Limburgs Dagblad Eng(e)land

Donderdag 14 oktober 1993 75e jaargang nr. 242.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,65

Angst voor aanslag serieus genomen

Ricardo de la B. vandaag voor Hof

DOOR ROB PETERS

HEERLEN – Uit veiligheidsoverwegingen heeft de procureur-generaal in Den Bosch gisteren pas bekendgemaakt dat de tot levenslange gevangenisstraf veroordeelde Ricardo de la B. (38) uit Heerlen vandaag voor het hof in Den Bosch zal verschijnen. Justitie neemt de angst van De la B. serieus dat er een aanslag op zijn leven is gepland.

Met name Colombiaanse drugsbaronnen hebben nog een appeltje met de Heerlenaar te schillen vanwege een ripdeal met dodelijke afloop op 16 september op de Heerlense Permstraat, waarbij 6,5 kilo coke werd buitgemaakt door handlangers van Ricardo. De Colombiaanse dealer Juan Morales overleefde de ripdeal niet. Rond en in het gebouw van het hof worden extra veiligheidsmaatregelen getroffen, maar welke dat zijn is niet meegedeeld.

Zie verder pagina 11
● **Twee psychiaters als getuige opgeroepen**

Directeur Wim Jense van Maastricht Airport heeft er geen problemen mee als het vliegveld in de toekomst Maastricht/Aken Airport gaat heten. Er komen toch al veel Duitsers naar Beek.
PAGINA 9

Pendelbussen, treinen en vliegtuigen naar de skihellingen halen de wintersporters toch niet uit de auto.
PAGINA 25

Noorwegen, in de groep van Nederland, en Zweden zijn na gisteravond zeker van een ticket voor de eindronde van het WK voetbal in Amerika.
PAGINA 19

Voor René Hofman ziet de voetbaltoekomst er somber uit. De pijn zit 'em in de achillespezen. De Fortunees loopt al een jaar in de ziektewet.
PAGINA 21

Kabinet overweegt compensatie wegvervoer

Kok houdt vast aan hogere benzineprijs

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Minister Kok (Financiën) houdt vast aan de verhoging van de benzine- en dieselaccijns met respectievelijk elf en acht cent per liter op 1 januari. Volgens hem staat het politiek vast dat Duitsland de accijnzen verhoogt. Hij beloofde het CDA gisteren tijdens de algemene financiële beschouwingen dat het kabinet alle bezuinigingen in de begroting 1994 die nog open staan, voor het eind van dit jaar concreet zal maken.

Overigens hoeft de Kamer pas eind november over de accijnsverhoging te beslissen als men het belastingplan 1994 behandelt.

De minister keerde zich niet tegen de wens van de Kamer om het wegtransport volledige compensatie te geven voor de verhoging van de dieselaccijns. Dat kost komend jaar 250 miljoen gulden. Het kabinet wilde tot nu toe maar 125 miljoen gulden uittrekken om de extra last voor het wegtransport gedeeltelijk op te vangen.

Kok waarschuwde ervoor dat het wegtransport de extra 125 miljoen niet mag gebruiken voor hogere lonen. De extra uitgave van het kabinet is overigens eenmalig. Vanaf 1 januari 1995 komt er een Eurovignet voor vrachtwagens waarvoor het wegtransport ook compensatie krijgt. De tegemoetkoming voor de hogere dieselprijs kan daarin dan meelopen, aldus Kok.

Het PvdA-voorstel om de nominale (vaste bedragen) premies awbz en ziekenfonds voor kinderen tot achttien jaar te schrappen onder het gelijktijdig staken van een compensatie daarvoor in de kinderbijslag, kost ook 50 miljoen gulden, aldus Kok. Die zaak moet bij de begroting Sociale Zaken worden afgedaan.

Het kabinet wil het voor werkgevers en vakbonden gemakkelijker maken een akkoord te sluiten over loonmatiging in ruil voor meer banen. Daarbij wil het kabinet vooral de lasten voor de lagerbetaalden verder verminderen. Minister Kok gaf aan dat het kabinet bereid is een belastingmeevaller voor dit doel te gebruiken. Bij de lagere lasten voor de laagstbetaalden denkt het kabinet vooral aan een andere opzet van de belastingaftrek voor arbeidskosten (arbeidskostenforfait).

Het kabinet wil het forfait optrekken van vijf naar zes procent van het inkomen, met een maximum van 2.078 gulden per jaar. Dat is 500 gulden meer dan nu. In de Kamer wordt er echter voor gepleit het forfait van vijf naar acht procent op de trekken, maar de verhoging in guldens te beperken tot 300. Dit is beter voor de laagstbetaalden en deeltijdwerkers.

Engeland met 2-0 afgetroefd ● Noodtoestand in Rotterdam na rellen

Eindronde gloort voor Oranje

Van onze verslaggevers

ROTTERDAM – Het Nederlands voetbalelftal heeft op 17 november aan een gelijkspel in en tegen Polen genoeg om zich te plaatsen voor de eindronde van het wereldkampioenschap 1994. Oranje verschafte zich gisteravond in de dolenthousiaste Rotterdamse Kuip een prima uitgangspositie door met 2-0 van Engeland te winnen. Vóór het begin van de interland werden honderden Engelse supporters aangehouden. Dat gebeurde na het afkondigen van een noodverordening door de loco-burgemeester. Het ging voornamelijk om relschoppers, die vanaf het begin van de middag de Rotterdamse binnenstad onveilig hadden gemaakt.

De zege op de naaste concurrent in kwalificatiegroep 2 kwam tot stand door doelpunten van Ronald Koeman en Dennis Bergkamp in de tweede helft. „Nog één stappie en we gaan naar Amerika," reageerde Dennis Bergkamp opgelucht.

Oranje had overigens de grootste dosis geluk in de 'wedstrijd van het jaar'. Engeland trof twee keer de paal op cruciale momenten en Ronald Koeman ontsnapte door coulant optreden van de Duitse scheidsrechter Assenmacher aan de rode kaart. „Wij waren de gelukkigste," erkende Koeman. Daar stond tegenover dat in de eerste helft een glashelder doelpunt van Frank Rijkaard werd afgekeurd.

Het legioen Engelse supporters zorgde al vroeg op de dag voor veel onrust in de binnenstad van Rotterdam. De mobiele eenheid moest herhaaldelijk in actie komen om rellen in de kiem te smoren. Krachtens de noodverordening werden honderden Britten „preventief" ingesloten. Verreweg de meeste supporters hadden op dat moment geen strafbare feiten gepleegd. Zij werden in bussen overgebracht naar de marinierskazerne Van Ghent, waar zij werden vastgehouden tot na de wedstrijd. Ongeveer 200 voetbalfans zagen overigens kans de kazerne te ontvluchten.

Door de massale aanwezigheid van de politie en het preventieve optreden bleven ernstige vechtpartijen en vernielingen uit. Veel Engelse supporters waren al vroeg op de dag dronken. De cafés in het stadscentrum hadden overdag de tap wagenwijd open, maar besloten hun deuren na afloop van de wedstrijd dicht te houden. Ook in Amsterdam bleven veel kroegen dicht.

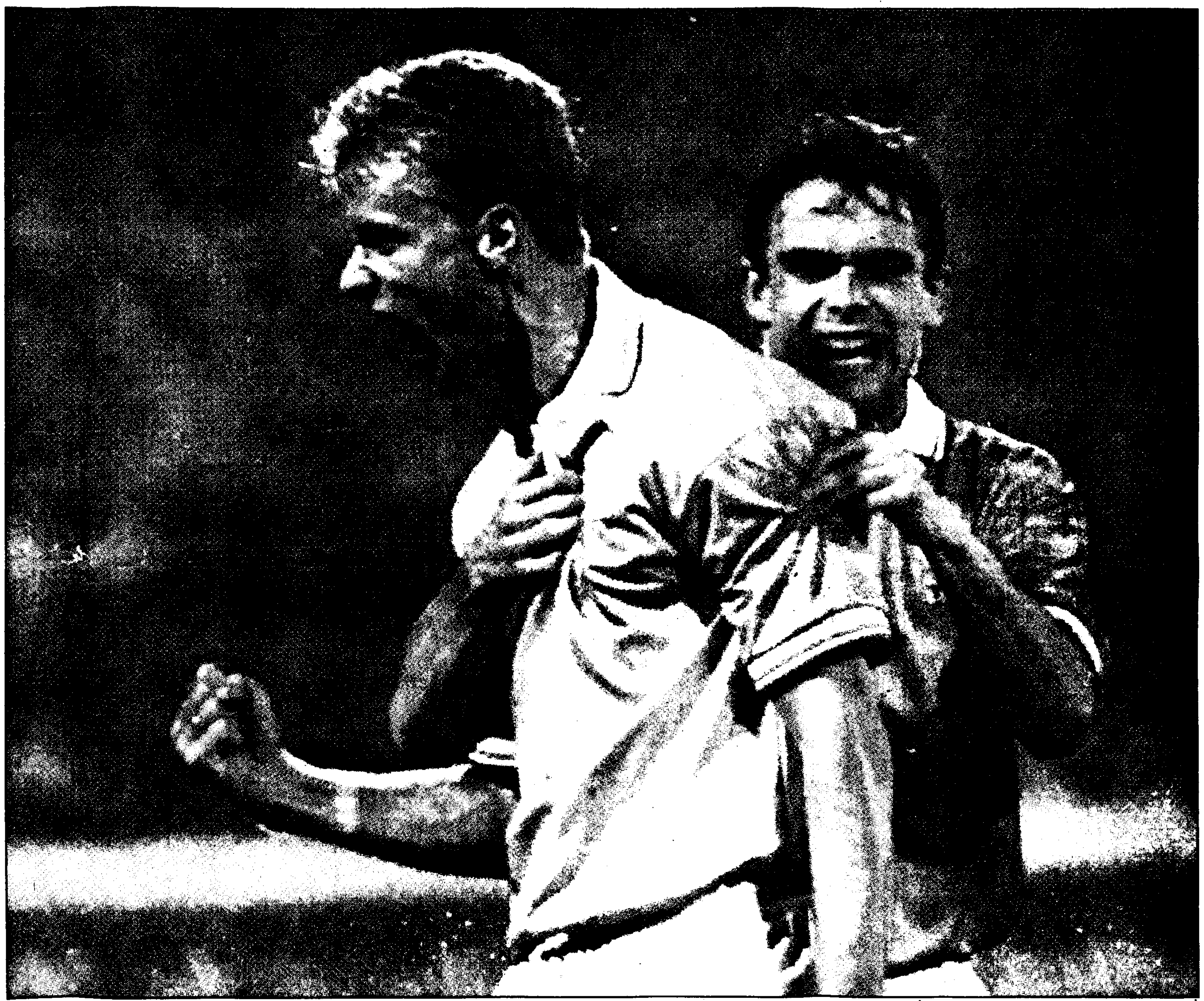
Minister Hirsch Ballin (Justitie) heeft gezegd dat de Nederlandse Justitie Groot-Brittannië informatie zal geven over de fans die zich in Nederland hebben misdragen. Supporters die niet voor de rechter kunnen worden gebracht, worden zo snel mogelijk uitgezet.

De Rotterdamse politiechef Peter van Zunderd zei dat wat hem betreft de grenzen van de politie-inzet zijn bereikt. Hij zal burgemeester Peper adviseren voortaan „de beker aan Rotterdam te laten voorbijgaan. Deze operatie heeft de stad één miljoen gulden aan politie-inzet gekost."

Engelse voetbalsupporters die gisteravond Nederland zijn uitgezet, hebben na aankomst in Groot-Brittannië de Nederlandse politie beschuldigd van onnodig hard optreden. „Ze sloegen ons met knuppels alsof we honden waren," aldus één van hen.

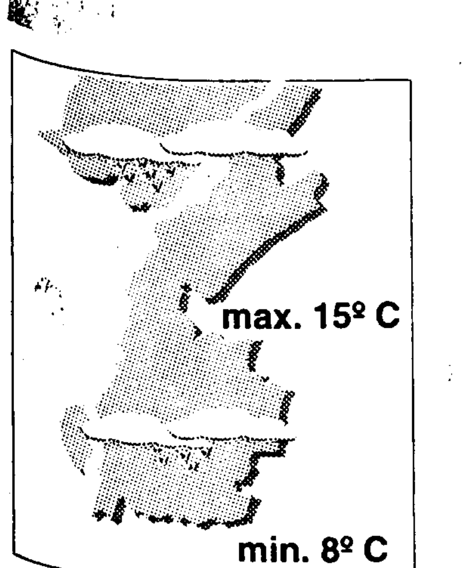
Britse politici hebben daarentegen met schaamte gereageerd op de televisiebeelden uit Nederland. Michael Howard, de minister van Binnenlandse Zaken, deed een klemmend beroep op de Nederlandse autoriteiten om de hooligans in Nederland te vervolgen en niet slechts het land uit te zetten.

Zie verder pagina 17
● **Kuip op z'n kop**



● Dennis Bergkamp heeft 2-0 gescoord en schreeuwt het uit van vreugde. Marc Overmars komt hem feliciteren.

Foto: ANP



REGEN EN WIND
Een actief lagedrukgebied passeert vandaag ten noorden van onze provincie. Dit gaat samen met veel bewolking en regen. De wind is vanmiddag krachtig tot hard uit het zuidwesten en de middagtemperatuur loopt op tot 15 graden. Komende nacht daalt het kwik naar 8 graden. Vrijdag blijft de depressie bij ons in de buurt en is het ook zwaar bewolkt. Voor het weekeinde wordt droog maar kouder weer verwacht.
Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

VANDAAG:

zon op:	**07.00**	**onder:**	**17.47**
maan op:	**04.11**	**onder:**	**16.28**

MORGEN:

zon op:	**07.02**	**onder:**	**17.45**
maan op:	**05.36**	**onder:**	**16.53**

Hypodroom moet Rotterdams voetbalstadion aanvullen

Wereldsterren pop wellicht naar drafbaan in Landgraaf

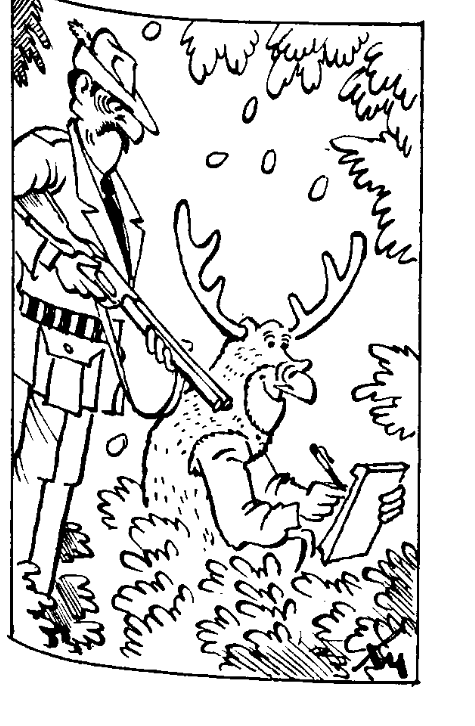
DOOR LAURENS SCHELLEN

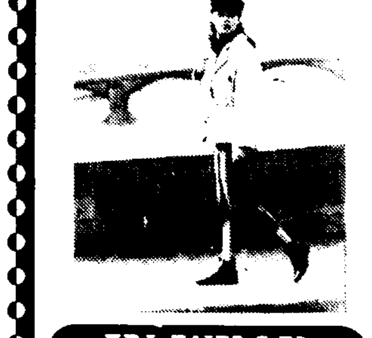
GELEEN – Madonna, Tina Turner in vermoedelijk gezelschap van Rod Stewart, Pink Floyd en wie weet zelfs The Rolling Stones. De kans is niet denkbeeldig dat één of meer van deze illustere popsterren komend jaar op de draf- en renbaan van Landgraaf een openlucht-concert zullen geven, in het kader van hun Europese of wereldtoernee.

Bureau Pinkpop in Geleen heeft de Landgraafse hippodroom nadrukkelijk kandidaat gesteld als mega-concert-lokatie, naast en in aanvulling op het Rotterdamse voetbalstadion De Kuip. Dat heeft Pinkpop-directeur Jan Smeets bevestigd.

„De komst van Madonna, Tina Turner en Pink Floyd naar ons land is méér dan waarschijnlijk. Daarnaast wordt er momenteel druk gefluisterd over een nieuwe wereldtoernee van The Rolling Stones, waarbij ook Nederland serieus in beeld is. Uiteraard is De Kuip de eerst aangewezen lokatie voor de optredens van dit kwartet. Maar de praktijk leert dat de belangstelling voor deze bands en artiesten zó overweldigend is, dat er extra concerten worden ingelast. En precies om die laatste reden hebben wij Landgraaf nadrukkelijk kandidaat gesteld," zo laat Smeets weten.

Zie verder pagina 11
● **Buro Pinkpop gaat praten met gemeente**





Behalve Schumann en Brahms ook werk van onbekende Limburger

Pommier en LSO in de slag met Fodor

DOOR JOS FRUSCH

MAASTRICHT – Na het 'lichtzinnige' uitstapje van het Limburgs Symfonie Orkest in de orkestbak van Opera Zuid, begint het orkest deze week in Heerlen, Venlo en Maastricht aan het echte, symfonische werk. Een seizoensopening die meteen al de geijkte programmapaden verlaat. Niet zozeer wat betreft het soloconcert – Schumanns pianoconcert – of het grote symfonisch werk – de Tweede van Brahms – maar wel met betrekking tot de opmaat van het concert. Dirigent Jean-Bernard Pommier zal ongetwijfeld nog nooit van Carolus Antonius Fodor – roepnaam Antoine – gehoord hebben.

Die veronderstelling blijkt te kloppen. Na afloop van de repetitie in het Vrijthoftheater in Maastricht bevestigt de Fransman dat hij nooit eerder Fodors Tweede Symfonie onder ogen heeft gehad. „Ik heb in de encyclopedie zijn naam opgezocht. Hij is van Hongaarse afkomst, las ik. En in deze provincie (Venlo, JF) geboren." De Fransman, al vaker bij het LSO te gast in een dubbelrol als dirigent én pianist, vindt dat er in het werk goede ideeën zitten, dat het uitstekend klinkt en gemakkelijk in het gehoor ligt. „En de musici kunnen er hun kwaliteiten in tonen. Het is niet eenvoudig om de traditie van nauwkeurig articuleren, de basis van het klassieke repertoire, voort te zetten." Hij vergelijkt Fodors tweede symfonie met een Haydn symfonie. Voorwaar geen gering compliment.

Carolus Antonius Fodor werd in 1768 in Venlo geboren, studeerde in Parijs en vestigde zich als dirigent en componist in Amsterdam, waar hij in 1846 overleed. In de periode 1800-1830 was hij samen met Johan Willem Wilms de meest vooraanstaande musicus in de Nederlandse hoofdstad.

Fodor schreef drie symfonieën (waarvan de derde zijn meesterwerk is), diverse ouvertures, gelegenheidscantates, pianoconcerten en kamermuziek. Zijn Tweede Symfonie is opgedragen aan het orkest Eruditio Musica, waarvan hij in 1802 dirigent werd. Ze heeft de traditionele vierdelige vorm.

Na Fodor en vóór Brahms speelt het LSO het Pianoconcert van Schumann met de jonge Italiaanse pianist Enrico Pace, in 1989 winnaar van het Liszt Pianoconcours in Utrecht. Voor een pianist van het kaliber Pommier een compositie die geen geheimen meer kent. „Ik ken het werk inderdaad van binnen uit. Ik kan een solist helpen zo veel als hij wil." Juist daar zou in het geval van Enrice Pace een probleem kunnen schuilen. Ook de Italiaan zal zo zijn opvattingen hebben over dit veel gespeelde concert. „Als een pianist dingen doet die onlogisch zijn en tegen het werk indruisen, dan komen er problemen. Maar in het geval van deze pianist is dat absoluut niet het geval. Er is een bepaalde body, zeg maar een soort skelet, die het uitgangspunt voor iedere goede solist vormt. Van daaruit bestaat de vrijheid voor persoonlijke inbreng."

Die persoonlijke inbreng zal zeker zorgen voor een frisse en onbevangen aanpak, voorspelt Pommier. „We gaan niet copiëren.

Deze samenwerking tussen orkest, dirigent en solist is uniek. Dat betekent dat het eindresultaat ook uniek zal zijn."

Wat dat in het geval van het LSO, Jean-Bernard Pommier en Enrico Pace betekent, kunt u vandaag gaan beluisteren in de Stadsschouwburg in Heerlen (20 uur), morgenavond in De Maaspoort van Venlo (20 uur) en zaterdag in het Theater in het Vrijthof in Maastricht (20.15 uur).



● *Jean-Bernard Pommier: „Ik kan een solist helpen zo veel als hij wil."*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Prijs voor Limburgse organist

HEERLEN – De Limburgse organist Marcel Verheggen, per 1 november organist van de St.-Servaas in Maastricht, heeft tijdens het Zwitsers Orgelfestival en Orgelconcours 1993 in Schaffhausen de tweede prijs gewonnen. Het concours had als thema twintigste-eeuwse muziek.

Marcel Verheggen studeerde aan het Maastrichts conservatorium bij Jean Wolfs en Jan Raas. Hij werkte mee aan enkele cd-opnamen en gaf regelmatig concerten in binnen- en buitenland.

In Schaffhausen werd Marcel Verheggen na een strenge voorselectie met nog zes andere kandidaten toegelaten tot het festival en concours. Het internationaal samengesteld juryteam kermerkte het spel van de Limburger als diep doordacht en toch zeer dynamisch en kende hem na de Utrechtenaar Jan Hagen en vóór de Russin Ludmilla Kamelina de tweede prijs toe. Voor Verheggen een bewijs dat hij ook op het gebied van moderne muziek en improvisatie op de goede – internationale – weg bezig is.

verder in

MAASTRICHT – Het Conservatorium Kamerkoor concerteert morgenavond in de Concertzaal van het Maastrichts Conservatorium.
Op het programma van dit concert, dat om 20.00 uur begint, staan werken van onder anderen Binchois, Isaac, Desprez, Di Lasso, Monteverdi, Gastoldi en Puerl. Dirigent is Louis Devos.

In de Waalse Kerk, St.-Pieterstraat 6, concerteert morgenavond de Cantorij Limburg o.l.v. Peter Eijkenboom. Met medewerking van het Limburgs Barok Consort wordt vóór de pauze een programma uitgevoerd met werken van de vijftiende eeuw tot heden.
Na de pauze weerklinkt het Gloria van Vivaldi. Het concert begint om 20.00 uur.

Ensemble Contraint speelt zondagmiddag vanaf 15.30 uur in de Concertzaal van het Conservatorium.
Onder leiding van Arno Dieteren worden uitgevoerd de Sonate voor 2 piano's en slagwerk van Béla Bartok en King Gesar van Peter Lieberson.

Maandag treedt het Jerusalem Symphony Orchestra op in het Theater aan het Vrijthof in Maastricht.

Onder leiding van David Shallon speelt het orkest de symphony nr. 1 'Jeremiah' van Bernstein, het Concert voor fluit en harp van Mozart en de Tweede Symfonie van Brahms.
Solisten zijn Noam Buchman (fluit), Irena Kessler (harp) en Susanna Poretsky (mezzo). Het concert begint om 20.15 uur.

KERKRADE – Het Wijngrachttheater van Kerkrade meldt een extra voorstelling: de opera Die Hochzeit des Figaro van Mozart in een produktie van de Musikhochschule van Aken.
Morgenavond wordt deze opera vanaf 20.00 uur opgevoerd in de regie van Elmar Ottenthal, Generalintendant van het Stadttheater Aachen.
Herbert Görtz heeft de muzikale leiding.



● *David Shallon dirigeert het Jerusalem Symphony Orchestra in Maastricht.*

Bondsconcours in schouwburg van Sittard

SITTARD – De Stadsschouwburg van Sittard is zondag plaats van handeling van het tweede bondsconcours van de Limburgse Bond van Muziekgezelschappen. Vanaf 11.30 uur treden twaalf blaasorkesten voor het voetlicht. Zij worden beoordeeld door de juryleden Claessens, Van Ossenbruggen en Kuypers. Fanfare St.-Jan Leyenbroek tekent voor de organisatie.

De deelnemende verenigingen: Koninklijk Harmonieorkest Heerlen (tweede afdeling); fanfare Eendracht Baarlo, fanfare St.-Servatius Biesland, Harmonieorkest Brunssum en harmonie Flos Carmeli Heerlen (eerste afdeling); fanfare St.-Jan Weert, fanfare St.-Caecilia Spaubeek, harmonie De Volksgalm Zichem (België) en harmonie St.-Cecilia Koningsbosch (afdeling uitmuntendheid); fanfare Victoria Rimburg (ere afdeling) en harmonie St.-Caeclilia Landgraaf en harmonie l'Union Born (afdeling superieur).

Nieuw jeugdboek van Jo Caris

MAASTRICHT – In de Maastrichtse boekhandels is – mede in het kader van de Kinder Boekenweek – weer het eerder verschenen dialect-jeugdboek van Jo Caris "t Mysterie roond Zwarte Tum' verkrijgbaar. Begin november kan daar dan ook deel II, "t Mysterie roond Kamiel en Marjan' worden gekocht. Dit tweede deel zal op 4 november tijdens een Veldeke-avond worden aangeboden aan Frans Walraven, voorzitter van de Vereniging Veldeke Limburg. Op 27 november wordt "t Mysterie roond Kamiel en Marjan' besproken in 'Het ei van Sint Joost' van Omroep Limburg, tussen 10 en 11 uur.
Deel I van "t Mysterie' is een uitgave van de Stichting Mestreechs Kinder- en Jäögbook, gedrukt bij Croezen. Het is geïllustreerd door Guus van Eck. Deel II verschijnt bij Drukkerscollectief Geulle (Hennie Royakkers) met tekeningen van Victor Berghof.
Maastrichtenaar Jo Caris laat zijn 'mysterie' spelen in de Sint Pietersberg, die altijd al tot de verbeelding van de jeugd heeft gesproken. De indrukwekkende avonturen zorgen in deel II voor nog meer geheimzinnigheid en spanning. Andere reeds verschenen prozawerken van Jo Caris zijn "n Hamfel kestaanjele', 'La Bonne Femme' en 'Traone mèt vastenaovend'. In 1987 won Caris de eerste en derde dialectprijs voor proza, die was uitgeloofd door de Veldekekring Weert. Bij de literaire Kring Roermond ontving de schrijver in 1989 een prijs voor een Nederlands verhaal met als thema 'Humor'.

ld-cd

Ton de Leeuw - Antigone; Radio Kamerorkest, mannenkoor en gemengd koor o.l.v. Reinbert de Leeuw; m.m.v. mezzosopraan Martine Mahé; NM Classics 92036.

DOOR JOS FRUSCH

Het hoogtepunt van het Holland Festival 1993 nu ook op cd. Ton de Leeuws mystieke opera – oratorium, passiespel (?) – Antigone, een tot de essentie teruggebrachte versie van het drama van Sophocles, werd op 19 juni opgenomen in dezelfde ruimte waar hij een week later in première zou gaan: de Westergasfabriek in Amsterdam.

Hoewel deze door kale bakstenen, roest en duisternis beheerste ruimte de sacrale en rituele sfeer van het werk treffend accentueerde, heeft De Leeuws muziek ook zonder deze mysterieuze lokatie niets aan zeggingskracht ingeboet. Integendeel; meer nog dan tijdens de scenische uitvoering komt de contrast- en kleurrijke instrumentatie optimaal tot haar recht. En de tegenstelling met het primitieve karakter van de melodieën van soliste en koren wordt er zonder het visuele aspect alleen maar groter op.

Die contrastwerking zorgt ook nu voor een enorme intensiteit, temeer daar het Radio Kamerorkest onder leiding van Reinbert de Leeuw beeldend en virtuoos musiceert en de klankbalans tussen de soms uitbundige orkestpartij en het ingetogen, sobere aandeel van de beide koren voortdurend intact blijft.
Voor een werk dat het rituele en bovenmenselijke stelt boven het individuele en expressieve is de volle, vlezige stem van Martine Mahé misschien net iets te sensueel. Al krijgt de objectivering van het drama er mijns inziens nog meer reliëf door.

Kunst in Terpkerk Urmond

URMOND – De laatste drie weekeinden van oktober staat het historisch Terpkerkje in Urmond helemaal in het teken van de kunstmanifestatie Overmunthe, die dit jaar voor de vierde keer in successie wordt gehouden.
Naast een expositie van schilderijen, beelden en experimentele videokunst staan er concerten (klassiek en modern) en literaire voordrachten op het programma. Voor de organisatie tekent de Culturele Werkgroep Stein.

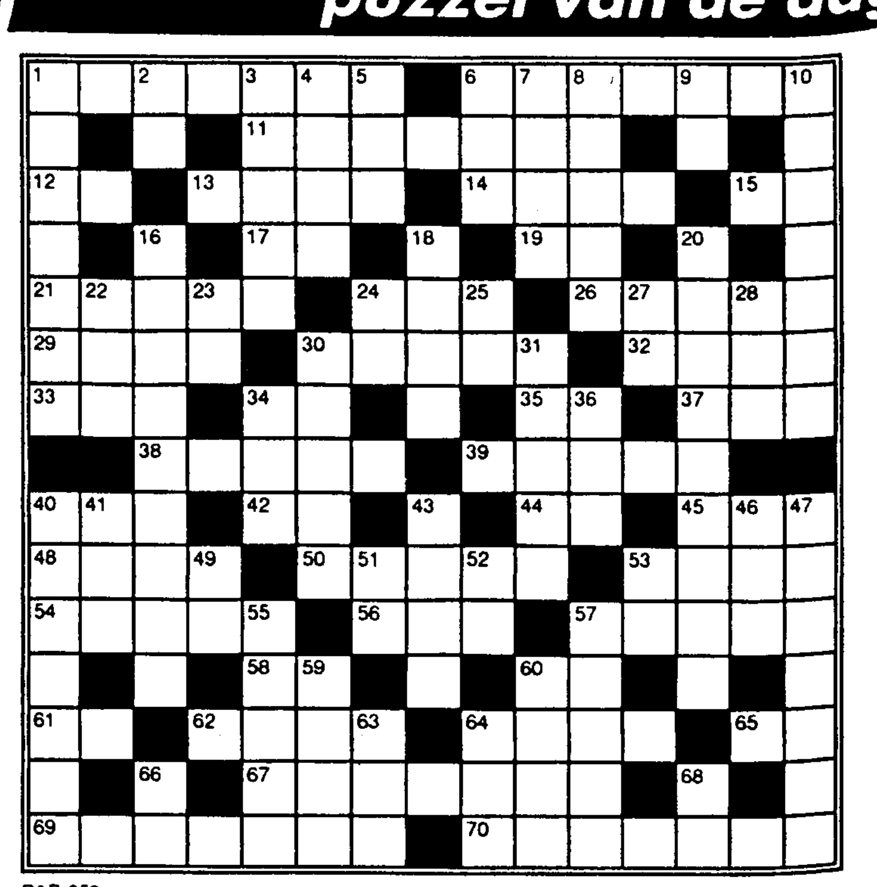
De opening van deze vierde kunstmanifestatie staat zaterdag om 20 uur op het programma. Een dag later (12 uur) is het eerste concert: liederen van Brecht en Tucholski worden gezongen door Egidius Pluimen, aan de piano begeleid door Gisela Douwes.

In het tweede weekeinde worden op zaterdagavond (20 uur) muziek en poëzie met elkaar vermengd. Te gast zijn de schrijvers Fons Erens, Leo Herberghs en Jan Paquay, voor de muzikale inbreng zorgen klarinettist Andre Seerden, saxofonist Ton Verhiel, klarinettiste en mandolinespeelster Leoniek Hermans en pianist Arno op den Camp. Zondagmiddag 24 oktober geeft het Trio Martien Groeneveld een jazzconcert.

Tijdens het laatste weekeinde staan twee evenementen op het programma: een concert van een a capella dubbelkwartet o.l.v. Toos Daniels op zaterdagavond en een koffieconcert met mandoline-ensemble The Strins o.l.v. Annemie Hermans op zondag.

Tijdens de gehele manifestatie zijn de geëxposeerde kunstwerken te bezichtigen; van woensdag tot en met zondag van 14 tot 17 uur.

puzzel van de dag



P&P 258

51	55	49	13	22	49	32	14	62	37	28	8	52	2	3

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** Europeaan; **6** toepassing; **11** voorrede; **12** file; **13** vogel; **14** dun; **15** vogelprodukt; **17** onder andere; **19** per adres; **21** plant; **24** sprookjesfiguur; **26** kweek; **29** stad in Afrika; **30** dans; **32** zoogdier; **33** vod; **34** onbep. hfdtelw.; **35** te weten; **37** zangstem; **38** buitensporigheid; **39** insekt; **40** hoofddeksel; **42** lengtemaat; **44** Amsterdams peil; **45** plaats op de Veluwe; **48** zindelijk; **50** kleur; **53** telw.; **54** eiland van de Antillen; **56** bladplant; **57** orgaan; **58** meervoud; **60** boksterm; **61** sportevenement; **62** vloeibare spijs; **64** vlinderlarve; **65** bevestiging; **67** beroep; **69** bedreven; **70** slecht vioolspeler.

VERTIKAAL: **1** waakzaam; **2** pers. vnw.; **3** verspieder; **4** na; **5** kledingstuk; **6** vis; **7** lichaam; **8** gesteente; **9** televisie; **10** muziekstuk; **16** meetkundig figuur; **18** klipgeit; **20** beestenspul; **22** papegaai; **23** voegw.; **24** muzieknoot; **25** laagtij; **27** landbouwwerktuig; **28** plezier; **30** oude drank; **31** kaartenboek; **34** uitroep; **36** sprong; **40** klein deel; **41** alvorens; **43** stengel; **46** aanw. vnw.; **47** kuis; **49** let wel; **51** verbrandingsrest; **52** chem. symbool; **53** inhoudsmaat; **55** rivier in Oost-Azië; **57** gedroogde kokosnoot; **59** vijandschap; **60** zotte inval; **63** duinvallei; **64** elasticiteit; **66** bijvoorbeeld; **68** lekkernij.

oplossing gisteren

OPLOSSING E 926
HORIZONTAAL: **1** zwak; **4** rebus; **8** zink; **11** satijn; **13** ineen; **15** al; **17** mes; **18** Ede; **19** es; **20** lam; **22** ets; **24** fee; **25** uit; **26** turf; **28** Epe; **30** lauw; **32** rede; **33** stelt; **35** aria; **37** ex; **38** mol; **40** eik; **42** T.T.; **43** oom; **44** ode; **45** eb; **47** die; **49** erg; **51** fa; **52** saai; **54** peper; **57** iris; **59** arak; **61** nat; **62** atol; **63** ork; **64** neg; **66** sec; **68** bek; **70** P.S.; **71** kop; **72** dra; **74** Ti; **75** motor; **77** meeuw; **79** norm; **80** sabel; **81** berm.

VERTIKAAL: **1** zaal; **2** as; **3** kam; **4** rijst; **5** en; **6** ui; **7** snee; **8** zee; **9** in; **10** kust; **12** teef; **14** edel; **16** latex; **19** eiwit; **21** mud; **23** set; **24** fel; **25** uur; **27** rem; **29** pek; **31** aak; **32** reces; **33** sloep; **34** teder; **36** Atlas; **39** ooi; **41** ler; **46** baars; **47** dia; **48** opa; **50** git; **51** filet; **53** ark; **55** eng; **56** ets; **58** rob; **60** knot; **62** acre; **63** open; **65** epos; **67** edel; **69** kiem; **71** kom; **73** a.u.b.; **75** Mr.; **76** Ra; **77** me; **78** we.

Winwoord: PASSAGIERSTREIN

de slimme slapjanus



(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

recept

Thaise rijstschotel

Benodigdheden: ca. 250 g rijst, 100 g sperziebonen (evt. diepvries), 2 tenen knoflook, 3 kleine uien, 1 tomaat, 1 dubbele kipfilet, arachide, zonnebloem of sojaolie, 1 volle thl suiker, 1 el oester- of sojasaus, 1-2 thl sambal, 2 eieren, 250 g Noorse garnalen, peper en zout.

Kook rijst gaar en laat vervolgens enigszins uitdampen. Sperziebonen schoonmaken, in stukken snijden of breken en in licht gezouten water beetgaar koken.

Na koken direct met koud water naspoelen. Ui en knoflook pellen en zeer fijn hakken.

Tomaat ontvellen en vruchtvlees in blokjes snijden. Dubbele kipfilet in repen verdelen.

Olie verhitten en hierin ui- en knoflooksnippers fruiten. Suiker hierover strooien, kort meefruiten en dan direct repen kip hierbij voegen. Repen kip snel roerbakken en op smaak brengen met oester-of sojasaus en sambal.

Met schuimspaan alles ui de pan scheppen. Eieren loskloppen en omscheppend in pan laten stollen. Gekookte rijst, beetgaar gekookte sperziebonen, blokjes tomaat en ui en gefruite ui-kipmengsel toevoegen en omscheppen, hierover garnalen verdelen en alles snel door laten warmen. Proef of nog extra gekruid moet worden.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN-AMRO Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Kerkrade 045-452932
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand ƒ 28,40
per kwartaal ƒ 85,20
Per acceptgiro:
per maand ƒ 29,65
per kwartaal ƒ 86,45
losse nummers ƒ 1,65
Bfr. 30

Onzichtbaar kenteken kan duur uitpakken

OLDENZAAL – Het moet notoire hardrijders als muziek in de oren klinken: plaats een speciale foliehoes over de kentekenplaat van je auto en 't nummerbord wordt voor de controlecamera van de politie onzichtbaar.

Postorderbedrijf Denda International in Oldenzaal biedt het produkt, dat uit Duitsland komt, aan voor nog geen 100 piek per exemplaar. Een 'stuk of tien' automobilisten mag zich volgens Denda inmiddels de 'gelukkige' eigenaar noemen van zo'n hoes en toert met hoge snelheden over de autowegen. En de politie heeft het nakijken. Denken ze tenminste...

Er zit namelijk een addertje onder het gras. Eén Twentse gebruiker van de foliehoes is daar inmiddels achter, want als het aan de politie ligt, wordt de man door Justitie in Almelo vervolgd omdat hij zich aan een misdrijf schuldig heeft gemaakt. Daar staat een celstraf op van maximaal drie maanden, een eventuele ontzegging van de rijbevoegdheid van maximaal twee jaar of een boete van 5.000 gulden.

Wanneer het openbaar ministerie de zaak als misdrijf seponeert, dan 'pakt' de politie hem alsnog op een overtreding en volgt een boete van 100 gulden. Verkeersschout J. Vette van het arrondissement Almelo kan niet zeggen of hij tot vervolging overgaat, omdat de stukken van de politie nog niet binnen zijn.

Van een misdrijf is sprake als op het nummerbord 'enig teken' wordt geplaatst met het oogmerk de leesbaarheid van het kenteken te bemoeilijken. Justitie moet uitmaken of de foliehoes een 'enig teken' is. Een overtreding wordt het wanneer het nummerbord niet behoorlijk zichtbaar is.

De regiopolitie heeft de hoes, officieel bedoeld om nummerplaten te vrijwaren van modder en andere rotzooi, inmiddels getest. „Het werkt. Door de spiegelende werking van de folie wordt de controlecamera misleid," weet zegsman Gelen.

Woordvoerder E. Moes van Denda heeft geen ethische bezwaren tegen de verkoop van de foliehoes: „Wij denken simpel. Wij zagen dat het in Duitsland goed liep en hebben het daarom ook. En wij vertellen kopers er altijd bij dat het waarschijnlijk niet mag."

Kabinet stelt heffing op energie wederom uit

Kok haalt uit naar VVD

DEN HAAG – De VVD pakt de laagstbetaalden en kiest voor inkomen boven werk. Deze harde kritiek uitte minister Kok (Financiën) gisteren aan het adres van de libralen. Hij reageerde daarmee op het VVD-alternatief voor de Miljoenennota 1994. De VVD kiest daarin voor drie miljard gulden extra bezuinigingen in ruil voor belastingverlaging.

Kok wees erop dat de VVD-voorstellen 7.000 extra werklozen veroorzaken. Bovendien wordt gekort op bijstand, individuele huursubsidie en kinderbijslag. Ook maatregelen die meer banen moeten scheppen, wil de VVD ongedaan maken. Voor enkele andere bezuinigingen berekent de VVD hogere baten dan waarvoor de betrokken beleidsonderdelen nu op de begroting staan, sneerde Kok.

„Niet afwijzend" zei Kok te staan tegenover het D66-voorstel een heffing op gas en stroom voor kleinverbruikers in te stellen. Dit najaar wil het kabinet daarover formeel een standpunt bepalen. Kok liet echter doorschemeren dat er komend jaar niets van de heffing komt. De noodzakelijke loonmatiging zou daardoor worden belemmerd.

Als de heffing er komt, zal die gematigd moeten zijn en geleidelijk aan ingevoerd moeten worden, aldus Kok. Er zal een gedeeltelijke compensatie moeten plaatsvinden via een lastenverlichting elders. De bewindsman keerde zich tegen een totale compensatie, omdat de heffing dan niet meer werkt. Het energieverbruik moet er immers door beperkt worden waardoor ook het milieu wordt gespaard.

punt uit

● Haïti

De Veiligheidsraad heeft gisteravond laat unaniem besloten tot herinvoering van economische sancties tegen de militaire junta van Haïti. De sancties, waartoe al in juni was besloten, werden op 27 augustus opgeschort, nadat de militaire leiders van het Caribische eiland zich op 3 juli in New York akkoord verklaarden mee te werken aan herstel van de democratie in het land. Maar de afgelopen weken is steeds duidelijker geworden dat de militaire junta een terugkeer van Haïti's eerste democratisch gekozen president niet zien zitten.

● Ambassadeur

President Clinton heeft Kirk Terry Dornbush benoemd tot Amerikaanse ambassadeur in Nederland. De benoeming moet nog door de Senaat worden bekrachtigd. De keuze van Dornbush was al enige tijd officieus bekend.

● Economie

De economie in Nederland doet het beter dan werd voorzien. Over enkele maanden treedt herstel in; in de tweede helft van komend jaar zal een groei van zo'n twee procent optreden. Minister Kok (Financiën) heeft dit gisteren in de Kamer gezegd bij de algemene financiële beschouwingen 1994. Internationaal gezien „staan wij er relatief goed voor", aldus Kok. De bewindsman rekent erop dat de rente de komende tijd verder zal dalen.

● Bacterie

In het Scheper-ziekenhuis in Emmen is de MRSA-bacterie aangetroffen. Deze gevreesde ziekenhuisbacterie werd ontdekt op de intensive-care-afdeling en is vermoedelijk uit het buitenland overgebracht.

● Zittenblijvers

Er moet een eind komen aan het zitten blijven op scholen voor voortgezet onderwijs. Leerlingen die in bepaalde vakken niet goed meekunnen, moeten die vakken opnieuw bestuderen maar niet het hele jaarprogramma opnieuw volgen. Dat vindt voorzitter Ginjaar-Maas van de stuurgroep tweede fase voortgezet onderwijs.

● Privatisering

De socialistische premier van Griekenland, Andreas Papandreou, heeft gisteren na zijn beëdiging beloofd het privatiseringsprogramma, dat door de voorgaande regering van conservatieven in werking werd gesteld – voordat zij de verkiezingen zondag verloren – terug te draaien.

● Vredesoverleg

De Israëlische minister van Buitenlandse Zaken Shimon Peres is gisteren in Cairo besprekingen begonnen met PLO-topman Mahmoud Abbas over de concrete uitvoering van de Palestijnse autonomie in de Gazastrook en Jericho. Na afloop van het gesprek gaven Peres en Abbas een verklaring uit waarin ze zeiden het in september gesloten akkoord binnen twee maanden „naar de letter en de geest" te willen uitvoeren en „volledig succes voor beide volken" te willen bereiken.

● Coalitie

Twee grote linkse partijen in Polen - de voormalige communisten en de Boerenpartij - hebben gisteren verklaard dat zij een coalitieregering gaan vormen. Later op de dag hebben zij een regeerakkoord ondertekend.

Amerika weigert concessies in Gatt-overleg

VS draaien Europa duimschroeven aan

Van onze redactie buitenland

BRUSSEL/PARIJS – De Amerikaanse handelsgezant Mickey Kantor heeft gisteren de EG keihard de duimschroeven aangedraaid door te weigeren nog één woord vuil te maken aan een akkoord over beperking van de subsidies op Europese landbouwexporten. Die vormen het grote struikelblok in het wereldhandelsoverleg Gatt. Kantor weigerde tijdens een bezoek aan Brussel categorisch om nieuwe concessies te doen aan de EG.

Een hoge EG-functionaris zei gisteren dat „we afstevenen op een tragedie wanneer de Amerikanen hun stelling niet wijzigen." Ook op andere terreinen werd tijdens de handelsbesprekingen tussen EG en VS nauwelijks vooruitgang geboekt. Kantor en de Europese handelscommissaris Brittan werden het slechts eens over verlaging van de invoerrechten op speelgoed en aardige olie.

Onenigheid tussen VS en EG over de landbouw hindert al jaren de Gatt-onderhandelingen over een vrijere wereldhandel. Diplomaten van meer dan 100 landen hebben nog tot 15 december de tijd; wanneer er dan geen akkoord ligt, dreigen scherpe handelsconflicten tussen Europa en Amerika. Omgekeerd kan een Gatt-overeenkomst een enorme stimulans geven aan de wereldeconomie.

Amerika en Brussel bereikten een jaar geleden een voorlopig akkoord over vermindering van de gesubsidieerde export van Europese landbouwprodukten met 21 procent in zes jaar. Dat 'Blair House akkoord' wordt sindsdien fel aangevochten door de Franse regering. Die kreeg de rest van de EG vorige maand na veel politiek machtsvertoon zo ver dat aan de Amerikanen nieuwe concessies werden gevraagd.

De weigering van de VS daaraan tegemoet te komen, werd tot nu toe uitgelegd als onderhandelingstactiek. Maar de Amerikanen weigeren zelfs de zaak in handen te geven van technische werkgroepen.

Afscheid Nederlandse blauwhelm



● *Op het vliegveld van Zagreb heeft het Nederlandse VN-contingent gisteren tijdens een korte en sobere rouwplechtigheid afscheid genomen van de 25-jarige sergeant Wilco Martens uit Helmond, die zondag om het leven kwam toen het voertuig waarin hij zat op een mijn reed bij de Kroatische stad Pakac. Twee collega's raakten daarbij gewond. Na de plechtigheid droegen acht militairen de baar met het stoffelijk overschot naar een toestel van de Koninklijke Luchtmacht, dat het lichaam van Martens overbracht naar het vliegveld Welschap bij Eindhoven. Daar werd na aankomst eveneens een korte plechtigheid gehouden, waarbij ook de weduwe van Wilco Martens en haar broer (foto midden) aanwezig waren. Overigens zijn gisteren twee Nederlandse militairen in Bosnië-Hercegovina licht gewond geraakt toen een afketsende kogel van onbekende herkomst hun onderhoudstent doorboorde.* Foto: ANP

Nobelprijs voor natuurkunde naar twee Amerikanen

STOCKHOLM – „Als door een beroerte getroffen". Zo voelde de Amerikaanse astronoom (sterrenkundige) Russel A. Hulse (42) zich toen hij gisteren via de radio hoorde dat hij de Nobelprijs voor natuurkunde had gewonnen. Hij deelt de onderscheiding met zijn landgenoot Joseph H. Taylor jr. (52). Hulse en Taylor worden geëerd met de mondiaal hoogste onderscheiding op het gebied van de fysica voor de ontdekking van een nieuw type pulsar, die ze al negentien jaar geleden gedaan hebben.

De Nobelprijs voor scheikunde is dit jaar toegekend aan de Amerikaan Kary Mullis (48) en de Canadees Michael Smith (61) voor de ontwikkeling van biochemische technologieën die gebruikt kunnen worden bij het opsporen van misdadigers en infecties, en bij de samenvoeging van DNA van uitgestorven insekten met ander DNA.

Zware eisen in proces Mellery

ANTWERPEN – Het Antwerpse Openbaar Ministerie heeft gisteren straffen variërend van twee tot vijf jaar geëist in het proces rond het Belgische gifdorp Mellery. De vier beklaagden worden ervan verdacht illegaal zwaar verontreinigd chemisch afval uit Nederland naar Mellery te hebben vervoerd.

Grote delen van het Waalse dorpje zijn door de gifstort tussen 1984 en 1987 zo zwaar verontreinigd met kankerverwekkende stoffen dat door medici op evacuatie wordt aangedrongen. Een vonnis in de geruchtmakende zaak wordt niet meer dit jaar verwacht. De aanklager eiste een gevangenisstraf van vijf jaar tegen de beheerder van de stort, Joseph H., en de organisator van de afvaltransporten Herman S. Tegen de twee vervoerders Jozef en Paul De B. eiste de openbaar aanklager twee jaar cel. Alle verdachten zouden bovendien een boete van 200.000 frank (10.000 gulden) moeten betalen. Organisator Herman S. zou Nederlandse bedrijven, waaronder het Zoetermeerse Simon Kemp bv., voor veel geld de weg naar Mellery hebben gewezen.

Van Velzen wijkt definitief voor minister Maij

DEN HAAG – CDA-voorzitter Van Velzen heeft zich gisteren teruggetrokken als kandidaat-lijsttrekker van het CDA voor de verkiezingen voor het Europees Parlement. Van Velzens besluit komt een dag nadat een vertrouwelijk advies van een commissie onder leiding van oud-premier Biesheuvel was uitgelekt waarin de huidige minister van Verkeer en Waterstaat Maij-Weggen op de eerste plaats van de Europese CDA-lijst was gezet.

De katholieke Van Velzen wil met zijn besluit voorkomen dat er rond het Europees lijsttrekkerschap een discussie ontstaat „over de vraag in welke mate de verschillende schakeringen binnen het CDA zich kunnen herkennen." De keus van de commissie-Biesheuvel voor de protestantse Maij-Weggen heeft onder voormalige KVP'ers binnen het CDA de nodige bevreemding gewekt omdat ook de tot nu toe enige kandidaat-lijsttrekker van het CDA voor de Tweede-Kamerverkiezingen, te weten Elco Brinkman, al van protestantse huize is.

Meer zieken door onbekend virus

ROTTERDAM – Een nog onbekend virus, mogelijk een griepvirus, veroorzaakt her en der in het land een verhoogd ziekteverzuim. Bij het Nationaal Influenza-centrum in Rotterdam ontbreken op dit moment nog nadere gegevens over de ziekteverwekker. Volgens E. Claas van het Influenza-centrum gaat het om lokale meldingen van verhoogd ziekteverzuim.

Volgens gemeente geen gevaar volksgezondheid

Bodem rond Bijlmerflats blijkt ernstig vervuild

AMSTERDAM – De 380 kilo uranium aan boord van de Boeing 747 die op 4 oktober vorig jaar neerstortte in de Bijlmer heeft geen enkel gevaar voor de gezondheid van omwonenden opgeleverd. Door de ramp is de bodem bij de flats Groeneveen en Kruitberg wel ernstig chemisch vervuild, maar er is geen sprake van radio-actieve straling, er ontsnappen geen gevaarlijke dampen en de vervuiling breidt zich niet uit via het grondwater. Per saldo valt de toestand mee.

Dat zei de voorzitter van de stadsdeelraad Amsterdam Zuid Oost, R. Janssen, gisteren bij de presentatie van een rapport over de bodemvervuiling op de plaats van de ramp. Deskundigen van de Amsterdamse Milieudienst en een stralingsdeskundige van het kernenergiecentrum ECN in Petten bevestigden Janssens lezing.

Op de plaats waar het vliegtuig zich in de flats boorde, is de bodem over een oppervlakte van 1.000 vierkante meter ernstig vervuild met fenolen, chloorhoudende alifatische koolwaterstoffen en alkylbenzenen. Dat komt doordat de Boeing, zoals achteraf is gebleken, naast parfum en speelgoed ook een uitgebreid assortiment chemicaliën aan boord had. Op de plaats waar de duizenden liters kerosine uit het opengescheurde toestel stroomden, aan de westkant van Kruitberg, is een strook van 800 vierkante meter zwaar verontreinigd met brandstofresten. In totaal besloeg de vervuiling een oppervlakte ter grootte van een voetbalveld, ongeveer 5.000 vierkante meter en reikt op een enkele plaats tot 3.70 meter diep. Maar de Amsterdamse milieudienst Omegam heeft vastgesteld dat de chemicaliën niet in de grondwaterstromen zijn doorgedrongen en relatief simpel kunnen worden afgegraven dan wel uitgespoeld met schoon water.

Het schoonmaken van de verontreinigingen is begroot op 2,7 miljoen gulden.

Recycling-bedrijf gaat berg wrakken voortvarend te lijf

Sloopheffing op nieuwe auto stapje dichter bij

DEN HAAG – Per dag stoten in Nederland ruim duizend auto's hun laatste wolkje rook uit. Hoewel een deel van het sloopmateriaal een nieuwe bestemming krijgt, zijn de autowrakken jaarlijks goed voor een afvalberg van meer dan honderd miljoen kilo. In het jaar 2000 is die berg gehalveerd, zo stelt de gisteren opgerichte BV Auto Recycling Nederland zich ten doel. Maar dan moet de koper bij aanschaf van een nieuwe auto voortaan wel zo'n 250 gulden 'sloopheffing' betalen.

Halvering van de huidige afvalberg betekent dat straks gemiddeld 86 procent van elk autowrak wordt hergebruikt. „In het aanvankelijke plan was dat op tachtig procent gesteld, maar op voorstel van het bedrijfsleven is dat bijgesteld tot zesenachtig procent. Dat zegt toch wel iets over het vertrouwen in deze aanpak," zei directeur ir. M. Eggink bij de officiële oprichting van Auto Recycling Nederland in Den Haag.

Voor zijn bedrijf – een initiatief van de Rai (autofabrikanten en -importeurs), Stiba (autodemontagebedrijven), SVN (shredderbedrijven), Bovag (garagebedrijven) en Focwa(schadeherstelbedrijven) – is vooral een rol weggelegd als bemiddelaar tussen recyclingbedrijven en de tot autodemontage-bedrijven omgevormde sloperijen. Om het hergebruik van (nog) onrendabele materialen voor deze bedrijven aantrekkelijk te maken, is een 'financiële prikkel' door Auto Recycling Nederland noodzakelijk, aldus Eggink. „Wij moeten demontagebedrijven gericht opdracht geven bepaalde materialen te demonteren en ze aan te bieden bij bedrijven die bereid zijn ze te verwerken."

Welke prijs voor welk materiaal betaald dient te worden, is nog onderwerp van onderzoek. Naar verwachting zal Auto Recycling Nederland (ARN) jaarlijks zo'n 100 tot 120 miljoen gulden nodig hebben om dit proces van hergebruik te 'smeren'. Dat geld zou moeten worden opgebracht door de 'verwijderingsbijdrage' in te voeren: een sloopheffing van maximaal 250 gulden op elke nieuw verkochte auto. Dat bedrag kan in de toekomst per autotype worden bijgesteld, afhankelijk van de mate waarin de betreffende auto te recyclen is.

Volgens W. van Eijkelenburg van de Rai bestaat er over invoering van de verwijderingsbijdrage grote eensgezindheid onder de autofabrikanten en -importeurs. De verwachting is dat milieu-minister Alders binnenkort met een wetswijziging komt om de invoering van de sloopheffing door de autobranche mogelijk te maken. Eijkelenburg rekent op brede steun in de Tweede Kamer voor het voorstel.

Met de invoering van een sloopheffing blijven de autofabrikanten buiten schot, erkent ARN-directeur Eggink: „Maar de situatie is helaas zo dat er in Nederland nog maar een zeer beperkt aantal auto-fabrikanten is. De maatregel zal fabrikanten ook niet direct prikkelen milieuvriendelijkere auto's te maken. Wil je tot zoiets als een terugnameplicht (van autowrakken van het eigen merk, red.) komen, dan moet je naar een Europese regeling toe. Maar dat duurt te lang. Daar kunnen we niet op wachten."

Alders toonde zich tijdens de oprichtingsbijeenkomst verheugd dat de autobranche zelf met een initiatief is gekomen het autowrakkenprobleem het hoofd te bieden. Al moest een dreigende brief van zijn kant daar in oktober 1990 de aanzet toe geven. De minister beloofde zich 'ten volle' in te zullen zetten om invoering van de verwijderingsbijdrage wettelijk mogelijk te maken. „Maar eigenlijk zou er een situatie moeten ontstaan dat we die niet eens meer nodig hebben. We moeten zorgen dat er niet meer dan vijftien materialen in een dashboard worden gestopt."

Hergebruik van dergelijk kunststofafval door erverkeerspaaltjes van te maken, houdt volgens hem ook een keer op. „Want straks staat het hele land er vol mee. En de duurzaamheid van die paaltjes is groot, kan ik u verzekeren."

Boek incestslachtoffer leidt tot harde opstelling advocaten

'Als Jolanda oorlog zoekt, kan ze die krijgen'

Advocaten zeggen het incestslachtoffer Jolanda uit Epe hard aan te zullen pakken nu zij besloten heeft haar verhaal op papier te laten zetten en te laten verfilmen. De politiebond ACP zal bovendien een publikatie die nadelig is voor de vier beschuldigde politiemannen, trachten te verhinderen. De gevolgen van Jolanda's stappen op het commerciële pad.

DOOR FRANK TIMMERS

DEN HAAG – Het plan van Jolanda uit Epe om haar leven als incestslachtoffer te boek te stellen, heeft tot grote beroering geleid. De advocaten van de aangeklaagden willen informatie over de inhoud en zullen als dat nodig is de rechter vragen de publikatie te verbieden. Daarnaast zullen ze zich in deze gevoelige zaak harder tegenover Jolanda gaan opstellen.

De advocaten van haar ex-man en haar vader hebben elkaar nog niet gesproken, maar zeggen hetzelfde. Als het Epese incestslachtoffer Jolanda met haar leed op de commerciële toer gaat, haar ellende verkoopt aan de Haagse uitgeverij Bzztoh en zelfs een verfilming van haar drama toejuicht, dan zullen de advocaten in het belang van hun cliënten terugslaan. Het gaat er H.J. Voors, advocaat van haar verdachte vader, niet om haar persoonlijk terug te pakken, 'maar de schroom is er voor mij af'. „Rekening houden met haar precaire situatie is er niet meer bij," zegt hij.

R.R. Schuldink, de raadsman van Jolanda's beschuldigde ex-echtgenoot, is even duidelijk. „Als de oorlog van die kant komt, dan moet ze maar gevoerd worden. Zij zoekt de confrontatie. Ze kan die krijgen."

Hij vindt daarom dat het maar afgelopen moet zijn met de soms beschermende houding van de rechter-commissaris tegenover Jolanda. „Daardoor heb ik veel te vaak via via over Jolanda moeten horen. Maar ondertussen verkoopt ze haar verhaal wèl aan iedereen met een zak vol geld. Ik zal er nu op staan dat ik haar eveneens rechtstreeks kan horen. De verdediging heeft daar belang bij."

Schuldink vindt dat er van Jolanda's geloofwaardigheid weinig overblijft. „Iemand die zo geknakt moet zijn en zo stuk schijnt te zijn, die wil toch niet straks met een boek en een film van zichzelf geconfronteerd worden? Commercieel is het natuurlijk heel verstandig, maar verder begrijp ik er niets van. Misschien draagt ze het boek wel aan haar ex-man op."

Uitgeverij Bzztoh in Den Haag is van plan het verhaal van Jolanda uit te geven. Het wordt momenteel uit haar mond opgetekend door de journalist Bob Snoijink uit Bergen (NH). Bzztoh-directeur P. Muysson wil het boek – gekozen is voor de ik-vorm – zo snel mogelijk na het vonnis van de rechter op de markt brengen. Het is echter niet de bedoeling dat het vonnis invloed heeft op de inhoud van het boek. De rechtszitting is eind november gepland, maar Voors verwacht gezien de stand van het onderzoek dat de zitting uitgesteld zal worden tot midden januari. Van den Ende-produkties heeft zich gemeld om het verhaal te verfilmen.

Muysson had vernomen dat Jolanda behoefte had haar verhaal op papier te zetten. „We hebben contact met haar gezocht, ik heb uitvoerig met haar gesproken, me in de materie verdiept en stelde vast: dit kan een interessant boek worden. Zeker als we Bob 't laten maken."

De uitgever zegt vooraf geen beperkingen te hebben opgelegd aan Jolanda en Snoijink. De inhoud zal te zijner tijd wel zorgvuldig worden besproken. „Bob laat alles aan haar lezen. Als het af is, neem ik alles door. De advocaat van Jolanda zal het script bekijken en onze advocaat zal het screenen." Muysson zegt dat er geen ruimte voor advocaten van de beschuldigden is om over de inhoud te onderhandelen. „Het wordt geen boek van compromissen." Overigens zegt hij: „Als die mensen zich zo'n zorgen maken, zullen ze wel iets op hun kerfstok hebben."

Zo sluit Muysson niet uit dat de vier Epese politiemannen, door Jolanda ondermeer van aanranding beschuldigd, in het boek worden genoemd, ook al heeft onderzoek geen belastend materiaal opgeleverd. De politiemannen zijn daar verbolgen over. De advocaat van de Algemeen Christelijke Politiebond (ACP), die hun belangen behartigt, gaat bekijken 'hoe dit soort publikaties voorkomen kan worden'.

NS bedreigd na ruzie over rekening

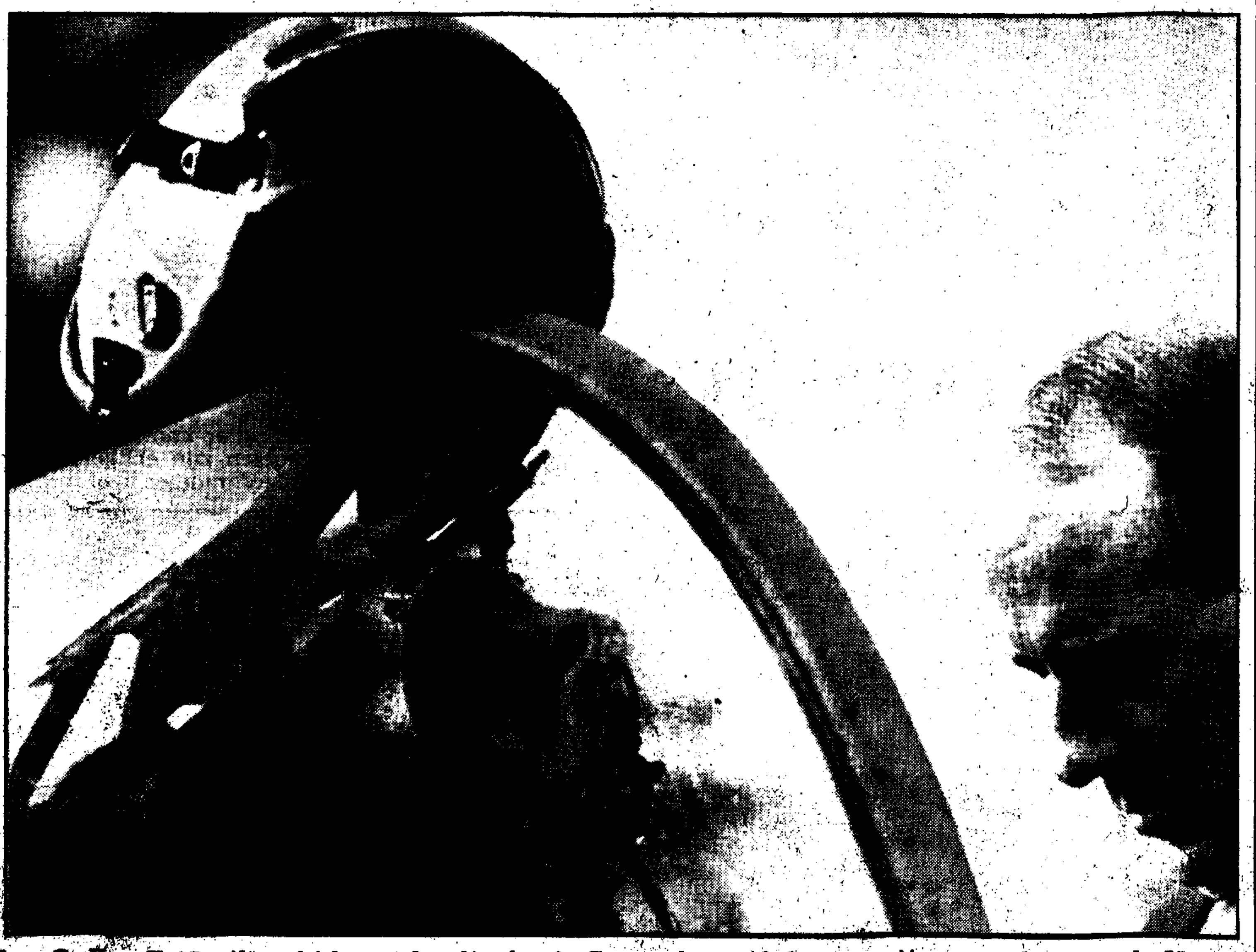
UTRECHT – NS-werknemers en president-directeur drs. R. den Besten zijn vorige maand bedreigd door een 'zigeunerbedrijfje', dat een rekening van 30.000 gulden had gestuurd voor slijpwerkzaamheden aan gereedschappen.

Toen de NS niet betaalden, werden Den Besten en werknemers van het bedrijf herhaaldelijk telefonisch lastiggevallen. De telefoontjes waren van dien aard dat het bedrijf tijdelijk veiligheidsmaatregelen heeft genomen. Welke dat zijn wil de woordvoerster niet kwijt.

Het is de tweede maal in een jaar tijd dat de NS slijpwerkzaamheden uitbesteedde zonder waterdichte prijsafspraken. Beide keren waren de rekeningen van twee 'zigeunerbedrijfjes' huizenhoog en zijn werknemers telefonisch lastig gevallen. Of er daadwerkelijk is gedreigd met geweld wil de woordvoerster niet kwijt. „Wel is een aantal ma[...] de naam van zigeunervoorm[...] Koko Petalo genoemd." De [...] betalen niet en hebben geen a[...] gifte gedaan. „De telefoon[...] zijn opgehouden. Voor ons i[...] zaak afgedaan," aldus de wo[...] voerster.

Om dergelijke incidenten in [...] toekomst te voorkomen, is [...] een NS-decreet uitgegaan [...] voortaan schriftelijke afspra[...] over zulke werkzaamheden [...] maken. Dat dit tot twee keer [...] niet is gebeurd, verklaart [...] woordvoerster uit het feit da[...] NS 28.000 mensen werken. „[...] gaat er wel eens iets mis."

Bidden om goede overtocht



● Een F-15-piloot bidt op de vliegbasis Soesterberg vlak voor zijn vertrek naar de Verenigde Staten. Gisteren vertrokken de eerste Amerikaanse piloten naar huis. De vlucht duurt acht uur. Nu de Koude Oorlog is beëindigd hebben de VS besloten hun squadrons van Soesterberg weg te halen. Aan het einde van dit jaar moeten alle Amerikaanse piloten Nederland hebben verlaten. Foto: ANP

Oprichting partij Mens nog onzeker

DEN HAAG – [illegible] de [illegible] Italiaanse operaster Pavarotti. [illegible] uit Lisse die tevergeefs heeft geprobeerd een plaats op de VVD-lijst voor de komende Kamerverkiezingen te veroveren, beslist over vier weken definitief of hij een nieuwe partij opricht.

De ondernemer wil een afgewogen beslissing nemen, want het gaat hier niet om 'een spannend jongensboek', zo zei hij. Dat er behoefte bestaat aan een „stukje vernieuwing in de politiek" lijdt geen twijfel, meent de man die bekend werd als organisator van het concert van [illegible]

Voor Mens staat bovendien vast dat de door hem op te richten Liberale Partij Nederland, die echt 'ondernemersvriendelijk' is, goed is voor vijftien zetels. Die wetenschap is vooral gebaseerd op de reacties die hij kreeg tijdens de vele spreekbeurten in het land, die hij de afgelopen tijd als toen nog aankomend VVD-kamerlid heeft gehouden. Bovendien heeft hij wat 'marktonderzoek' laten verrichten.

Een nieuw kabinet van CDA, PvdA en zijn partij voor het evenwicht, is wat hem betreft dan gauw gevormd.

Mens laat al[illegible] dat zijn partij geen voorstander is voor afschaffing van het minimumloon of voor verlaging van de uitkeringen. Want, ondernemend Nederland, zo weet hij, zit niet te wachten op 'goedkope arbeidskrachten'. Ondernemend Nederland wil meer ruimte om te ondernemen, dan gaat het 'karretje vanzelf weer rijden'.

De VVD zal, voorspelt Mens, als oppositiepartij blijven hangen in het 'zelfverkozen isolement', niet in de laatste plaats omdat de partij na voormalig VVD-voorman Wiegel nu ook hem heeft gepasseerd.

Nieuwe hoogleraar rechtspraktijk:

'Op advocaat moet j[e] blind kunnen varen'

UTRECHT – Waarom kloppen mensen bij een advocaat aan? Omdat ze vertrouwen in hem stellen, blind op hem kunnen varen. Want hij heeft de eed afgelegd. Heeft geheimhoudingsplicht. Hij past wel op om over de schreef te gaan, omdat het tuchtrecht zeer streng is. Advocaten in spe die meer willen weten over de unieke positie van het vak, kunnen binnenkort college lopen bij mr. Bert Quant. Hij bekleedt de eerste leerstoel rechtspraktijk van de advocatuur in Nederland.

„Een belangrijk deel van mijn leeropdracht zal zijn gericht op onderzoek naar die wezenlijke kenmerken zoals geheimhoudingsplicht en de vraag hoe de advocaat daarmee hier en in het buitenland omgaat," aldus de kersverse hoogleraar aan de Universiteit van Amsterdam. Daarnaast wil Quant - advocaat sinds 1964 en verbonden aan het grote advocatenkantoor Derks Star Busmann in Utrecht - studenten inzicht geven in de beroepsuitoefening en het maatschappelijk belang daarvan. De advocatuur is in de loop van de jaren zeker niet slechter geworden, benadrukt Quant. „De wijze waarop de advocaat zijn praktijk uitoefent is sinds de jaren zestig wel ingrijpend veranderd. De regelgeving is uitgebreider en ingewikkelder geworden. De cliënt heeft daardoor een grotere behoefte aan juridisch advies en procesbijstand. Men pikt ook minder van elkaar en loopt eerder naar de rechter. Verder zijn er meer advocaten gekomen, meer rechtshulp, meer specialisatie en internationalisering van de samenleving."

Hij heeft zelf [illegible] dat de druk is toegenomen [illegible] met de cliënt is veel sneller dan voorheen. Over de fax komen tien kantjes binnen en nog voordat de laatste pagina binnenrolt, hangt de cliënt al aan de telefoon: 'Wat vindt u ervan?'. Of er wordt gevraagd of 'eventjes' een contract kan worden doorgefaxt."

Door al die ontwikkelingen dreigt op de achtergrond te geraken wat die advocaat zo bijzonder maakt in het rechtsbestel. En daar maakt Quant zich bezorgd over. Niets ten nadele van het groeiend leger van rechtsbijstandassuradeuren of de juridische bureaus van allerh[...] organisaties (zoals de vakbo[...]) maar een advocaat biedt ne[...] beetje meer: „Hij is een ve[...] wenspersoon. Als je ook zie[...] onvoorstelbaar nauwkeurig e[...] advocaten wordt geoordeeld v[...] tuchtrecht, dan begrijp je hoe [...] onze positie is." Het is zeker n[...] bedoeling dat de leerstoel [...] 'gebruikt' om studenten bij te [...] gen hoe ze moeten pro[...] noch hoe het nieuw burgerlijk [...] boek in elkaar zit. „Ik prob[...] schetsen hoe het beroep in e[...] zit, hoe we zijn georganiseer[d] [...] studenten van tegenwoordig [...] heel belangstellend; ze vrage[n] [...] we ons opstellen, bijvoorbee[ld] [...] genover een cliënt."

Moet hij de grootste boef v[...] land wel verdedigen? Mag [...] bekend bedrijf, waarvan hi[...] dat het giftige stoffen loost o[...] water, wel bijstaan? „We heb[...] vrijheid om nee te zeggen. [...] met de cliënt in zee, dan geld[...] o-i-t de rechter misleiden. W[...] gen dat het zo goed mogel[ijk] [...] loopt voor dat bedrijf."

Hij slaat bewust het voorbee[ld] [...] de boef over. „Als er iets is dat [...] hoogleraar naar buiten wil br[...] dan is het wel dat ons beroe[p] [...] ophoudt bij strafrecht. Zo g[...] de criminaliteit ook weer ni[...] alle 7400 advocaten in Ned[erland] [...] daaraan een boterham kunne[n] [...] dienen. De meesten houden [...] bezig met civielrechtelijke za[ken]. [...] Adoptie, scheiding, wonen (h[...] en kopen), aankopen, reizen [...] drijfsleven: „De mens bewee[gt] [...] in een fijnmazig net van ve[...] nissen waar iets mee aan de [...] kan zijn. Van zijn vertrouwe[ns]soon vraagt hij advies over [...] gelijk een oplossing voor h[...] bleem." Als de zaak eenma[al] [...] de rechter is, dan mag de adv[...] heel ver gaan. Niet zo lang g[...] draaide een raadsman k[...] popmuziek in de rechtszaal. H[...] de de rechter en de zaal laten [...] onder welke invloeden de ve[...] te verkeerde toen hij tot zijn [...] grijp kwam. Quant zal zijn st[...] ten zo'n stunt niet verbieden, [...] zal hij ze aanmoedigen na[...] soort wapenen te grijpen. „Z[...] het een functie heeft, nie[...] wordt gegriefd of beledigd, [...] daar geen probleem in."



Rijkste man VS bezit 15,3 miljard gulden

De 63-jarige Warren Buffet voert in 1993 met een vermogen van 8,3 miljard dollar (15,3 miljard gulden) de lijst van de 400 rijkste Amerikanen aan die jaarlijks door het tijdschrift Forbes wordt opgesteld. Hij verdrong de rijkste man van vorig jaar, Bill Gates van het softwarebedrijf Microsoft, van de eerste plaats.

Buffet schoot van de achtste naar de eerste plaats doordat de waarde van de aandelen van zijn investeringsmaatschappij Berkshire Hathaway met ruwweg 70 procent was gestegen. De lijst wordt in het nummer van 18 oktober gepubliceerd.

Buffet is sinds zijn vroegste tienerjaren een verwoed belegger.

Begonnen met een oud textielbedrijf wist hij een conglomeraat op te bouwen dat zich bezighoudt met kranten, verzekeringen, frisdranken en schoenen.

Oppassen met moppentappen over buurlanden

Wie het laatst lacht, lacht het best. Ieren vormen van oudsher doelwit van Britse moppentappers die hen als dom bestempelen.

Maar uit een onderzoek van de Britse GMB-vakbond blijkt nu dat bijna vijftien procent van de Ieren in Groot-Brittannië afgestudeerd is of diploma's heeft, terwijl dit percentage voor de, zoals het bericht zegt, 'overige blanke' bevolking in het land 13,35 bedraagt.

Hond krijgt doodstraf

Drie rechters van een rechtbank in het Amerikaanse Trenton buigen zich deze week over de vraag of een hond de doodstraf moet krijgen voor het bijten van een kind. Kerstmis 1990 zette Taro zijn tanden in het gezicht van een tienjarig meisje, de dochter van zijn 'bazen'. Het vijftig kilo wegende dier, waarvan het ras niet bekend is gemaakt, had daarvoor al de hond van de buren doodgebeten.

Een rechter vond de hond dermate gevaarlijk, dat hij beval om de hond af te maken. Maar de eigenaren van het dier, Bertha en Bernard Halfon, gingen in hoger beroep. Het is nog niet bekend wanneer de rechtbank in hoger beroep tot een uitspraak komt.

De hond zit sinds februari 1991 in de gevangenis, waar hij het zonder bezoek van zijn eigenaren moet stellen. Volgens een plaatselijke krant heeft de opsluiting van de hond inmiddels achtduizend dollar (ze'n vijftienduizend gulden) gekost. De Halfons moesten al 25 duizend dollar neertellen voor hun zaak.

Tijgerwelp gered door loodgieter

In de dierentuin van het Texaanse San Antonio had een twee maanden oud tijgerinnetje zich in een onmogelijke situatie gemanoeuvreerd.

Het nieuwsgierige welpje, dat voor het eerst in het grote dagverblijf mocht, was meteen op onderzoek uitgegaan en daarbij beland in een ondergrondse afvoerleiding.

De loodgieter moest eraan te pas komen om de jonge vrouwtjestijger weer bovengronds te krijgen.

Onder het stof



● De oude vergaderzaal van de Tweede Kamer ligt er anderhalf jaar nadat Kamervoorzitter Deetman met een hamerslag de laatste vergadering heeft gesloten nog exact zo bij. Onder een dikke laag stof wachten de banken op de toekomst. In het stof heeft iemand de naam van de vorige bewoner geschreven: PvdA. Foto: DIJKSTRA

Oude telefoonkaart kan worden omgeruild

Mensen die beschikken over een oude telefoonkaart, die niet werkt in de nieuwe, openbare kaarttelefoons van de PTT, kunnen die oude kaart inwisselen voor een nieuw exemplaar.

Het gaat om drie series van telefoonkaarten: de oude groene standaardserie, de Van Gogh-serie en de PTT Telecompetitie-serie van januari 1992.

De code van deze kaarten werkt niet in de nieuwe kaarttelefoon met twee ingangen, voor de telefoonkaart en diverse creditcards, die vanaf half augustus worden geplaatst.

Aubergines bevatten meeste nicotine

Een nieuwe manier om van het roken af te komen: eet aubergines! Sommige groenten bevatten nicotine, met aubergines als koploper. Dat blijkt uit een Amerikaanse studie, gepubliceerd in de nieuwste uitgave van het in München verschijnende Medische Weekblad.

Eén gram aubergine telt honderd nanogram (een nanogram is een miljardste gram) nicotine, en bevat daarmee van alle onderzochte groenten veruit het meeste van de voor de gezondheid schadelijke stof.

Tomaten hebben 43 nanogram nicotine per gram, bij aardappelen en bloemkool liggen de concentraties tussen vier en zeventien nanogram. De onderzoekers nemen aan dat bij het koken een groot deel van de nicotine in het kookwater terechtkomt.

Vrouwen apart de lucht in

De Britse luchtvaartmaatschappij British Airways zal binnenkort op vluchten naar Saoedi-Arabië toestellen inzetten met een aparte afdeling voor vrouwen en kinderen.

Behalve meereizende familieleden hebben mannen dan in de rookvrije 'familiecabine' niets meer te zoeken. Volgens de maatschappij wil men met de maatregelen de Arabische klanten tegemoet komen.

BA vliegt 15 keer per week tussen Londen en Saoedi-Arabië.

Finse jeugd drinkt er vrolijk op los

Finse tieners drinken bij het eten geen wijn om [...] slok voor slok van te proeven, maar slaan het g[las] in een keer achterover. Om dronken te worden, [...] als hun ouders. Tien procent van de veertienjarige[n] in Finland is zeker een keer in de maand dronk[en]. Dat is twee keer zoveel als in 1981, zo blijkt uit [een] nieuw onderzoek in opdracht van de regering. „Het is zeer zorgwekkend, omdat het steeds erg[er] wordt," aldus Salme Ahlstrom, van het Sociaal On[...]derzoeksinstituut voor Alcoholstudies. „Tieners copieren de drinkgewoonten van hun ouders, [...] dus worden ze dronken," zei Ahlstrom, die h[et] onderzoek volgende maand publiceert. „Finnen b[e]nevelen zichzelf omdat ze die toestand nastreve[ns]waardig vinden," zegt ze, „Ze bewonderen h[et] [...] anders dan in andere culturen waar dronkensch[ap] iets is om je voor te schamen."

Drinken begint op vroege leeftijd in Finland. Twee[...]derde van de elfjarige jongens zeggen alcoholho[u]dende dranken te hebben gedronken. Onder mei[s]jes geldt dat voor 46 procent.

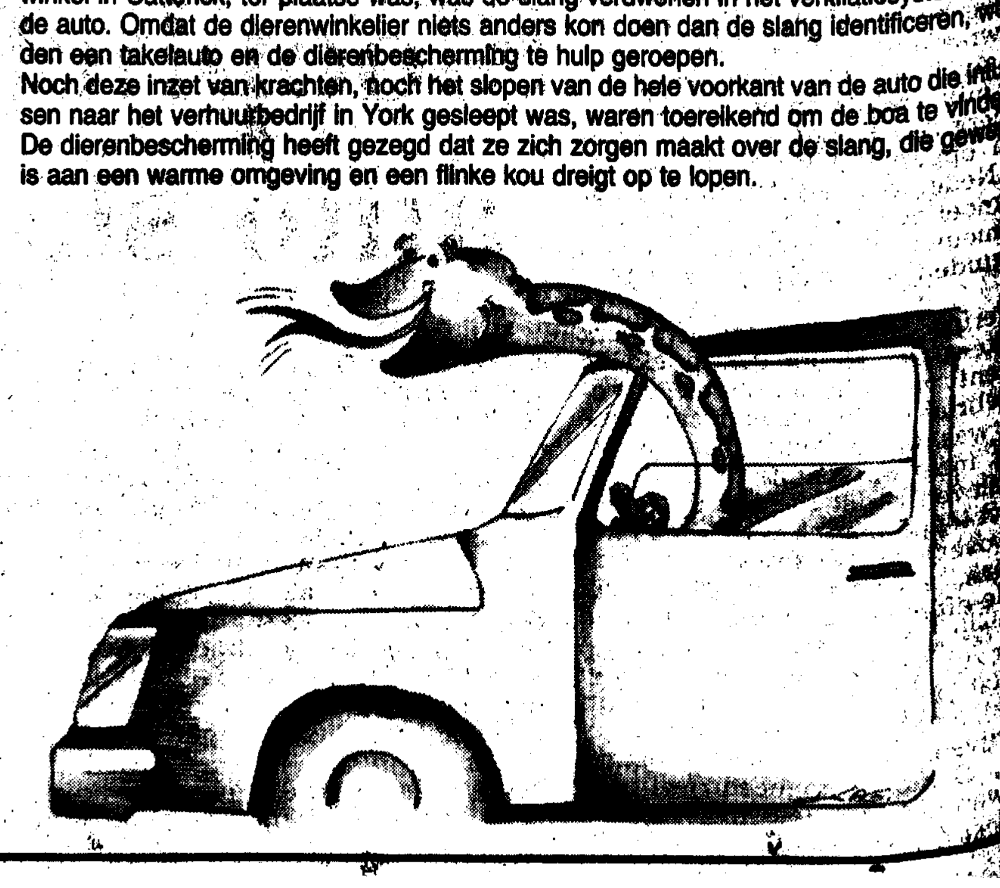
Slang achter het stuur

YORK – Een boa constrictor van ongeveer 90 cm heeft een Britse automobiliste de sch[rik] van haar leven bezorgd. Hij zat opeens in haar huurauto toen ze in het graafschap Yorkshi[re], in het midden van Engeland, in de buurt reed van de stad Catterick.

Zodra ze de Zuidamerikaanse slang, die niet giftig maar wel vleesetend is, langs de voo[r]ruit zag kruipen, trapte ze pardoes op de rem en rende naar een telefooncel vanwaar ze [de] politie om hulp vroeg.

Maar voordat de politie, voor de gelegenheid versterkt met een eigenaar van een dieren[...]winkel in Catterick, ter plaatse was, was de slang verdwenen in het ventilatiesysteem v[an] de auto. Omdat de dierenwinkelier niets anders kon doen dan de slang identificeren, w[er]den een takelauto en de dierenbescherming te hulp geroepen.

Noch deze inzet van krachten, noch het slopen van de hele voorkant van de auto die in[...]sen naar het verhuurbedrijf in York gesleept was, waren toereikend om de boa te vind[en]. De dierenbescherming heeft gezegd dat ze zich zorgen maakt over de slang, die gew[end] is aan een warme omgeving en een flinke kou dreigt op te lopen.



Amerikanen slagen er niet in Aideed gevangen te nemen

VS verdwaald in Somalië

DOOR FRANS VAN DEN HOUDT

NAIROBI – De inwoners van de Somalische hoofdstad maken zich op voor het ergste. Terwijl eind verleden week de eerste Amerikaanse troepenversterkingen, pantserwagens en tanks aan land gingen in Mogadisjoe, trokken duizenden inwoners van het zuidelijk stadsdeel weg naar veiliger oorden. Bang als zij zijn dat de extra VS-troepen na aankomst nieuwe en zwaardere bombardementen zullen uitvoeren op de hier ondergedoken clanleider Aideed.

Afgezien nog van de vraag of de Amerikanen wel van plan zijn meteen in de aanval te gaan – defensieminister Aspin zegt dat de politieke dialoog voorrang zal krijgen – staat het allerminst vast dat de VS met al hun militaire machtsvertoon nu plots wel weten te bereiken waar ze maandenlang niet in geslaagd zijn: Aideed voorgoed uitschakelen.

Verdedigen

„Maak je wat dat betreft geen illusies", benadrukt een medewerker van de VN-operatie Unisom in Mogadisjoe. „Het zou voor de VS een klein kunstje zijn geweest om in korte tijd het vrij beperkte stadsdeel waar Aideed en de zijnen zich ophouden, plat te bombarderen om eens en voor altijd van het probleem Aideed af te komen. Maar dat is uiteraard voor niemand aanvaardbaar."

Feit blijft dat met alle militaire akties die de Amerikanen de afgelopen maanden hebben ondernomen tegen Aideed, ze nauwelijks of niets hebben bereikt.
Het enige resultaat dat de Amerikanen met hun hardhandige optreden hebben bereikt is dat 20 GI's zijn gesneuveld en honderden Somalische vrouwen en kinderen zijn omgekomen.

Maar Aideed schiet niet alleen, hij speelt ook in op de Amerikaanse publieke opinie. Zo liet hij weten bereid te zijn de op de tv getoonde, doodsbange Amerikaanse helikopterpiloot Michael Durant in vrijheid te stellen in ruil voor 180 door de Amerikanen gevangen genomen Somaliërs. De voormalige Amerikaanse president Jimmy Carter schreef hij een brief waarin hij zich bereid toont tot een VN-onderzoek naar de gebeurtenissen vanaf juni dit jaar.
Blijft levensgroot overeind de vraag waarom die machtige VS dan wel zo geweldig de mist zijn ingegaan in Mogadisjoe? Op de eerste plaats bleken ze de Somalische situatie en het Somalische volk zeer slecht te kennen en waren ze tijdens hun jacht op Aideed aangewezen op een inlichtingendienst die geen ervaring had in een land als Somalië.
Bovendien hebben de Amerikanen zich duidelijk verkeken op het als een ongeregeld zootje aangemerkt leger van Aideed. Het gaat om een harde kern van een paar duizend jongens die bevlogen, dapper en met veel bravoure bereid zijn tot het uiterste te gaan. En niet te vergeten, tot de tanden toe zijn bewapend.
Dat alles opgeteld bij het feit dat de VS terecht zijn gekomen in een stadsguerrilla die zich afspeelt in een stad die ze absoluut niet kennen, verklaart waarom de uiterst kostbare vergeldingsakties van de Amerikanen in Mogadisjoe de afgelopen maanden zo grandioos hebben gefaald.



● *Een Somalische vrouw maakt ruzie met een Amerikanse marinier in de buurt van de haven van Mogadisjoe. Ondanks hun massale aanwezigheid en met al hun militaire acties van de afgelopen maanden tegen Aideed, hebben de Amerikanen nauwelijks of niets bereikt. De ontwapening van Aideeds strijders is mislukt, ze zijn er niet in geslaagd Aideed zelf te pakken te nemen en ze hebben geen eind kunnen maken aan de voortdurende beschietingen door sluipschutters. Zuid-Mogadisjoe is nog gevaarlijker geworden dan het al was en de hulpverlening is er ernstig door gestagneerd. Vrijdag werden de dode lichamen van twee Amerikanen gevonden.* Foto: EPA



Wegtransport

Door de eeuwen heen is ons land altijd bij uitstek een handels- en transportnatie geweest. Dank zij de aanwezigheid van grote zeehavens speelt vooral het zogenaamde transito-vervoer tot op de dag van vandaag een grote rol bij de ontwikkeling van onze economie. Uitbreiding van de EG met lage-lonenlanden en het wegvallen van de scherpe scheiding tussen Oost en West hebben er toe geleid dat de internationale concurrentie voor de vervoersondernemers in ons land veel groter is geworden. Er verschijnen, zou je kunnen zeggen, meer kapers op de kust, die de spoeling dun maken.
De regering zou er, gezien het belang van met name het Nederlandse wegtransport voor de economie, dus veel aan gelegen moeten zijn onze positie als transportnatie toch minstens te handhaven, zo niet te verbeteren. Het tegendeel is echter het geval nu deze sector is geconfronteerd met een verhoging van de dieselaccijns met acht cent per liter. Daarbij vindt het kabinet compensatie niet nodig, een gevaarlijke ontwikkeling, nu zelfs een groot internationaal opererend bedrijf als Frans Maas te Venlo zich aan de rand van de rode cijfers bevindt. Gelukkig heeft de Tweede Kamer wel oog voor de zwakke positie van het wegtransport en volledige compensatie voor de accijnsverhoging geëist. De krachtige lobby van de transportsector heeft – niet meer dan terecht – succes geboekt, waarbij het treurig stemt dat het kabinet zulks niet zelf heeft ingezien.

P.S.

Erfenis nu 370 miljoen gulden waard

Nalatenschap Nobel groeit nog gestaag

Van onze redactie buitenland

STOCKHOLM – De Nobelstichting begon op een wildwestachtige manier. Om het geld voor de intussen over de hele wereld bekende prijzen uit Stockholm uit de handen te houden van de inhalige nabestaanden van de eigenzinnige dynamietfabrikant Alfred Nobel (1833-1896), moest de beheerder van de nalatenschap, Ragnar Sohlmann, in 1896 waardepapieren tot een bedrag van 32 miljoen kroon (tegen de koers van 1993 een slordige 6,5 miljoen gulden) met scherp geladen pistool per koets door Parijs vervoeren.

Nobel had in zijn laatste wilsbeschikking laten vastleggen dat het geld 'in volledig veilige papieren' belegd diende te worden, om van de rente erop jaarlijks de voor de mensheid belangrijkste prestaties in wetenschap, literatuur en voor de vrede te belonen.

Die veiligheid namen de opeenvolgende curatoren lang te letterlijk. In het begin van de jaren '50 was er, als gevolg van verliesgevende en ouderwetse beleggingen, niet veel geld meer in kas, zodat men de steven wel moest wenden en aan wat speculatievere projecten begon. Vanaf dat moment ging het bergop. Sinds 1991 is er weer een Sohlmann voor verantwoordelijk dat er genoeg geld is voor de prijzen. Michael Sohlmann, de beheerder van de Nobelstichting in Stockholm, hoeft echter niet meer gewapend in een paardekoets rond te zoeven, maar hij leidt een financieel door en door gezonde onderneming met een geschat bezit van 1,8 miljard kroon (370 miljoen gulden). De beleggingen bestaan voor 60 procent uit binnen- en buitenlandse aandelen en voor 30 procent uit obligaties, kredieten en onroerend goed.

Op tijd

In de jaren '80 was het aandeel onroerend goed aanzienlijk hoger, maar de Nobelstichting heeft deze eigendomsvorm precies op tijd afgestoten. Kort voor de bijna totale ineenstorting van de Zweedse onroerend-goedmarkt met scherp dalende prijzen werden de in de jaren '80 bijeengekochte bezittingen weer afgestoten.

Bijzondere waardering oogstte het sinds het midden van de jaren '70 zeer renderende zakendoen in de Verenigde Staten door de Nobelbeheerders. De daar werkzame makelaar Foster Friess wordt een gouden neus toegedicht voor koersontwikkelingen bij vooral kleine en onbekende bedrijven. Jaarrendementen van gemiddeld 24 procent van de geïnvesteerde som zijn het resultaat.

Goed

Vooral in de tweede helft van de jaren '80 konden de winnaars van de Nobelprijs voor vrede, literatuur, medicijnen, natuurkunde, scheikunde en economie aan de hoogte van hun cheque aflezen dat het heel goed ging met de Nobelstichting. Nadat men in 1987 ook met een deel van zijn vermogen met succes naar de beurs van Stockholm was gegaan, steeg het prijzengeled van jaar tot jaar flink. Tussen 1988 en 1993 werd het met 6,7 miljoen kroon (1,4 miljoen gulden) meer dan verdubbeld. In 1971 had Willy Brandt als winnaar van de Nobelprijs voor de vrede met minder dan een tiende deel van deze som (90.000 gulden) genoegen moeten nemen.

Martelgang 'Maastricht' lijkt voorlopig ten einde

Weinig aanleiding voor 'euroforie' binnen EG

DOOR PETER STIEKEMA

BRUSSEL - Nu de Duitse ratificatie rond is, kan het Verdrag van Maastricht op 1 november in werking treden. Dat is tien maanden later dan de bedoeling was. Van de 'euroforie' die in de Limburgse hoofdstad heerste toen premier Lubbers daar in de nacht van 10 op 11 december 1991 het verdrag afhamerde, is echter weinig meer over. De uitspraak van het Duitse constitutionele hof maakt weliswaar een einde aan de lijdensweg van het verdrag, maar de politieke discussie over hoe het na 'Maastricht' met de Europese Gemeenschap verder moet, is in feite nog amper begonnen. Steeds meer lidstaten raken doordrongen van de nieuwe werkelijkheid die niet meer aansluit op de betrekkelijke eensgezindheid die de EG-leiders eind 1991 in de Limburgse hoofdstad tentoonspreidden.
De uitspraak van het Duitse constitutionele hof nam minder dan een halve minuut in beslag, maar betekent voor de regeringen van de twaalf lidstaten en de Europese Commissie desondanks een behoorlijke opluchting. Commissie-voorzitter Jacques Delors verwelkomde de positieve uitslag als een teken van hoop in bange dagen. Het vonnis was broodnodig om de tanende geloofwaardigheid van de Gemeenschap een opkikker te geven, aldus Delors.

Optimisme

Voor al te veel optimisme is echter geen reden. Volgens politieke waarnemers in Duitsland heeft het hof met zijn uitspraak het sein voor de Europese trein alleen nog maar voorlopig op groen gezet. Hij mag vertrekken, maar de machinist kan niet zelf de bestemming bepalen. Zodra hij van het oorspronkelijke reisplan afwijkt of de controlelampjes negeert, zal er aan de noodrem worden getrokken.
Voor het Duitse hof, zo luidt de redenering, is 'Maastricht' niet onomkeerbaar. De ontwikkeling naar een verdere Europese samenwerking moet immers stroken met de Duitse – democratische – grondwettelijke bepalingen. En de Duitse munt kan pas opgaan in de Ecu als er vooraf en achteraf waterdichte garanties bestaan over de hardheid van de Europese munt.
Het verdrag van Maastricht, min of meer het geesteskind van premier Lubbers, heeft een ware



● *Onder grote belangstelling van de pers werd verleden jaar het Unie-verdrag in Maastricht ondertekend. Na de goedkeuring van het Duitse Hof kan het nu pas in werking treden.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

nieuwsanalyse

martelgang achter de rug, die begon met het 'nee' van de Deense kiezers in juni 1992. De Franse kiezers gingen drie maanden later wel akkoord, maar het was op het nippertje. De Deense hobbel werd overwonnen na sleutelen aan het verdrag. Op 18 mei kwam alsnog een Deens 'ja' uit de stembus. Het Britse parlement gaf zich pas daarna gewonnen. Duitsland sluit nu de rij.
Het gemor van de burgers over te grote bemoeienis van Brussel met nationale aangelegenheden, de klassieke Britse twijfels over de Europese eenwording, de ineenstorting van het Europees Monetair Stelsel dat de schommelingen in de wisselkoersen moet beperken, het moeizame Joegoslavië-beleid, het zijn evenzovele verschijnselen die de werkelijkheid van Maastricht hebben bijgekleurd. Daarbovenop is nog de economische recessie gekomen.

Geneesmiddel

Of 'Maastricht' een probaat geneesmiddel voor al deze problemen zal zijn, is maar zeer de vraag. Delors erkende dinsdag ruiterlijk dat het verdrag niet de enige oplossing is voor de moeilijkheden van de Twaalf. De laatste jaren is de wereld immers behoorlijk veranderd. De verschillende grote lidstaten zijn een stuk zelfbewuster geworden. Dat werkt nu door. De gemeenschappelijke vijand achter het IJzeren Gordijn, die de EG dwong de krachten te bundelen, is weg. Dat soort elementen zijn in 'Maastricht' niet echt verwerkt. Er zijn eigenlijk alleen maar eerste stappen gezet.
Alleen het pad naar nauwere politieke, economische en monetaire samenwerking is uitgestippeld. Zo moet er uiterlijk 1999 een gemeenschappelijke munt komen. Papier is echter geduldig, van de politieke wil van de hoofdsteden hangt het af of zij nu voluit gaan om het verdrag uit te voeren.

Desondanks is staatssecretaris Dankert (Europese Zaken) tamelijk optimistisch over de uitvoering van het verdrag. Hij bestrijdt dat de noodzaak tot een compromis te komen ten koste is gegaan van de kwaliteit van 'Maastricht', waardoor de bruikbaarheid in de huidige omstandigheden is afgenomen. „De verdragstekst over de Economische en Monetaire Unie is toch uitstekend," zo meent de staatssecretaris.
De 'ontploffing' van het EMS van enkele maanden geleden hoeft er niet toe te leiden dat de Economische en Monetaire Unie met één munt en één centrale bank op de lange baan wordt geschoven. Dankert blijft erbij dat de EMU uiterlijk in 1999, zoals het verdrag aangeeft, bewaarheid kan worden.

Voorwaarde is wel dat er weer economische groei ontstaat. Lidstaten zullen anders de neiging hebben een eigen stimuleringsbeleid op te tuigen met het risico dat zij steeds verder afraken van de eisen die zijn gesteld voor toetreding tot de EMU.

Eerste test

De eerste echte test voor het verdrag heeft op 29 oktober plaats. De Belgische premier Jean- Luc Dehaene heeft op aandringen van het Frans-Duitse 'tandem', president Francois Mitterrand en bondskanselier Helmut Kohl, op die vrijdag een buitengewone top belegd.
Dehaene als gastheer en voorzitter wil er meer van maken dan alleen maar een 'jubeltop', voor zover daar aanleiding toe bestaat. 'Maastricht' dient waargemaakt en dus moeten er spijkers met koppen worden geslagen over met name de vestigingsplaats van het Europees Monetair Instituut, dat op 1 januari 1994 aan de slag moet, zo luidt de redenering van Dehaene.
Er zijn veel kapers op de kust, Amsterdam voorop. Er moet echter een klein wonder gebeuren, wil het EMI (en daarmee automatisch ook de later op te richten Europese centrale bank) niet naar Duitsland gaan, is de indruk in Brussel. Wellicht dat de eerste EMI-president wèl een Nederlander wordt, maar dat zal ook nog onderwerp van forse discussie en dito gelobby zijn.

Schiphol beste luchthaven van Europa

AMSTERDAM - De lezers van het Britse zakenreizigersblad Business Traveller hebben Schiphol voor het tiende achtereenvolgende jaar uitgeroepen tot beste luchthaven van Europa. Tweede werd London Heathrow, dat in vergelijking met 1992 van plaats wisselde met de luchthaven van Zürich. De prijs wordt vandaag uitgereikt door prinses Diana aan de general manager terminal van de NV Luchthaven Schiphol, mr. A. Rutten.

Wereldwijd werd Schiphol tweede, achter Changi in Singapore. Business Traveller zegt te echter rekening mee te houden dat Schiphol „de achterstand wellicht volgend jaar inloopt dankzij de recentelijk geopende wes-telijke uitbreiding van de terminal". De lezers van het blad beoordelen de kwaliteit van de luchthavens met name op incheckssnelheid, bagage-afhandeling, afwezigheid van extra oponthoud, transport naar het centrum van de aanwezige stad en transferfaciliteiten. De belastingvrije winkels van Schiphol werden voor de vijfde keer op rij verkozen tot beste van de wereld, gevolgd door Dubai en Changi op de derde.

In de enquete van Business Traveller steeg Amsterdam als favoriete stad om zaken te doen van de tiende naar de zevende plaats. Alleen Londen als nummer één en Parijs op de vierde plaats gaan Amsterdam als Europese hoofdsteden voor. Volgens Business Traveller is Amsterdam „als snelste stijger binnen de top tien ongetwijfeld geholpen door de efficiency van Schiphol".

Omzet flink gedaald door slechtere economie

Kwartaalwinst Océ 26 procent gedaald

Van onze redactie economie

VENLO - De nettowinst van Océ-van der Grinten is in het derde kwartaal met 26 procent gedaald tot f 14 miljoen. Over de eerste negen maanden van het boekjaar daalde de winst met 42 procent tot f 40,6 miljoen.

Eerder voorspelde het kopieerapparatenbedrijf dat het resultaat over het tweede halfjaar niet belangrijk lager zal liggen dan de uitkomst over het eerste halfjaar. Dit zou betekenen dat het jaarresultaat netto uitkomt op circa f 54 miljoen tegen f [illegible] miljoen vorig jaar.

In het derde kwartaal bleef de omzet onder druk staan: een daling met 8 procent tot f 603 miljoen. In de eerste negen maanden werd zes procent minder omgezet. Het concern keert een onveranderd interim-dividend van f 0,90 uit.

Maatregelen

Het bedrijfsresultaat inclusief de inkomsten uit financiële lease bedroeg in het derde kwartaal met [illegible] procent tot f 38 miljoen. Deze daling is geringer dan in het eerste halfjaar. Efficiencymaatregelen die zijn worden getroffen, compenseren voor een deel het verlies van marges op de prijzen.

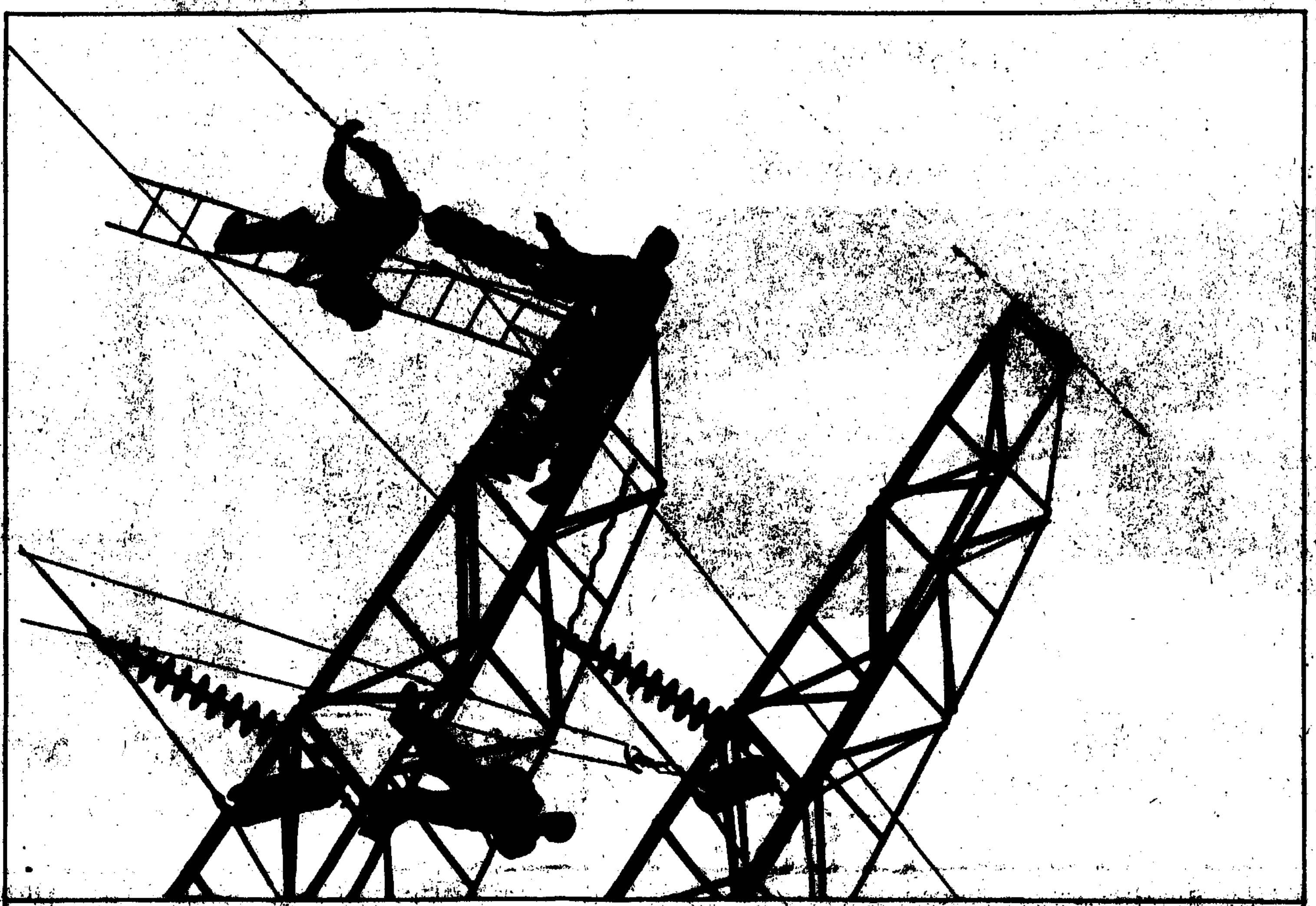
In de Verenigde Staten blijven omzet en resultaat zich positief ontwikkelen. De rente-inkomsten uit financiële lease namen verder toe.

In de eerste negen maanden daalde de omzet op de tekenkamermarkt met 18 procent tot f 823 miljoen. In het derde kwartaal lanceerde Océ de eerste apparaten van nieuwe series kopieerapparaten en printers. Deze apparaten zijn tijdens de Hannover Messe met succes geïntroduceerd en intussen is al een goede orderportefeuille opgebouwd.

De omzet op de kantoormarkt daalde met 4 procent tot f 1031 miljoen.

Binnenkort wordt begonnen met levering van printers aan het GAK in Amsterdam in verband met een raammachineovereenkomst voor het kantorennet in Nederland.

Werken onder hoogspanning



● *Drie acrobatisch aangelegde werknemers van het energiebedrijf in Hengelo vervangen de brons-koperen kabels door aluminium kabels. Na dertig jaar waren de draden aan vervanging toe.* Foto: ANP

Schouderklopjes beter dan loon

GRONINGEN - Werkgevers die hun personeel willen motiveren, hoeven niet altijd hun toevlucht te zoeken tot een loonsverhoging. Een dergelijke maatregel heeft meestal slechts kort resultaat. Effectiever is het om medewerkers zo nu en dan een schouderklopje te geven of ze meer verantwoordelijkheid te geven in hun werk.

Dat zegt de Belgische bedrijfskundige G. van der Linden in zijn proefschrift loon en beloning waarop hij donderdag 21 oktober hoopt te promoveren aan de Groningse universiteit. De promovendus concludeert hieruit dat veel bedrijven handelen vanuit een verouderd mensbeeld. Dat beeld houdt een-voudig gezegd in dat mensen beter gemotiveerd zijn naarmate ze beter voor hun werk beloond worden. Volgens Van der Linden geldt hoguit dat mensen slecht presteren als ze onderbetaald worden. Voor de meeste werknemers is loon echter iets dat er vanzelfsprekend is en niet zozeer een beloning voor geleverde prestaties.

Sara Lee/DE boekt 600 miljoen winst

Douwe Egberts naar Finland en Zweden

Van onze redactie economie

UTRECHT – Het pakje Douwe Egberts koffie is binnenkort ook in de supermarkten in Finland en Zweden te krijgen. Het voedings- en genotmiddelenconcern Sara Lee/DE heeft hierover een afspraak gemaakt met de twee grootste detailhandelaren van koffie in deze Scandinavische landen: Kesko en ICA Handlarnas. Over de prijs is geen mededeling gedaan.

Het voedings- en genotmiddelenconcern heeft bovendien het koffiebedrijf Viking overgenomen van deze winkelketens. Daarmee koopt Sara Lee/DE een stevig marktaandeel op zowel de Zweedse als de Finse markt, van respectievelijk negen en veertien procent. Ook in Noorwegen heeft Sara Lee/DE haar positie versterkt. Het minderheidsbelang in de Noorse koffiebrander Friele werd vergroot van 35 naar 44,9 procent.

Recessie

Tegen de stroom in blijft Sara Lee/DE zich elk jaar verbeteren. Slechts de mate waarin neemt ietwat af.

Ondanks de recessie heeft het voedings- en genotmiddelenconcern afgelopen jaar een netto-winst geboekt van f 597,5 miljoen gulden, tegen 561 miljoen vorig jaar. Dat blijkt uit het gisteren gepresenteerde jaarverslag van het koffie, thee, shag (Drum), borrelnoten (Duyvis), tandpasta en schoenpoets producerende miljoenenbedrijf, met hoofdkantoor in Utrecht.

Gelijke behandeling pensioenen vanaf '90

DEN HAAG - Het Europese Hof van Justitie heeft tot opluchting van de pensioenfondsen in ons land bevestigd dat terugwerkende kracht in gelijke behandeling van mannen en vrouwen beperkt blijft tot 17 mei 1990.

Staatssecretaris Wallage (Sociale Zaken) stelde de Tweede Kamer hiervan gisteren op de hoogte, maar voegde er aan toe dat wetsvoorstellen hierover bij de Eerste en Tweede Kamer nog niet in behandeling kunnen worden genomen. Daarvoor is vereist dat het Europese Hof in nog eens drie zaken uitspraak doet en daarmee de Nederlandse regeling voldoende duidelijkheid verschaft over de uitleg van de vierde Europese richtlijn.

Die EG-richtlijn werd in 1986 vastgesteld en komt erop neer dat mannen en vrouwen vanaf 1 januari 1993 in de bovenwettelijke sociale zekerheid gelijk moeten worden behandeld. Op 17 mei 1990 deed het Europese Hof uitspraak in de zaak-Barber. De uitspraak kwam erop neer dat pensioen beschouwd moet worden als uitgesteld loon. Op grond van het EG-verdrag hebben mannen en vrouwen daardoor recht op gelijke behandeling bij aanvullende pensioenen (bovenop de AOW).

De datum van 17 mei is vervolgens opgenomen als ingangsdatum voor wetsvoorstellen. De pensioenfondsen hebben, veelal ook deze datum aangehouden bij aanpassing van regelingen.

CD-aanhangers stappen zelf op bij FNV

UTRECHT - Zes aanhangers van de Centrum Democraten hebben deze week hun lidmaatschap van de Bouw- en Houtbond FNV opgezegd uit protest tegen de anti-discriminatiecode van de FNV. Daarin staat onder meer dat actieve CD-aanhangers geroyeerd moeten worden als vakbondslid.

Een woordvoerder van de bond zegt er niet rouwig om te zijn dat deze leden zich hebben afgemeld. „Nu hoeven we ze zelf niet te royeren. En op een ledenbestand van 138.000 mensen is 6 afmeldingen natuurlijk heel weinig."

Uit onderzoek is gebleken dat 2,8 procent van de FNV-leden bij de volgende verkiezingen op de partij van Janmaat zou stemmen. Niet duidelijk is echter hoeveel actieve Centrumdemocraten lid zijn van een FNV-bond.

munt uit

● **Baggerspecie**

De totale kosten van het op een milieuverantwoorde wijze verwijderen van baggerspecie zullen van negentig miljoen gulden dit jaar oplopen tot ongeveer 335 miljoen gulden per jaar in het jaar 2000. Uitgangspunt voor de financiering van deze kosten blijft dat de vervuiler danwel de gebruiker van het uitgebaggerde water betaalt. Dat zeggen de ministers Alders (Milieubeheer) en Maij-Weggen (Verkeer en Waterstaat).

● **KLM**

In de nieuwe winterdienstregeling van de KLM vertrekken wekelijks in totaal 1925 vluchten vanaf Schiphol. Hiervan zijn er 1537 vluchten binnen Europa en 388 intercontinentale vluchten. Vergeleken met vorige winter is dat een stijging met 138 vluchten per week. De KLM vliegt deze winter op 150 steden in 80 landen. De winterdienst telt slechts één nieuwe bestemming, Kingston op Jamaica. De samenwerking met partner Northwest wordt deze winter verder vorm gegeven. Er komen naast de bestaande 33 directe aansluitingen in de VS nog 21 bij.

● **Woolworth**

Het Amerikaanse detailhandelsconcern Woolworth gaat 970 vestigingen in de Verenigde Staten en Canada sluiten en een streep halen door 13.000 banen. Het is de bedoeling dat de activiteiten in de grote stadscentra worden versterkt. Het aantal banen dat dient te verdwijnen vormt negen procent van het totaal.
Topman William Lavin verklaarde dat de winkels die worden gesloten in de eerste helft van dit jaar 36 miljoen dollar verlies hebben geleden, hetzelfde bedrag dat ze over heel vorig jaar verloren.

beurs

Rustig

AMSTERDAM – Het Damrak beleefde gisteren een weinig spectaculaire dag. Voorzover er vooruitgekeken werd, had dat voornamelijk betrekking op de voetbalwedstrijd Nederland-Engeland. Alleen Unilever viel op door f 3,10 te stijgen tot [illegible].

[illegible] Gist-brocades zag zijn [illegible] gisteren zeventig cent afbrokkelen tot f 47,50. De schuiver vond [illegible] bij slechts een geringe omzet, [illegible] stuks (dubbelfaling).

[illegible] producent van kopieer[illegible] Océ-van der Grinten [illegible] gisteren lagere cijfers [illegible] derde kwartaal. De nettowinst [illegible] met 26 procent te zijn [illegible]. Desondanks waren de cijfers [illegible] de hoge kant van de verwachtingen, zodat Océ er f 1,60 bij [illegible] ken op f 52,80.

[illegible] steeg er tachtig cent bij op [illegible] wegens onbevestigde be[illegible] dat de nationale trots deze [illegible] een overeenkomst zal on[illegible] met zijn drie beoogde [illegible] partners. KLM behaalde [illegible] een nieuw jaarrecord. Koninklijke Olie verloor twee dubbeltjes op f 188,50, terwijl Philips een [illegible] in koers steeg tot f 35,70. De EOE-aandelenindex eindigde gisteren 0,2 punt lager op 362,2, terwijl de koersindex 0,2 punt steeg tot [illegible]. De omzet in aandelen en obligaties kwam uit op f 5,4 miljard, waarbij de obligaties goed waren voor f 4,4 miljard en de aandelen voor f 974 miljoen.

Op de lokale markt groeide [illegible] Van der Giessen-de Noord [illegible] tot f 335. De koersstijging [illegible] in verband met berichten over een Chinese order voor vijf [illegible].

Op de optiebeurs bedroeg de omzet [illegible] contracten. Philips voerde de handel aan met zo'n 15.000 contracten. Unilever was goed voor 5.800 stuks.

Hoofdfondsen	v.k.	s.k.
ABN Amro	66,90f	66,40
ABN Amro A.in F.	87,20	87,30
ABN Amro L.Gr.F.	177,30	177,30
ABN Amro Obl.Gr.f.	204,10	204,40
Aegon	90,60	91,50
Ahold	89,50	88,80
Akzo	182,40	182,10
Alrenta	264,90	264,90
Amev cert.	79,00	78,00
Bols Wes. c.	41,50	41,30
CSM cert.	64,80	65,10
Dordtsche Petr.	176,40	175,80
DSM	100,60	100,60
Elsevier	146,40	146,00
Fokker cert.	20,80	21,00
Gist-Broc. cert.	48,20	47,50
Heineken	184,70	184,90
Heineken Hold.	164,70	164,80
Hoogovens nrc	42,80	42,20
Hunter Douglas	69,40	69,20
Int.Ned.Gr. c.	79,80	79,50
KLM	39,10	39,90
Kon. KNP BT	33,20	33,20
Kon. Olie	188,70	188,50
Nedlloyd	45,60	46,00
Océ-v.d.Gr.	51,20	52,80
Pakhoed cert.	42,90	42,50
Philips	35,60e	35,70
Polygram	67,70	67,50
Postb.Beleggf.	63,20	63,20
RG Florente F.	130,10	129,50
Robeco	115,10	116,10
Rodamco	59,20	59,20
Rolinco	114,70	114,40
Rorento	93,80	94,20
Stork	35,40	35,40
Unilever cert.	200,70	203,80
Van Ommeren inte	39,00	38,90
Ver.Bezit VNU	137,80	137,50
Wolters-Kluwer	104,60	105,00

Avondkoersen Amsterdam

KLM 40,00 (39,90)
Kon.Olie 188,50-188,80 (188,50)
Philips 35,70 (35,70)
Polygram 67,[illegible] (67,50)
Unilever 203,80-204,50 (203,80)

Binnenl. aandelen	v.k.	s.k.
Aalberts Ind	50,50	50,40
ABN AmroHld.prf.c.	6,54	6,54
ABN Amro pref.	67,80	67,20
ACF-Holding c.	48,20	48,60
Ahrend Groep c.	92,70	93,00
Asd Options Tr.	11,40	12,20
Asd. Rubber	3,20	3,25
Ant. Verff.	350,00	-
Atag Hold. cert	124,00	124,00
Athlon Groep	60,00	60,00
Athlon Groep nrc	60,00	60,00
Aut.Ind.R'dam	66,00a	63,00a
BAM Groep	99,50	99,90
Batenburg	137,50	137,50
Beers	111,50	111,50
Begemann Groep	45,10	45,00
Belindo	308,00	308,00
Blydenst.-Will.	27,00	27,00
Boer De Winkelb.	70,20	70,30
Borsumy Wehry	109,30	109,50
Boskalis c	39,70	39,80
Braat Beheer	26,50	26,70
Breevast	10,10	10,00b
Burgman-Heybroek	1385,00b	1395,00b
Calvé-Delft pref	890,00	890,00
Calvé-Delft cert	1280,00	1290,00
Cindu Intern.	92,00	92,00
Claimindo	302,00	302,00
Content Beheer	22,10	22,00
Credit LBN	30,40	30,70
Crown v.G. cert.	129,00	129,00
CSM	64,60	64,80
Delft Instrum.	17,20	17,10
Desp-Groep	33,00	33,50
Draka Holding	35,00	35,30
Econosto	[illegible]	21,70
EMBA	[illegible]	-
Eriks Holding	[illegible]	82,50
Flexovit Int.	[illegible]	56,50a
Frans Maas cert.	[illegible]	38,00
Fugro McClelland	[illegible]	35,00
Gamma Holding	[illegible]	91,80
Gamma pref.	[illegible]	6,20
Garzarelli	[illegible]	11,80
[illegible]	[illegible]	39,10
[illegible]	[illegible]	27,50
Giessen-de N.	308,00	335,00
Goudsmit	25,40	25,40
Grolsch cert.	40,00	40,30
GTI-Holding	154,50	147,00
Hagemeyer	109,80	109,70
HAL Trust B	14,90	14,90
HAL Trust Unit	14,90	14,90
HBG	240,00	240,00
Hes Beheer c	18,60	18,60
Heijmans	39,50	39,70
Hoek's Mach.	73,00	73,00
Holl.Sea S.	0,18	0,18f
Holl. Ind. Mij	40,50	41,90
Hoop Eff.bank	9,80	9,80
Hunter D.pref.	2,00	-
IHC Caland	38,50	38,60
Internat.Muell.	77,50	77,50
Int.Ned.Groep	[illegible]	[illegible]
Kas-Associatie	[illegible]	[illegible]
Kempen & Co	[illegible]	[illegible]
Klene Holding	[illegible]	[illegible]
Kondor Wessels	[illegible]	[illegible]
KBB	[illegible]	[illegible]
Kon. Sphinx	[illegible]	[illegible]
Koppelpoort	[illegible]	[illegible]
Krasnapolsky	[illegible]	158,00
Landré & Gl.	[illegible]	48,50
Macintosh	[illegible]	50,40
Maxwell Petr.	[illegible]	-
Moeara Enim	[illegible]	1545,00
M.Enim OB-cert.	[illegible]	19800,00
Moolen Holding	31,10	31,50
Mulder Boskoop	40,00a	32,00
Multihouse	[illegible]	2,10a
Naeff	405,00a	-
NAGRON	32,00	[illegible]
Nat. Inv. Bank	[illegible]	[illegible]
NBM-Amstelland	12,80	13,00
NEDAP	59,60	63,40
Nedcon Groep	53,50	33,40
NKF Holding	149,00	152,00
Ned.Part.Mij	48,50	48,20
Ned.Springst.	5200,00	5200,00
Norit	18,20	18,20
Nutricia GB	138,20	139,20
Nutricia VB	142,00	143,50
Nijv.-Ten Cate	[illegible]	84,50
OPG cert.	[illegible]	46,50
Orco Bank cert.	[illegible]	91,00
OTRA	[illegible]	260,00
Pirelli Tyre	[illegible]	12,60
Polynorm	[illegible]	116,00
Porc. Fles	[illegible]	26,00
Randstad	[illegible]	54,50
Reesink	[illegible]	89,00a
Roto Smeets Boer	[illegible]	26,10
Samas Groep	[illegible]	43,00
Sarakreek	[illegible]	13,60b
Schuitema	1620,00	1620,00
Schuttersveld	[illegible]	39,00
Smit Intern.	[illegible]	39,50
St.Bankiers c.	[illegible]	15,20
Stad Rotterdam c	[illegible]	41,00
Telegraaf De	[illegible]	128,10
Textielgr.Twente	[illegible]	74,00
Tulip Computers	[illegible]	[illegible]
Tw.Kabel Holding	[illegible]	187,50
Ubbink	[illegible]	81,00
Union	[illegible]	37,40
Vereenigde Glas	[illegible]	499,00
Verto cert.	1,80b	1,80
Volker Stevin	[illegible]	[illegible]
Volmac	[illegible]	[illegible]
Vredestein	[illegible]	13,00
Wegener	[illegible]	[illegible]
West Invest F.	[illegible]	[illegible]
West Inv.F. wb	[illegible]	[illegible]
Wolters Kluwer	[illegible]	[illegible]
Wyers	[illegible]	[illegible]

Beleggingsinstellingen	v.k.	s.k.
ABN Amro Aand.F.	93,10	93,20
ABN Amro Amer.F.	73,70	73,80
ABN Amro Eur. F.	82,20	82,80
ABN Amro Far EF.	72,50	71,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	108,70	108,90
[illegible]	56,10	[illegible]
Asian Tigers F.	95,40	96,00
Asian Select. F.	92,00	92,50
Austro Hung. F.	6,60	6,90
Beleg.f. Ned.	95,00	-
Bemco RentSel.	62,40	62,40
Bever Holding	3,30	3,30
CLN Obl. Div. F.	120,00f	120,00
CLN Obl.Waardel.	[illegible]	[illegible]
Delta Lloyd Inv.	32,30	32,30
DP Amerika Gr.F.	37,50	37,50
EGF Investm.	144,50	144,00
EMF Rentefonds	86,40	86,40
Eng-Holl.Bel.Tr.	19,80	19,40
Eng-Holl.Bel.T1	10,60	10,60
Envir.Growth F.	44,50	44,00
Esmeralda part.	39,10	39,10
Eur.Ass. Trust	8,00	8,00
EMS Growth Fund	105,80	105,80
EMS Income Fund	100,60	100,60
EMS Offsh. Fund	106,00	106,00
[illegible]	392,50	[illegible]
Euro Growth Fund	[illegible]	[illegible]
Euro Spain Fund	[illegible]	[illegible]
Far East Sel.F.	77,00	77,40
Gim Global	66,00	66,00
Groeigarant	1,50	1,50
Holland Fund	84,10	84,30
Holl. Eur. Fund	58,00	57,80
Holl. Obl.Fonds	144,80	144,80
Holl. Pac. Fund	128,50	128,00
Holl. Sel.Fonds	99,60	99,90
ING Bnk Dutch Fnd	56,80	56,80
ING Bnk Geldm.Fnd	58,75	58,75
ING Bnk Glob.Fund	53,50	53,30
ING Bnk Oblig.Fnd	38,00	38,00
ING Bnk Spaard.F.	104,94	[illegible]
ING Bnk Rentegr.F	134,70	134,70
ING Bnk Vastg.Fnd	30,60	30,60
Innovest	66,50	66,80
Interbonds	530,00	530,10
Intereffekt 500	28,00	28,00
Intereffekt wt	55,50	55,00
Investa part.	82,00	82,00
IS Himal.Fund $	11,80	11,30
Jade Fonds	204,00	204,00
[illegible]	21,10	21,10
[illegible]	[illegible]	-
[illegible]	[illegible]	-
Korea Pac. [illegible]	9,30	-
Leveraged [illegible]	64,00	[illegible]
Liquirent	52,90	[illegible]
Mal.Capital F. $	14,30	[illegible]
Mees Obl.Dir.F.	127,20	[illegible]
Mexico Income F.	23,90	23,50
Mondibel	81,60	81,60
Nat.Res.Fund	82,40	73,00
New Asia Fund	9,30	9,30
Nomura Warr. F.	0,20	0,23
Obam, Belegg.	308,50	300,80
OAMF Rentefonds	16,10	16,20
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	320,80
[illegible]	[illegible]	56,50
[illegible]	[illegible]	54,10
[illegible]	[illegible]	62,00
[illegible]	[illegible]	171,80
[illegible]	[illegible]	30,30
RG Amerika F.	[illegible]	[illegible]
RG Divirent F.	[illegible]	[illegible]
RG Europe F.	122,10	121,[illegible]
RG Neforente F.	102,00	102,[illegible]
RG Pacific F.	127,00	126,70
RG SP Groen	63,50	63,80
RG SP Blauw	63,30	63,40
RG SP Geel	61,00	61,00
Rodin Prop.$	78,00	78,00
Rolinco cum.p.	98,00	
Schrod.Int.Pr.F	30,10	30,10
Sci/Tech $	12,40	11,90
Suez Liq.Gef.	105,00	105,00
Technology Fund	17,10	17,10
Tokyo Pac.Hold.	249,00	250,00
Trans.Eur.Fund	86,00	86,80
Transpac.F.	366,00	360,00
Uni-Invest	22,30	22,30
Unico Inv.Fund	82,40	82,30
Unifonds DM	33,00	33,00
Vaste Waard.Ned	58,50	58,00
Vast Ned	114,50	113,00
VIB NV	58,50	58,30
VSB Mix Fund	59,80	60,10
VSB Obl.Gr.f.	113,60	113,10
VSB Rente Fonds	113,80	113,80
WBO Intern.	78,00	78,00
Wereldhave NV	109,50	109,70
Yen Value Fund	86,50	87,00
ZOM Florida F.$	30,00	-
Zonnespectrum	9,55	9,60

Parallelmarkt	v.k.	s.k.
[illegible]	29,40	29,50
[illegible]	117,00	117,20
[illegible] Aandelenf.	52,30	52,40
Austria Global	1137,00	1137,00
[illegible] Hold.	30,30	30,30
[illegible] Belegg.	10,80	10,60
Comm.Argeus F.	97,80	97,90
Comm.Benacus F.	98,50	98,60
Comm.Cea F.	99,40	99,60
De Drie Electr.	13,70	13,70
Delta Ll.Dollarf.	64,30	63,80
Delta Lloyd ECU	61,00	61,10
Delta Lloyd Mix	71,10	70,90
Delta Lloyd Rent	65,60	65,70
Dico Intern.	64,70	63,00
DOCdata	3,20	3,10
Ehco-KLM Kleding	32,10	31,50
E&L Belegg.1	82,20	82,20
E&L Belegg.2	84,70	84,80
E&L Belegg.3	114,30	114,30
E&L Belegg.4	86,30	86,30
E&L Kap.Rente F.	119,10	119,20
German City Est.	31,00	31,20
[illegible]	[illegible]	31,00
[illegible]	[illegible]	36,40
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	34,20
Management [illegible]	1,90	1,90a
Newconf	[illegible]	5,30
Olura [illegible]	[illegible]	[illegible]
Olura [illegible]	52,80	[illegible]
Olura Obl.[illegible]	[illegible]	[illegible]
Olura Obl.[illegible]	[illegible]	[illegible]
Olura Ont.[illegible]	[illegible]	67,00
Olura [illegible]	[illegible]	90,40
[illegible]	6,00a	6,00a
[illegible]	95,10	95,10
[illegible]	3,40	3,40
[illegible]	[illegible]	43,00
[illegible]	[illegible]	21,00a
[illegible]	[illegible]	10,70
[illegible]	[illegible]	82,90
[illegible]	[illegible]	3,80
Welna	[illegible]	37,40
[illegible]	[illegible]	-
Wolff	[illegible]	63,00a

Parallel top-15	v.k.	s.k.
Artu Biologicals	5,60	5,60
Bergh. Pap.	38,10	38,20
Free Record	22,80	22,40
Gelderse Pap.	49,30	49,30
Groenendijk	28,40	28,40
Grontmij	58,00	58,60
Holland Col.	52,10	52,50
LCI Comput.Gr.	2,00	1,80
Melle, van nrc	59,30	60,00
Nedschroef	56,20	56,20
Ordina Beheer	15,60	15,40
Sligro Beheer	71,50	71,50
Vilenzo	37,50	37,80
Welna	37,50	37,40
Weweler	20,10	19,60

Wall Street	v.k.	s.k.
allied signal	71⅝	71
amer.brands	33½	34⅜
amer.tel.tel	57⅝	57¾
amoco corp	57½	56⅛
asarco inc.	17⅛	17⅛
bethl. steel	14	14
boeing co	37⅝	37¼
can.pacific.	15⅝	15⅝
chevron	96	95¼
chiquita	11¾	11⅝
chrysler	48½	49⅜
citicorp	39⅜	39⅝
cons.edison	35¼	35
digit.equipm.	38⅞	38⅝
dupont nemours	46⅝	46
eastman kodak	59⅛	58¾
exxon corp	65⅛	64½
ford motor	54⅞	55¼
gen. electric	95½	96⅛
gen. motors	43⅝	45¾
goodyear	46⅛	46¾
hewlett-pack.	70	68¼
int. bus.mach.	43⅞	43⅛
int. tel.tel.	90⅝	91⅛
klm-airlines	21¾	22
mcdonnell	91⅞	92
merck co.	30⅞	31
mobil oil	84¼	83⅜
penn central	31¼	31¼
[illegible]	20	20
[illegible]	48¼	48
royal dutch	105⅜	104¼
sears roebuck	56¾	56⅞
[illegible]	19½	19½
[illegible]	69⅛	68½
[illegible]	56½	56¼
westinghouse	13⅜	13½
whitman corp.	15	15
woolworth	25⅞	26⅛

Adviesbeurzen		
amerik.dollar	1,730	1,850
austr.dollar	1,13	1,25
belg.frank (100)	5,00	5,30
canad.dollar	1,290	1,410
deense kroon (100)	26,20	28,70
duitse mark (100)	109,80	113,80
engelse pond	2,61	2,86
finse mark (100)	29,95	32,45
franse frank (100)	30,55	33,30
griekse dr. (100)	0,67	0,85
ierse pond	2,48	2,73
ital.lire (10.000)	10,30	12,00
jap.yen (10.000)	166,00	172,00
noorse kroon (100)	24,20	26,70
oost.schill. (100)	[illegible]	16,18
port.escudo (100)	[illegible]	[illegible]
spaanse pes. (100)	[illegible]	[illegible]
turkse lira (100)	0,0140	[illegible]
zweedse kr. (100)	[illegible]	[illegible]
zwits.fr. (100)	[illegible]	130,25

Wisselmarkt

amerik.dollar	[illegible]
antill.gulden	[illegible]
austr.dollar	[illegible]
belg.frank (100)	[illegible]
canad.dollar	[illegible]
deense kroon (100)	[illegible]
duitse mark (100)	[illegible]
engelse pond	[illegible]
franse frank (100)	[illegible]
griekse dr. (100)	[illegible]
hongk.dollar (100)	[illegible]
ierse pond	[illegible]
ital.lire (10.000)	[illegible]
jap.yen (10.000)	[illegible]
[illegible]	[illegible]
noorse kroon (100)	[illegible]
oostenr.sch. (100)	[illegible]
port. escudo (100)	[illegible]
spaanse pes. (100)	[illegible]
zweedse kr. (100)	[illegible]
zwits.frank (100)	[illegible]
ecu	[illegible]

Index Amsterdam

CBS-koersindex (1983=100)		
algemeen	[illegible]	[illegible]
id excl.kon.olie	[illegible]	[illegible]
internationals	250,80	251,50
lokale ondernem.	255,20	254,80
id financieel	213,70	213,00
id niet-financ.	296,40	296,30

CBS-herbeleggingsindex (1983=100)		
algemeen	388,20	388,90
id excl.kon.olie	345,60	345,50
internationals	404,50	405,50
lokale ondernem.	369,00	368,40
id financieel	352,50	351,40
id niet-financ.	397,20	397,00

CBS-stemmingsindex (1983=100)		
algemeen	128,70	128,80
internation	127,70	127,90
lokaal	128,50	128,70
financieel	160,20	160,00
niet-financ	122,80	122,70
industrie	124,70	124,80
transp/opsl	98,00	98,50

Goud en zilver

Goud onbewerkt 20,950-21,550, vorige 20,470-21,070, bewerkt 23,150 laten, vorige 22,670 laten.

Zilver onbewerkt 220-280, vorige 210-280, bewerkt 330 laten, vorige 320 laten.

Dow Jones

industrie 3603,19 +10,06

Optiebeurs				v.k.	s.k.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,20	1,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	16,00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	5,00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	5,70
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3,00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	32,20a
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	32,20a
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,70	0,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	12,50	11,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0,90
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,00a
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3,00a
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3,00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	8,20
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	6,00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4,40
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0,40
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,70	1,00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,00	2,30
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	P	1,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4,00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2,20	2,00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4,00
olie	c okt	180,00	[illegible]	2,00	3,50
phil	c okt	25,00	371	10,00	10,00
phil	c okt	27,50	1150	8,20	8,10
phil	c okt	30,00	5206	5,00	5,00a
phil	c okt	32,50	204	3,20	3,20
phil	c okt	35,00	1152	1,00	0,80
phil	c jan	35,00	1006	2,00	2,70
phil	c jan	37,50	297	1,50	1,40
phil	c jan	40,00	621	0,50	0,80
phil	c o95	20,00	402	16,70	16,00
phil	c o96	25,00	304	7,10	7,10
phil	p okt	35,00	351	0,20	0,20
unil	c okt	195,00	290	5,00	8,00
unil	c okt	200,00	1008	1,00	3,50
unil	c okt	210,00	506	0,10a	0,20
unil	c jan	200,00	376	8,70	10,00
unil	c jan	205,00	317	5,70	7,30
unil	c jan	210,00	427	4,00	5,10
unil	c apr	200,00	428	11,70b	12,80
unil	c apr	210,00	365	7,00	8,50
x018	c n04	P	1000	3,45a	3,05

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+b
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Limburgs Dagblad Regionaal

Donderdag 14 oktober 1993

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown

Voorstel directeur Wim Jense:

'Aken noemen in naam vliegveld'

Van onze verslaggever

GELEEN – Vliegveld Beek gaat mogelijk nog voor de eeuwwisseling in het handelsverkeer Luchthaven Maastricht-Aken heten. De eventuele toevoeging van Aken heeft alles te maken met de belangstelling die vanuit de omgeving van deze Duitse grensstad voor de Limburgse luchthaven bestaat.
In een artikel in het KLM-magazine Geachte Agent, bedoeld voor Nederlandse reisbureaus, wordt deze naamswijziging geopperd door directeur Wim Jense. Hij ziet de regio Aken met haar vier miljoen inwoners als een zogenoemde *catchment area*, een gebied dat in de toekomst een belangrijk deel van het passagiersaanbod kan gaan leveren.
Jense spreekt van 'een enorm potentieel', dat destijds de grondslag was voor het principebesluit over de Oost-westbaan. Daarnaast spelen volgens hem nu ook de liberalisering van de Europese luchtvaart en het wegvallen van de binnengrenzen in de Europese gemeenschap de investeerders in de vliegveldplannen in de kaart.
De directeur memoreert in het artikel over de toekomst van de Limburgse luchthaven dat de inwoners van de regio Aken gevoelig zijn voor de voordelen die vliegveld Beek biedt ten opzichte van een nabijgelegen concurrent als Düsseldorf, zoals een snelle afhandeling en de korte afstand tot de regio Aken, niet alleen in kilometers maar ook in tijd. „Men zegt daar ook ronduit: Maastricht is onze luchthaven," beweert Jense, die zegt er zelf geen enkele moeite mee te hebben als vliegveld Beek straks officieel Luchthaven Maastricht-Aken gaat heten.
Hij stelt verder dat de luchthaven nog gesprekken voert met vliegmaatschappijen over de instelling van lijndiensten naar Parijs, Milaan en Zürich.

Kookadvies drinkwater tot maandag verlengd

KERKRADE – De kwaliteit van het drinkwater uit de Duitse Eifel is duidelijk verbeterd, maar het water is nog niet op alle lokaties hygiënisch betrouwbaar. Daarom blijft ook in de gebieden in Zuid-Oost-Limburg die Duits water afnemen het kookadvies nog zeker tot en met maandag 18 oktober van kracht. Dat heeft de woordvoerder van de Waterleiding Maatschappij Limburg (WML) gisteren meegedeeld.

Uit eigen monsters van de WML blijkt dat het drinkwater in Zuid-Oost-Limburg zelf vrijwel bacterievrij is. De Duitse waterleidingmaatschappij en het Gesundheidsamt hebben de laatst genomen monsters van het verontreinigde drinkwater nog niet geanalyseerd. De WML acht het van belang die analyse af te wachten. Daarom is in overleg met het Wasserwerk in de Kreis Aken afgesproken het kookadvies te verlengen. Ook zal voorlopig worden doorgegaan met het toevoegen van chloor aan het drinkwater. Maandag 18 oktober worden de onderzoeksresultaten opnieuw besproken.

Het kookadvies geldt reeds vanaf zondag 3 oktober en betreft de inwoners van de gemeenten Kerkrade, Vaals, Simpelveld, alsmede enkele delen van de gemeenten Wittem, Landgraaf en Heerlen.

Volgens de woordvoerder van de Waterleidingmaatschappij Limburg is de oorzaak van de vervuiling nog niet bekend. In Duitsland wordt er rekening mee gehouden dat de verontreiniging wel eens het gevolg zou kunnen zijn van onzorgvuldige en illegale lozingen. Dat beweerde althans Regierungspräsident Franz-Josef Antwerpen, die daarbij met een beschuldigende vinger naar de gemeentebesturen van diverse Eifeldorpen met een verouderde of onvoldoende riolering en afwatering wees. Het bestuur Simmerath heeft inmiddels alle beschuldigingen van de hand gewezen en verklaard zich niet verantwoordelijk te voelen voor de verontreiniging van het drinkwater.

Wallage zoekt naar oplossing wsw-conflict

HEERLEN – Staatssecretaris Wallage (Sociale Zaken) wil in overleg met de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) komen tot een uitweg in de vastgelopen onderhandelingen over een cao voor de 85.000 werknemers in de sociale werkplaatsen. De bewindsman zei dit gisteren toen hij tijdens een bezoek aan Almelo geconfronteerd werd met enkele honderden actievoerende wsw-werknemers.

Hij heeft er begrip voor dat de wsw-werknemers eenzelfde loonsverhoging én reparatie van het wao-gat willen als de ambtenaren. In tegenstelling tot minister Dales van binnenlandse zaken heeft Wallage als „werkgever" geen onbenutte fondsen om de eisen van de wsw-ers in te willigen.

Tegemoetkomen aan de eisen van de wsw-ers kost volgens Wallage volgend jaar 20 miljoen gulden en dat geld kan hij niet vinden in het „wsw-budget", zei hij tegen de actievoerende wsw-ers in Almelo.
Vorige week liet hij doorschemeren dat er wellicht toch financiële ruimte is, doordat de vakbonden zich al akkoord verklaarden met lagere aanvangssalarissen in de sociale werkplaatsen. Volgens de vakbonden leveren de lagere aanvangssalarissen 30 miljoen gulden per jaar op en is dat voldoende om de eisen in te willigen.

Een bedrag van die omvang zou echter pas op termijn beschikbaar komen. De staatssecretaris zei zo snel mogelijk met een cao-bod te willen komen, maar dat pas te kunnen doen na gesprekken met de VNG.

Permanente status voor TOC Brunssum

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Het tijdelijk opvangcentrum voor ontheemden (TOC) in Merkelbeek wordt per 1 januari 1994 een permanent opvangcentrum voor asielzoekers (AZC). In de praktijk verandert er vooralsnog niets. Er blijven in Brunssum voorlopig alleen mensen uit het voormalige Joegoslavië gehuisvest. Op termijn kan daar verandering in komen. Dan zou het AZC opengesteld kunnen worden voor asielzoekers uit alle landen.

Door een wijziging van de Vreemdelingenwet gaat het ministerie van WVC behalve het TOC Brunssum ook de centra in Hilversum, Leeuwarden en Diepenveen omvormen tot permanente opvangcentra voor asielzoekers.

Opvang van mensen uit andere landen in Brunssum is op dit moment praktisch niet mogelijk. Directeur Har Boesten van het TOC: „Het centrum zit gewoonweg vol met mensen uit het voormalige Joegoslavië. De doorstroom verloopt traag. Het duurt een hele tijd voordat er voor mensen een woning is gevonden in Nederland."

In Brunssum zelf verloopt de huisvesting van vluchtelingen uit Joegoslavië overigens redelijk voorspoedig. Van de zeventig gezinnen die voor 1 mei 1994 ondergebracht moeten worden in Brunssum zijn er al een vijftigtal gehuisvest. Op de wachtlijst staan nog 75 gezinnen uit ex-Joegoslavië.

Directeur H. Laudy van de plaatselijke woningvereniging: „In tegenstelling tot wat sommige woningzoekenden in Nederland denken heeft deze taakstelling niet zo'n grote gevolgen voor de reguliere woningzoekenden. Landelijk gezien wachten mensen hierdoor tijdelijk een maand langer op een woning."

Ook in Kinrooy water vervuild

KINROOY – Het gemeentebestuur van Kinrooy heeft de inwoners van die gemeente gevraagd geen drinkwater meer te gebruiken om te koken, te drinken of tanden te poetsen. Het water blijkt verontreinigd door te veel chloor en is daardoor ongeschikt voor consumptie. Ook uit Dilsen, Maasmechelen en Maaseik zouden gelijksoortige klachten zijn gekomen. De oorzaak van de verontreiniging zou te zoeken zijn in het feit dat die plaatsen op zijtakken van het waterleidingsnet zijn aangesloten.

P & O-directeur terug naar DSM

MAASTRICHT – De directeur Personeel en Organisatie van de gemeente Maastricht, drs. C. Visker, verlaat met ingang van het nieuwe jaar de gemeente. Hij heeft het college daar eergisteren van op de hoogte gebracht. Visker, die drie jaar gelden in dienst kwam van de gemeente schrijft in een brief aan het stadsbestuur dat aan zijn vertrek een positie– en salarisverbetering ten grondslag ligt. Visker is nadat hij het bedrijf DSM verruilde voor Maastricht, tot twee keer toe door de chemiereus benaderd terug te keren naar het bedrijf. In zijn nieuwe functie wordt Visker manager personeel en algemene zaken bij DSM Andeno in Venlo.

Europese prijs voor Heerlenaar

HEERLEN – De Heerlenaar Mathijs Philips krijgt morgen in Turijn de European Quality Award for Masters Thesis on Total Quality Management uitgereikt. De prijs wordt uitgereikt aan het beste verslag op het gebied van 'kwaliteitsverbetering en management'. De 23-jarige Philips heeft in Heerlen op de Gerardusschool en het Bernardinuscollege gezeten en is onlangs aan de TU Eindhoven afgestudeerd als bedrijfskundige. Zijn afstudeerdscriptie over een onderzoek van zes maanden bij Philips in Taiwan is door de European Foundation for Quality Management bekroond. Aan de Award is een geldbedrag van ruim zesduizend gulden verbonden.

Navo-depots gehandhaafd

EYGELSHOVEN – De materieeldepots van de Navo in Eygelshoven en Brunssum blijven naar verwachting voorlopig gehandhaafd. Dit laat het Amerikaanse ministerie van Defensie weten naar aanleiding van de voorgestelde sluiting van het depot in het Drenthse Ter Apel. Dit voorstel is het gevolg van de veranderde veiligheidssituatie in Europa en de tamelijk decentrale ligging van Ter Apel. In Ter Apel staan 230 arbeidsplaatsen op het spel.

Goochelaar blijft in bewaring

PANNINGEN – De van een poging tot moord op een inwoner van Losser verdachte goochelaar Ted van O. (63) uit Panningen blijft voorlopig tien dagen in bewaring. Dat heeft de rechter-commissaris in Roermond gisteren bepaald. Officier van justitie mr. Eland had om die bewaring in belang van het onderzoek gevraagd. Van O. die al eerder werd vrijgesproken voor de moord op zijn jonge eega Leentje Schellevis, zou binnenkort voor deze zaak bij het hof in Den Bosch komen. Of die behandeling doortgaat is nu onbekend, omdat de politie in Noord-Limburg probeert het onderzoek naar die geheimzinnige doodslag te heropenen. De politie wil niet zeggen of het slachtoffer van de mislukte moordaanslag in Losser iets te maken heeft met de dood van Leentje Schellevis.

Bankoverval in Meezenbroek

HEERLEN – Een onbekende jongeman heeft gistermorgen om half twaalf een bankfiliaal van de SNS in Meezenbroek-Heerlen overvallen. Met een vuurwapen bedreigde hij de enige aanwezige klant, terwijl hij ondertussen geld eiste van de twee vrouwelijke bankbedienden. Hoeveel geld de man heeft buitgemaakt, is nog niet bekend. Er vielen geen slachtoffers. De dader vluchtte na de overval richting Baron Mackaystraat op een licht gekleurde bromfiets (Puch Maxi) die tegenover het bankgebouw geparkeerd stond. De bromfiets is later aangetroffen bij een apotheek op de Van Karnebeekstraat.

Man sterft op stoep huisarts

GREVENBICHT – Een 73-jarige Grevenbichtenaar is dinsdagavond op weg naar de huisarts overleden. De man voelde zich niet lekker en besloot naar de praktijk aan de H. Kruisstraat te gaan. Op de stoep van de huisarts zakte hij in elkaar. Omstanders riepen inderhaast een ambulance op, maar de hulp kwam te laat.

o/z

Raadsleden Echt stappen naar Arobrechter en justitie

Kroonberoep tegen verkoop Bouwfonds

Van onze correspondente

ECHT – Twee raadsleden van Echt zijn andermaal in opstand gekomen tegen de overdracht van het Bouwfonds Limburgse Gemeenten (BLG) aan de SNS-bank. Raadslid Gonnie Meerten heeft beroep aangetekend bij de Kroon en raadslid Lei van Thoor heeft aangekondigd de kwestie voor te leggen aan Justitie.

Beide raadsleden verwijten de burgemeester van Echt een raadsvergadering te hebben geschorst, waarin een kleine meerderheid van de gemeenteraad tegen de overdracht van het BLG dreigde te stemmen. Volgens Meerten en Van Thoor kan alleen de gemeenteraad zelf besluiten om een vergadering te schorsen. Gonnie Meerten: „Ik heb toen nog om stemming gevraagd, maar dat verzoek werd volledig genegeerd en de burgemeester verdaagde de vergadering. Dat gaat echt te ver."

Volgens Meerten is er na deze vergadering in Echt 'vreselijk gelobbied' om alsnog een meerderheid van de gemeenteraad over de streep te trekken, wat uiteindelijk op 5 oktober gebeurde.

„Ik weet zeker dat raadsleden door vertegenwoordigers van de SNS-bank of het BLG zijn benaderd," aldus Meerten. Het Echter raadslid vreest bovendien dat de doelstelling van het BLG na de overdracht in het gedrang komt door het commerciële karakter van de SNS-bank.

Handeltje

Lei van Thoor noemt de gang van zaken in Echt rond de overdracht van het BLG 'een grote corrupte troep'. „Ze hebben gewoon een handeltje gedreven met de raadsleden en dat gaat alle perken te buiten. Dit is toestemming geven voor Al Capone-praktijken in bestuurlijk Limburg." Van Thoor wil zijn klacht nog deze week bij Justitie neerleggen.

Akkoord

Na Echt ging afgelopen dinsdag ook Susteren, als laatste Limburgse gemeente, akkoord met de verkoop. De gemeenten mogen nu twintig jaar lang f 25 miljoen onder elkaar verdelen. De verkoop is door tegenstanders betiteld als een schandaal, omdat het Bouwfonds eigenlijk veel meer waard zou zijn en omdat de Limburgse gemeenteraden zich zouden hebben laten inpakken door gebrekkige en gemanipuleerde informatie.

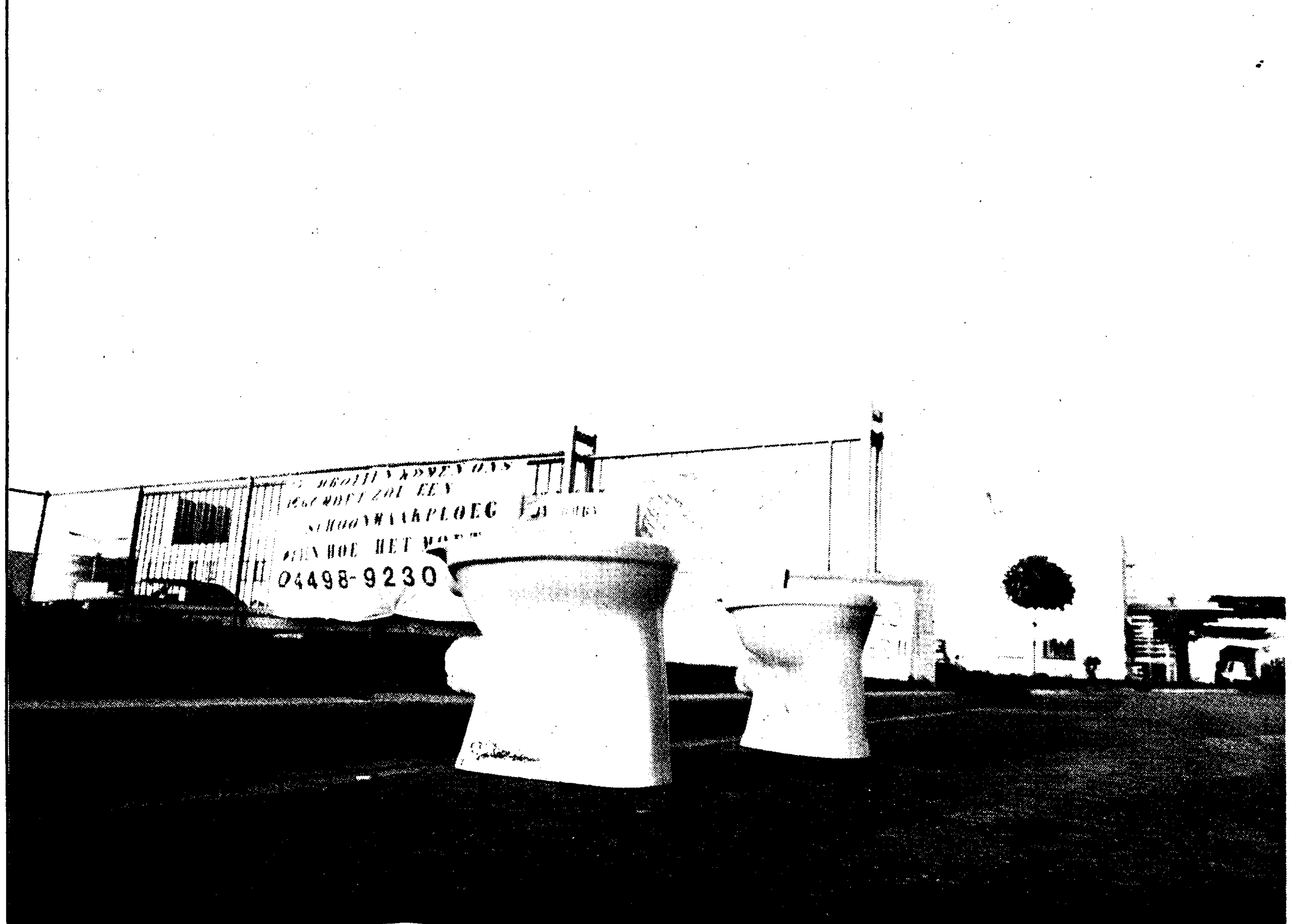
Zie verder pagina 12

● Commentaar

wie tweespalt
zaait

moet nog maar
afwachten
wat hij oogst

punaise



● *Bij de nieuwe dashboardfabriek Davidson Marley in Born hebben gisterochtend vijftig van de 250 medewerkers meegedaan aan een poortactie. Er werden twee toiletpotten bij de ingang geplaatst als protest tegen de gebrekkige hygiënische omstandigheden in de fabriek. De Industriebond FNV wijt het geringe aantal protesteerders aan intimidaties door de leiding. Personeelsleden van de dagploeg die zich bij de demonstranten van de nachtploeg wilde voegen, zou door hun chefs met ontslag bedreigd zijn. De Industriebond FNV had tot de demonstratie opgeroepen uit protest tegen de zeer slechte arbeidsomstandigheden en een gebrek aan toiletten en douches in het bedrijf, waar dashboards voor de Ford-fabriek in Genk en voor Chrysler worden gemaakt. Volgens de Industriebond FNV is een hele waslijst opgesteld met klachten over tal van overtredingen van de veiligheidsvoorschriften. De arbeidsinspectie heeft de directie tot 25 oktober de tijd gegeven om de problemen op te lossen, maar volgens de bond heeft de directie nog niets ondernomen.* Foto: PETER ROOZEN

Veel belangstelling voor zaak Vossen

MAASTRICHT – De media hebben massaal belangstelling voor de strafzaak tegen de op verlof zijnde Gulpense burgemeester Wiel Vossen die verdacht wordt van het aannemen van giften. Bij de rechtbank in Maastricht komen dagelijks verzoeken om informatie binnen. Ook van de zijde van meerdere tv-stations is gevraagd om toestemming in en rond de rechtszaal te mogen filmen. Het is echter vrijwel uitgesloten dat de president van de rechtbank daarvoor toestemming zal verlenen. De zaak dient op maandag 25 en dinsdag 26 oktober.

†

Diep bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede hij ons gedurende zijn leven heeft omringd, geven wij u kennis dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, onze vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Lei Moonen

weduwnaar van

Maria Grothues

op de leeftijd van 80 jaar.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: Annie Moonen
Leo Mohlen
Hoensbroek: Ben en Kitty
Moonen-Braam
Hoensbroek: Jos en Nettie
Moonen-van Kessel
De kleinkinderen
Meriam en Frans
Léon - Iselde
Nathalie - Marcel
Chantal - Stijn
Jerôme
De achterkleinkinderen
Kevin, Swen

13 oktober 1993
Langstraat 6
6432 NA Hoensbroek

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 16 oktober om 10.30 uur in de St.-Josephkerk te Hoensbroek-Passart, gevolgd door de begrafenis op de r.-k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Vrijdag a.s. om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk.

U kunt afscheid nemen in een der rouwkamers van De Universele Hoofdstraat 100 Hoensbroek. Bezoekgelegenheid dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

De zon scheen,
de bloemen bloeiden nog,
de vogels floten
en toen werd het stil.

Diepbedroefd geven wij kennis van het plotseling heengaan van mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, onze fijne dochter, schoondochter, zus, schoonzus, tante en nicht

Yvonne Maria Kreijen

echtgenote van

Ed van 't Hoff

mama van

Iris, Etien, Bob, Pim

Zij werd slechts 37 jaar.

Valkenburg a/d Geul: E.L.P. van 't Hoff
en kinderen
[illegible]

Heerlen, 12 oktober 1993
Corr.adres: Kloosterweg 22
6301 WK Valkenburg a/d Geul

De plechtige uitvaartdienst, waarvoor wij u beleefd uitnodigen, zal gehouden worden op zaterdag 16 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand, [illegible] te Valkenburg a/d Geul.

[illegible]

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

[illegible] familieberichten is onze zaak

Bloemsierkunst Kreijen

[illegible] Kerkrade

[illegible]

[illegible]

Anna Franssen

[illegible]

Jan Janssen

[illegible]

21 oktober 1993
Corr.adres: [illegible] 6141 BD Limbricht

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 16 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Salvius te Limbricht, gevolgd door de [illegible] Vouerbroek? te Geleen.

[illegible]

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

De Heer is mijn Herder
Mij ontbreekt niets

Psalm 23

Moe van het strijden maar voldaan, is pap, op 70-jarige leeftijd, in alle rust van ons heengegaan.

Willem Theodorus Cornelis Bruens

weduwnaar van

Wijtske van der Leij

en van

Anna Maria Josephina Wagemans (oma Leunissen)

In liefdevolle herinnering:
Frits en Astrid
Martha en Jok
Familie Bruens
Familie van der Leij
Familie Leunissen

Heerlen, 13 oktober 1993
Correspondentie-adres: Rechtstraat 10,
6432 DG Hoensbroek

Een oprecht woord van dank gaat uit naar de artsen en het deskundig verplegend personeel van de afdeling A.I.C. van het De Weverziekenhuis te Heerlen, die de afgelopen 13 weken pap met volle inzet verzorgd hebben.

De Dienst van Woord en Gebed zal plaatsvinden op maandag 18 oktober om 14.00 uur in de kerk van de Pinkstergemeente te Hoensbroek, Hofdstraat 370. Aansluitend zal de begrafenis plaatsvinden op de begraafplaats aan de Marebosweg te Treebeek-Brunssum.

Bijeenkomst in voornoemde kerk, alwaar er gelegenheid bestaat tot schriftelijke condoléance. Er is voor vervoer gezorgd van kerk naar begraafplaats en terug.

Pap is opgebaard in een der rouwkamers van de Universele, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur op zondag alleen van 14.00 tot 15.00 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Je hebt iemand nodig,
stil en oprecht,
die als het er op aan komt,
voor je bidt en voor je vecht.
Pas als je iemand hebt,
die met je lacht en met je grient,
dan pas kun je zeggen
Ik heb een vriend.

Toon

Met grote droefheid geven wij u kennis dat, geheel onverwacht, uit ons midden werd weggenomen mijn goede man, onze onvergetelijke vader, schoonvader en lieve opa

Thei Lemmens

echtgenoot van

Clara Heijen

Hij overleed, voorzien van het h. oliesel, in het ziekenhuis te Sittard in de leeftijd van 73 jaar.

[illegible]
Beek: [illegible]
Frits Seebs
Thorn: Huub Lemmens
Antoinette Lemmens-v. Gils
Marloes, Lieke, Anne
Oirsbeek: Jean Lemmens
Jeanine Lemmens-Vervoort
Silvana, Ricardo
Familie Lemmens
Familie Heijen

6124 AG Papenhoven, 12 oktober 1993
Julianalaan 47

De plechtige eucharistieviering, [illegible] door de begrafenis, zal plaatsvinden [illegible] 16 oktober a.s. om [illegible] te Grevenbicht 's middags om 13.30 uur. Gelegenheid tot schriftelijk condoleren [illegible] 13.00 uur in voornoemde kerk.

Wij zullen hem gedenken [illegible] rozenkransgebed [illegible] oktober om 19.15 uur [illegible]

Zij die geen kennisgeving [illegible] gelieven deze annonce [illegible]

---

†

Verdrietig, maar in het besef dat hem nu rust is gegeven hebben wij samen afscheid genomen van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader en opa

Wim Linders

echtgenoot van

Anna Bäumler

Hij overleed in de leeftijd van 81 jaar voorzien van het h. sacrament der zieken.

Landgraaf: A.A.J. Linders-Bäumler
[illegible]
[illegible]
Heerlen: Jacques en Mariëtte
Linders-Hoogewerf
[illegible]
Landgraaf: Ger en Joke Linders-van Zetten
Sylvia
Paul
Ingrid
Andreas
Kerkrade: [illegible]

6372 JJ Landgraaf, 12 [illegible]
Philipslaan? 10

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 16 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Barbara te Schaesberg, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.-k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk [illegible] tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van [illegible] deze vrijdag 15 oktober om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Groot is de leegte die hij achterlaat.
Mooi zijn de herinneringen die blijven.

Tot ons grote verdriet delen wij u mede dat na een noodlottig ongeval geheel onverwachts van ons is heengegaan

Remy L.A. Bohez

* 28-11-1918 † 12-10-1993

echtgenoot van

Yolande De Kimpe

Nuth: Yolande Bohez-De Kimpe
Valkenswaard: Claudine en Antoon
v.Leeuwen-Bohez
Tonny
Brugge (België): Robert en Mieke
Bohez-De Meyere
Alain en Katrien
Kristof en Ann
Reginald
Geraldine
Valkenburg a/d Geul: Gauthier en Nettie
Bohez-Grispen
Mandy en Léon
Kim
Amstenrade: Pascale en Jacques
Coumans-Bohez
† Jill
Ian
Deinze (België): Laurent Bohez
Familie Bohez
Familie De Kimpe

6361 VV Nuth, 12 oktober 1993
Parklaan 20
Corr.-adres: Pr.Christinalaan 7
6301 VV Valkenburg a/d Geul

De plechtige uitvaartdienst zal plaats hebben op zaterdag 16 oktober om 11.00 uur in de St. Bavokerk te Nuth, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Dackerveld aldaar.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Avondwake vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Enige en algemene kennisgeving

†

Heden werd uit ons midden weggenomen, voorzien van het h. oliesel, in de leeftijd van 84 jaar onze zorgzame vader, schoonvader, lieve opa, broer, zwager, oom en neef

Heinrich Wilhelm Puls

weduwnaar van

Maria Catharina van Es

Tilburg: Mien Hodenius-Puls
Mart Hodenius
Sittard: Jan Puls
Wijnandsrade: Lambert Puls
Margriet Puls-Willekens
Sittard: Elly Gruisen-Puls
Frits Gruisen
Sittard: Jos Puls
[illegible] Puls-Geelen
Sittard: Ton Puls
[illegible]
Familie Van Es

Sittard, 12 oktober 1993
Corr.-adres: Hodgesstraat 17, 6135 CS Sittard

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 16 oktober a.s. om 11.00 uur in de kapel van Huize de Kollenberg, Pres. Kennedysingel 24 te Sittard, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats Wehrerweg aldaar.

Samenkomst in de kapel alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Rozenkransgebed vrijdag 15 oktober om 18.45 uur in voornoemde kapel.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis te Sittard [illegible] tot 18.15 uur.

[illegible]

Johanna Jans van Vlimmeren

weduwe van

Alle Knol

op de leeftijd van 84 jaar.

In dankbare herinnering:
Dunedin N.Z.: Willem en Pat
Kapi-Frost
Heerlen: Willem en Sjannie
Knol-de Werd
De klein- en achterkleinkinderen

Heerlen, 12 oktober 1993
Corr.adres: Zandweg 143, 6418 PA Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op maandag 18 oktober om 11.00 uur in de H. Corneliuskerk te Heerlerheide, gevolgd door de begrafenis op de begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

U kunt afscheid nemen in het mortuarium van het VKH-centrum te Heerlen. Bezoekgelegenheid dagelijks van 14.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

[illegible] het voor ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken [illegible] betuigd bij het overlijden [illegible]

Anna Janssen-Schurgers

willen wij u langs deze weg hartelijk danken voor de condoleances en [illegible] alsmede voor de [illegible] rustplaats.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Janssen-Schurgers

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 16 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Pancratius te Munstergeleen.

---

†

Na een werkzaam leven vol liefde voor haar gezin en de camping, die alles voor haar betekenden, geven wij met droefheid kennis, dat heden zacht en kalm in familiekring van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, zus, schoonzus, tante en nicht, mevrouw

Corrie van der Weijden

weduwe van

Jo Pinckaers

* Noordwijk, 31 mei 1925
† Gulpen, 11 oktober 1993

Haar kinderen:
Gulpen: Jo en Karin
Stefan en Paulien
Familie van der Weijden
Familie Pinckaers

Osebos 1
6271 PP Gulpen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 16 oktober 1993 om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Petrus te Gulpen, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk vanaf 10.00 uur.

Rozenkransgebed, aansluitend avondmis, waarin moeder herdacht zal worden, vrijdag 15 oktober a.s. om 18.40 uur in voornoemde kerk.

Moeder is opgebaard in de rouwkapel Sjalom, Hilleshagerweg 11 te Mechelen.

Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 17.00 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Moegestreden, maar dankbaar voor de vele mooie dingen waarvan zij in dit leven heeft mogen genieten en geheel vol overgave aan de Heer, heeft na een lieve en hard werken afscheid moeten nemen mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en trotse oma

Katharina Maria Schonewille

echtgenote van

Hubertus Laurentius Willems

voorzien van het h. oliesel. Zij werd 59 jaar.

H.L. Willems
Kinderen en kleinkinderen
Familie Schonewille
Familie Willems
Familie Stadhouders

Kerkrade, 10 oktober 1993
Corr.adres: A gen Giezen 46
6418 BJ Heerlen

De uitvaartdienst, gevolgd door de crematie, heeft in besloten familiekring [illegible]

---

†

Na een langdurige ziekte overleed toch nog vrij plotseling, voorzien van de h. sacramenten der zieken, op 69-jarige leeftijd, in het ziekenhuis te Sittard mijn dierbare man, onze zorgzame vader en schoonvader, lieve opa, broer, zwager, oom en neef

Henk Koeke [illegible]

[illegible]

Wij vragen [illegible]

[illegible]

Familie Koeke
Familie Diepen

6104 BE Koningsbosch, 13 oktober 1993
Prinsenbaan 191

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op zaterdag 16 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Koningsbosch gevolgd door de begrafenis op het parochiekerkhof.

Samenkomst in de kerk waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur.

Vrijdag 15 oktober om 18.30 uur avondmis tot intentie van de overledene in voornoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard.

Heden overleed, tot onze diepe droefheid, na een langdurige ziekte, in de leeftijd van 71 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, onze goede [illegible]

Jo Crombach

Wij bevelen hem [illegible] uw gebed aan.

De bedroefde familie:
Heerlen: Philip Crombach
Ennie Crombach-Frohn
Familie Crombach

Maastricht, Vijverdalseweg 1, 13 oktober 1993
Corr.adres: 6411 LL Heerlen, Honigmanstraat 8

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 16 oktober om 11.00 uur in de dekenale kerk St. Lambertus te Kerkrade.

Bijeenkomst in de kerk.

[illegible] geen condoleren.

[illegible] vrijdag [illegible] om 19.00 uur [illegible] noemde kerk.

Jo is opgebaard in het streekmortuarium gelegen aan de Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen van 18.00 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met verdriet in ons hart, maar dankbaar hetgeen zij voor ons betekend heeft, geven wij kennis van het overlijden van onze dochter, kleindochter en zus

Jacqueline Simone Benjamins

in de leeftijd van 22 jaar.

Brunssum: Familie S. Benjamins-Ste[illegible]
Heerlen: Familie M. Benjamins-St[illegible]
Brunssum: Maurice Hermelink
Diana Slob
Hoogeveen: J. Benjamins-Duinkerken
Heerlen: H.J. Stel-Bethlehem
Hoensbroek: W. Hermelink-Booiman

Rotterdam, 13 oktober 1993
Correspondentie-adres: Lambertusstraat 5, 6444 XA Brunssum

De samenkomst, voorafgaande aan de crematie zal plaatsvinden op zaterdag 16 oktober 14.30 uur in het crematorium Heerlen, Imstenraderweg 10, alwaar er gelegenheid is tot schriftelijke condoléance.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Met grote droefheid, doch ook met grote dankbaarheid jegens O.L. Heer haar als moeder en overgrootmoeder te hebben gehad, geven wij kennis dat heden geheel onverwacht van ons is heengegaan, in de leeftijd van 79 jaar

Maria Josepha (Fien) Neilen

In dankbare herinnering:
Sittard: Kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Sittard, 13 oktober 1993
Corr.-adres: Rijksweg Zuid 53
6131 AM Sittard

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op zaterdag 16 oktober a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Bernadette te Baandert-Sittard.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens het rozenkransgebed en de avondwake van vrijdag 15 oktober a.s. om [illegible] uur in bovengenoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het [illegible] landmortuarium Wauben, Heinseweg te [illegible] dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

Enige en algemene kennisgeving

[illegible] wetend en dankbaar dat zij door de [illegible] werd geroepen geven wij kennis dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, mijn moeder en schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Netta van Schaik-Claessen

weduwe van

[illegible]rich van Schaik

[illegible] van 89 jaar.

In dankbare herinnering:
Wies en Louis
kinderen en kleinkinderen

[illegible] oktober 1993
[illegible]

[illegible]

Rectificatie

De liefde is het grootste [illegible]
wat er leeft onder de mensen [illegible]
Maar zij bestaat uit [illegible]
heel kleine dingen.

Onze oma had dit begrepen.
Lieve oma, bedankt voor dit alles.

[illegible]
Kim en Mark, Sascha, Malou en Rob, [illegible]
Serge, Céline en Rob, Patrick.

Dankbetuiging

[illegible] uw teken van medeleven [illegible] begrafenis [illegible] hebben.

Wij spreken dan ook [illegible]

Maria Ploum

onze oprechte erkentelijkheid uit.

Familie Ploum

Kerkrade, oktober 1993

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 17 oktober 1993 om 10.00 uur in de dekenale kerk van de H. Lambertus te [illegible]

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn echtgenote, onze moeder, schoonmoeder en oma

Maria de Smet-Houtvast

De eerste jaardienst zal worden gehouden zaterdag 16 oktober a.s. om 18.00 uur in de parochiekerk van de H. Geest te Brunssum-Noord.

H.W. de Smet
Fam. Zinken-de Smet

Vervolg familieberichten zie pagina

Buro Pinkpop gaat praten met gemeente

Vervolg van pagina 1

GELEEN – Buro Pinkpop koestert al geruime tijd serieuze plannen om naast het traditionele Pinkpopfestival elk seizoen een aantal mega-optredens te organiseren op de Landgraafse paardenrenbaan. Eerder dit jaar zou de populaire Amerikaanse rockgroep Guns 'n' Roses in dit opzicht het spits afbijten, maar het gemeentebestuur stak daar op het laatste moment een stokje voor. Met het oog op de enorme publieke belangstelling wilde Pinkpop – op last van hoofdorganisator Mojo Concerts – een tweede optreden inlassen, maar Landgraafs burgemeester Bert Janssen weigerde daarvoor toestemming uit vrees voor onverantwoorde organisatorische problemen. Daarop verhuisde het rockspektakel noodgedwongen naar het Nijmeegse Goffertstadion.

Niettemin staat het gemeentebestuur in principe positief tegenover de geplande mega-optredens op de noodlijdende drafbaan. Smeets laat weten dat hij binnenkort opnieuw met Janssen om de tafel gaat zitten om daarover nadere afspraken te maken.

Bouwnijverheid wil einde aan vrijblijvendheid van controle

'Gemeenten doen niets tegen zwartwerk bouw'

Van onze verslaggever

HEERLEN – Gemeenten moet verboden worden bouwwerken van start te laten gaan als een correct ingevulde bouwregistratie ontbreekt. Ze moeten verplicht worden de gegevens van de bouwregistratie daadwerkelijk op de bouwplaats te controleren en sancties treffen bij het constateren van afwijkingen van de bouwregistratie. Dat zijn enkele voorstellen die voorzitter R. Jacobs van het gewest Limburg van het Nederlands Verbond van Ondernemers in de Bouwnijverheid (NVOB) gisteren deed tijdens de op Kasteel Hoensbroek gehouden jaarvergadering.

Uit onderzoek is namelijk gebleken dat bouwregistratie op geen enkele wijze bijdraagt aan het bestrijden van de zogenoemde sluikbouw, zeg maar zwartwerken in de bouw. Voor een bijdrage aan het bestrijden van het zwartwerk moeten de gemeenten de vrijblijvendheid bij het hanteren van bouwregistratie onmiddellijk stoppen, zo stelt Jacobs voor. Uit een onlangs gehouden onderzoek is gebleken dat van de 42 Zuidnederlandse gemeenten waar een enquête werd gehouden, er slechts 18 waren die beschikten over een openbaar register. Bij 5 van die 18 bleken de daarin vermelde gegevens in grote mate onvolledig," aldus Jacobs.

De voorzitter van de NVOB beperkte zich niet alleen tot kritiek op de controles op de registratie. Ook toonde hij zich gisteren tijdens de jaarvergadering zeer sceptisch over de 'trendbrief' van het ministerie van VROM. Die geeft namelijk een extra bouwopgave van 162.000 woningen tot het jaar 2005: „Zelfs de huidige prognose kan al niet gehaald worden vanwege het [illegible] tekort aan bouwlokaties op de plaatsen waar de overheid, in het kader van de vierde nota over de ruimtelijke ordening extra, de bouw gerealiseerd wil zien. Dit grondbeleid leidt tot mindere beschikbaarheid van lokaties en het oplopen van de grondprijzen," luidt Jacobs' kritiek.

Veiligheid

Tenslotte sprak Jacobs zich duidelijk uit tegen het huidige bouwprocesbesluit. Daarin wordt geregeld dat er een dossier opgesteld moet worden met betrekking tot de veiligheid en gezondheid, voor het geval er meer dan twee werknemers betrokken zijn bij een bouwopdracht. „Al die verplichtingen moeten dus leiden tot een veiliger en gezondere werkplek. Alleen is hier sprake van een enorme overlap en administratieve overkill," aldus Jacobs. „Werkgevers worden al verplicht een risico-inventarisatie en -evaluatie in het bedrijf te organiseren. Daarnaast moeten ze een verzuimbeleid voeren. Dat zijn allemaal maatregelen die de veiligheid en gezondheid van de werknemers op het oog hebben."

Beunhazerij

Daarnaast leiden de verplichtingen uit het bouwprocesbesluit tot een groot aantal administratieve verplichtingen voor de bedrijven, meent hij. „Dit alles leidt tot een grote bouwkostenstijging die varieert van twee procent voor grote werken tot tien procent voor met name de kleine werken. Neveneffect van deze ontwikkeling zal zijn dat, gezien de kostenstijging bij met name de kleinere werken, de beunhazerij sterk zal toenemen," voorspelt voorzitter Jacobs.



● Ricardo de la B.

Twee psychiaters als getuige opgeroepen

Vervolg van pagina 1

HEERLEN – Ricardo de la B., die zich zelfs in zijn cel in de EBI in Vught niet veilig voelt, heeft indertijd beroep aangetekend tegen het vonnis van de rechtbank in Maastricht. Die rechtbank verklaarde hem schuldig aan de ripdeal en aan de moord op Jan Collard in 1987 in Elsloo en medeplichtigheid aan de moorden op Harrie van Mulken ook in 1987 in Geleen en op Louis Schneider in Heerlen in 1989, alsmede enkele andere ernstige feiten. In zijn opdracht haalde bij die twee laatste aanslagen de tot 20 jaar veroordeelde Ton van der S. de trekker over.

Raadsman mr. Henk Peters uit Sittard, die zelf ook zorgvuldig de datum geheim heeft gehouden, heeft twee psychiaters als getuigen opgeroepen voor vandaag. Ricardo de la B. vindt zelf alleen de opgelegde straf te hoog. Zijn raadsman zal zich dan ook niet verzetten tegen de door de rechtbank in Maastricht bewezen geachte feiten verzetten.

Eis van drie jaar voor tien tasjesroven

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – [illegible] Pedro K. (17) [illegible] Patrick H. (18) uit [illegible] te tijd toe en rukten evenzoveel oudere dames hun handtas weg. Op hun paarswitte brommer scheurden de twee langs de nietsvermoedende slachtoffers van wie er sommigen nog steeds last hebben van de behandeling.

Officier van justitie mr. M. Kolkert eiste gisteren tegen de minderjarige K. die alle feiten ontkende, een gevangenisstraf van drie jaar. In de zaak van Patrick H. hield hij een geplande eis van twee jaar achter de hand. De officier vindt dat het de moeite waard is te onderzoeken of H. in een kliniek geplaatst kan worden. Niet alleen om hem van zijn verslaving af te helpen en te isoleren van de weinig inspirerende vriendenclub, maar ook om gedragstechnisch nog te redden wat er te redden valt.

De tasjesroven die lange tijd voor grote onrust in de Maastrichtse binnenstad zorgden, werden opgelost in het kader van een groot onderzoek van de Maastrichtse politie. Een speciaal team loste in totaal 200 misdrijven op. De broer van Pedro K., Wim K. (19) hoorde voor 25 criminele feiten uit die opgeloste reeks, twee jaar cel eisen.

Een groot aantal bendeleden komen nog aan de beurt.

Van Rey vrijwel zeker terug in Tweede Kamer

Van onze Haagse redacteur

DEN HAAG – Jos van Rey (VVD) keert volgend jaar vrijwel zeker toch terug in de Tweede Kamer. Liet het Roermondse Kamerlid drie jaar geleden nog bij zijn tussentijdse aantreden in de Kamer in deze krant meteen weten aan zijn laatste periode bezig te zijn, nu blijkt de liberaal de zeventiende en daarmee een verkiesbare plaats op de ontwerp-kandidatenlijst te hebben gekregen.

Ook Nellie Verbugt uit Helden, die pas een jaartje in de Tweede Kamer zit, staat op een verkiesbare plaats. Het hoofdbestuur heeft haar plaats 22 - zoveel Kamerzetels heeft de VVD nu - toebedacht.

De zeventiende plaats van Van Rey is zeer opvallend. Tot nu toe was de hoogste plaats die hij ooit kreeg toebedeeld de 22ste. Bij de verkiezingen in 1989 werd het Kamerlid zelfs op een in eerste instantie onverkiesbare 27ste plaats gezet na omstreden uitlatingen in het blad van de jonge liberalen. De Limburger kwam na het tussentijdse opstappen van een aantal VVD-Kamerleden toch weer in de Kamerbankjes terecht.



● Jos van Rey

En kennelijk is het hoofdbestuur zeer tevreden over het optreden van Van Rey, een van de smaakmakers in de Haagse politiek. Zelf noemt hij zijn zeventiende stek 'zeer plezierig'. Van Rey zegt dat fractievoorzitter Frits Bolkestein een beroep op hem heeft gedaan nog een periode van vier jaar in Den Haag te blijven om een brok ervaring voor de fractie te behouden.

Daarom is hij teruggekomen op zijn voornemen het na tien jaar Haagse politiek voor gezien te houden. Van Rey: „Ik ben al 27 jaar lid van de VVD. Ik doe alles voor die partij. Als ze me vragen een jaar naar Tahiti te gaan, doe ik het ook."

Dat zal dus waarschijnlijk op zijn vroegst in 1998 zijn. Ook Nellie Verbugt, die pas een jaar geleden een hoge ambtelijke functie bij de gemeente Venlo verruilde voor een Kamerzetel en daarmee een behoorlijk risico nam, staat op een veilige 22ste plaats. De Roermondse wethouder P. Sijmons staat op een onverkiesbare 51ste plaats.

Ook de Limburgse gedeputeerde Michel Lodewijks, ook al uit Roermond, hoeft niet op een nieuwe politiek functie te rekenen. Het hoofdbestuur van de VVD heeft hem weliswaar op een mooie 13de plaats gezet voor de verkiezingen voor het Europees parlement, die eveneens volgend jaar plaatsvinden, maar dat is niet voldoende. Op de 23ste plaats staat mr. R. Heiligers, voorzitter van de VVD in Eijsden.

Op het ledencongres van de VVD volgend jaar februari kan nog tot verschuivingen op de kandidaatlijsten besloten worden.

Rector magnificus RL 25 jaar hoogleraar

'Zieke en bejaarde worden beschouwd als criminelen'

MAASTRICHT – „De zieke en de bejaarde, honderd jaar gekoesterd, zijn plotseling veranderd in criminelen, schuldig aan de betaalbaarheidscrisis van de overheid en de al of niet vermeende slechte concurrentiepositie van Nederland, zoal niet Europa."

Dat stelde prof. dr. Hans Philipsen, rector magnificus en hoogleraar medische sociologie aan de Rijksuniversiteit Limburg, gisteren tijdens zijn voordracht bij gelegenheid van zijn 25-jarig jubileum als hoogleraar.

Centraal in Philipsens betoog stond het recht op ziekelijkheid. Hij signaleert dat in het verleden ziekelijke mensen een beroep konden doen op zowel de solidariteit van de directe omgeving als de maatschappij. Aan die laatste solidariteit, die onder meer in de vorm van de verzorgingsmaatschappij is gegoten, is de laatste tien jaar een abrupt einde gekomen. „Dat wordt niet alleen veroorzaakt door de betaalbaarheidscrisis in onze samenleving maar door de omstandigheid dat de meerderheid van de bevolking, zieken, bejaarden en gebrekkigen niet langer alleen als zwakkeren, maar ook als potentiële fraudeurs en profiteurs ziet."



● Rector magnificus en tevens hoogleraar prof. dr. Hans Philipsen Archieffoto: LD

Philipsen (58) ging ook in op de recente ontwikkelingen rond de bezuinigingen in de bejaardenzorg. De boodschap van de politiek vindt hij glashelder. „Politiek is men niet meer bereid – zelfs niet voor mensen met een opname-indicatie – de verzorging van ouderen en gebrekkigen te betalen. Hooguit wenst men nog de verpleegtechnische handelingen die de meerderheid van de werkzaamheden in de verpleeghuizen uitmaken, voor zijn rekening nemen."

Het recht op gezondheidszorg geldt tegenwoordig alleen nog maar indien een behandelingsperspectief aanwezig is, oordeelde Philipsen.

De jubilerende hoogleraar medische sociologie hield zijn voordracht tijdens een speciaal voor hem georganiseerd symposium in Maastricht. Voordat Philipsen in 1974 tot hoogleraar in Maastricht werd benoemd, bekleedde hij dat ambt al in Leiden. In september van dit jaar werd hij benoemd tot rector magnificus, als (tijdelijk) opvolger van Job Cohen, de huidige staatssecretaris van Onderwijs. Cohen heeft aangegeven na de kabinetsperiode terug te willen keren als rector van de RL.

VVD ontevreden over antwoorden Bukman

Van Rey wil debat Kamer over AID

Van onze Haagse redacteur

DEN HAAG – VVD-Kamerlid Jos van Rey wil dat de Tweede Kamer binnenkort in een mondeling overleg het kabinet aan de tand voelt over de mogelijke verplaatsing van het hoofdkantoor van de AID van Kerkrade naar het centrum van het land.
Van Rey gaat dit voorstellen aan zijn Limburgse collega's van CDA en PvdA. De aanleiding voor deze stap is de ontevredenheid van het Kamerlid over de wijze waarop minister Piet Bukman van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij schriftelijke vragen van Van Rey zelf en zijn Limburgse collega en partijgenoot Nellie Verbugt over deze zaak heeft beantwoord.

Bukman zegt in zijn antwoorden niet toe een onafhankelijk onderzoek te laten uitvoeren naar de voor- en nadelen van een verhuizing van het hoofdkantoor van de Algemene Inspectiedienst met de Economische Controledienst (ECD).
Bukman schrijft overigens wel dat die voor- en nadelen betrokken zullen worden bij het besluit over de toekomstige hoofdvestiging van de gefuseerde dienst. Efficiency-winst zal worden afgezet tegen de verwachte sociale en maatschappelijke gevolgen voor het personeel in Kerkrade.
Het advies van de Dienstcommissies van AID en ECD kan nog leiden tot wijziging van het ambtelijke voorstel om de nieuwe dienst in het centrum van het land te vestigen, maar de bewindsman kan 'geenszins' toezeggen dat dit gebeurt.
Van Rey leidt hieruit af dat het 'verkeerd gaat' en wil daarom een mondeling overleg. Hij is bereid een al aangekondigde PvdA-motie voor behoud van de rijksdienst in Limburg te steunen, als tenminste het hoofdkantoor niet wordt 'uitgekleed'.

Deze krant berichtte kort geleden dat premier Lubbers, staatssecretaris Van Rooy van Economische Zaken en Bukman recent besloten hebben een besluit over de vestigingsplaats van het nieuwe hoofdkantoor uit te stellen vanwege politiek verzet in de Tweede Kamer en van de Dienstcommissie van de AID tegen verhuizing van de AID.

VVD-er Geert Göbbels verlaat Staten

MAASTRICHT – VVD-er Geert Göbbels uit Venlo stapt met onmiddellijke ingang op als lid van Provinciale Staten. Göbbels, die voorzitter was van de vaste Statencommissie voor Economische Zaken, kan zijn Statenlidmaatschap niet langer combineren met zijn directie-baan bij een Venlose bank. De liberaal heeft er drie jaar Statenervaring opzitten.

Göbbels wordt opgevolgd door het Gennepse gemeenteraadslid Carla Dijkstra. Laatstgenoemde was al Limburgs Statenlid in de periode van 1983 tot 1991.

Partij Nieuw Limburg (PNL) heeft een bestuurswijziging ondergaan. Fred van Osch uit Tegelen is Nederweertenaar M. Vossen opgevolgd als partijsecretaris. Van Osch, sinds 1991 gepensioneerd, kan bogen op een lange bestuurlijke ervaring in het vakbondswerk. Zo is hij onder meer lid geweest van het hoofdbestuur van de Algemene Centrale van Overheidspersoneel (ACOP).

commentaar

Dove raadsleden

Alleen de provincie Limburg kan - in theorie - de verkoop van het Bouwfonds Limburgse Gemeenten aan de SNS-bank nog blokkeren. De provincie moet haar formele fiat geven, nadat dinsdag de gemeenteraad van Susteren als laatste akkoord ging met de overdracht. Protesten van raadsleden in Echt tegen de bedenkelijke gang van zaken bij de stemming aldaar vorige week, zullen nauwelijks effect sorteren. En dus komt het Bouwfonds met terugwerkende kracht in handen van de Samenwerkende Nederlandse Spaarbanken. Voor de 56 Limburgse gemeenten betekent dat dit jaar een leuk extra zakcentje en de komende twintig jaar een vaste uitkering van enige tonnen per gemeente. Of men daar zo blij mee moet zijn, is nog de vraag. Zelfs een rijksaccountant die vroeger bij het BLG heeft gewerkt, haalde de plannen onlangs onderuit. Hij betoogde dat het Bouwfonds eigenlijk veel meer waard is, maar dat de aantrekkelijkheid en dus het prijskaartje van het BLG flink wordt gedrukt omdat het fonds onder de vleugels van SNS voortaan vennootschapsbelasting moet betalen. SNS krijgt het Bouwfonds nu voor een appel en een ei in bezit. Ook het BLG-personeel zelf was faliekant tegen de verkoop. Het Bouwfonds kan makkelijk op eigen benen blijven staan, betoogden de deskundige werknemers. Het afgelopen half jaar stegen de hypotheekverkopen met 35 procent en tot in de lengte van jaren worden vette winsten verwacht, in tegenstelling tot wat de directie beweert.

In een brief van 23 juni aan de vakbond AbvaKabo beschuldigde het personeel de eigen directeur Lemmens zelfs van het verdraaien van feiten en spreken van onwaarheden. Bouwfonds verkoopt de hypotheken via tussenpersonen. Ook die hebben tegen de verkoop geprotesteerd. Ze lijken niet van plan zich nog flink in te zetten om een BLG-hypotheek te verkopen nu het Bouwfonds eigendom wordt van een rechtstreekse concurrent.

Hier en daar hebben ook enkele gemeenteraadsleden protest aangetekend. Ze vrezen vooral dat het nu voor de 'kleine man' moeilijker wordt een eigen huis te financieren. Al dat verzet heeft uiteindelijk niet gebaat. De meeste raadsleden bleken doof voor alle waarschuwingen. Bij bijna alle gemeenten werd de verkoop in enkele minuten afgehandeld als een hamerstuk. Kennelijk vinden de gemeenten financiële zekerheden belangrijker dan een betrekkelijk veilig stukje ondernemerschap.

Het blijft gissen wie er nu in Limburg werkelijk gebaat is bij de verkoop. De voorzitter van het BLG-bestuur, Beeks burgemeester Albert van Goethem, heeft zich in ieder geval met hart en ziel voor de verkoop van het Bouwfonds ingezet. Of hij daarbij alleen oog had voor de belangen van BLG en de Limburgse gemeenten, of dat er meer belangen hebben gespeeld, is een vraag die pas duidelijk beantwoord is als mocht blijken dat hij straks een leuk commissariaat bij de SNS-bank in de wacht heeft gesleept.

P.B.

Nederland heeft nu compleet netwerk hulpverlening

Bureau Slachtofferhulp start met 36 vrijwilligers

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Met de officiële opening van het Bureau Slachtofferhulp Zuid-Limburg is ook het laatste stukje Nederland voorzien van deze specifieke vorm van hulpverlening.

Naast het laatste bureau is Zuid-Limburg ook een van de grootste bureaus van het land. Zesendertig vrijwilligers, verdeeld over drie regio's zullen slachtoffers de weg wijzen na een misdrijf of een verkeersongeval. Gouverneur baron B. van Voorst tot Voorst overhandigde gisteren in kasteel Doenrade het legitimatiebewijs aan de vrijwilligers. „Zij moeten het uiteindelijk gaan doen," prees Hilde Glessner, voorzitter van de Stichting Slachtofferhulp Zuid-Limburg, hun enthousiasme. Agelopen jaar vroegen 65.000 Nederlanders om hulp na een misdrijf of verkeersongeval. Verwacht wordt dat het aantal dit jaar zal stijgen tot 80.000.

Het Bureau Slachtofferhulp moet volgens Glessner gezien worden als een aanvulling op de bestaande voorzieningen. De wijze waarop de vrijwilligers aan het werk gaan is niet te vergelijken met de reguliere hulpverlening in de regio. „Wij spelen een actieve rol. Binnen 48 uur na een misdrijf nemen we contact op met het slachtoffer. De betrokkene kan dan zelf beslissen of hij/zij hulp wil." Onderzoek heeft namelijk uitgewezen dat slachtoffers zelden om hulp vragen. Als de hulp wordt aangeboden blijkt ze doorgaans meer dan welkom. De vrijwilliger is er dan om orde op zaken te stellen in een paniekerige situatie.

Dat gekozen is voor de inzet van vrijwilligers heeft geen financiële reden, maar is een principiële keuze. „Het is de medeburger die een slachtoffer maakt en het is een medeburger die de opgelopen schade dient te herstellen," motiveert Hilde. Blijkt een slachtoffer meer hulp nodig te hebben dan de vrijwilliger kan bieden, dan worden professionals ingeschakeld. „Zie het als een EHBO-functie. Eerste hulp wordt geboden, maar als de kwaal ernstiger blijkt, wordt doorverwezen."

Zes jaar geleden werden de eerste stappen gezet die moesten leiden tot een Bureau voor Slachtofferhulp in Zuid-Limburg. Toch kon de knoop pas een jaar geleden worden doorgehakt. Tijdens de zomermaanden reageerden op oproepen voor vrijwilligers ruim 200 belangstellenden. Een aantal dat de verwachtingen van het stichtingsbestuur en de coördinatoren overtrof. Uiteindelijk konden 36 vrijwilligers beginnen aan de opleiding. De afvallers werden op een wachtlijst geplaatst. „Vutters, rechtenstudenten, maar ook mensen die zelf slachtoffer zijn geweest. Eigenlijk hebben de vrijwilligers verschillende achtergronden," vertelt Hilde Glessner. De hulpverleners die nu aan het werk gaan variëren in leeftijd van 23 tot 72 jaar.

Het bureau werd gisteren dan wel feestelijk geopend, toch zag de penningmeester de vooruitzichten minder gunstig. De begroting voor 1993 vormt geen probleem dank zij bijdragen uit het ontwikkelingsfonds van de provincie en het Juliana Welzijnsfonds. De verwachtingen voor 1994 zijn minder positief. De totale begroting bedraagt 382.500 gulden. Daarvan komen de personeelskosten, 225.000 gulden, voor rekening van het ministerie van Justitie. Het restant, de onkostenvergoeding en training van vrijwilligers, moet worden opgehoest door de 23 gemeenten in het werkgebied, eventueel aangevuld met donaties. Simpel gezegd hoopt het stichtingsbestuur op een kwartje per inwoner. Tot nu toe hebben alleen de gemeenten Heerlen, Kerkrade, Maastricht en Valkenburg financiële steun toegezegd. „Ik vrees dat het bestuur de komende tijd veel energie moet gaan steken in het lobbywerk."
De medewerkers van Bureau Slachtofferhulp werken vanuit het politiebureau Maastricht (043-293367), het politiebureau in Heerlen (045-731863) en vanuit een nog niet bekende lokatie in Sittard.



● Gouverneur baron B. van Voorst tot Voorst overhandigde gisteren de legitimatiebewijzen aan de vrijwilligers.
Foto: PETER ROOZEN

Kantonrechter Roermond buigt zich over 'unieke' zaak

Marathonzitting over vogelhandel

Van onze verslaggever

ROERMOND/WEERT – De kantonrechter in Roermond wijdt donderdag 11 november een speciale zitting aan de handel in beschermde vogels. Terecht staan vader en zoon V. uit Weert. Justitie beschouwt het duo als een spil in de illegale vogelhandel in Nederland. Volgens officier van justitie mr. J. Eland wordt het een marathonzitting, ook al omdat er een stoet van getuigen moet worden gehoord. „We hebben er in ieder geval de hele dag voor uitgetrokken," zegt Eland die spreekt van een unieke zitting.

Algemene Inspectiedienst (AID) justitie en politie hebben de afgelopen anderhalf jaar drie invallen gedaan bij de Weertenaren. Daarbij werden duizenden beschermde vogels in beslag genomen met een handelswaarde van vele tonnen. Het ging onder meer om goudvinken, blauwborsten, roodkeellijsters, rotslijsters, wilgengorsen, geelgorsen, fraters, roodmussen, sijzen, kneuen en ortolanen.

Vader en zoon V. importeerden de vogels uit onder meer Afrika, China, Indonesië, Sri Lanka en een aantal Europese landen. Alleen al bij de laatste inval werden ruim tweeduizend beschermde zangvogels aangetroffen.

Volièrehouders betalen grif voor deze vogels. Zelfs de veel voorkomende putters en Europese kanaries zijn populair. Handelaars verdienen kapitalen aan de vogels. Voor een toch vrij veel voorkomende vogel als de putter bijvoorbeeld krijgen ze minimaal twintig gulden, terwijl de 'inkoopsprijs' in Zuideuropese landen slechts tachtig cent bedraagt.

Bij het onderzoek naar de praktijken van vader en zoon V. zijn ook de gangen nagegaan van voormalig commandant K. van de Limburgse veldpolitie. K., die wegens een arbeidsconflict inmiddels al vijf jaar op non-actief staat, werd ervan verdacht nauwe contacten te onderhouden met de vogelhandelaars. Zo werd de ex-commandant bij de Duitse grens aangehouden met een partij beschermde vogels die bestemd waren voor de twee Weertenaren. Bovendien werd K. bij een van de invallen op het erf van vader en zoon V. aangetroffen.

De politie startte een intern onderzoek, maar dat leverde niet voldoende op om justitie in te schakelen. K. is daarom ook niet gedagvaard.

Vader en zoon V. ontkennen overigens dat ze illegaal in vogels hebben gehandeld. Ze beweren dat ze over de benodigde papieren beschikten. De Weertenaren zijn dan ook woedend dat de vogels in beslag werden genomen. Hun advocaat mr. Wouters heeft zelfs een schadeclaim ingediend omdat de ruim tweeduizend vogels die bij de laatste inval werden geconfisceerd inmiddels vrijwel allemaal zijn gestorven. Volgens de Weertenaren was dat het gevolg van een slechte verzorging en een ondeugdelijke huisvesting.

Justitie in Roermond heeft een groot aantal getuigen opgeroepen, onder wie opsporingsambtenaren van de AID en deskundigen van de Universiteit Amsterdam en het ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij.

Dronkeman drie jaar in de cel

MAASTRICHT/HEERLEN – De rechtbank in Maastricht heeft een Heerlenaar veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf en zes jaar ontzegging van de rijbevoegdheid. De man stond twee weken geleden terecht omdat hij een groot aantal keren dronken achter het stuur had gezeten. Tijdens een van die ritten reed hij met opzet een vrouw van haar fiets in een poging de hem achtervolgende politie van zich af te schudden.
Officier van justitie S. de Klerk had tegen de Heerlenaar vier jaar cel en zes jaar ontzegging geëist.

Ritzen bereid tot overleg met RL over steunpunten

MAASTRICHT – De Rijksuniversiteit Limburg is blij dat minister Jo Ritzen van Onderwijs bereid is tot nader overleg in het conflict over de verplaatsing van het steunpunt studiefinanciering in Maastricht naar Sittard.

Ritzen heeft de Tweede Kamer laten weten dat hij met behulp van de Vereniging Samenwerkende Nederlandse Universiteiten alsnog zal proberen tot een akkoord met de RL te komen. De onwil van de Maastrichtse universiteit is het laatste obstakel in het reorganisatieproces van de steunpunten. Daarbij wordt het aantal steunpunten van 25 tot 16 steunpunten. Voor Limburg betekent dat dat de steunpunten in Maastricht, ondergebracht bij de RL, en Heerlen verdwijnen en er een nieuw komt in Sittard. In Venlo blijft het steunpunt gehandhaafd, maar komt alleen een balie met beperkte openingstijden.

Het plan van Ritzen is de RL in het verkeerde keelgat geschoten. De universiteit vindt de lokatiekeuze uiterst vreemd. Het steunpunt moet gevestigd zijn in de plaats waar de meeste studenten wonen, meent de universiteit. Op z'n minst zou Maastricht een steunpunt met een beperkte baliefunctie moeten krijgen.

Dr. Karl Dittrich, lid van het college van bestuur van de RL, reageert verheugd op de mededeling van Ritzen aan de Tweede Kamer. „Ik ben blij dat nog een bemiddelingspoging wordt ondernomen. Daar heeft de RL ook om gevraagd."

Als alles volgens schema verloopt, moet het plan van Ritzen 1 januari 1994 in de praktijk gebracht zijn.

Veel belangstelling stiltewandelingen

ROERMOND – De zogenoemde stiltewandelingen van IVN en Vogelwacht zijn een succes. Sinds juli vorig jaar hielden de organisaties 58 stiltewandelingen, terwijl ze 35 hadden gerekend. Bijna zevenhonderd mensen namen onder leiding van een IVN- of Vogelwacht-gids deel aan een stiltewandeling.

De wandelingen zijn bedoeld om de waardering voor stiltegebieden te vergroten. Er zijn in Limburg zeven van die gebieden, alle in het Heuvelland. Volgens IVN en Vogelwacht zijn ze niet alleen van belang voor mensen die rust zoeken, maar ook een levensvoorwaarde voor bepaalde diersoorten.

De stiltewandeling is een Limburgse vinding. Tijdens de wandelingen maken de deelnemers kennis met de rol van geluid in de natuur. Ze kunnen bijvoorbeeld met een stethoscoop luisterenm naar de saptromen van bomen.

Het project, dat nog tot eind volgend jaar loopt, wordt gesubsidieerd door de provincie. Naast de stiltewandelingen verzorgen IVN en Vogelwacht ook speciale lessen op scholen in die gemeenten, waar stiltegebieden liggen.

Beroepsopleiding voor gehandicapten

HOENSBROEK – De stichting FASTT, gevestigd in de gebouwen van de Lucasstichting voor Revalidatie in Hoensbroek, start binnenkort met een nieuwe opleiding voor lichamelijk gehandicapten. Het gaat om beroepsopleidingen in de economisch-administratieve sector. De opleidingen, die deel uitmaken van het landelijk leerlingenwezen, bestaan uit theorie- en praktijkonderdelen. De leerlingen moeten onder meer stage lopen bij een beleggingsmaatschappij. Het project van FASTT biedt plaats aan twaalf tot vijftien deelnemers. De opleiding kan de eerste twee jaar rekenen op 750.000 gulden aan Europese subsidies. De deelnemers hoeven niets te betalen. Meer informatie is te verkrijgen via telefoonnummer 045-239236.

Het Waarborgfonds keerde in 1990 ruim 59 miljoen uit aan schades veroorzaakt door onbekend gebleven en onverzekerde motorrijtuigen. In 1991 liep dat bedrag op tot 64 miljoen gulden. Vorig jaar moest het Waarborgfonds nog dieper in de 'verzekeringsbuidel tasten': bijna 69 miljoen gulden. De verwachtingen voor 1993 zijn nog ongunstiger: ruim 73 miljoen. Het a-sociale gedrag – met name doorrijden na een aanrijding – van tienduizenden Nederlanders kostte de wel premiebetalende auto- en motorrijder f 11,60 extra. Gelet op de voorlopige cijfers van 1993 stijgt dat bedrag minimaal met een paar kwartjes. Eric Droogleever Fortuyn, directeur van het Waarborgfonds Motorverkeer in Rijswijk, wil de jaarlijkse stijging met meerdere miljoenen guldens onmiddellijk een halt toeroepen.

in het nieuws

Uitkering Waarborgfonds stijgt jaarlijks met miljoenen guldens

'De veroorzaker moet schade gaan betalen'



● *De veroorzaker van aanrijdingen zoals deze, moet opkomen voor alle financiële gevolgen en menselijk leed, meent de directeur van het Waarborgfonds.* Archieffoto: LD

DOOR HANS ROOIJAKKERS

MAASTRICHT/RIJSWIJK – De vier jaar geleden benoemde directeur van het Waarborgfonds vindt dat in het verlengde van een schoner milieu ('de vervuiler betaalt'), de veroorzaker van aanrijdingen moet opkomen voor alle financiële gevolgen en menselijk leed.

„Bovendien is justitie een verkeerde koers ingeslagen door boetes, opgelegd door de rechter, sinds 1 januari 1992 niet meer te storten in het Waarborgfonds. Ik heb daar bezwaar tegen gemaakt, maar het is een interne instructie van justitie die jammer genoeg door veel rechters wordt opgevolgd. Dat geld gaat nu naar een potje van het Rijk", zucht Droogleever Fortuyn.

In Limburg is de pakkans, gelet op de vele tientallen mensen die wekelijks voor de (kanton)rechter moeten verschijnen voor onverzekerd rijden, vrij groot. Eenmaal in het beklaagdenbankje blijken de verdachten over een geweldige fantasie te beschikken. In plaats dat zij het transactie-voorstel (f 400,-) van de politie betalen, probeert het gros de rechter een smoes te verkopen. In de hoop dat hij erin tuimelt.

Stijlloos

„Mijnheer de rechter. Ik had de autoverzekering stopgezet vanwege een hartinfarct. Maar ik heb mijn auto een dagje uitgeleend aan een vluchtige kennis. Hij is aangehouden en tegen de lamp gelopen, maar ik moet betalen. Dat is toch stijlloos. Ik ben slachtoffer geworden van mijn eigen goedgelovigheid." De Hoensbroekenaar heeft de kantonrechter op zijn hand. De boete blijkt beperkt tot 200 gulden.

„Ik had alle pech van de wereld," zegt een man uit Landgraaf. „Ik was in de auto gestapt voor een proefritje en nog geen honderd meter verder werd ik aangehouden voor een politiecontrole."
Het proefrit-verhaal haalt het niet: boete 600 gulden.
Meer succes heeft een man uit Munstergeleen, die het opneemt voor zijn zoon. Ook onverzekerd in een auto gereden: „Mijn zoon is onlangs gescheiden. Zijn ex heeft hem achtergelaten met een schuld van veertigduizend gulden. Hij is druk bezig de schulden in termijnen terug te betalen. Maar hij kan geen ijzers met handen breken." Pa heeft zijn best gedaan: wel schuldig, maar geen straf.

Tenen

Verkeersschout Jan Bardoul kent zijn pappenheimers. Hij komt bij elke zitting wel een twintigtal onverzekerde rijders tegen.
„Ik krom mijn tenen als ik verdachten, die de rechter met een smoes van hun onschuld hebben overtuigd, het gerechtsgebouw zie verlaten. Hard lachend lopen ze de trap af. Maar ik kan er niets aan doen. In zo'n gevallen ben je machteloos. Zij hebben bewust een risico gelopen, door geen verzekering af te sluiten. De meeste gasten hebben op die manier duizenden guldens aan verzekeringspremies in hun zak gestoken. En dat doet wel eens pijn. Véél pijn."
Een oplossing voor het leger overgebleven onverzekerde auto- en motorrijders, naar schatting zijn er dat 130.000, heeft ook Bardoul niet.
„De motorrijtuigenverzekering koppelen aan de afgifte van het kenteken deel drie is niet te realiseren. Het kentekenbewijs kost 27 gulden per jaar. Een verzekering wordt dikwijls in termijnen betaald. Bovendien worden maar al te vaak auto's tussendoor verkocht."

Eigen risico

Het Waarborgfonds heeft reeds maatregelen aangekondigd voor volgend jaar. Droogleever Fortuyn: „Er is opnieuw een toename van het aantal schadeuitkeringen. Teneinde de schadelast in te perken wordt gedacht aan een verhoging van het eigen risico. In Nederland is in de meeste gevallen sprake van 300 gulden eigen risico. In andere landen is dat bedrag veel hoger. In Duitsland is een eigen risico van 1000 gulden normaal. En in België worden schades onder 1000 gulden niet eens vergoed door het Waarborgfonds."

Een lichtpuntje ziet Eric Droogleever Fortuyn in het arrondissement Maastricht: „Ik heb vernomen dat er in het zuiden nog één rechter is die de opgelegde geldboetes voor onverzekerd rijden gestort wil zien in het Waarborgfonds. Die man krijgt van mij meteen een bloemetje..."

bioscopen

● HEERLEN
Royal: The firm, dag. beh zat. 20.30 uur, za 14 18.45 en 22 uur, zo en wo ook 14 en 17 uur. **Rivoli:** Jurassic park, dag. 18.30 en 21.15 uur, do en vr 14 uur, za t/m wo 13.30 en 16 uur, vr en za ook 24 uur. **Maxim:** Sliver, dag. 19 en 21.30 uur, za ook 23.30 uur. De ongelovelijke reis, za t/m wo 14.30 en 16.30 uur. **H5:** Jurassic park, dag. 14.30 17.30 en 20.30 uur, za ook 23.15 uur. In the line of fire, dag. 17.45 en 20.45 uur, za ook 23.15 uur. Bambi, dag. 14.15 uur, za zo ook 16.15 uur. The fugitive, dag. 14 18.15 en 21 uur, za ook 23.30 uur. The vanishing, dag. 14 18.30 en 21 uur, za ook 23.30 uur. Angie, dag. 14 18.30 en 21 uur, za ook 23.30 uur.

● KERKRADE
Wijngrachttheater: Op afbetaling, wo om 20.00 uur.

● SCHAESBERG
Autokino: jurassic park, do t/m wo 20 uur, vr en za ook 22.30 uur.

● MAASTRICHT
Mabi: Jurassic park, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Sliver, dag. 18.30 en 21 uur. In the line of fire, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Angie, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. **Ciné-K:** The piano, **dag.** 21 uur. **Cinema-Palace:** The firm, dag. 14 en 20.15 uur. Jurassic park, dag. 14.15 17.30 en 20.30 uur. The fugitive, dag. 17.45 en 21 uur, do en vr 14.30 uur. Indecent proposal, dag. 17.30 uur. Bambi, za zo en wo 14.30 uur. **Lumière:** Trois couleurs: bleu, dag. 20 uur. The long day closes, do t/m zo en di t/m wo 20.30 uur. Belle de jour, do t/m zo en di t/m wo 22 uur. Gas food and lodging, do t/m za 23 uur. Henry, a portait of a serial killer, ma 20.15 uur.

● GELEEN
Roxy: Jurassic park, dag. om 17.30 en 20.30 uur, za, zo en wo ook 14.00 uur. In the line of fire, dag. om 20.30 uur. Dennis the Menace, za, zo en wo 14.00 uur.

● SITTARD
Forum: The Firm, dag. om 20.30 uur. Jurassic park, dag. om 17.30 en 20.30 uur, za, zo en wo ook 14.00 uur.

● ECHT
Royal-MicroRoyal: Jurassic park, dag. 17.30 en 20.30 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Sliver, do t/m wo 20.30 uur. Bambi, za t/m wo 14.30 uur.

● ROERMOND
Royal: Jurassic park, do ma t/m wo 20.30 uur, vr za en zo 18.30 en 21.30 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. **Royaline:** The fugitive, dag. 20.30 uur. Bambi, za t/m wo 14.30 uur, zo ook 16 uur.

in de theaters

HEERLEN:
do. 14/10: muziek: Limburgs Symphonie Orkest met solist Enrico Pace.
za. 16/10: theater: Minni en Maxi met Scherzo.
di. 19/10: dans: Ballet National Folklorique Philippinas.

KERKRADE:
za. 16/10: musical: Buhnen der stadt Gera met Kiss me Kate.
zo. 17/10: muziek: Borodin kwartet.

MAASTRICHT:
vr. 15/10: dans: Scapino ballet met Kathleen (20.15 uur).
za. 16/10: muziek: Limburgs Symphonie Orkest met Fodor, Schumann, Brahms (20.15 uur).
zo. 17/10: theater: Clowns Roberto en Basta met Concerto (14.30 uur).
zo. 17/10: muziek: Stefan Poels met Jean Lambrechts. (16 uur).
ma. 18/10: muziek: Jerusalem Symphony Orchestra (20.15 uur).
di. 19/10: ballet: Stars of American ballet. (20.15 uur).
wo. 20/10: opera: La gran scena opera. (20.15 uur).

SITTARD:
vr 15/10: toneel: beeldende voorstelling van de schilderijen van Jeroen Bosch.
za. 16/10: cabaret: cabarestafette met, Wakzines, Kommil Foo, Mark van de Veerdonk.

ROERMOND:
do 14/10: cabaret: Youp van het Hek met Ergens in de verte.
vr 15/10: cabaret: Youp van het Hek met Ergens in de verte.
za 15/10: toneel: R.O. theater met de dood en het meisje.
ma 18/10: muziek: Posterholts gemengd koor met oratium Die Schöpfung.
di. 19/10: operette: Staatsoperette Warschau met Die lustige Witwe
wo. 20/10: mime: London mime theatre met And the ship sailed on.

WEERT:
vr. 15/10: muziek: Chris Hinze (20.15 uur).
za. 16/10: toneel: Hollandse comedie met, Blijf van mijn lijk (20.15 uur).
di 19/10: cabaret: Bert Visscher (20.15 uur).
wo. 20/10: muziek: Lenny Kuhr (20.15 uur).

Tenzij anders aangegeven beginnen de voorstellingen om 20.00 uur.

streeksgewijs

journaal kort

HEERLEN
● In de Volksuniversiteit gaat vandaag de cursus 'Tarot' van start. Bovendien wordt vanavond om 20 uur een lezing gehouden over homeopathie. Voor info: ☎718845.

● De Koninklijke Harmonie van Heerlen neemt zondag deel aan het Bondsconcours in Sittard. Het korps komt om 11.30 uur uit in de tweede afdeling. Vrijdag houdt de harmonie om 20 uur generale repetitie in het repetitielokaal van de Pabo.

● In de grote zaal van Huize Tobias, Piet Malherbestraat 2, wordt met ingang van 18 oktober iedere maandag van 14.30 tot 17.30 uur bridgen voor gevorderden gehouden. Daarnaast wordt op maandagmiddag een bridgecursus gegeven.

● Greetje Notenboom en Arno Sijben exposeren deze maand in galerie 't Wevertje in het De Weverziekenhuis. Mevrouw van Dongen stelt haar werken tentoon in de Expo-gang, begane grond West.

LANDGRAAF
● De Streekparochie 't Eikske houdt zondag om 11.15 uur een samenkomst over het straatkinderenproject in Tanzania. Maaike Dautzenberg geeft een inleiding. De bijeenkomst vindt plaats in Bejaarden- centrum Firenschat, Schaesbergerstraat 25 in Terwinselen.

● Rubens Kindertheater geeft zaterdag om 14 uur in het Ora in Waubach de voorstelling 'In Holland.....mag niet!' De bezoekertjes spelen zelf mee. Reserveren: ☎043-215668.

● In verband met het 20-jarig bestaansfeest luistert Ouderenkoor Ons Plezier zondag om 11.15 uur de mis op in de kerk van Nieuwenhagerheide. Het koor houdt van 14.15 tot 16 uur receptie in zalencentrum De Brandpoort.

● De Katholieke Bond van Ouderen houdt maandag om 20 uur een voorlichtingsbijeenkomst over brandwondenpreventie in het Dorpscentrum op het Sunplein.

● De misdienaars van de Kakert houden zaterdag van 10-15 uur voertuigenwasdag op het Kerkplein.

SCHINVELD
● Vriendenclub 'Op de bres voor Brass '90' houdt zaterdag van 14 tot 22 uur en zondag van 11 tot 17 uur een creatieve hobbytentoonstelling in zaal Oud Sjilvend, Broekstraat.

KERKRADE
● Fraktie Burgerbelangen houdt vanavond om 20 uur de algemene ledenvergadering in Bistro Socio in Eygelshoven.

● Gemengd koor St. Jozef Eygelshoven geeft zaterdag om 20 uur het Najaarsconcert in zaal A genne Komm, Laurastraat 137.

BRUNSSUM
● De industriebond FNV houdt dinsdag 19 oktober om 20 uur ledenvergadering in De Burcht.

● Forum houdt zondag van 10 tot 17 uur rommel- en snuffelmarkt in d'r Brikke-oave.

● Ontspanningsvereniging De Lotbroekers houdt zaterdag vanaf 20.30 uur hoedenbal in MFC Gebrook.

● Buurtvereninging Mariarade houdt vanavond om 19.45 uur een kwajongconcours in het Gemeenschapshuis.

Verkiezing van Europa-prins in Heerlerheide

HEERLEN – Carnavalisten uit Duitsland, België en Nederland zijn zaterdag getuige van de verkiezing van de Europa-prins in het Corneliushuis in Heerlerheide.
Wie de prins wordt, blijft nog geheim. Maar het is zeker dat de 28e Europaprins afkomstig is uit Nederland. De internationale carnavalisten zijn verbonden in de in 1966 opgerichte Bond Europese Carnavals Vrienden.
Het Belgische orkest Pleasure Tune zorgt die avond voor de muzikale omlijsting. De avond begint om 20.30 uur en om 22.00 uur maken alle vorige Europaprinsen hun opwachting. Om 23.11 uur wordt de nieuwe prins bekend gemaakt.

Onderzoek naar borstkanker

HEERLEN – In Heerlen start vandaag de tweede ronde van het bevolkingsonderzoek naar borstkanker.
De onderzoekswagen staat op het parkeerterrein van de GGD aan Het Overloon 2. Bijna elfduizend vrouwen hebben een uitnodiging ontvangen om voor de tweede keer deel te nemen aan dit bevolkingsonderzoek.
Hagenouw, arts en directeur van de GGD, zal bij de start aanwezig zijn om de eerste cliënt met een bloemetje welkom te heten.

Kijk- en doedag Schrieversheide

HEERLEN – Op Schrieversheide vindt zondag tussen 11 en 17 uur de Kijk- en doedag plaats. De bezoeker kan daar op diverse plaatsen door allerlei demonstraties en diapresentaties het nodige leren over de natuur. In het School- en Veldbiologisch centrum tonen medewerkers door hen gemaakte dia's en leskisten en zijn er demonstraties papier- en kaasmaken. In het Veldbiologisch centrum Heihof is een fototentoonstelling over de herfst. Bezoekers kunnen vanaf Schrieversheide met een huifkar door de heide naar Heihof gebracht worden.

Stadsarchief trekt wijk in

HEERLEN – Het Heerlens Stadsarchief is zaterdag 16 en zondag 17 oktober in de Harmoniezaal aan de Nijmegenstraat 2 in het Schaesbergerveld present om de wijkbewoners te laten zien hoe het vroeger allemaal heeft uitgezien.

Foto's, video en ander archiefmateriaal roepen oude herinneringen op.
Behalve de tentoonstelling is er 's middags om half twee en drie uur een dialezing door Theo Heerings, medewerker van het Stadsarchief.

De lezing gaat over 'Van kasteel tot kasteel'. Zaterdag is de zaal open van een tot vijf uur en zondag van half twaalf tot vijf uur.

per persoon



● *Diamanten paar Boumans-Herrmann.*



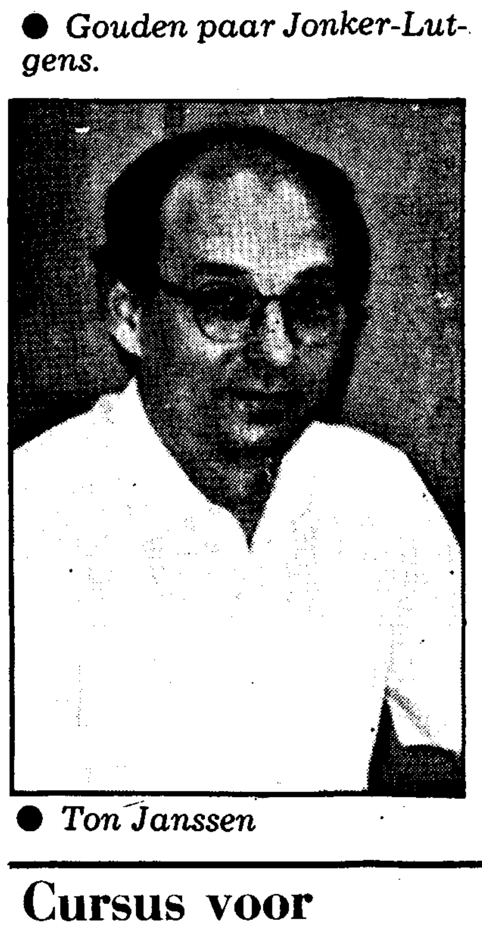
● *Gouden paar Jonker-Lutgens.*

Diamanten paar

● Het echtpaar Hans en Elli Boumans-Herrmann, wonende in de Heerlense wijk Heksenberg, viert zaterdag het diamanten huwelijksfeest. Het feest wordt om 15 uur ingezet met een dankmis in de St.-Gerarduskerk in Heksenberg. Het diamanten paar houdt van 18.30 tot 19.30 uur receptie in het Gemeenschapshuis, Heigrindelweg.

Gouden paar

● Het echtpaar Peter en Fina Jonker-Lutgens uit Nieuwenhagen viert zaterdag de gouden bruiloft. De dankmis wordt om 15 uur opgedragen in de kerk van Nieuwenhagerheide. Het gouden paar houdt van 18 tot 19.30 uur receptie in gemeenschapshuis 't Ströatje, Eygelshovenerweg 4 in Ubach over Worms. De heer Jonker is in heel Limburg bekend als voorvechter voor de ex-mijnwerkers.



● *Ton Janssen*

Ton Janssen LD-jubilaris

● Ton Janssen, woonachtig in Heerlen, viert vrijdag zijn 25-jarig dienstjubileum bij het Limburgs Dagblad. Janssen werkte zich in het bedrijf op tot systeembeheerder centrale computerfaciliteiten. De zilveren jubilaris krijgt vrijdag vanaf 16.30 uur een receptie aangeboden in het LD-bedrijfsrestaurant, In de Cramer te Heerlen.

Thema-avonden HIV-vereniging

HEERLEN – De HIV-vereniging Limburg houdt in oktober en november in Venlo, Sittard en Maastricht thema-avonden over de ziekte aids.

Op donderdag 14 oktober is er een bijeenkomst in Sittard over de Ozontherapie. Welke effecten heeft deze therapie bij aidspatiënten. Dr Kingma van de Oosteindekliniek in Amsterdam praat erover.

In het Academisch Ziekenhuis in Maastricht (AZM) wordt op 18 oktober een avond georganiseerd over de functie van het AZM als Centrumziekenhuis voor aidspatiënten in Limburg. Dr. Schrey, internist en Jolanda Schippers, aidsconsulente van het ziekenhuis zijn de sprekers die avond.

Op woensdag 3 november en donderdag 11 november is er een thema-avond over vrouwen en aids. Dr. Koster, vrouwenarts in het Maaslandziekenhuis in Sittard en een vrouw die zelf aids heeft praten erover.

Over het opstellen van een testament en het maken van een samenlevingscontract praat maandag 15 november notaris Van de Weijer. Deze bijeenkomst is in het Academisch Ziekenhuis in Maastricht.

In Venlo is de avond in Perron 55, Kaldenkerkerweg 55 en in Sittard in het Groene Kruis, Kleine Steeg 7. De bijeenkomsten zijn van 19.30 tot 22.00 uur. Voor informatie bel 045-728362.

Cursus voor sportleider in Heerlen

HEERLEN – De afdeling sport en recreatie van de gemeente Heerlen start in november met een cursus recreatiesportleider-A.
Tijdens de cursus komt het accent te liggen op het leren organiseren van evenementen zoals speurtochten, zeskampen en sportdagen. Ook wordt aandacht besteed aan aspecten als fysiologie, sporthygiëne en E.H.B.O. Naast de theorie krijgt de praktijk van het les- en leidinggeven veel aandacht. De cursisten zullen zelf ook actief sporten.
De opleiding duurt 80 uur, verspreid over een periode van ongeveer een half jaar. De kosten van de cursus zijn 385 all-in.
Geïnteresseerden kunnen voor 15 oktober contact opnemen met de heren H. Janssen en R. Hendriks van de afdeling sport en recreatie ☎ 045-604559 en 045-604553.

GroenLinks wil hasj legaliseren

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De fractie van GroenLinks in de Maastrichtse gemeenteraad wil het gebruik van softdrugs legaliseren. Door softdrugs uit het illegale circuit te halen, kan overlast voor de bevolking en criminaliteit worden teruggedrongen. Dat staat in haar reactie op de discussienota Drugsproblematiek Maastricht.

GroenLinks zegt het heel belangrijk te vinden dat de gemeente een integraal drugsbeleid voor ogen staat, maar vindt de aanpak van de gemeente teveel gericht op de beheersbaarheid van de bestaande drugsproblematiek. De preventieve aspecten van een integraal drugsbeleid blijven onder de maat.

GroenLinks doet dan ook nadere voorstellen. Zoals het invoeren van van een 'witte lijst' van 'goede' koffieshops, die alleen softdrugs verkopen; verder goede voorlichting over verantwoord druggebruik, waarbij de koffieshopeigenaren ook een rol kunnen spelen door hen daartoe te verplichten via het vergunningenstelsel. Ook moeten er volgens GroenLinks drugsvrije ontmoetingsplaatsen komen voor randgroep-jongeren en allochtone jongeren. De jongerencentra die de afgelopen tijd zijn gesloten, zouden tot nieuw leven moeten worden gebracht.

De drugsproblematiek is een van de vele onderwerpen die tijdens de algemene begrotingsbeschouwingen op 26 en 27 oktober aan de orde zullen komen.

Belbus in de regio moet kosten drukken

Plan voor collectief vervoer gehandicapten

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – De acht gemeenten in Oostelijk Zuid-Limburg zijn van plan om gehandicapten collectief te gaan vervoeren. Het idee is om een belbus, zoals die voor ouderen bestaat, ook voor gehandicapten in het leven te roepen. Aanleiding is de nieuwe Wet Voorzieningen Gehandicapten die de uitvoering van het gehandicaptenbeleid bij de gemeenten legt. Omdat de groep boven de 65 jaar nu ook onder de regeling valt, betekent dit concreet dat met hetzelfde geld twee keer zoveel mensen geholpen moeten worden.

Wethouder Dorien Visser van Heerlen noemt het plan een bittere pil voor gehandicapten. Krijgen ze nu 2600 gulden vervoerskosten per jaar, vanaf volgend jaar wordt het vervoer alleen in natura uitbetaald en is het bedrag bovendien met meer dan de helft gereduceerd tot 1150 gulden per gehandicapte per jaar.

„Het collectief vervoer drukt de kosten enorm maar aan de andere kant worden gehandicapten ernstig in hun individuele bewegingsvrijheid beperkt," aldus Visser. De gehandicapten moeten één uur voor vertrek melden dat ze weg willen en voor elf uur 's avonds weer teruggaan. Volgens het concept-plan kunnen gehandicapten hier twaalf keer per maand een beroep op doen. Daarnaast kunnen ze vijf keer per jaar buiten de vastgestelde uren reizen en twaalf keer aansluitend op een treinreis.

Voor het vervoerssysteem in de regio worden vaststaande routes gemaakt. De gemeenten onderhandelen nog met vervoersbedrijven hierover.

Visser is zich ervan bewust dat dit plan op veel verzet zal stuiten bij gehandicapten. Maar ze meent dat door overleg met belangenorganisaties toch enigszins aan hun wensen tegemoet kan worden gekomen.

Het vervoer kost de gemeente het meeste geld maar daarnaast moet ze ook betalen voor aanpassingen aan woningen. Om dit zo goedkoop mogelijk te doen, wil Heerlen bekijken of er al aangepaste woningen beschikbaar zijn. Dit kan betekenen dat mensen moeten verhuizen als ze gehandicapt worden.

Het plan dat nu aan de verschillende gemeenteraden wordt voorgelegd moet op 1 april 1994 gerealiseerd worden.

Blues tegen racisme



● *Floyd McDaniel in hogere sferen tijden zijn optreden – met Erwin Helfer – in de aula van het Bernardinuscollege.* Foto: KLAUS TUMMERS

Chicago-muziek doet Bernardinus swingen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Als een muzikant in de aula van een school in Heerlen de rokerige sfeer van een bar in Chicago weet te creëren, dan kan hij spreken van een geslaagd optreden. Pianist Erwin Helfer en gitarist/zanger Floyd McDaniel lukte dat gisteren op het Bernardinuscollege wonderwel. De twee Amerikaanse muzikanten gaven voor alle leerlingen van de vierde klassen een concert in het kader van de anti-racisme-educatie.

Het was de derde Chicago-act die op het Bernardinuscollege werd gehouden. Twee jaar geleden was de 58-jarige Erwin Helfer ook al van de partij. Bij de eerste bluesklanken - de volksmuziek voor de zwarten - was het meteen raak. Iedereen begon te swingen, gevolgd door handgeklap. Tijdens de aansluitende workshop konden de eindexamenkandidaten muziek en andere talenten enkele uurtjes heerlijk *jammen* met beide heren.

De joodse pianist Erwin Helfer, geboren in Chicago, is volgens insiders een van de weinige blanken die de blues volledig beheerst. Op twaalfjarige leeftijd vertelde hij zijn vader dat hij niet meer naar de synagoge wilde gaan. Hij ging een beetje rondhangen in de aangrenzende negerwijk en stak zijn licht op bij zwarte pianisten. Niet alleen in Chicago, maar ook in New orleans. Helfer ontwikkelde een geheel eigen stijl. Zijn zwarte leermeesters beschouwen hem als één van hen.

De 78-jarige zwarte gitarist/zanger Floyd McDaniel is in Alabama geboren en woont thans in Chicago. McDaniel, een voormalig bokser, speelt niet alleen blues, maar ook allerlei andere muziekstijlen. Volgens McDaniel moet muziek swingen. Hij speelt op een ouderwetse grote gitaar met een eenvoudig elektrisch element. Zijn rauwe stem maakt zijn optreden tot een succes. Met alle grootheden uit de blueswereld heeft hij gespeeld zoals Billie Holiday en Cab Calloway.

Het schoolconcert met de twee Amerikaanse muzikanten werd op touw gezet door de werkgroep 'Blues Against Fascism' (BAF). De werkgroep vindt dat de bluesmuziek een ideale invalshoek is voor anti-racistische educatie. Dank zij de nakomelingen van Afrikaanse slaven is volgens BAF onze cultuur verrijkt met jazz, blues en gospelmuziek.

Het Bernardinuscollege heeft in het verleden veel gedaan om de herinnering aan de Holocaust levend te houden. De school heeft een verzetsmonument geadopteerd en een leraar Duits heeft aandacht besteed aan de weerslag van de jodenvervolging in de Duitse literatuur. In het kader van het tachtigjarig bestaan van de school vindt vanavond om acht uur een feestelijke ouderavond plaats. Beide muzikanten verzorgen een benefietconcert.

Ook andere belangstellenden zijn welkom. De entree bedraagt 7,50 gulden.

Bijeenkomst reconstructie Heerenweg trekt volle zaal

'We komen op een eilandje te zitten'

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Dat de reconstructie van de Heerlense Heerenweg een heikel thema is voor de bewoners, werd dinsdagavond duidelijk tijdens een informatiebijeenkomst in gemeenschapshuis Heksenberg. Stoelen werden aangesleept om de ongeveer driehonderd verontruste bewoners een zitplaats te kunnen bieden. Het aantal vragen was zó overweldigend dat wethouder Hub Savelsbergh besloot om met antwoorden twee weken te wachten. „Een ambtenaar heeft hier een week werk aan," aldus Savelsbergh.

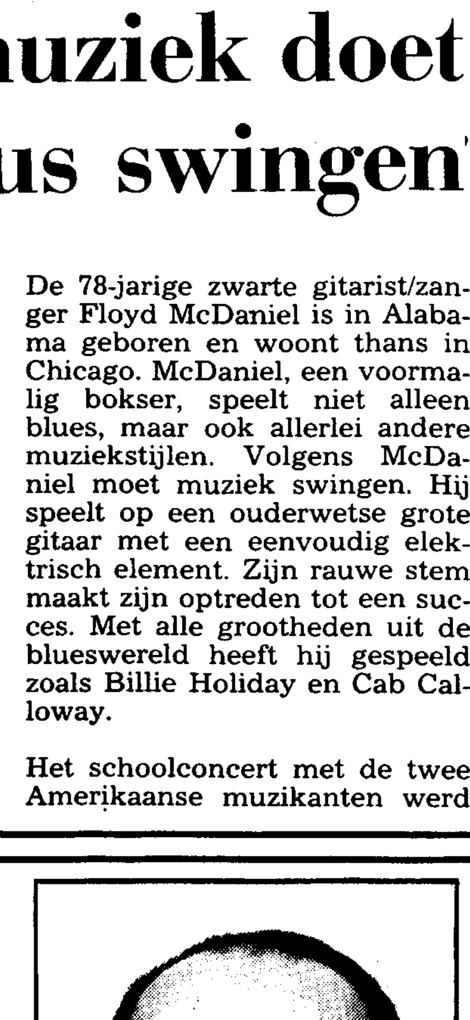
De Heerenweg moet grootscheeps aangepakt worden omdat de geplande aanleg van de Zwart-1 bij de Raad van State is afgeketst. Bestaande wegen moesten geschikt worden gemaakt voor het doorgaand verkeer vanuit Brunssum en Sittard. Of de omstreden aansluiting op de S20 vanaf Brunssum er komt, liet Savelsbergh in het midden. „Het plan houdt vlak voor Brunssum op. Op dit moment is van een aansluiting op de S20 absoluut geen sprake," liet hij weten.

Maar dit nam nauwelijks enige verontrusting bij de bewoners weg. „U spreekt nu over 20.000 motorvoertuigen per etmaal maar als die aansluiting er komt dan kunt u daar nog enkele duizenden bovenop doen. Waar hebben we het hier vanavond dan over," vroeg een bewoner zich af.

Hij mocht na die opmerking een applaus in ontvangst nemen.

Ook het afsluiten van acht zijstraten op de Heerenweg stuit bewoners tegen de borst. Ze hebben het gevoel dat ze daardoor worden ingesloten tussen grote verkeersaders. „Meneer, wij komen op een eilandje te zitten," riep een boze vrouw vanuit de zaal.

Ook over het doortrekken van de Unolaan bestaat bij de bewoners nog veel onduidelijkheid. Die weg wordt voor het verkeer uit de wijken Vrieheide en De Stack doorgetrokken naar de Heerenweg. De nieuwe verbinding loopt over de Vrijheerenberg, vlak onder het park door. Op dat punt is een mini-rotonde gepland om de aansluiting op de Nachtegaalstraat soepel te laten verlopen. „Daar hebben ze helemaal niets over gezegd," foeterde een bewoonster van de Maria-Christinawijk, „ik kan mijn kinderen nu wel vastbinden met al die verkeersdrukte."



● *Wethouder Savelsbergh*

De onveiligheid probeerd de gemeente tegen te gaan door parallelwegen en fietsvoorzieningen aan te leggen. „We hebben in dit plan zoveel mogelijk rekening gehouden met de verblijfssituatie aan de weg," zei een medewerker van de Grondmij cryptisch.

Ook Savelsbergh probeerde de bewoners over de streep te trekken. „Als we nu niets doen, kunnen we de subsidie op onze buik schrijven. En we zijn het erover eens dat er in ieder geval iets moet gebeuren," betoogde hij. „Ach," liet een man later weten, „Ik vind 23 miljoen wel veel geld om de onveiligheid te verbeteren." Hij doelde hiermee op een fout op één van de sheets waarin als derde doel van de reconstructie 'het verbeteren van de onveiligheid' werd genoemd. „Daar staat onbedoeld de waarheid zwart op wit," meent de bewoner.

De bijeenkomst waarin wethouder Savelsbergh de vragen zal beantwoorden, staat gepland voor woensdag 27 oktober.

Boek over Joodse Gemeenschap in Heerlen

Bijna niemand maakt zich druk om synagoge

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – Apotheker Ritzen staat niets in de weg om de synagoge achter zijn bedrijfspand aan de Stationstraat in Heerlen te slopen. Het Opperrabinaat en de Nederlands Israëlitische Hoofdsynagoge Limburg reageren echter fatalistisch.

Dit staat in het boekwerkje 'de Joodse Gemeente Heerlen' van Hein Steinen, dat besteld kan worden via ☎313992. Wie 15 gulden overmaakt op gironummer 1438468 krijgt het thuis bezorgd.
In het boek schetst Heinen de Joodse geschiedenis in Heerlen, waarbij een centrale plaats is ingeruimd voor de synagoge als symbool.

Vanaf zeker 1851 tot 1936 heeft een kleine synagoge gestaan aan het Wilhelminaplein, achter een woning waar nu de zaak 'Broodjes á la Carte' is gevestigd. Dit feit heeft Steinen dank zij veel speurwerk boven water gekregen. Helaas is alleen een luchtfoto van het dak van dit *sjoeltje* bewaard gebleven.

In 1936 werd een nieuwe synagoge in gebruik genomen aan de Stationstraat. Opvallend genoeg werd deze

recensie

gebouwd op een oud Joods kerkhof, omdat geen andere geschikte plaats werd gevonden. Architect Dassen bracht een negen meter brede betonnen plaat aan op zo'n twee meter boven de begraafplaats.

Tot ongeveer 1930 telde de Joodse Gemeente in Heerlen gemiddeld 55 leden, daarna kwam Hitler in Duitsland aan de macht en steeg het aantal naar meer dan 150. In 1945 waren er, door de vervolging in de oorlog, nog maar vijf over.

Maar in 1959 kon opperrabijn Berlinger de synagoge opnieuw inzegenen. Echter, in de jaren zeventig nam het aantal leden sterk af en raakte de synagoge buiten gebruik. Steinen geeft in zijn boek geen exacte verklaring voor deze snelle teloorgang, hoewel die van vrij recente datum is.

Grafstenen

In 1986 verkocht de Joodse Gemeente in Heerlen de synagoge voor een ton aan apotheekeigenaar Ritzen. Het gebouw bevond zich namelijk tussen zijn twee bedrijfspanden en Ritzen wilde verbouwen.
Er werd in het contract slechts één restrictie opgenomen: de graven en grafstenen mogen nooit worden verwijderd of verplaatst.

Maar de synagoge is sinds de recente nieuwbouw van de apotheek vrijwel onbereikbaar geworden. De zeer typische toegang is verdwenen en wie de synagoge wil zien, is aangewezen op de bereidwilligheid van de apothekersfamilie. Die had blijkbaar geen zin om Steinen daar toe te laten, ze reageerde in elk geval niet op een verzoek daartoe.

Steinen is bezorgd omdat volgens de bouwplannen een deel van de fundering van de nieuwe apotheek in de begraafplaats zou worden aangebracht. Maar bij zowel de landelijke als de Limburgse gemeenschap kreeg hij uitermate lauwe reacties toen hij hen dit vertelde. Alleen de stichting Behoud Synagoge Heerlen, notabene gevestigd in Amstelveen, toont zich ook bezorgd.

Binnenkort wordt het gebedshuis (tijdelijk) weer beter zichtbaar als een groot kantoorgebouw aan de achterzijde wordt gesloopt. Misschien komt het gebouw dan ook figuurlijk weer in beeld.

Hardrijders op bon

KERKRADE – Bij een snelheidscontrole van anderhalf uur op de Domaniale Mijnstraat in Kerkrade, zijn 75 hardrijders bekeurd. De politie controleerde 250 auto's.
De hoogst gemeten snelheid bedroeg 99 kilometer per uur. Op de Domaniale Mijnstraat is de maximum snelheid 70.

Simpelveld vangt helft stijging reinigingsrecht op

SIMPELVELD – De gemeente Simpelveld gaat voor 1994 de helft van de stijging van het reinigingsrecht zelf opvangen. Van de extra verhoging van 6.60 gulden per maand betaalt de gemeente de helft uit geld dat ze van het streekgewest voor afvalverwerking terugkrijgt.
De extra verhoging is het gevolg van de tariefsverhoging van AVL-sturing van 89 gulden per ton afval en de verhoging van het rijk met 27,40 gulden. Dit betekent voor Simpelveld dat ze 380.000 gulden meer moest betalen dan verwacht. Daardoor bleek de aangekondigde verhoging van het reinigingsrecht met 20 procent niet genoeg.
Om dit niet helemaal op de inwoners af te wentelen vangt de gemeente een deel van de verhoging op. Voor 1995 en volgende jaren wordt het reinigingsrecht echter weer aangepast in de richting van de werkelijke tarieven.

Herinrichting Erensteinerveld start dit jaar

KERKRADE – De wijk Erensteinerveld in Kerkrade wordt nog dit jaar veranderd in een 30 kilometer per uur-zone. Begin volgend jaar starten dezelfde werkzaamheden in de Prins Bernhardstraat en omgeving.
De werkzaamheden gaan 8,5 ton kosten. Daarvan wordt 370.000 gulden betaald door het ministerie van Verkeer en Waterstaat. De bijdrage is op de valreep verleend, want 30 kilometer per uurzones worden vanaf volgend jaar niet meer gesubsidieerd. Om die reden moet de gemeente dit jaar nog beginnen met de verkeersmaatregelen in de straten. De herinrichting bestaat uit het aanbrengen van drempels, asverspringingen en parkeerplaatsen.
In het verleden is met name in Erensteinerveld actie gevoerd voor verkeersremmende maatregelen. De Nassaustraat en Koestraat in deze wijk staan hoog op de lijst met verkeersonveilige straten in Kerkrade. Woordvoerder Gerrit Hagtingius is zeer tevreden over de plannen. „We zijn ontzettend blij, dit is een prachtig resultaat van onze actie."

Voerendaalse belastingen op een biljet

VOERENDAAL – Alle gemeentelijke belastingen van Voerendaal staan vanaf het belastingjaar 1994 op een aanslagbiljet. Het totale bedrag kunnen inwoners verspreid over vier termijnen voldoen.
Het voordeel is dat mensen, volgens de gemeente, meer inzicht krijgen in de heffingen. Daardoor hoopt ze dat het aantal bezwaarschriften en kwijtscheldingsverzoeken afneemt. Bovendien bespaart het administratieve kosten omdat de onroerend goedbelasting, de afvalstoffenheffing, de hondenbelasting en het rioolrecht dan in feite een belasting vormen.

Bij de koffie

Glijden

● *Tijdens een informatieavond over de reconstructie van de Kouvenderstraat in Hoensbroek sprak een vrouw de vrees uit dat een bepaalde steensoort, die wordt gebruikt, erg glad zou zijn. De architect dacht dat dit wel mee zou vallen. Waarop een ondernemer riep: „Als het al glad moet zijn, regel het dan zo dat de klanten mijn winkel in glijden!"*

Geit

● *De politiek staat te ver van de gewone mensen af, vindt men. Maar dan toch niet in Belgie. Minister van buitenlandse zaken Willy Claes weet hoe hij zijn boodschap in gewone woorden duidelijk kan maken aan Jan met de pet. Verheugd reageerde hij op het feit dat nu ook Duitsland als laatste van de twaalf Europese landen instemt met het verdrag van Maastricht. „Het verdrag is geratificeerd; vooruit met de geit, zou ik zeggen." Vooruit met de geit: kijk, dat is klare taal. Dat begrijpt de burger. Europa is niet meer of minder dan een geit. Dat zal ze in Maastricht, waar ze het toch al niet zo hebben staan op boeren, wel tegenvallen maar dat is Europees gezien onbelangrijk.*

Geel

● *Een van de meest ontsierende gebouwen in het centrum van Valkenburg is de winkelflat aan de Dr.-Erensstraat. Tussen allerlei mergelstenen panden valt deze blokkendoos wel erg uit de toon. Werklieden zijn nu bezig de buitenkant een nieuw kleurtje te geven. Geel, maar een soort geel dat pijn doet aan je ogen. Misschien is het de bedoeling om de kleur van mergel te imiteren, maar daarmee slaat men de plank helemaal mis. Mergel, een bijna levend materiaal dat zowel nieuw als in verweerde vorm een speciale uitstraling heeft, is niet met een chemisch samengesteld verfje na te bootsen. Bovendien is het lood om oud ijzer, zoals het spreekwoord zegt. Misschien is er een verf in de handel die zulke gebouwen onzichtbaar kan maken?*

Weg

● *Niet voor 't een of 't ander, maar u moet in deze oktoberdagen natuurlijk wel een beetje uitkijken op de weg. Dat moet u eigenlijk altijd al doen, maar in deze dagen kan een beetje extra aandacht zijn nut hebben. Omdat de landbouwers hun werk moeten doen en daarom regelmatig van boerderij naar veld rijden over de normale rijbanen, kan er plaatselijk nogal wat grond op de weg terecht komen. En daar zijn in het verleden meer dan een keer valpartijen van gekomen, met vaak heel ernstige afloop. Een beetje extra opletten dus!*

Cheque

● *De ouderencentrale in Kerkrade vierde vorige week haar veertigjarig bestaan. De centrale overkoepelt 33 ouderensociëteiten. Omdat alle werkzaamheden zonder vergoedingen worden verricht, is zo nu en dan een financiële injectie bittere noodzaak. De feestvierders waren daarom zeer verheugd toen dat ze een cheque van tienduizend gulden in ontvangst mochten nemen. Bijeen gebracht door sponsors en bedrijven. Goed werk, hoor.*

Limburgs Dagblad

REGIONALE EDITIE

Chef editieredactie Wim Dragstra

KANTOREN

Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.

Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.

Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CB Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.

Servicepunten
VVV Heerlen 045 - 716200
VVV Simpelveld 045 - 445222
VVV Landgraaf 045 - 322929

Limburgs Dagblad

Oranje presteert weer eens het onmogelijke

Kuip op z'n kop

DOOR FRED SOCHACKI

ROTTERDAM – Het was weer zo'n 'moetje'. Zo'n moment waarop Oranje, na een jaar gelanterfanter in de kwalificatieronde, een laatste kans had. Een strohalm. Meer niet. De voetbalkenners hadden Dick Advocaat en zijn gevolg al met minachting de rug toegekeerd. Het gekijf vanuit Barcelona en Genua had voor het nodige gif gezorgd. Gif dat eruit kwam in de tweede helft. Oranje presteerde weer eens het onmogelijke en schoof Engeland aan de kant: 2-0. Met veel pijn en moeite, maar wel succesvol. De voetbalkenners waren stil. De liefhebbers, 55.000 in getal in De Kuip, schreeuwden hun longen uit het lijf. Oranje naar de wereldkampioenschappen. Eergisteren werd daarover geschamperd. Nu staat de deur wagenwijd open.

Op het oog een gigantisch verschil tussen nu en eergisteren. Dat verschil werd door scheidsrechter Assenmacher gedecimeerd tot centimeters en een foutieve beslissing. Had hij na ruim een uur de bal op de stip gelegd, wat hij oorspronkelijk van plan was, en voorts Ronald Koeman de verdiende rode kaart laten zien, dan was Amerika voor Oranje absoluut onbereikbaar geworden.

Obstructie

„Nu zitten we nog midden in de race," stelde Dick Advocaat nuchter vast. Geveinsde nuchterheid, want innerlijk vierde hij feest, net zo hard als zijn spelers verderop in de kleedkamer. Over het beslissende moment, het duel tussen Koeman en Platt: „Ronald maakte obstructie, omdat die speler doorbrak. Een vrije trap en een gele kaart. Terecht, vind ik."

De factor geluk wilde de bondscoach in die situatie en in de hele wedstrijd niet al te veel gewicht meegeven. „We hebben gewonnen van een sterk Engels elftal. Dat doe je niet met geluk alleen. En het geluk, dat we vandaag hadden, is het geluk dat ons tegen Noorwegen en Polen ontbrak. Misschien was dat gerechtigheid."

Nederland-Engeland 2-0 – 61. Ronald Koeman 1-0, 68. Bergkamp 2-0. Scheidsrechter: Assenmacher (Dui). Toeschouwers: 42.500. Gele kaart: Ronald Koeman, Rijkaard (Nederland), Dorigo, Ince (Engeland).
Nederland: De Goey, De Wolf, Ronald Koeman, Frank de Boer, Rijkaard, Wouters, Bergkamp, Erwin Koeman, Overmars (73. Winter), Ronald de Boer (88. Van Gobbel), Roy. **Engeland:** Seaman, Parker, Adams, Pallister, Dorigo, Palmer (46. Sinton), Platt, Ince, Sharpe, Shearer, Merson (70. Wright).

Incidenten

Gerechtigheid die in de ogen van Graham Taylor niet geschiedde. „Het was een wedstrijd waarin incidenten voor de beslissingen zorgden. Niet de taktiek of de opstelling. Zo'n incident was het buitenspelgeval van Rijkaard. Zo'n incident was zeker ook de overtreding van Ronald Koeman. Hij had van het veld gestuurd moeten worden. Dan had hij dat doelpunt nooit kunnen scoren."

Het begon allemaal tegenvallend. De aanvangszenuwen waren amper uit het spel of de gang van zaken werd duidelijk. Oranje haalde het oude breiwerkje uit de kast en wilde via de bekende patronen een maatkostuumpje afleveren. In de ploeg van Taylor zaten echter de efficiëntere kleermakers. Zonder dat de Engelsen het verwachte gereedschap, schaar en scheermes, uit de kast hoefden te halen, werd Oranje op de snijtafel gelegd.

Combinatie

Snel en direct werd de diepte gezocht waar de thuisploeg het heil zocht in de combinatie. Tijdens dat heilloze gepriegel hadden de Britten voortdurend de gelegenheid hun verdediging te organiseren. Zeker als Dennis Bergkamp als tussenschijf in het patroon werd opgenomen. De Inter-miljonair liep in plaats van achter de bal gedurende de eerste helft voornamelijk achter zijn vorm aan.

De 'visitors' deden het een stuk beter en vooral sneller. De steeds van positie wisselende Platt, Merson en Sharpe zadelden de Nederlandse defensie met een hoop problemen op.

Moeilijkheden, die halverwege de eerste helft Oranje serieus in gevaar brachten. Ronald Koeman moest Platt tegen de grond werken. Tony Dorigo knalde de aansluitende vrije trap tegen de paal. Nog geen tien seconden later moest broer Erwin de inzet van Tony Adams van de lijn halen.

Oranje hapte naar lucht en De Kuip werd angstig stil. De formatie van Taylor had de kwetsbaarheid van de thuisploeg laten zien, maar deed er vervolgens te weinig mee. De Kuip kon doorademen en Advocaat de punt van zijn stoel weer opzoeken. Tot dan toe was de 'kleine generaal' veel te vaak aan de zijlijn te vinden.

De grootste opwinding ontstond op de Oranjebank, toen scheidsrechter Assermacher de treffer van Rijkaard wegens buitenspel annuleerde.

Tot dan toe hadden Bergkamp en Ronald Koeman hun schoten over de lat van het Engelse doel gericht.

Einde van het slappe deel van de wedstrijd. Nederland en Engeland hadden alle goeds bewaard voor na de pauze. Bijna-penalty's, doelpunten, schoten op de paal. Kortom alles waar voor de pauze een nijpend gebrek aan was.

Vrije trap

Eerst ging Ronald Koeman over de schreef. Hij torpedeerde de doorgebroken Platt. De Duitse referee had het lef niet de bal op de stip te leggen en al helemaal niet om de dader van het veld te sturen. Zo kon het 'sneeuwvlokje' een vrije trap aan de andere kant in de kruising laten dwarrelen: 1-0.

De Kuip stond op z'n kop; zeker toen Dennis Bergkamp, die in de tweede helft steeds beter ging voetballen, nog geen vijf minuten later met een treffer in de korte hoek de buit binnenhaalde. Even nog, net midden in de Nederlandse productie, viel Paul Mersons vrije trap tegen de binnenkant van de paal.

Missers

Het feest was echter in volle gang. Daar konden zelfs de grove missers van Frank Rijkaard niets meer aan veranderen. De ex-Milanees had de score makkelijk in zijn eentje kunnen verdubbelen. „Over wat er allemaal had gekund en hoe het nu verder moet tegen Polen," aldus Advocaat, „daar maak ik me morgen wel druk om. Nu wil ik eerst feestvieren."

Ronald Koeman en Rijkaard geschorst

ROTTERDAM – Nederland zal op 17 november in de laatste WK-kwalificatie-interland in en tegen Polen niet kunnen beschikken over Ronald Koeman en Frank Rijkaard. Beide spelers kregen in de wedstrijd tegen Engeland de gele kaart. Voor Koeman was dat al zijn derde in de reeks. Eerder ontbrak hij door een straf al in de uitwedstrijd tegen Engeland. Rijkaard kreeg zijn tweede gele kaart. Ook daarop staat een schorsing van één wedstrijd.



● John de Wolf zet Alan Shearer de voet dwars. Foto: EPA

Fabelachtige traptechniek geeft opnieuw de doorslag

Ronald Koeman: 'Die bal kon er bijna niet in'

DOOR JAN MENNEGA

ROTTERDAM – Op een kaal getrapt gazonnetje voor de flat in Groningen, waar zij met hun ouders woonden, oefenden Ronald en Erwin Koeman urenlang op de wreeftrap. De broertjes konden er maar geen genoeg van krijgen. Ze gunden zich zelfs geen tijd om te eten. Moeder Koeman gooide het eten vanaf het balkon naar beneden. Aan zijn fabelachtige traptechniek heeft Ronald Koeman zijn prachtige carrière te danken.

In de Rotterdamse Kuip moest het specialisme van de man met dynamiet in de dijen eraan te pas komen om het Nederlands elftal langs Engeland en met één been in Amerika te krijgen. Dat Dennis Bergkamp met een van zijn weinige geslaagde acties later voor de 2-0 eindstand tekende, was belangrijk voor het doelsaldo, maar het was gisteravond zonder twijfel de avond van Ronald Koeman.

Na ruim een uur mocht Oranje op de rand van het Britse strafschopgebied een vrije trap nemen. Jan Wouters was in de mangel gegaan tussen Tony Adams en Gary Pallister. Ronald Koeman stelde zich op achter de bal. Zijn eerste poging mislukte.

De harde inzet van de Groninger spatte uiteen op het lichaam van Paul Ince. Maar omdat de middenvelder van Manchester United te snel was in komen stormen, kreeg Koeman van scheidsrechter Karl Josef Assenmacher een herkansing.

Bij zijn tweede doelpoging besloot de aanvoerder van Oranje tot een andere strategie. Met een prachtige op de millimeter nauwkeurige boogbal passeerde hij de vergeefs graaiende David Seaman in het doel van de Engelsen. „Eigenlijk," oordeelde de schutter naderhand breed grijnzend, „was het geen typische Koeman-goal. Meestal schiet ik hard op doel, dat is toch een beetje mijn handelsmerk".

Net als bij zijn eerste poging, wilde Koeman de bal aanvankelijk opnieuw op doel rammen. „Je moet dan een beetje geluk hebben. Dat de keeper de bal niet ziet aankomen of dat hij door een been van richting wordt veranderd. Maar vlak voordat ik mijn aanloop nam zag ik dat Seaman helemaal bij de verste paal stond opgesteld. Daarom besloot ik de bal te plaatsen, al was de ruimte tussen de muur en het doel maar heel klein. Die bal kon er bijna niet in."

Koeman, die in de laatste Europa-Cupwedstrijd van Barcelona tegen Dynamo Kiev ook al uit een vrije trap de roos had getroffen, wilde niet zover gaan de treffer tegen Engeland als de allermooiste uit zijn loopbaan te bestempelen. „Dat was toch de vrije trap tegen Sampdoria". Die rake knal, vorig jaar zomer op Wembley, leverde Barcelona de eerste Europa Cup I in de clubgeschiedenis op. Koeman: „Maar deze van vanavond was natuurlijk ook enorm belangrijk".

Over zijn ontsnapping aan de rode kaart: „Ik rekende erop dat Ed de Goeij uit zijn doel zou komen om de bal te pakken, maar Ed bleef staan.

Toen was ik te laat om Platt nog te kunnen achterhalen. Ik dacht: ik schop hem niet onderuit, maar doe het netjes. Ik trok hem aan zijn shirtje, maar het was rood. Ik heb geluk gehad."



● Ronald Koeman wordt gefêteerd door zijn broer Erwin (links) en Marc Overmars. Foto: ANP

GROEP 1

Italië-Schotland	3-1
Portugal-Zwitserland	1-0

Italië	9	6	2	1	14	21-7
Zwitserland	9	5	3	1	13	19-6
Portugal	8	5	2	1	12	15-4
Schotland	9	3	3	3	9	12-13
Malta	9	1	1	7	3	3-21
Estland	8	0	1	7	1	1-20

Resterende wedstrijden: 10/11 Portugal-Estland; 17/11 Italië-Portugal, Zwitserland-Estland, Malta-Schotland.

GROEP 2

Nederland-Engeland	2-0
Polen-Noorwegen	0-3

Noorwegen	9	7	2	0	16	24-3
Nederland	9	5	3	1	13	26-8
Engeland	9	4	3	2	11	19-8
Polen	8	3	2	3	8	8-10
Turkije	8	1	1	6	3	7-17
San Marino	9	0	1	8	1	1-39

Resterende wedstrijden: 27/10 Turkije-Polen; 10/11 Turkije-Noorwegen; 16/11 San Marino-Engeland; 17/11 Polen-Nederland.

GROEP 3

Denemarken - Noord-Ierland	1-0
Ierland-Spanje	1-3

Denemarken	11	7	4	0	18	15-1
Spanje	11	7	3	1	17	26-4
Ierland	11	7	3	1	17	18-5
N.-Ierland	11	5	2	4	12	13-12
Litouwen	12	2	3	7	7	8-21
Letland	12	0	5	7	5	4-21
Albanië	12	1	2	9	4	6-26

Resterende wedstrijden: 17/11 Noord-Ierland - Ierland, Spanje-Denemarken.

GROEP 4

Roemenië-België	2-1
Wales-Cyprus	2-0

België	9	7	0	2	14	16-5
Roemenië	9	6	1	2	13	27-11
Wales	9	5	2	2	12	18-10
Tsjech./Slow.	8	3	4	1	10	18-9
Cyprus	9	2	1	6	5	8-15
Faröer	10	0	0	10	0	1-38

Resterende wedstrijden: 27/10 Tsjechië/Slowakije-Cyprus; 17/11 Wales-Roemenië, België-Tsjechië/Slowakije.

GROEP 6

Bulgarije-Oostenrijk	4-1
Frankrijk-Israël	2-3
Zweden-Finland	3-2

Zweden	9	6	2	1	14	18-7
Frankrijk	9	6	1	2	13	16-8
Bulgarije	9	5	2	2	12	17-9
Oostenrijk	8	3	0	5	6	13-14
Israël	8	1	2	5	4	8-23
Finland	9	1	1	7	3	6-17

Resterende wedstrijden: 27/10 Israël-Oostenrijk, 10/11 Oostenrijk-Zweden, Isral-Finland, 17/11 Frankrijk-Bulgarije.

Ierland-Spanje 1-3 – 11. Caminero 0-1, 14. Salinas 0-2, 26. Salinas 0-3, 72. Sheridan 1-3. Scheidsrechter: Baldas (Ita). Toeschouwers: 33.000.

Denemarken - Noord-Ierland 1-0 – 83. Brian Laudrup 1-0. Scheidsrechter: Tsjoek (Rus). Toeschouwers: 40.200.

Bulgarije-Oostenrijk 4-1 – 6. Penev 1-0, 33. Stoitsjkov 2-0 (strafschop), 51. Herzog 2-1, 76. Penev 3-1, 89. Letsjkov 4-1. Scheidsrechter: Nicchi (Ita). Toeschouwers: 20.000. Gele kaart: Pfeffer en Kogler (Oos).

Zweden-Finland 3-2 – 14. Suominen 0-1, 27. Dahlin 1-1, 40. Larsson 2-1, 46. Dahlin 3-1, 60. Litmanen 3-2. Scheidsrechter: Cahar (Tur). Toeschouwers: 30.200.

Roemenië-België 2-1 – 67. Raducioiu 1-0 (strafschop), 84. Dumitrescu 2-0, 88. Scifo 2-1 (strafschop). Scheidsrechter: Puhl (Hon). Toeschouwers: 38.000.

Wales-Cyprus 2-0 – 70. Saunders 1-0, 86. Rush 2-0. Scheidsrechter: Donn (Eng). Rode kaart: 50. Costa en 81. Christofi (beiden Cyprus). Gele kaart: Aizlewood, Hughes, Horne (allen Wales), Charalambous en Petrides (beiden Cyprus).

Polen-Noorwegen 0-3 – 61. Flo 0-1, 63. Fjörtoft 0-2, 89. Johnsen 0-3. Scheidsrechter: Krondl (Tsj). Toeschouwers: 15.000.

Frankrijk-Israël 2-3 – 21. Harazi 0-1, 32. Sauzee 1-1, 43. Ginola 2-1, 83. Berkovich 2-2, 90. Atar 2-3. Scheidsrechter: Snoody (NIer). Toeschouwers: 32.741. Gele kaart: Glam (Israël).

Italië-Schotland 3-1 – 3. Donadoni 1-0, 16. Casiraghi 2-0, 18. Gallacher 2-1, 80. Eranio 3-1. Scheidsrechter: Craciunescu (Roe). Toeschouwers: 61.178.

Portugal-Zwitserland 1-0 – 9. Joao Pinto 1-0. Scheidsrechter: Craciunescu (Roe).

Jaardienst

Het is een jaar geleden,
dat je ons plotseling verliet.
Nog steeds staan wij met lege handen,
en in ons hart intens verdriet.
Wij waren zo gelukkig samen,
en dan opeens ben je er niet meer.
Waarom kan niemand ons vertellen,
maar wij missen je elke dag weer.

Een lieve man en goede vader, schoonvader en lieve opa van Donny en Joyce is van ons heengegaan en nu na een jaar vloeien nog steeds tranen. Heer waarom heeft U dit verdriet ons aangedaan.

De eerste jaardienst voor

G. List

is zaterdag 16 oktober om 17.30 uur in het hulpkerkje Hettekensweg, Nagelbeek te Schinnen.

Voor uw blijken van medeleven na het overlijden en voor uw aanwezigheid bij de uitvaartdienst en begrafenis van onze broer, zwager en oom

Harrie Dirks

zeggen wij u hartelijk dank. Het is ons gebleken dat hij door velen buiten ons geliefd en gerespecteerd werd.

Broers, zusters, zwagers, schoonzusters, neven en nichten

Hoensbroek, oktober 1993

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 17 oktober a.s. om 11.00 uur in de Grote St.-Jan te Hoensbroek.

---

†

De Heer wende Zijn gelaat naar u toe.

In de St. Antoniusparochiekerk van Urmond Oost wordt zondag 17 oktober a.s. om 11.00 uur de jaardienst gehouden voor

pater Christiaan (Louis) Gelissen

O.F.M. CONVENTUEEL

E. en I. Gelissen
Obbicht

Dankbetuiging

Mooi waren de jaren die we samen waren.
Groot is 't verdriet dat je achterliet.

De sfeervolle mis, de overvolle kerk, de mooie bloemstukken, kaarten en brieven waren en zijn ons een grote troost bij het verlies van mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en trotse oma

Annie Limbourg-Reyners

Hiermede betuigen wij u onze oprechte dank.

H. Limbourg
kinderen en kleinkinderen

Brunssum, oktober 1993

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 17 oktober 1993 om 10.45 uur in de kerk van de H. Familie te Brunssum-Langeberg.

Woorden zijn nog niet te vinden
Het verdriet zal nog heel lang zijn
nog zoveel vragen die er rijzen
maar alle goede zorgen en
al de warmte, dat was fijn

Hij zal altijd in mijn hart verder leven, mijn lieve man

Jef Slijpen

Hartverwarmend door de volle kerk, de prachtige bloemen en de mooie mis. Daar het onmogelijk is u allen persoonlijk te bedanken, wil ik dit op deze manier doen.
Hartelijk dank voor uw medeleven, de persoonlijke en schriftelijke condoléances.

Mia Slijpen-Weusten

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 16 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Margarita te Margraten.

---

†

Een jaar is voorbijgegaan
Het gemis is gebleven.

De eerste jaardienst voor

Sef Heinen

zal worden gehouden op zondag 17 oktober a.s. om 11.30 uur in de H. Hart van Jezuskerk, Meezenbroekerweg Heerlen.

A. Heinen-Adriaens
Molenwei 215, Heerlen

Pijn en verdriet, dat niemand ziet.
Vergeten? „Nooit". Weerzien „Ooit"?

Een jaar geleden ging van ons heen mijn lieve moeder, schoonmoeder en oma

Maria Ströckens-Willems

De eerste plechtige jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 16 oktober a.s. om 19.00 uur in de St. Catharinakerk te Buchten.

Walter en Nicole
Ströckens-Meuskens
Mike
Davy

Het is vandaag een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn lieve vrouw, mijn moeder, schoonmoeder en allerliefste oma

Willy Vrolings-Paternotte

A.s. zondag 17 oktober zullen wij haar gedenken tijdens de eerste jaardienst om 11.00 uur in de Corneliuskerk te Heerlerheide.

Fam. Th. Vrolings

---

† **Sef Streus**, 77 jaar, echtgenoot van Mien Hamakers, Nopperhof 107, 6071 WB Swalmen. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden vrijdag 15 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van „Het Woord Gods" te Swalmen.

† **Marc Claessen**, 33 jaar, echtgenoot van Bernadette Duursma, Haverterstraat 19, 6164 AM Koningsbosch. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden vrijdag 15 oktober om 11.00 uur in het crematorium „Nedermaas" te Geleen.

† **Bertha Dautzenberg**, 87 jaar, weduwe van Jos Hoeberichts, Meerstraat 4, Bunde. De uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 16 oktober om 11.00 uur in de St. Agneskerk te Bunde.

† **Annie Hens**, 68 jaar, echtgenote van Cor Miesen, St. Annalaan 33B, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 15 oktober om 10.30 uur in de kapel van St. Lambertus te Maastricht.

† **Mia Broessarts**, 83 jaar, weduwe van Eugène Krans, corr. adres: Legiahof 5, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 15 oktober om 11.00 uur in de kapel van PMS „Vijverdal" te Maastricht.

† **Ginny Mestrum**, 63 jaar, echtgenote van Willem Dolmans, Lijsterbeswuwe 1, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 15 oktober om 14.00 uur in de parochiekerk van de Vier Evangelisten te Malberg-Maastricht.

† **Gerard Aerdts**, 81 jaar, weduwnaar van Ida Schell, levensgezel van Elise Klijnen-Schroen, Veldbeek, Eijsden. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 15 oktober om 10.30 uur in de kerk van de H. Martinus te Breust-Eijsden.

---

†

Eine leeve lach
Ein blij gezich
Joa leefste Marcel
Zoa is oos herinnering aan dich

Het is al weer een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van

Marcel Bronnenberg

De eerste jaardienst zal plaatsvinden op zaterdag 16 oktober a.s. om 18.30 uur in de Verrijzeniskerk, Pettenstraat te Geleen-Lind.

Angelique Bronnenberg-Maessen
Familie Bronnenberg
Familie Maessen

---

limburgs dagblad sport

Scandinaviërs na 3-0 overwinning zeker van WK-deelname

Noors feest in Polen

POZNAN – Noorwegen heeft in de 'Nederlandse' groep 2 van de WK-kwalificatiestrijd ongeslagen een ticket bemachtigd voor de Verenigde Staten. De krachtige Vikingen brachten ook de negende groepswedstrijd tot een goed resultaat. Polen werd in Poznan met 3-0 verslagen.



● *Jostein Flo scoort 3-0 en bezorgt Noorwegen een ticket voor Amerika.*

Foto: EPA

Noorwegen verzekerde zich met een totaal van zestien punten eveneens in een vroegtijdig stadium van de groepszege. De laatste wedstrijd in en tegen Turkije is niet meer van belang. Voor de eerste keer sinds 1938 maakt Noorwegen zijn opwachting bij de eindronde.

Polen verloor op eigen veld nog nooit van de Scandinaviërs. De vriendschappelijke wedstrijden in 1963 (9-0), 1969 (6-1) en 1987 (4-1) werden moeiteloos gewonnen, al werd het krachtverschil steeds kleiner. De eerste verliespartij markeert de opmars van het Noorse voetbal en de teloorgang van het Poolse spel. De derde groepsnederlaag voor de thuisploeg betekende het einde van de Poolse WK-missie. De resterende wedstrijden tegen Turkije en Nederland (17 november) zijn voor de Oosteuropeanen slechts van experimentele waarde.

Perfectionist

De Noorse bondscoach Egil Olsen, die als een perfectionist bekend staat, had in de aanloop naar de wedstrijd niets aan het toeval overgelaten. De technische baas gaf vooraf doodleuk te kennen, dat hij liefst vijftig uur de video-beelden van de eerste wedstrijd (1-0 in Oslo) had bestudeerd. Noorwegen speelde in dat duel matig en won met het nodige geluk. Met een remise, die voldoende was voor een startbewijs bij het eindtoernooi, hield Olsen in zijn voorbeschouwing geen rekening. „Voor een gelijkspel komen, past niet bij onze stijl", doceerde de Noorse trainer.

Zeker in de beginfase had het behoudende Noorwegen in Poznan niet het beste van het spel. Het ambitieuze Polen had voor 15.000 toeschouwers een licht overwicht, maar sprong slordig met de kleine kansen om. De Noorse doelman Frode Grodaas, de vervanger van de geschorste Erik Thorstvedt, voorkwam in de eerste helft (0-0) een achterstand.

Inspiratie

Na de pauze toonde Noorwegen meer inspiratie en inzet. Polen, voor de eerste keer onder leiding van de nieuwe bondscoach Cmikiewicz, werd op eigen helft vastgezet en kwam nauwelijks nog aan aanvallen toe. De openingstreffer van Flo na een uur was fataal voor de thuisploeg. De spits scoorde van dichtbij na een fout van doelman Bako.

In de wanhopige jacht op de gelijkmaker liep Polen zichzelf totaal voorbij. De conditioneel sterke Noren profiteerden slim van de algehele chaos bij de aangeslagen tegenstander. Fjörtoft, na een fraaie schijnbeweging, en invaller Johnsen gaven de zevende groepszege in de slotfase extra glans.

Italië op koers

ROME – Italië is op koers gebleven naar de eindronde van het WK voetbal, Portugal behield een kans door koploper Zwitserland met 1-0 te verslaan. De Italianen, drievoudig wereldkampioen, wonnen voor ruim 60.000 toeschouwers met 3-1 van Schotland.

Als de Italianen in de laatste wedstrijd in groep 1 volgende maand in Milaan concurrent Portugal verslaan, kunnen ze de tickets voor de Verenigde Staten bestellen. De Zwitsers, die een einde zagen komen aan een reeks van veertien wedstrijden zonder nederlaag, staan er relatief goed voor. Ze spelen in het slotduel voor eigen publiek tegen Estland, dat onderaan staat en pas één keer scoorde.

Eranio

De beslissing in Rome viel tien minuten voor tijd door een treffer van AC Milan-middenvelder Stefano Eranio. Italië kende een bliksemstart. Na een kwartier stond het al 2-0 door doelpunten van Roberto Donadoni, in de derde minuut na een blunder van de Schotse keeper Gunn, en Pierluigi Casiraghi. De laatste, spelend op eigen veld, gleed de bal in het doel na een splijtende pass van Roberto Baggio.

Het Schotse antwoord kwam snel en was krachtig. Het werd in de achttiende minuut gegeven door Kevin Gallacher, die doelman Pagliuca in tweede instantie kansloos liet. Zijn treffer gaf de Schotten meer moed dan whisky. De massa in het Olympisch stadion hield, hoewel Italië na rust het spel dicteerde, de adem een paar keer keren in. Eranio, wiens meedoen door een blessure tot het laatste moment onzeker was, maakte daar pas in de slotfase een einde aan. Hij deed wat Casiraghi eerder tot twee keer toe naliet: scoren.

Opveren

Portugal slaagde er niet in definitief afstand te nemen van de Zwitsers, die bij een overwinning voor het eerst sinds 1966 de eindronde van het WK hadden gehaald. Joao Pinto liet de 55.000 toeschouwers in het Antas-stadion van Porto al na negen minuten opveren. Het zou bij die ene treffer blijven.

Precies wat sterspeler Paulo Futre zich had gewenst. „We wilden slechts die twee punten. Al was het doelpunt in de laatste seconde gevallen." Portugal kan op 10 november aan de leiding komen, als in de achtserstallige wedstrijd dik van Estland wordt gewonnen. Een week later valt de beslissing tegen Italië.

Israël dompelt Fransen in rouw

PARIJS – Frankrijk heeft het zichzelf in groep 6 van de WK-kwalificatiestrijd onnodig moeilijk gemaakt. Hekkesluiter Israël zorgde in Parijs voor een daverende verrassing door met 3-2 van de koploper te winnen. Het was de eerste zege voor de nieuwkomer in acht groepswedstrijden. Een achterstand van 1-2 werd in de laatste zeven minuten omgezet in een voor onmogelijk gehouden triomf.

Frankrijk moet nu op 17 november in de laatste groepswedstrijd tegen concurrent Bulgarije ten minste gelijkspelen om alsnog kwalificatie af te dwingen. Bij winst op het veel zwakker geachte Israël was Frankrijk onbereikbaar geworden voor de nummer drie.

De Bulgaren hielden de kleine kans op kwalificatie in stand met een ruime overwinning op Oostenrijk: 4-1. Zweden nam de koppositie van Frankrijk over dank zij een zwaar bevochten zege op Finland: 3-2. De nieuwe lijstaanvoerder is daardoor zeker van een ticket voor het wereldkampioenschap.

Het eerste onheil voor Frankrijk tekende zich in de 21e minuut af. Harazi gaf Israël een brutale voorsprong. Nog voor de rust stelde de wakker geschrokken thuisploeg orde op zaken. Sauzee en Ginola hielpen Frankrijk aan een positieve marge.

Na de rust verzuimden de 'Haantjes' het krappe verschil te vergroten. Op het moment dat het feest op de tribunes al was losgebroken, sloeg het veerkrachtige Israël toe. Berkovich (83e minuut) en Rehuven (laatste minuut) bezorgden voetbalminnend Frankrijk in de onthutsende slotfase een enorme kater.

Zweden het al lange tijd uitgeschakelde Finland speelden in Stockholm een spektakulaire wedstrijd. De speelse bezoekers namen in de veertiende minuut een voorsprong dank zij Suominen. Dahlin herstelde in de 27e minuut het evenwicht. Vijf minuten voor de pauze bezorgde de jeugdige aanvaller Henrik Larsson, de laatste aanwinst van Feyenoord, de nerveus gestarte thuisploeg een rustgevende voorsprong.

In de tweede helft gaf Zweden het initiatief niet meer uit handen. Metten na de herhaling leek de uitblinkende Dahlin, onder contract bij de Duitse club Borussia Mönchengladbach, de wedstrijd te beslissen. Ajacied Litmanen zorgde in de zestigste minuut nog voor een spannende slotfase, waarin Zweden met het nodige geluk de zesde groepszege veilig stelde.

Mannschaft deklasseert zwak Uruguay

KARLSRUHE – Wereldkampioen Duitsland deklasseerde het gelegenheidsteam van Uruguay (5-0), al uitgeschakeld voor deelneming aan het WK-eindtoernooi volgend jaar in de Verenigde Staten. De 29.000 toeschouwers in Karlsruhe zagen tussen de achtste en twaalfde minuut drie treffers. De één nog curieuzer dan de ander.

De 1-0 door Buchwald werd voorafgegaan door een handsbal, de kopbal van Möller stuitte volgens de Oostenrijkse scheidsrechter Grabner via de lat net over de lijn: 2-0. Riedle veranderde bij de 3-0 een schot van Ziege van riching, fataal voor doelman Ferro. Diep in de tweede helft werd het ritme hervonden, met doelpunten van invaller Kirsten en Romero (eigen doel).

Voor coach Vogts was de 5-0 na de 1-1 tegen Tunesië en de 0-2 tegen een team van in Duitsland voetballende buitenlanders welkom. Matthäus, libero, speelde zijn 103e interland. Daarmee kwam hij gelijk met recordhouder Franz Beckenbauer. Op 17 november speelt Duitsland in Keulen de volgende oefenwedstrijd, tegen Brazilië.

Van Basten weer naar Martens

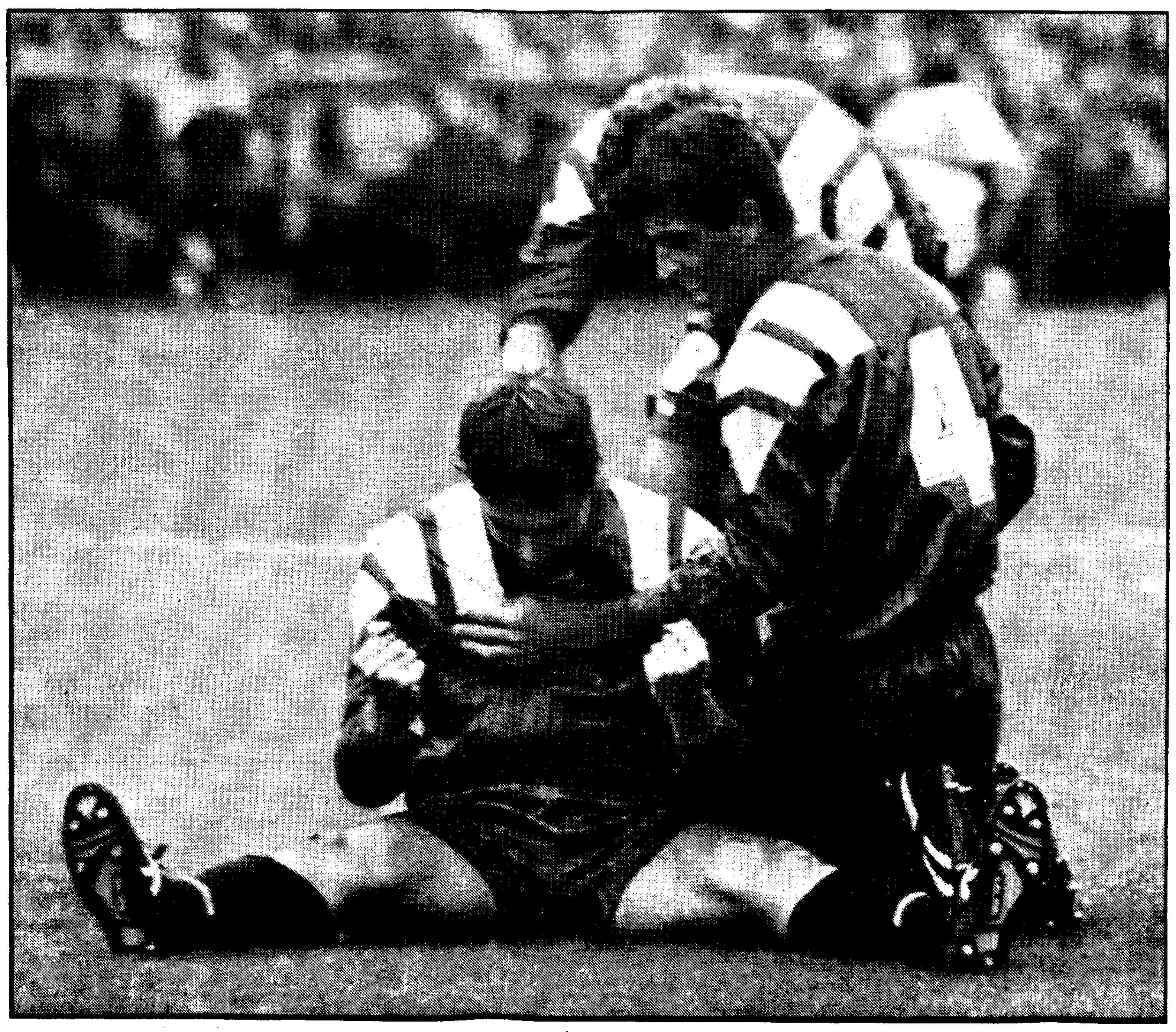
MILAAN – Marco van Basten meldt zich zondag voor controle bij de Belgische orthopeed professor Martens, die hem op 9 juni aan de rechterenkel opereerde. De voetballer van AC Milan, begin dit jaar slechts actief in twee competitiewedstrijden en de Europacupfinale, werkte de laatste drie weken met lichte trainingen verder aan zijn herstel. Na het bezoek aan Martens voegt Van Basten zich bij zijn teamgenoten in Milanello, het trainingscentrum van AC Milan. Als er geen complicaties optreden, wordt de rentree van Van Basten in de tweede helft van november verwacht.

Scheidsrechter: 'Ik begrijp kritiek niet'

ROTTERDAM – Scheidsrechter Assenmacher was na Nederland-Engeland de meest besproken man. Waarom begreep de Duitser absoluut niet. „Ik heb begrepen dat Taylor, de bondscoach van de Engelsen, mij zeer zwaar bekritiseerd heeft. Dat is ten onrechte. Absoluut. Ik twijfel niet. Al mijn beslissingen waren terecht."

Bijvoorbeeld het uitblijven van de rode kaart van Ronald Koeman, na het vasthouden van de doorgebroken Platt. „Ik vond niet dat er sprake was van een doorgebroken tegenstander. Er stond naast Koeman nog een Nederlander op gelijke hoogte. Wie het was weet ik niet, maar er was er één. Dat weet ik zeker. Daarom stond op de overtreding van Koeman maar één straf. Dat was de gele kaart."

En waarom geen strafschop, hoewel Assenmacher aanvankelijk duidelijk naar de stip wees. „Heel simpel", verklaarde hij. „Ik dacht dat het er binnen was, maar de grensrechter wees erop dat de overtreding van Koeman buiten de zestienmeter plaatsvond. Hij stond er beter voor, daarom ben ik op zijn advies afgegaan. Lijkt me in overeenstemming met de regels. Ik begrijp niet waarom Taylor zo moeilijk doet."



● *De Spaanse spits Julio Salinas wordt gefeliciteerd met zijn tweede treffer tegen Ierland.*

Foto: AP

Roemenië dwarsboomt tactisch plan Van Himst

Defensieve Belgen moeten wachten

BOEKAREST – De euforie is veranderd in angstzweet. België heeft ondanks de voortvarende start in groep 4 veel moeite een plaats bij de wereldtitelstrijd veilig te stellen. De nederlaag tegen Roemenië in Boekarest (1-2) betekent dat in de laatste wedstrijd tegen het ook nog kansrijke verenigde team van Tsjechië en Slowakije een punt moet worden behaald.

Roemenië benaderde de koploper door de zege tot op één punt. Wales, dat met 2-0 won van Cyprus, volgt met de combinatieploeg van Tsjechië/Slowakije op twee punten. Wales, dat nog een theoretische kans op de Verenigde Staten heeft, ontmoet op de laatste speeldag Roemenië.

De maandag door een kolonie kakkerlakken uit de voormalige residentie van de afgezette dictator Ceaucescu gejaagde Belgen gokten, door de afwezigheid van de steraanvallers Degryse en Nilis, in Roemenië op de verdediging en de counter. Bondscoach Van Himst stuurde met Wilmots slechts een aanvaller het veld in. Een punt was genoeg en zijn ploeg heeft de laatste jaren verdedigen tot kunst verheven. Ruim een uur lang bleek die strijdwijze de juiste.

Een overtreding op Dumitrescu maakte de speloopvatting waardeloos. Raducioiu schoot van elf meter raak. De overwinning van de Roemenen kreeg zes minuten voor tijd meer aanzien, toen Dumitrescu van dichtbij Preud'homme voor de tweede keer passeerde. Kort voor tijd kregen de Belgen ook een strafschop, die werd benut door Scifo. Van Himst bleef optimistisch over de afloop van de kwalificatiestrijd. „We pakken echt wel een punt tegen de Tsjechen."

Denemarken nieuwe koploper in spannende kwalificatiegroep

Spaanse furie legt Ieren lam

DUBLIN – Denemarken, Spanje en Ierland maken de kwalificatie voor de wereldtitelstrijd voetbal in groep 3 extreem spannend. Spanje behield kans op de trip naar de Verenigde Staten door in Dublin binnen een half uur drie blunders van de Ierse verdediging af te straffen (3-1).

Denemarken nam de koppositie van Ierland over door Noord-Ierland ternauwernood met 1-0 te verslaan. Op 17 november valt de beslissing als Spanje voor eigen publiek Denemarken ontvangt, en de Ieren op bezoek moeten bij hun buren.

Ierland had zich in Dublin van een gevaarlijke tegenstander in de race naar de Verenigde Staten kunnen ontdoen. Een nederlaag had de Spanjaarden kansloos voor de eindronde van het WK gemaakt. Binnen een half uur was het duel echter in het voordeel van de bezoekers beslist. Na elf minuten scoorde middenvelder Perez Caminero van Atletico Madrid 0-1, de bij Barcelona op de bank verblijvende Salinas nam in de 14e en 26e minuut de tweede en derde treffer voor zijn rekening. Het grootste gedeelte van de 33.000 kijkers verliet daarna teleurgesteld het stadion.

Ierland, dat aanvaller Aldridge en libero Townsend moest missen, kwam in de tweede helft nog tot tegen via een doelpunt van invaller Sheridan. Meer succes zat er voor bondscoach Jack Charlton, die zijn ploeg zeven jaar niet thuis had zien verliezen, niet in. „Tegen ploegen van dit niveau kun je geen drie tegentreffers goedmaken. Dit is een slechte, hele slechte dag voor ons. Alles komt nu aan op het duel in Noord-Ierland", keek hij terug op het voor de Ieren desastreus verlopen duel.

Denemarken nam de leiding van de Ieren over, maar niet overtuigend. De Europese kampioen had in Noord-Ierland een tegenstander die zich pas kort voor het einde gewonnen gaf. Brian Laudrup, bij AC Milan een dik betaalde bankzitter, besliste in de stromende regen het duel met nog zeven minuten op de klok. Laudrup passeerde in een weergaloze solo een aantal verdedigers en liet doelman Wright koelbloedig kansloos.

De overwinning kwam gelukkig tot stand. De Noordierse ploeg, al uitgeschakeld voor het WK, hadden lange tijd het beste spel. De teruggekeerde Michael Laudrup bleek op het middenveld niet in staat zijn collega's in de aanval van bruikbare ballen te voorzien. Een gelijk spel tegen Spanje is voor de Denen voldoende voor kwalificatie.

Na jaar ziektewet dreigt afkeuring voor Fortunees

René Hofman verbijt pijn

● *René Hofman als vraagbaak voor de jeugd. Aan voetballen komt de langdurig geblesseerde Fortunees nog steeds niet toe.*

Foto: ERMINDO ARMINO



DOOR HANS STRAUS

VOERENDAAL/HEERLEN – De lijdensweg van René Hofman duurt maar voort. De al bijna één jaar lang geblesseerde rechtsbuiten van Fortuna Sittard moet morgen opnieuw worden onderzocht. Hofman (32) werd al drie keer geopereerd aan zijn gekwetste achillespezen, maar is nog steeds niet aan spelen toegekomen. Hofman hoopt nu dat dokter Rohoff in het Geleense Maaslandziekenhuis een behandelingswijze kan vinden die wél aanslaat.

„We hebben al van alles geprobeerd," aldus Hofman, „maar de pijn blijft. Fysiotherapeut Reuvers zegt dat je daar doorheen moet, maar het gaat gewoon niet. Dokter Rohoff hoopt nu te ontdekken of de pijn van een beknelde zenuw komt. Als dat zo is, dan is er misschien iets aan te doen. Ik hoop het, want het wordt kort dag voor mij. Na één jaar verblijf in de ziektewet ga je normaal de wao in. Dat zou voor mij afkeuring betekenen. Het is nu of nooit," aldus Hofman, die op 16 december afgelopen jaar voor het eerst werd geopereerd.

Angst

De oud-Roda JC'er geeft volmondig toe dat de hem boven het hoofd hangende afkeuring angst inboezemt. „Daar ben ik toch wel bang voor, ja. Het duurt nu al zo lang en er is al zoveel geprobeerd. Je wordt er moedeloos van. Het aantal keren dat ik naar het ziekenhuis ben geweest, kan ik al niet meer tellen."

Een lijdensweg zonder einde. Vooral omdat de situatie maar niet verbetert. „Het gaat absoluut niet vooruit. Ik train nu drie keer per week met de groep mee, op advies van de fysiotherapeut en dokter Van Os. Maar de pijn, waarvan ze zeggen dat je er doorheen moet, keert steeds weer terug. En dan kun je niet voetballen. Ik wil de pijn wel vergeten, maar dat gaat niet. Je kunt je niet concentreren op het spel. Bij elke stap, elke beweging, voel ik het."

Behandelend arts Van Os heeft inmiddels, samen met de fysiotherapeuten Reuvers en Kiesouw, vastgesteld dat Hofman óf aan een geïrriteerde, wellicht ontstoken aanhechting van de achillespees lijdt, óf aan een beknelde zenuw in de linkervoet. In het laatste geval is dokter Rohoff de aangewezen man om Hofman te behandelen.

„Clubarts Van Os heeft me gezegd dat Rohoff een pijndeskundige is," aldus Hofman. „Naast zijn specialisme als narcotiseur heeft hij zich toegelegd op het opsporen van de oorzaken van pijn. Als hij die vindt, weet hij wellicht ook een behandelingswijze. Ik meld me vrijdag weer in het ziekenhuis. Je blijft toch hopen."

Argentinië op kalender formule 1

PARIJS – Op de internationale racekalender zijn drie van de zestien Grote Prijzen in de formule 1 onder voorbehoud toegewezen. Argentinië, Brazilië en Hongarije staan op het programma, maar hebben nog geen definitieve toewijzing gekregen. In Argentinië moet op 20 maart het seizoen volgens de gisteren geopenbaarde kalender beginnen. Brazilië staat een week later op het programma.

Argentinië keert voor het eerst sinds dertien jaar terug op kalender. De race moet op een nog te bouwen circuit in de buurt van Buenos Aires worden gehouden. De Grote Prijs van Zuid-Afrika is van de lijst verdwenen wegens financiële problemen en de onevenwichtige politieke situatie. Japan krijgt twee wedstrijden: de Grote Prijzen van Japan en de Pacific.

Belager van Seles krijgt twee jaar voorwaardelijk

HAMBURG – Een rechtbank in Hamburg heeft Günther Parche een voorwaardelijke gevangenisstraf van twee jaar opgelegd wegens het toebrengen van ernstig lichamelijk letsel aan tennisster Monica Seles. De 39-jarige Duitser stak Seles op 30 april tijdens een toernooi in Hamburg met een mes in de rug. Parche verklaarde tegenover de rechter dat hij tot zijn daad was gekomen omdat hij „verliefd was op Seles' grootste rivaal Steffi Graf.

De officier van justitie had twee jaar en negen maanden onvoorwaardelijk geëist. Rechter Bosse liet in het verrassend milde oordeel het psychiatrisch rapport van Dr. Pinski zwaar meewegen. De psychiater had de dader vier weken in zijn kliniek onderzocht. Hij kwam tot de conclusie dat Parche verminderd toerekeningsvatbaar was tijdens zijn daad. Bovendien vond Pinski dat de man geen gevaar voor de samenleving was.

De advocaat van Seles, Mr. Strate, kondigde aan in hoger beroep te gaan tegen de uitspraak. Strate vond de aanklacht van het toebrengen van zwaar lichamelijk letsel niet van toepassing. Hij wil Parche voor het gerecht op verdenking van poging tot doodslag.

Handballer buitenspel

HASSELT – De Belgische handbalinternational Jo Delpire heeft zichzelf buitenspel gezet door schending van de overeenkomst met zijn club Herstal. De burgerrechter heeft namelijk bepaald dat het contract met Herstal niet mag worden verbroken voor een transfer naar Hasselt, waar Delpire graag naar toe had willen gaan.

De linkshandige opbouwer, voor wie in het verleden ook de drie Nederlands-Limburgse eredivisieclubs interesse hadden, ondertekende op 3 maart een verklaring bij Herstal, waarin hij bij voorbaat afzag van een eventuele transfer.

De Luikse rechter liet echter de eerste handtekening prevaleren boven de krabbel die Delpire enkele weken later zette onder een contract bij de Belgische kampioen Hasselt, de club die wordt getraind door Guus Cantelberg. Het lijkt uitgesloten dat Delpire nog voor Herstal zal spelen, hetgeen inhoudt dat hij een jaar aan de kant blijft.

Weer nederlaag handbalsters

SCHIEDAM – Het Nederlands vrouwenhandbalteam heeft ook de tweede wedstrijd in het Hollandtoernooi verloren. Na de ontluisterende 11-23 tegen Frankrijk was de uitslag tegen Roemenië iets draaglijker: 18-24. Noorwegen-Frankrijk eindigde in 21-19. De Scandinavische ploeg leidt na twee wedstrijden met vier punten.



● *De ijskoude Mars liet een forse bult achter op het hoofd van de assistent-trainer van Cambuur.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Politierechter wil tv-technici van NOB in getuigenbank

MVV-fan moet dokken voor gooien met Mars

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT – Politierechter mr. Jan Nolet heeft MVV-supporter A. W. (19) veroordeeld tot 350 gulden boete, omdat hij verleden jaar oktober tijdens de wedstrijd MVV-Cambuur (1-3) een reep Mars naar het hoofd van assistent-trainer. Martin Koopman van Cambuur had gesmeten. „Mars doet weliswaar goed, maar het ding is toch wel hard," oordeelde de rechter die speciaal voor deze zitting een Mars had aangeschaft.

W. zei dat hij uit onvrede over de slechte prestatie van zijn team zijn woede had afgereageerd, maar van een weloverwogen worp naar het hoofd van Koopman was geen sprake geweest.

Officier van justitie mr. J. van Attenveld had een boete van 500 gulden gevraagd voor de Marsworp.

W. was een van de vele MVV-aanhangers die tijdens en na de wedstrijd op 30 oktober in de fout gingen. Hij werd na een razzia uit het struikgewas rond het stadion gehaald, evenals enkele vrienden die met personeelsleden van het Nederland Omroepproduktie Bedrijf op de vuist waren gegaan.

De fans hadden de deur van de omroepwagen van waaruit de beelden van de wedstrijd naar Hilversum werden gestuurd, geopend en vielen de personeelsleden lastig. Die verdedigden hun domein. De drie verdachten van die vechtpartij ontkenden en daarom besloot de politierechter de zaak tegen hen aan te houden. Hij wil in januari de leden van de NOB zelf op de zitting horen.

Nijssen kwartfinalist in toernooi Bolzano

BOLZANO – Tom Nijssen heeft zich geplaatst voor de kwartfinales enkelspel van het Bolzano Open. Na zijn verrassende zege op de zevende geplaatste Australiër Richard Fromberg in de openingspartij troefde hij gisteren Ronald Agenor uit Haïti in drie sets af: 6-4, 6-7 (3-7), 6-3.

Een prima prestatie van Nijssen, want het is lang geleden dat hij als enkelspeler doordrong tot de kwarteindstrijd van een ATP-toernooi. In de halve finale ontmoet hij de winnaar van de partij Pioline-Bates.

In het dubbelspel werd Nijssen met zijn partner Cyril Suk uitgeschakeld door Michael Stich en Udo Riglevski. Het Duitse duo won met 3-6, 6-2, 6-4.

Haarhuis

Paul Haarhuis heeft zich geplaatst voor de derde ronde van het tennistoernooi in Tokio, dat een prijzengeld heeft van 1,8 miljoen gulden. Hij won voor de tweede keer in drie weken van de Zweed Henrik Holm. Net als in Kuala Lumpur werd het 6-4, 6-4.

Jacco Eltingh kwam niet zo ver. Hij verloor in de tweede ronde van de als vierde geplaatste Andrej Medvedev. De speler uit de Oekraïne zegevierde met 7-5, 7-6. In de beslissende tiebreak werd het 7-3.

Richard Krajicek, die in de tweede ronde revanche nam op de Australiër Morgan voor de een week eerder in Sydney geleden nederlaag, speelt vandaag tegen de Canadees Rusedski. Deze schakelde de als elfde geplaatste Zuidafrikaan Ferreira uit met 4-6, 6-3, 7-5.

Agassi

Voor Andre Agassi is het tennisjaar ten einde. De Amerikaan trok zich met een polsblessure terug voor de Parijs Open in sportpaleis Bercy. Officials van de ATP verklaarden, dat Agassi dit jaar niet meer in actie zal komen.

Agassi heeft sportief een beroerd jaar achter de rug. De Australian Open miste hij door ontstoken amandelen, Roland Garros door tendinitis in de rechterpols. Op de US Open werd hij in de eerste ronde uitgeschakeld door de Zweed Enqvist, op Wimbledon verloor hij in de kwartfinales van de latere winnaar Pete Sampras. Door die ontwikkelingen duikelde de Amerikaan uit de toptwintig.

Schalken

Sjeng Schalken is sterk gestart in het tweede toernooi van het Portugese satellitecircuit. Hij won vlot van de tweede geplaatste, de Brit Nick Gould: 6-3, 6-3.

In de tweede ronde ontmoet Schalken de Duitser Lars Lampe. In het dubbelspel neemt Schalken het vandaag met Huib Troost op tegen de Engelsen Nick Gould en Andrew Richardson.

Tennistoernooi Aken sterk bezet

AKEN – Het Kuppers Kölsch Cup-toernooi, dat vanaf 30 oktober op de banen van Grün Weiss in Aken gespeeld wordt, heeft zich verzekerd van een zeer sterk deelnemersveld. De 22 direct toegelaten spelers staan allemaal tussen de top-50 en 150. Voorlopig staat er nog geen Nederlander op de deelnemers- lijst. Mogelijk dat er via de kwalificatie nog een landgenoot zich zal weten te plaatsen. Naast de Zweed Christian Bergström is de Fransman Step- hane Simian de favoriet voor de eindzege.

Michael Stich ontslaat coach

BOLZANO – Michael Stich heeft zijn coach Mark Lewis ontslagen. Hij 'vierde' de breuk met de nederlaag tegen de Tsjech Damm in de tweede ronde van het toernooi van Bolzano, 4-6 6-3 2-6. Stich was in Bolzano als eerste geplaatst. De Duitser werkte ruim vijf jaar samen met Mark Lewis.

Claudius Johnson stuwende kracht

Weertse basketballers halen uit tegen Goba

Van onze correspondent
MARCEL JOOSTEN

GORINCHEM – In een pure 'eenrichtingswedstrijd' tegen Goba in Gorinchem revancheerden de basketballers van Lanèche BSW zich voor de misstap van afgelopen weekeinde in Haarlem. Met 71-108 legden de gretige Weertenaren een stevige bodem voor het topduel met landskampioen Den Bosch dat zaterdag op bezoek komt.

De wisselvallig presterende ploeg van coach Van Kempen had reeds na negen minuten flitsend spel een ruime voorsprong genomen op Goba (15-30). Alle spelers tot en met de laatste plaats op de bank konden en mochten meedelen in het succes.

Absolute uitblinker bij BSW was de Amerikaan Claudius Johnson. De 1,97 meter lange center scoorde in 24 minuten tijd een heuse triple double. Johnson werd weliswaar geen topschutter, maar zijn cijfers (12 rebounds, 10 assists en 15 punten) waren goed voor de titel 'man van de wedstrijd.'

Topscorer werd wederom Jeff Malham met 31 punten. Bij BSW Weert kwamen maar liefst vijf spelers in de zogenaamde dubbele cijfers (meer dan 10 punten), hetgeen de gretigheid van de Lanèche-spelers duidelijk tot uiting bracht.

sport in cijfers

VOETBAL

Kwalificatie EK, spelers onder 21 jaar. Groep 1: Jong Italië-Jong Schotland 5-2. Stand: Portugal 7-12, Italië 7-12, Zwitserland 8-8, Schotland 7-4, Malta 7-0. Groep 4: Jong Wales-Jong Cyprus 6-2. Stand: Tsjechië/Slowakije 6-9, België 7-9, Roemenië 7-8, Wales 7-8, Cyprus 7-0.

BILJARTEN

Istanboel. Wereldbeker driebanden. Kwalificatie, tweede ronde: Habraken-Ozvarol 2-0 (15-3 15-4/1,666-0,411), Van der Smissen-Engur 2-0 (15-10 15-1/1,428-0,550), Caudron-Ayka 2-0 (15-8 15-13/1,250-0,304).

TENNIS

Tokio. Mannen, 1,8 miljoen gulden. Tweede ronde: Haarhuis-Holm 6-4 6-4, Medvedev-Eltingh 7-5 7-6, Rafter-Reneberg 3-6 6-4 7-6, Volkov-Bryan 6-1 6-4, Patrick McEnroe-Pernfors 7-6 6-4, Korda - Tebbutt 6-4 6-4, Chang-Van Rensburg 6-3 6-4.

Bolzano. Mannen, 600.000 gulden. Tweede ronde: Nijssen-Agenor 6-4 6-7 6-3. Nijssen in kwartfinale.

AUTOSPORT

Cairo. Farao-rally. Eindstanden. **Motoren**: 1. Orioli/Cagiva 43.27.17, 2. Arcarons/Cagiva 43.48.14, 3. Picco/KTM 45.36.27, 4. Kleinschmidt/KTM 50.11.44, 5. Marmiroli/Gilera 51.29.46. **Auto's**: 1. Salonen/Gallagher (Citroën) 40.52.35, 2. Schlesser/Monnet (Buggy) 42.40.05, 3. Lartigue/Perin (Citroën) 44.00.27, 4. Fontenay/Musmarra (Mitsubishi) 48.24.33, 5. Cotel/Chatelet (Buggy) 51.37.23.

San Remo. Rally van Sanremo, elfde WK-race, eindstand: 1. Cunico/Ford Escort 6.19.40, 2. Sainz/Lancia Delta 6.21.18, 3. Snijers/Ford Escort 6.30.08, 4. Pianezzola/Lancia Delta 6.38.03, 5. Liatti/Subaru Legacy 6.44.47. Stand WK: 1. Kankkunen 111 punten, 2. Delecour 82, 3. Auriol 71, 4. Biasion 66, 5. Sainz en McRae 50.

Nederland leidt in motorzesdaagse

ASSEN – Halverwege de internationale motorzesdaagse heeft het Nederlandse Trophyteam de leiding genomen. Door pech aan Franse en Zweedse zijde staat de ploeg in beide klassementen bovenaan. Gerard Jimmink (500 cc) en Jan van Oorschot (250 cc) leverden een belangrijke bijdrage aan het veroveren van de kopposities. Achter Van Oorschot staat junior Peter Lenselink als tweede genoteerd. De Fransen vielen terug, omdat Laurent Charbonel de finish niet haalde. Ook twee Zweedse coureurs meldden zich niet bij de tijdcontroles.

LK badminton in Venlo

VENLO – In de Venlose sporthal Egerbos zijn komend weekeinde de Limburgse kampioenschappen badminton in de A-, B- en C-klasse. Tweehonderd deelnemers zullen de in totaal driehonderdvijftig partijen op zaterdag van 9.00 uur tot 20.00 uur en zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur afwerken. In de A-klasse heren is Ron Leunissen torenhoog favoriet. De Brunssummer is ook in het heren- en gemengd dubbel als eerste geplaatst. Bij het dames staat de Roermondse Sylvia Franssen het hoogst genoteerd.

Olympique verkoopt Boksic

MARSEILLE – Het in financiële moeilijkheden verkerende Olympique Marseille heeft Alen Boksic aan Lazio Roma verkocht. De transfersom voor de Kroatische aanvaller bedraagt zeventig miljoen francs (circa 23,5 miljoen gulden). Het was de bedoeling dat de 23-jarige Boksic, vorig seizoen met 23 doelpunten topscorer van de Franse eerste divisie, pas aan het eind van de competitie naar Rome zou vertrekken. Door de acute geldnood bij landskampioen Marseille, dat wegens een omkoopaffaire in de ban is gedaan voor het Europacuptoernooi, is de transfer vervroegd. Ook aanvoerder Deschamps en de in Ivoorkust geboren Boli zullen naar een andere club moeten verhuizen.

Van Hanegem jr. gerehabiliteerd

ZEIST – De tuchtcommissie van de KNVB heeft Gert van Hanegem gerehabiliteerd. Ze achtte de beschuldiging van scheidsrechter Letschert die beweerde dat hij na afloop van het hoofdklasseduel tegen RCH op weg naar de kleedkamer door de middenvelder van Holland zou zijn gemolesteerd, onvoldoende onderbouwd. Wel achtte de tuchtcommissie bewezen dat de zoon van Willem Van Hanegem een trappende beweging heeft gemaakt naar tegenstander Ceriel Mica. Die actie kwam hem op een rode kaart te staan en een onvoorwaardelijke schorsing van vier wedstrijden.

Voetbaltruuk in Eijsden

EIJSDEN – De KNVB Voetbaltruuk komt dinsdag op bezoek bij voetbalvereniging Eijsden. Naast de test op vijftien onderdelen van het spel krijgen de jeugdige voetballers de mogelijkheid MVV-doelman Jan van Grinsven vanaf de strafschopstip onder vuur te nemen. Per leeftijdscategorie is bij het penaltyschieten een trofee te winnen. Het programma is bedoeld voor spelers van acht tot achttien jaar. Aanvang 13.30 uur.

Bekerloting amateurs

HEERLEN – Voor de derde ronde van het KNVB-bekertoernooi voor amateurs, die op zondag 14 november wordt afgewerkt, zijn de volgende duels uit de kokertjes gerold:

Panningen - Eijsden
Montagnards - Bieslo
RKVVL - RKVCL
SVEB - Chevremont
Almania - Schimmert
RKSVO - De Heeg
Meerssen - FC Vinkenslag
Sittard - Swalmen
EMS - De Ster
Wanssum - Volharding
RFC - Caesar
Vitesse '08 - RKDEV
Waubach - SVN
Heerlen Sport - Leveroy
Wittenhorst - SCG
Blerick - Standaard

sportprijsvragen

Lucky Ten van gisteren: 5-8-12-14-17 19-20-30-36-40 41-49-52-56-61 62-66-70-73-80.

Belgische midweeklotto van gisteren: 2-9-10-11-31-41. Reservegetal: 40. Joker: 2947585.

Mittwochslotto van gisteren. Trekking A: 8-14-21-25-36-39. Reservegetal: 35. Spiel 77: 7240568. Trekking B: 9-17-20-21-26-41. Reservegetal: 14. Super 6: 908036.

sport op tv

VANDAAG
15.30-16.00 Dld 2: Pfiff, sport voor jongeren.
17.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
18.41-18.51 Ned 2: Studio Sport Journaal.
18.45-19.10 RTL Television: Sport.
22.15-22.30 Ned 3: Sportjournaal.
22.20-23.30 RTL 5: Barend en Van Dorp.

Personeel gevraagd

Dagblad "DE TELEGRAAF" is op korte termijn op zoek naar een serieuze kandidaat
Bezorg(st)ers
voor KLIMMEN. Verdiensten per maand ƒ 240,- minimaal. Voor informatie kunt u bellen tijdens kantooruren naar Dagblad de Telegraaf, tel. 045-460683.

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers voor Heerlen
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Limburgs Dagblad, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen. ☎ 045-739330, Dhr. L. Consten.

Limburgs Dagblad
vraagt
Controleur voor Simpelveld
Voor werkzaamheden in de ochtend rond 06.00 uur i.b.v. auto en telefoon. Woonachtig in Simpelveld. Inl. L. Consten, Limburgs Dagblad, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen. ☎ 045-739330.

Bouwkracht timmerwerken
zoekt betontimmerlieden en steigeurs voor werk in omgeving Maastricht. Telefoon 01804-63390.

Studenten/scholieren opgelet! Heb je herfstvakantie, wil je veel VERDIENEN (plm. ƒ 125,- p.dag), min. lftd. 17 jr. Info uitsluitend tussen 18.30-22.00 uur: 046-582653.

Taxibedrijf zoekt CHAUFFEURS. Persoonlijk aanmelden: Hompertsweg 12, Landgraaf.

CONSULENTES voor natuurlijke cosmetica. Verdienste ca. ƒ 10,- p. avond. Interne Opleiding. Bel Yacana 040-547511.

New Line Model-agency heeft werk voor ervaren MANNEQUINS, Dressmen. Ook kun je door ons worden opgeleid. Bel voor vrijblijvende info. 046-524433.

Gevraagd MAGAZIJN-MEDEWERKERS m/v. Fa Kapu Z.B. ☎ 045-210606.

Wil je ook graag werken als FOTOMODEL. Bel dan nu naar: New Line Modelagency. Telef. 046-524433.

Voor goed, betaald, leuk, gezellig en net WERK 045-271756 voor info en afspraak.

Hago Nederland BV zoekt voor Aegon Recreatiepark Hoog Vaals te Vaals: SCHOONMAAKSTERS voor schoonmaak vakantiebungalows. Werktijden: vrijdag van 10.15 tot 15.15 uur. (eventueel ook op maandag). Voelt u zich tot deze vakature aangetrokken dan kunt u kontakt opnemen met Astrid Lahaye. ☎ 04454-68347.

Kamers

Te huur aangeb. gemeubileerde KAMERS voor werkende mensen in centrum Geleen, met gezamenlijk bad en keuken ☎ 046-749271 tussen 17.00 en 20.00 uur.

Mooie gemeubileerde KAMER te huur. Holtskuilenstraat 1, Eygelshoven.

Te huur ZIT/SLAAPKAMER te Hoensbroek. Tel. 045-229654 na 14.00 uur.

Te h. per 18-10, centr. HOENSBROEK kamer voor studente, huurpr. ƒ 325,-. 045-218847.

Gevraagd parttime TAXI-CHAUFFEURS voor weekend en nachtdienst. Persoonlijk aanmelden. Taxi Grootveld, Haefland 18, Brunssum.

Ter overname aangeboden: FRITURE in Heerlen. Inlichtingen: Interhoreca Ned. B.V., 04407-3001 (tussen 13.00-19.00 uur).

MEDEBEWONER gezocht ƒ 500,- p.mnd. in lux app. met 2 slaapk. 3e verd. Brunssum. Tel. 045-225194.

Paro BV Bouwbedrijf vraagt METSELAARS voor projekt in Roermond. Telefonisch reageren na 19.00 uur 045-427128 b.g.g. 325622.

(Rijs)lessen

VERBOUWINGSOPRUIMING van rijwielen. 10%, 20%, 30% korting. Fin. mog. v.a. ƒ 40,- p. mnd. Rens Janssen, Ganzeweide 54, Heerlen. 045-211486.

Fitte gepens. SLAGER gevr. voor licht uitbeenwerk. Dined.voormid. Br.o.nr. B-04724, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gezocht geluige i.v.m. het ongeval op vrijdag 17 sept. om +/-11.00 uur bij het postkantoor KERKRADE-centrum. Telef. 045-425734.

Te koop draagbare stroom AGGREGAAT 220 V.- 2000 W., nw.pr. ƒ 3.500,- nu voor ƒ 1.500,-, 1½ jr. oud. Moet weg. tel. 045-323178.

Autorijschool RAYMOND. Bedankt voor het behalen van m'n rijbewijs!! Bedankt !! Iolanda.

Onderwijs

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

Te huur BEDRIJFSHAL 250 m2 vlopp., uitstekend geschikt, ... 1998, op zeer goede lokatie ind.terrein, ing. via overhead deur, br. 4 m, h. 4,60 m, hallooglie 6 m. ☎ 045-228724, tijdens kant.uren 045-229333.

Feesten/Partijen

Petit Paris
Catering- en evenementenbureau.
Heeft u ze al geproefd? Onze verrukkelijke warme hammen. Vanaf ƒ 8.- per persoon all-in. Telefoon 045-310447.

Onr. goed te koop/aangeb./gevr.

Direct en zeker uw huis verkocht!!!
Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan. 100% zekerheid en geen makelaarskosten. Denis Vastgoed. Telefoon 040-518428.

Te koop
gevraagd woonhuizen
In diverse prijsklassen. Directe aankoop mogelijk!! Geen verkoop, geen kosten!
LIVAC bv
Akerstr. Nrd. 11, Brunssum. Telef. 045-220550

Uw huis verkopen door heel Nederland? Bel de Nationale HUISLIJN ☎ 045-741208.

Snel en vakkundig uw huis verkopen! Bel vandaag nog KLOPPENBURG (lid VBO) Telefoon 045-719907.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd. Opknappen geen bezwaar. Telefoon: 040-520558.

Woonhuis VERKOPEN??? Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan. 100% zekerheid - geen makelaarskosten. Deroy Vastgoed Limburg b.v. 045-727173.

Spaarhypotheek vanaf 6,9%. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-732514 STIENSTRA Hypotheekservice.

Dringend woningen te koop gevr. (alle prijsklassen!!!). Ook uw hypotheek ons maatwerk! Bel, U wordt er altijd wijzer van!! (rente v.a. 5,4%) N.M.W. QUADEN & Zn. makelaardij o.g. M'Geleen. Lid NVM 046-519844.

Landbouw

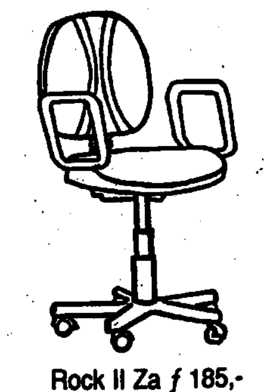
ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Voor verkoop en service van het KÄRCHER reinigingsprogramma voor zowel bedrijf als particulier. Maak kennis met de geheel vernieuwde lijn warmwaterreinigers of profiteer van de speciale aanbiedingen van de oude modellen. Collé Sittard Machinehandel BV, Nusterweg 90. ☎ 046-519980.

Winkel & Kantoor

Kantoormeubelen tegen groothandelsprijzen
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentietafels, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden. NERGENS GOEDKOPER!!!
INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 1200 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubelinrichting. De goedkoopste met de meeste service.
Rockmart Kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.00-18.00 uur en zat. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding
Directiestoelen Burostoelen



Rock II Za ƒ 185,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 5000 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
Rockmart kantoor-meubelen
Kissel 46a, Heerlen.
☎ 045 - 723142

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Auto's

Turbo diesel Fiat Tipo 1.9 TDSSX
Blauw, 0 km, blanco kenteken. Rijklaar ƒ 40.055,- nu
ƒ 36.995,-
Bel meteen 045-250675
Fiat Schobben Brunssum
Tegelstraat 3.

Euroccasions zoals het hoort

Hyundai Exel SX grijsmetallic	06-1990
Nissan Bluebird 2 ltr roodmetallic	01-1989
Opel Kadett Combi wit	06-1988
Toyota Corolla 1.6 wit	06-1988
Mitsubishi Lancer 1.8 diesel wit	10-1990
Fiat Tipo 1.4 5-drs. blauw	10-1991
Ford Sierra 2.0i GL zwart	10-1990
Ford Escort 1.6 CLX roodmetallic	11-1990
Volvo 440 1.7 GLT rood	09-1990
Audi 100 cc airco wit	11-1988
Renault 19 GTS bruinmetallic	10-1991
Alfa Romeo 75 TS Twin Spark zwart	05-1990
Citroën BX '86-'91 div. uitvoeringen	
Citroën XM V6 roodmetallic	04-1991
Citroën BX 1.9 Break grijsmetallic	08-1991
Citroën XM 2.0 Break groenmetallic	05-1992
Citroën Xantia 1.8 SX blauwmetallic	04-1993

N.A.P. (controle km.stand)
GARANTIE - SERVICE
APK KEURING

Autobedrijf
SONDAGH BV
De Koumen 34-36
Heerlen (Hoensbroek)

Reparaties

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, 24 uurs-service.

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

PC of AMIGA defect? Erkend reparateur E+E Electronica, Servatiusstr. 2, Brunssum. Tel. 045-231340.

Bouwmat./machines

Div. soorten lichtbeschad. nieuwe binnen-ruit DEUREN v.a. ƒ 40,- t/m ƒ 100,-. Div. soorten daklêer ƒ 10,- t/m ƒ 60,- p. rol; laminaat parket v.a. ƒ 25,- t/m ƒ 40,- p.m2 2 keus laminaat MDF platen 3 m2 ƒ 20,- p.pl. Rennemigerveldweg. 72, Hrl. 045-727742/723076.

Toyota TERCEL, bwj. '85, 1e eig., APK maart '94, vr.pr. ƒ 3.250,-; Kadett 12 S, bwj. '84, APK sept. '94, vr.pr. ƒ 3.000,-. Tel. 045-225774.

Te k. Fiat UNO 45, bwj. 7-'87, 44.000 km, APK 7-'94, pr. n.o.t.k. ☎ 045-325349.

Te koop Ford FIESTA 1.1i CL, bwj. '90, zeer speciale uitvoering, extra set velgen en banden, sunroof etc., ƒ 14.500,-. ☎ 045-459415.

Te k. MERCEDES 230 coupé aut., electr. schuifdak, electr. ramen, c.v., bwj. '79, bruinmet. 045-442776.

Te k. MERCEDES 300TD, wegens vertrek naar buitenland, bwj. 9-'91, km.stand 85.000, diverse extra's, automaat, schuifdak, metallic bonito, alarm, radio met cd-speler, magnesiumvelgen. Telef. 045-443464 van 9.00 tot 12.00 uur.

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel.045-272019.

Te k. AUDI 200 Turbo, bwj. '84, vr.pr. ?ƒ 1.800,-. Telef. 045-428722 v.a. 17.00 uur.

BMW 520i aut., zw.met., spec. uitv., bwj. '87, ƒ 12.750,-. 046-511293.

Te k. BMW 525, bwj. '78, APK 4-'94, prijs ƒ 1.750,-. Telefoon 046-510357.

BMW 316, bwj. '81, APK juli '94, alu-velgen, trekhaak, pr. n.o.t.k. ☎ 04455-1478.

BMW 316, bwj. '84, verlaagd met sportvelgen, vaste pr. ƒ 6.800,-. Tel. 045-310188.

Te koop CHRYSLER Le Baron Cabrio, m. '88, cruise controle, airco etc., i.z.g.st., ƒ 29.950,-. ☎ 045-459415.

Auto's groot of klein, moet u bij SWALMCARS zijn. Auto's vanaf ƒ 750,- tot ƒ 10.000,-. Tel. 045-413568, Heerlerbaan 74-76, Heerlen.

MITSUBISHI Lancer '83 ƒ 2.900,-; Mazda 323 HB '82 ƒ 2.500,-; Ford Escort 1.3 GL '81 ƒ 1.950,-; Taunus 1600 Bravo '82 ƒ 1.900,-; Volvo 345 L '81 ƒ 1.050,-; Peugeot 305 '81 ƒ 1.250,-; Opel Ascona '81 ƒ 1.500,-; Mini 1000 '82 ƒ 700,-; Ford Fiësta '81 ƒ 1.750,-. Oude Landgraaf 101, Landgraaf 045-311078.

Proficiat

Hub A(braham)



Je collega's van ploeg ... Tot zaterdag?

André word(t)



proficiat, papa, mama ... rené.

Hoera!
Oma Reijntjens is 80



Van de kleinkinderen

Automatiek Opel ... 13 S, bwj. '85, ƒ 5.650,-. 045-316940.

Opel ASCONA 1.6i, '88, kl. blauwmet., centr. slot, getint glas, 4-drs, Sedan, LPG, pr. ƒ 6.850,-. Moet weg. 527379.

Autobedrijf Eussen
SUBARU
Ransdalerstraat 43 - 6311 AW Ransdaal
Telefoon 04459-1677
Vivio, Justy, Impreza, Legacy
Ze staan allemaal voor U klaar voor een verrassende proefrit!

snel ... piccolo's ... meer resultaat ... 719966

Porky's Pretpark zoekt leuk MEISJE. Super hoog loon gegar. Tel. 045-228481.

PRIVEHUIS vraagt meisjes en gastvrouw. 045-414852.

Met spoed zkt. Melissa een VRIENDIN die zeker ƒ 700,- per dag kan verdienen. Inform mog. 045-230539.

Bij u in de buurt zijn er ook
genoeg meiden
die het bed in willen! Luister voor 50 cphm
06-350.340.77

Vrouwtjes
die zich overdag vervelen zoeken SEXKONTAKT!! Snel en discreet 50 cphm
06-340.320.25

(50 cphm). Hij riste zijn gulp open. "Nee, ik wil het niet met een man", riep hij. "Kom hier knul, doe je strakke broekje uit en laat je over me heen zakken."
06-340.320.32

Live-sex voor 2
Sex direkt 06-9894
Telefoonsex 06-9713
Top sexcontact 06-9636
ƒ 1,- p/m.

Flirtbox voor Twee
direkt apart
met een leuke meid. Bel 06-9590 (75 cpm)

Homo-jongens
hoor ze TEKEER gaan
06-320.330.88 (75 cpm)

Vluggertje
Hete meisjes zoeken sexkontakt
Bel "06-9603" (100 cpm)

Partnerruil
direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil
06-320.330.91 (75 cpm)

Thuiskontakt
meisjes bij jou in de regio 06-320.320.33 (100 cpm)

Zoek je een lekkere knul?
Gay-Dating
06-320.330.95 (75 cpm).

Nieuw
plezier voor Twee, direkt hebbelen met een meisje 06-9593 (75 cpm)

De leukste meiden bellen de ... Flirtbox
06-320.330.01 (75 cpm)

Nieuw
direkt babbelen met de vrouw van je dromen 06-320.330.97 (100 cpm)

Vrouwen
zoeken overdag sexkontakt
Bel "06-9661" (100 cpm)

Ongelijke strijd
Een mooie gehuwde vrouw belandt in een bizar sexhuis. Feuilleton. 06-350.250.55 100 cpm.

heerlijk vrouwtje
geeft haar telnr. (100 cpm)
06-9680.

Adressen
Ze vertellen wat over zichzelf, geven hun adres en telefoonnr. Wachten dat jij ze belt. (100 cpm)
06-96.74

GRIEKSE-LIVESEX
Alleen live voor Grieks! Ik buk wel schat! 1gpm
06.95.05.

Op z'n FRANS! Live met mij, alleen Franse sex! Mond vol! 1 gpm.
06.97.33

LiveSEX. Hier kunnen jonge jongens lekker met Rijpe Vrouwen rommelen 1 gpm.
06.98.48

Direkt
sexkontakt met 'n hete vrouw bij jou in de buurt.
06-360.290.37 (75 cpm).

Slippertjes
meisjes zoeken sexkontakt!
06-320.320.36 (100 cpm)

Zoek jij wulpse meisjes!
Superkontakt
06-320.320.44 (100 cpm)

400 meisjes
willen direkt kontakt!
06-320.322.11 (75 cpm)

300 meiden
zoeken een heet avontuurtje
06-320.321.44 (100 cpm).

Sex voor twee
direkt kontakt met meiden en jonge vrouwtjes.
06-320.330.46 (75 cpm).

Direkt apart
met div. leuke meiden.
06-320.322.88 (75 cpm).

Wij bellen u gratis terug als u de 20e beller bent! Direct
Live-sex
Geen wachttijden. ƒ 1,- p.m.
06-9765

Wij VERWENNEN getrouwde mannen gratis met 'n
live sexgesprek!
06-320.330.72. Geen wachttijden! 100 cpm

Sex voor 2
06-9750
Lekker snel afspr. (100 cpm)

Bi-sex voor 2
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen
06-320.330.87 (75 cpm)

Homo Contact
Regiocontact 06-9519
Jackoff 06-9735
Telefoonsex 06-9635
ƒ 1,- p/m.

Perverse sex m.
jonge vrouwen
06-340.340.90

Altijd Succes
Zoek jij een leuke vriend of vriendin? Bel dan de Afspreeklijn.
06-320.320.33 (75 cpm)

Rijpe dame live neem ik het lekkerste op. Spaans standje. We liggen zijwaarts, jij tegen m'n rug. 75 cpm.
06-320*320*38

!!! Grieks !!!
Marcha v. achter 100 cpm
06-9618

Tiener-Sex
06-320.329.10
06-96.39.......100cpm

GRIEKSE PORNO! Kies uit 3 meiden 18 jr. die gek zijn op 'n Grieks standje 75 cpm.
06-320*320*62

De dienaar lijdt, de Meesteres geniet. Ga op je knieën. S&M 75 cpm.
06-320*332*32

50 cphm Oh ik heb een heel
gevoelig gaatje!
Kunt u het even vullen? Oh nee niet zo diep!
06-340.340.21.

(50 cphm) De jongen van 18 zag mevrouw naakt door de kamer lopen."Kom binnen!
knul
pak ze maar n's lekker beet"
06-340.350.60.

(50 cphm) Wat doet U met uw hand in
m'n broekje?"
vroeg het meisje van 18. "Nee hoor, ik heb daar geen spiekbriefje verstopt!"
06-340.340.30.

Frans! Grieks! Russisch! Lekker orál 75 cpm.
06-320*320*59

Sex"o"foonbox
Live sexen met 'n lekkere meid! Bel voor Grieks of Frans. 1 gpm 06-320.329.50

Lesb. meisjes 18. Petraatje en Ciska in hun kamertje. De deur staat op een kier, geniet maar mee. 75 cpm.
06*96*08

Sexafspraakje
met 'n meisje. Vraag haar tel. nr. 06-9844 (100 cpm).

06-9665
Hete meisjes willen sexkontakt met telnr. (100 cpm)

Nieuw
direkt een kanjer van een vrouw aan de lijn 06-9710 (100 cpm)

Direkt een meisje
Druk op de nul voor meer meisjes. (75 cpm)
06-320.322.05

Nymf Linda
Geniet van 2 kanten 100cpm
06-320.320.14

Sexmeisjes live, wel voorzichting doen, ben net 18 jr. u bent gelijk aan de beurt!
06.96.36 1 gpm

Club Top SM. Hier kun je kiezen en doorspoelen, de meesteres bepaalt waar heen. 75 cpm.
06.97.91

RIJPE Greet live! Ze houdt van jonge 18 jr. jongens! 75 cpm
06.320.326.19

Haar lichaam trilde van genot, toen...
Harde pornosex
06-320.320.09 ƒ 1,- p.m.

Lolita 18 jr
Kom bij me thuis voor sex... Ik besta echt!! Geen bedrog!!
06-320.324.97 (100 cpm).

Lenie 24 jaar
Ik wil graag over sex praten. Bel me privé thuis op...
06-340.340.21.

(50 cphm) Kijk ik heb
geen slipje
aan zei Tanja, toen kon Natasja zich niet langer beheersen. 06-340.350.75

De oude vertrouwde
30+ box
v. gewoon een praatje of iets meer 06-320.321.05 (100 cpm)

Ruilsexbox
hete paren die op zoek zijn n. avont. en avo uitdagingen.
06-320.326.99 100 cpm.

Ze maakt een lilende knul gek met haar
mooie dijen
en dan... 06-320.329.25 1 g.p.m.

Een blond tennismeisje ontkleed door 2
plotse knullen
06-350.250.05 100 cpm.

06.96.09
RIJPE vrouwen willen een livesexgesprek! Laat je doorverbinden! 1gpm

06-9586
PORNO! Waanzinnig live Grieks-1. Anky knielt voor 2 Meesters gelijk-2. Adr. en tel. van vrije meisjes-3. Naakte paren voor Live-sex-4. 1 gpm.

06-9587
Hete meisjes met adr. en tel. voor direct-1. Naakte Blondjes voor Grieks-2. Ruwe homosex-3. Lesb. in bad en in bed-4. SM Bizar of Grieks-5. 1 gpm.

06-9880
Direkt een leuk meisje aan de telefoon (100 cpm).

Direkt gratis sexkontakt
sex-kontakt
06-320.320.32 (100 cpm).

Hete meisjes
willen echt snel Sexkontakt. Nu met tel.nr.
06-320.330.66 (75 cpm).

Zeker weten
dat er ook op jou een meisje wacht! Telef. 06-320.330.67 (100 cpm)

Hete vrouwen
bij jou in de buurt willen genot, toen...
06-9709 (100 cpm).

Nieuw
35-plus sexdating. Vokop rijpe vrouwen zoeken snel sexkontakt.
06-9616 (100 cpm)

Gratis sexkontakt
meer dan 400 ondeugende hete meiden.
06-320.330.45 (100 cpm)

Nu direkt een afspraakje met een leuk meisje (100 cpm)
06-320.322.33

Direkt
plezier voor 2. Alleen maal meisjes aan de lijn: 06-320.320.95 (100 cpm)

06-320.326.66
Jonge meiden kontakt voor snel Sexkontakt (100 cpm).

SM Kontakt
bij jou in de buurt!
06-320.325.80 (100 cpm)

Privé-Kontakt
Je krijgt direkt 'n meisje aan de lijn. 06-9570 (100 cpm)

Direkt Apart
met een meisje of jongen, voor 'n heet sexgesprek
06-320.330.81 (75 cpm).

Direkt kletsen
met een leuk meisje!
06-320.330.90 (100 cpm).

STOP
met wachten. Jij wilt toch ook direkt een meisje. 06-320.320.92 (100 cpm)

Homo
Waar gebeurt, echt live
06-320.327.01 (100 cpm).

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters.
S.M. voor 2
06-320.329.99 (75 cpm).

Tikkeltje ondeugend,
direkt apart
met een leuke vrouw!! 06-320.328.88 (100 cpm)

Nieuw
Hete meisjes uit de regio Limburg. Sexdating 06-350.23-047 (100 cpm)

Direkt apart...
06-9600
direkt een leuk meisje 100 cpm

NIEUW
ongestoord kletsen met een leuk meisje. 06-320.330.16 (100 cpm)

Lekker babbelen
met een meisje in een box. Bel 06-9580 (75 cpm)

Leuke meiden
willen jou aan de lijn
06-320.330.77 (75 cpm).

Homokontakt
Zoek je 'n hete jongen?
06-320.330.18 (75 cpm).

Hete vrouwen
die alleen thuis zijn zoeken stiekem sexkontakt.
06-320.326.66 (100 cpm)

Homo-Regio-kontakt
direkt apart met een hete knul uit Limburg!! 06-320.322.75 (100 cpm)

Triokontakt
Zoek je twee vrouwen?
06-320.325.04 (100 cpm)

Kontakten/Clubs

Nieuwe meisjes in Club Rustica
v/d Weyerstraat 9, Spekholzerheide Kerkrade. Open ma t/m vrijdag 11-24 uur. Telefoon 045-412762.

**** Riversideclub ****
Voor genot en relaxen in ontspannen sfeer bent u bij ons aan het juiste adres. Spiegelkamers, bubblebaden en liefdesschommel, SM, Franse massage zonder en Grieks. Kusjes van onze meisjes Gerda, Manuela, Saskia, en Petra. Dijk 2, Ohé en Laak. Plm. 200 mtr. van camping de Maasterp. Open van ma. t/m vrijd. van 14.00-02.00 uur. Telefoon 04755-1854. Leuk meisje altijd welkom.

LYDIA GIRLS
Hebben wat VOOR U in petto!! Voorlopig ƒ 125,- p.u. 046-749562, Groenstraat 64, Geleen, van 11.00-23.00 uur.

Nieuw Nieuw Nieuw
Nu geopend vanaf 14.00 uur Club Manhattan
Dus nu ook al 's middags genieten en relaxen in een gezellige, ontspannen sfeer bij de meisjes van Manhattan. Geop. ma-vr. 14.00-02.00 uur. Hookstr. 109, Amstenrade. Telef. 04492-5940. Altijd plaats voor leuke meisjes.

Club/Bar Enjoy
* Nette meisjes
* Gezellige bar
* Hygienisch tot in de kleinste details
Openingstijden: ma. t/m vr. 11.00-24.00 uur
Zaterdag 14.00-24.00 uur
Industriestr. 56, Kerkrade. Tel. 045-428305.
Net meisje altijd welkom.

Privé Yvonne
Nieuwe meisjes + nieuwe aanb.
Ook nieuw lichaamsmassage + erotische SM. Kapelweg 4, Kerkrade, 045-425100 (meisje met DD-aanw.).

Porky's pretpark
BIJ ONS WORDT U NIET IN UW NOTEN GESCHOTEN
12 MEISJES EN MET 3 NIEUWE MEISJES
☎ 045-228481; zat. van 12-19 uur

Club Mirabelle
* Eén TOP-TEAM van plm. 6 jonge meiden, die de beste service willen verlenen !!!
* BIJ ONS: NIET GOED-GELD TERUG-GARANTIE !!!
* NIET DUUR !!! Gezien wat u geboden wordt !!!
* Wij schepen op en MAKEN HET WAAR !!!
Ook ESCORT-SERVICE !!!
Club MIRABELLE, Burg. Franssenstr. 4, Kerkrade.
Bel gerust: 045-427120.
TOT VANAVOND DAN !!!

Slank met super CC-borsten vanaf 10-09-'93 ben ik Melissa bedrijfsleidster van
Nudistische club Sweet Twenty
waar jonge hete meisjes naakt rondlopen. Meisjes die dol zijn op sex en zelfs onbeperkt van het hoogtepunt willen genieten. Hete meisjes ruilsex tijdens de orgies door, waar u mag voelen en meedoen, ook bar is onze kennismaking - innig, met alleen tongzoenen en zelfs een opwindende Franse massage, naaktdansen op zwoele erotische muziek. Een exotische show is ook nog een kennismakingsattractie of liefst een Love-Show (trio-show). Boven op de 1e verdieping zijn de letterlijke verlegen types, totaal geen ervaring, blond 18, brunette 21, bruin 18, Indisch 20 jr.2 naakt, 2e etage te zien. Eerst mee vrijen, kijken of het klikt, om daarna 1½ uur privé tongzoenen, vrije houding, 69, puur natuur, Grieks, Frans. Massage tot het lekkere einde en een paar maal intiem van het hoogtepunt genieten, borstmassage en totaal geen tijdslimiet. Oranjestraat 30 te Hoensbroek-Limburg. Station H'broek, 3e parallel zijstraat naar beneden. Ma. t/m zond. 12.00-02.00 uur. Bij ons is de klant koning. In de S.M.-kamer is er iets unieks te beleven met wat we daar bieden mogen we jammergenoeg niet mee adverteren. Alleen toegang voor kenners.

Escort All-in
045-326191
14.00t/m 04.00 uur 's nachts

Luistersex
06-340.320.20

Peggy Privé
Escort ma.-vr. 11.-22. uur.
Wo. tot 19. u. 046-374393.
Nieuwe meisjes aanw., ook DD cup. Tevens meisje gevr.

Leuke jonge meisjes geven
ontsp. massage
☎ 045-353489

Vera
privé, tel. 04754-85818.

Nieuwe meisjes
Club Paris
Prollintelaaweg Nrd. 31a, Oirsbeek. 04492-1873.

EROTISCH AVONTUUR
Jodenstraat 2
Maastricht, 043-254183.

ƒ 50,- all-in
geen handmass.
Frans tot het einde
☎ 045 - 423608

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Sandra Privé
Tel. 045-416344.

Lady "S"
De meesteres voor SM. Tel. 043-638365.

Buro Sittard
Met 50 betrouwbare adressen. ☎ 046-523203

Nieuw Privé
Blondie met haar lange benen doet Frans zonder, discr. verz. 043-647571.

film + massage
Tot hoogtepunt ƒ 50,-.
☎ 046-756335.

Diana Escort
045-320323, v.a. 10.00 uur.

Club Denise
met nwe. meisjes, 12.00-03.00 uur, tevens escort. all-in service, discreet, snel.
☎ 045-413887

Escort Service
discreet en snel, voor een leuk meisje bij u thuis of hotel, v.a. 12.00 t/m 02.00 uur. Tel. 045-422685.

!Julia!
Met Ilona, Sonja, alles is mogelijk en adressen. Telefoon 045-225333

Jetaim esc(ort)
vanaf 10.00 uur tot 02.00 ... Tel. 045-224...

E.Z.N. esc(ort)
met meisjes va: 18 ... SM mog. telef. 045-...

Delight Esc(ort)
Nieuw boys/girls va: ... 5 nieuwe supermeiden ... striptease. 045-229...

Candy Priv(é)
intieme sfeer, charm... jes, tev. meisjes ge... ☎ 045-212616 / 21...

Angelique
blijft uniek. Ero. mas... privé ƒ 125,- all... NIEUW HEIKE ... Tev. ass. gevr. 045-...

Nieuw priv(é)
Frans zonder, le... geopend. ☎ 043-...

Attentie - ...
Anja
Uit GELEEN ... YVONNE. 045-...

Huize Ani(ta)
Exclusieve SM ... normale prijs!! ... slavinnen aanw. 045-...

Nieuw
M & L Es(cort)
Nieuwe meisjes ... Tel. 06522948...

Lady Esco(rt)
Charmant en discr... 045-275262, ... altijd welkom.

Helena
af 10 uur, ook za... 045-721759 meisje...

Sexy
vrouw ontvangt ... ☎ 043-47...

Privé Ilona
045-414852.

Brigitte
en Monique ook voor ... Nieuw. 045-2...

Club Saman(tha)
☎ 045-411388 v. 12-1...

*** **Jetaim**
Nieuw geop(end)
vanaf 14.00 tot 02.00 ... Stationstr. 116, Hoens... telefoon 045-224...

Michelle
escort. Open v.a. 2... tot 08.00 uur. Ons t... nummer is verander... werkzaamheden ... 417205 in 045-42... Tevens meisjes gevr...

Auto's

Met ANWB bovaggarantie en gekeurde auto's: Opel Omega stationcar 2.0i met stuurbekr. '90; Opel Vectra 16i '89; Mercedes 190D '86 ƒ 20.750,-; VW Golf 1300 rood '88 ƒ 13.500,-; Opel Corsa '88; Opel Omega 2.0i '87 ƒ 12.950,-; Kadett 1.3 '88 ƒ 12.500,-; Escort 1300 Sport ƒ 2.500,-; Opel Kadett 1.6i stationcar '89 ƒ 16.750,-; Opel Astra 1600 stationcar Club '92 ƒ 30.950,-; Opel Kadett 1600 automaat Sedan '90; Corsa 14i '90 ƒ 14.750,-; Ford Fiësta 1100 '88 ƒ 10.500,-; Opel Corsa TR '86 ƒ 6.500,-; Opel Kadett stationcar 1300 '85 ƒ 6.750,-; Opel Corsa 1200 '84; Ford Escort 1400 '86 ƒ 9.000,-. WEBER Autobedrijf, Baanstraat 38, Schaesberg. ☎ 045-314175.

Te k. Opel KADETT E 1.6S GT, bwj. '84, 1 jaar APK, perfecte auto, geen koopje. ☎ 04492-1311 voor 14.00 uur.

Opel REKORD, defekte motor, bwj. '84, gas, vaste pr. ƒ 600,-. ☎ 045-230751.

Te k. Opel KADETT HB 12 S, bwj. '84, i.z.g.st., prijs ƒ 3.650,-. Telef. 045-415330 na 17.00 uur.

Wegens omstandigh. te k. MERCEDES 350 SLC, gerest., bwj. '73. Heerlenersteenweg 12, Kerkrade.

Mini METRO 1.3 GL bwj.'87, 100% i.o., APK 94, ƒ 4.250,-. Wilhelminastr. 56, N'hagen.

Mitsubishi SAPORRO i.z.g. st., '82, met APK, ƒ 2.450,-. Tel. 045-317675.

Te koop OPEL Kadett GT, bwj. '87, kl. rood, ƒ 11.500,-. ☎ 045-413568, tussen 10.00-18.00 uur.

Opel KADETT 1.3 SR bwj. '80, APK 7-'94, ƒ 2.000,-. Tel. 045-216273, na 17.00 uur 315199.

Autocentrum P. VEENSTRA: Opel Vectra 1.6i Frisco 5-drs. '92 ƒ 29.500,-; Opel Kadett 1.6 GL '85 ƒ 5.900,-; Toyota Celica 1.6 GTi veel acc. '88 ƒ 20.500,-; BMW 316i Edition '90 ƒ 21.900,-; Toyota Starlet 1.3 GLi type '92 ƒ 19.250,-; Toyota Corolla 1.3 GL 4-drs '87 ƒ 9.250,-; Mazda 323 XL '89 ƒ 14.900,-; Mazda 626 2.0 GLX coupé '88 ƒ 14.900,-; Honda Civic 1.5 GL 4-drs. '89 ƒ 15.750,-; Nissan Sunny 1.6 SLX coupé '88 ƒ 14.750,-; Fiat Panda 1.0 XLi type '90 ƒ 9.900,-; Ford Siërra 2.0 CL '89 ƒ 14.600,-; Ford Fiësta 1.1 L '85 ƒ 6.750,-; Volvo 340 GL 1.7 5-drs. '89 ƒ 13.900,-; Fiat Uno 60 '87 ƒ 7.900,-; Peugeot 309 XR 4-drs. '86 ƒ 7.900,-. Bovaggarantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Telef. 045-752999.

SCHADEAUTO'S: Kadett 1.3 LS, '87, Kadett 1.6 GT, '86, Escort 1.6 CL automaat '88; Polo coupé, 1.3i '90; Panda 1000 IE CLX '91; Micra 1.2 SLX '90; Toyota Lite Ace Comm. 2.0 D '90. Imex BV ☎ 045-312044.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te koop gevraagd loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. H. Hendriks 04407-3223.

Te k. GEVRAAGD auto's en bedr.auto's, ook met schade of reparatie. Steskensstr. 39, Stein. 046-332160.

Te koop FIAT Panda 750, bwj. '87, 42.000 km., i.st.v. nw. ☎ 045-445500.

Te koop Toyota COROLLA 2-drs. bwj. '83, 1.3 Economic, APK 3-'94, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 3.750,-. ☎ 045-241788.

Te k. rode Opel ASCONA 1.9N, verl., sportv., SR-dashboard, trekh., bwj. '78, APK 9-'94, prijs ƒ 700,-. N. Beetsstr. 178, Heerlen.

Opel ASCONA 16 S LPG, roodmet., bwj. '84, APK nov. '94, ƒ 3.750,-. 04752-4826.

Opel KADETT 1200 S, 3-drs., bwj. '83, APK 6-'94, ƒ 1.950,-. ☎ 045-724993.

PEUGEOT 205 XE Accent '87, wit, 3-drs. ƒ 7.950,-. Telefoon 045-312044.

Te koop SUZUKI SJ 410 bwj. '84, APK 10-'94, met winter- en 2 zomerkappen, sportvelgen, vr.pr. ƒ 8.000,-. Tel. 045-445334.

Te koop SUZUKI Vitara, kleur wit, bwj. 3-'90, div. accessoires, telef. 045-259242.

Te k. Suzuki JEEP 410, metaltop, wit, geel kent., bwj. '88, 36.000 km., trekh., als nieuw,wegens verhuizing. Telefoon 045-427976.

SUZUKI Swift 1.3 DL Sedan, bwj. '90, 50.000 km, vr.pr. ƒ 14.750,-. 045-353543.

SWIFT 1.3 GS, bwj. 6-'90, zwartmetall., 3-drs., 5-bak, ƒ 1.3750,-. ☎ 046-524701.

Toyota COROLLA, bwj. '83, ƒ 2.350,-. In zeer goede staat. Telef.: 045-323178.

Te koop Toyota CARINA 2 bwj. '87, auto i.z.g.st. Tel. 043-621641.

Te k. TOYOTA Celica, Liftback, 1983, kleur grijsmetallic, pr. n.o.t.k. 045-252322.

Te koop TRIUMPH TR7 APK 9-'94, pracht auto, vr.pr. ƒ 6.500,-. 04498-59350 of 04499-1139.

Te koop TRIUMPH TR7 APK 9-'94, pracht auto, vr.pr. ƒ 6.500,-. 04498-59350 of 04499-1139.

Te koop GOLF diesel, bwj. '83, APK-gek. tot juni '94, ƒ 4.750,-. ☎ 04451-1509.

VW GOLF 1100 i.z.gs.t. APK 7-'94. Sleinadastr. 14, Landgraaf.

Te k. weg omst. VOLVO 440 GLT inj., bwj. '89, antraciet, geh. uitgeb. met sportvelgen; Opel Ascona '82, kl. rood. Telef. 04492-2999.

BMW 520i autom., 10-'85, ƒ 7.500,-; Golf automaat, cabrio, 1982, mod. '88, ƒ 10.900,-; Mercedes 200 diesel, '84, als nieuw, ƒ 6.500,-; Kadett 1.3 S Sedan '86, ƒ 6.900,-; Opel Ascona 1.6 S rood, 10-'86, ƒ 5.900,-; Volvo 440 5-'89, ƒ 10.900,-; Mercedes 190 schuifd., wit, 10-'86, ƒ 15.900,-; Jetta, rood '85, ƒ 4.750,-; Volvo 340 Sedan, '84, ƒ 3.850,-; 340 Winner, rood, '85, ƒ 4.000,-; Volvo 340 '87, ƒ 5.850,-; Volvo 360 inj., rood, '86, ƒ 5.750,-; Escort stationcar, zilver, 10-'83, ƒ 3.850,-; Ascona Hatchback, '83, rood, ƒ 2.850,-; Manta 1.8 S GT, super mooi '85; Alfa 33 Junior '87, ƒ 6.000,-; Alfa 75 zilver, verl., uitb. set, alu velg., 10-'86, ƒ 7.500,-; Citroën BX 16 RE, '89, ƒ 8.700,-; BX 1.6 TRi, zwart, '87, ƒ 7.750,-; BMW 316, mod. '84, ƒ 5.750,-. Mitsubishi Galant Turbo 2000, '83, ƒ 4.000,-. Kerkraderweg 198, t.o. Tennishal Kaldenborn Heerlen, 045-414372 ook 's avonds.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Volvo 360 GLS '85; Opel Kadett combo 1.3 1e
eig. 10-'86; Volvo 340 '84; Mazda 323 1.5 GT '82; BMW 2500 voor liefh. '73; Renault 5 aut. '82; Nissan Sunny 17D '84; Ford Siërra 2.0 L 5-bak, '84; Toyota Corolla 1.6 DX 10-'83; BMW 315 '82; Ford Fiësta 1.1 L '83; BMW 316 '84; Mitsubishi Colt 1.2 EL '83; Peugeot 104 GR '82; Citroën Visa Chrono '83; VW Golf '80; Ford Escort 13 L '81; VW Passat LS Variant 1e eig. '81; Zastava 65 GTL '86; Renault 5 TS '81; Opel Kadett 12S '79; Daf 66 '74 ƒ 950,-. Inkoop, verkoop, financiering. Diverse inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10.00-18.00, zat. 10.00-17.00 uur.

VW JETTA D '84, APK, 4-drs., ƒ 3.500,-. Limburgiastr. 269, Heerlen. 045-708797

VOLVO 345 DL, bwj. '82, i.z.g.st., ƒ 750,-. Telefoon 045-323178.

Te k. van part. VOLVO 740 GLE, april '90, autom., schuifd., trekh., RDS radio/cass., alarm, ABS, cruise control, 123.000 km., Vlg. boekje onderhouden. Info 04405-1462 (zaterdag)

Te k. GEVR. alle merken auto's bet. de hoogste prijs!! ☎ 045-416239 tot 21 uur open.

LANCIA Thema turbo 16 V, 1991, ABS, alarm, opties, vr. pr. ƒ 32.000,-. 045-425221.

Auto KALDEBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!! 045-411572.

Opel REKORD 2.0, bwj. '85, ƒ 2.950,-. In perfekte staat. Telefoon 045-323178.

Autohandel O.K. CARS. Opel Kadett 13 S '86; Corsa TR 1.2 '84; Ford Siërra 1.6 '86; Siërra combi '84; Fiësta '84; Escort '85; Fiat Panda 45 S '83; Toyota Corolla 1.6 HB '84; Volvo 340 GL diesel '85; Volvo 340 DL '83; Honda Civic 1.3 L '84; Nissan Sunny 1.5 '85; Fiat Ritmo '85; Jeep Daihatsu Taft '84. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. 04492-5782.

Meeneemprijzen tot ƒ 10.000,-. Nissan Micra 1983 bruin ƒ 4.950,-; Citroën BX 1986 beige ƒ 4.950,-; Ford Escort 1983 blauw ƒ 4.900,-; VW Polo 1983 blauw ƒ 4.500,-; Opel Corsa 1984 grijs ƒ 5.500,-; Peugeot 309 1986 wit ƒ 5.900,-; Nissan Cherry D 1984 groen ƒ 5.900,-; Citroën BX 1.4 1986 bruin ƒ 7.900,-; Seat Ibiza 1987 wit ƒ 7.900,-; Citroën BX 1.4 1986 grijs ƒ 8.500,-; Volvo 340 1.7 1988 blauw ƒ 9.500,-; Fiat Panda 1989 rood ƒ 9.900,-. SONDAGH B.V. Citroën-dealer Heerlen-Hoensbroek, 045-223300.

AUTO'S, U belt wij kopen!! Ook zondags. Met vrijwaringsbewijs. 045-427671.

Ink. verk. met gar., goede gebr. AUTOBANDEN, alle maten voorradig. Passartweg 39, Hrl. ☎ 045-222675.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742/723076.

Sloopauto's

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Wij betalen de beste prijs voor Uw AUTO en sloopauto. Telef. 046-523828.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S de hoogste prijs van Limburg. ☎ 046-512924/046-519637

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411480.

Motoren

Te koop YAMAHA XT 350, bwj. '86, vr.pr. ƒ 4.000,-, ideaal voor starters. ☎ 045-728953, na 17.00 uur.

HONDA CBX 650 E, bwj. '84, met cardan-as, vr.pr. ƒ 9.000,-. Tel. 045-459797.

In/om de tuin

Geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen en vlonderplanken. Houthandel Jos Kuijpers, Holstraat 43, Margraten. Telef. 04458-1982.

Geïmpregneerd TUINHOUT op maat! Ook hardhout! Schermen, palen, planken, balken, bielzen, blokhutten enz. Bezorgen mog. Impreg Tuinhout BV, In de Cramer 18, Heerlen. ☎ 045-717733.

KINDERKOPPEN alle soorten, goedkoper dan in Ned. Zutendaal 09-32.89.611290.

Te koop TAXUS-BACCATA en buxus. Telefoon 04760-73656.

Bedrijfswagens

Bedrijfsauto's

Toyota Lite-Ace 1.8 bestel diesel	1987
Toyota Lite-Ace 2.0 bestel diesel	1991
Toyota Hi-Ace 2.4 bestel LWB dies. dubb. cab.	1989
Toyota Hi-Ace 2.4 bestel KWB diesel	1989
Toyota Hi-Ace 2.4 bestel LWB dies. dubb. cab.	1985
Toyota Hi-Ace 2.4 bestel KWB dies. dubb. cab.	1987
Suzuki Carry 1.0 bestel benzine	1988
Nissan Urvan 2.3 bestel LWB dies. dubb. cab.	1989
Mitsubishi L 300 benz. luxe pers. bus blauwmet	1988

Komt nog binnen

Toyota Landcruiser 3.4 hard-top Turbo Diesel commercial uitv., div. extra's, 1987, bl. gray met.
Toyota Landcruiser 2.4 FRP-Top diesel commercial uitv., div. extra's, o.a. Softtopkap, 1987, zwart.

P.s. Uw laatste kans! Grijs kenteken Landcruiser Hard-top en Hi-lux dubbele cabine uitv.

Toyota Mengelers BV
Oirsbeek / Landgraaf / Sittard.
Provincialeweg Zuid 91, Oirsbeek

Te koop VW LT 28, gesloten en verhoogd, diesel, bwj. 1985, t.e.a.b. ☎ 045-228724, tijdens kant.uren 045-229333.

Te koop VW TRANSP. enk. cab., bwj. 1984 Benz., koppakking lek, loopt wel. t.e.a. b. ☎ 045-228724, tijdens kant. uren 045-229333.

Te koop HEFTRUCK Matral, hefverm. 1.250 kg, gas + side shift, koppeling slipt, t.e.a. b. ☎ 045-228724, tijdens kant. uren 045-229333.

Te k. MERCEDES 208, lang/hoog, wit, 65.000 km., bwj. '89, ƒ 18.800,-, gesl. bestelwagen. 045-442776.

Bel de Vakman

Vochtwering.

Het waterdicht maken van kelders en muren.
Voor info.: ☎ kantoor 040-117893, 's avonds 040-120213.

Voor al uw oprit-, terras- en SIERBESTRATING. Tevens metselwerk. ☎ 045-250238.

LOODGIETER voor badkamer, keuken, riolering, C.V. Vrijbl. prijsopg. 045-352044.

Bouwondernemer kan nog VERBOUWINGEN en nieuwbouw aannemen, ook daken. Telef. 045-456491.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, 24 uurs-service.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

TV/Video

Video Bakker

Hup Holland Hup
bij een overwinning van ORANJE op ENGELAND
vandaag 2 TOPFILMS slechts ƒ 5,- + gratis glaasje
ADVOCAAT bij Video Cinerent
Kerkrade: Hertogenlaan 23 van 13.00-22.00 uur,
Akerstraat 68A van 14.00-21.30 uur
Nieuwenhagen: Hoogstraat 104 van 10.00-22.00 uur.

Goede KLEUREN TV's v.a. ƒ 95,- met garantie, 25 jaar TV Occasion Centrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. ☎ 045-724760.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 60,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met teletekst v.a. ƒ 250,- o.a. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. ☎ 045-213432.

(Huis)dieren

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

HONDEN-. kippen en konijnenhokken v.a. ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, 6464 GA Kerkrade. Tel. 045-460252.

GRATIS af te halen wegens allergie: 2 poezen (12 jr.) Heerlerbaan, ☎ 045-422291.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Rijles

Hoe snel wilt u uw rijbewijs? Bepaal uw eigen tempo. De flexibele opleiding van ANWB en Bovag-erkende verkeersschool Theo van BENTUM laat elke cursist zijn of haar eigen tempo bepalen. Voor het motor, auto, vrachtauto-rijbewijs. Tussen 2 wkn. en 3 mnd. kan iedereen slagen. Tev. chauffeursopl. en motorverhuur. Voor inl. Nieuwstr. 86, Hoensbroek. 045-217487, fax. 045-229370.

Voor Piccolo's zie verder pagina 30

Familie Toetje in de aanbieding.



Melkunie verse volle vanille-vla
pak à 1 liter ~~1.82~~ nu
15 CENT KORTING!
1.67

GRATIS SLAGROOM!
Bij aankoop van een pak Melkunie volle chocolade-vla
1 liter **2.29** nu 'n beker à ¼ liter verse Melkunie slagroom t.w.v. **1.69**
GRATIS!
(of de helft in contanten.)

Melkunie Dubbelvla's
vanille-chocolade, vanille-aardbei of **nieuw:** caramel-blank,
pak à 1 liter ~~2.33~~ nu
35 CENT KORTING!
1.98

Melkunie vruchtenvla's
appel/kaneel, peer/meloen of abrikoos-perzik,
pak à 1 liter ~~2.99~~ nu
50 CENT KORTING!
2.49

Zegt u nou zelf... De familie hierboven ziet er toch uit om op te eten? Eerlijk gezegd is dat ook precies de bedoeling. Want de familie Toetje is nu compleet in de aanbieding. Daarbij gaat 't om acht soorten smakelijke Melkunie-vla's: Van vanille tot caramel/blank en van abrikoos/perzik tot vanille/aardbei. Er zijn dan ook volop mogelijkheden om voor jong en oud de lekkerste variaties te maken. Zéker in combinatie met heerlijke verse Melkunie slagroom. Deze week **gratis** bij 'n liter Melkunie verse volle chocolade-vla.

Pas op. Méér betalen... hoeft niet.

Unox Pick-Ups borrelworstjes' blik à 200 ml, elders 2.89 bij ons:	1.50	Iglo spinazie à la crème (diepvries) pak à 450 gram, elders 2.19 bij ons:	1.75
Bavaria Malt bier krat à 24 × 0,3 liter, elders 14.82 bij ons:	13.95	Iglo vissticks pak à 10 stuks = 300 gram, onze prijs:	3.25
Jeco champignonschijfjes pot à 315 ml, elders 1.95 bij ons:	1.69	Mora loempia speciaal 150 gram per stuk, onze prijs:	99
Bambix groei-ontbijt pak à 225 gram, onze prijs:	2.15	Mc.Cain Golden Longs zak à 450 gram, onze prijs:	99
Linera halfvolle roomboter pakje à 250 gram, elders 2.15 bij ons:	1.99	Koopmans bladerdeeg pak à 10 bladen = 450 gram, onze prijs:	1.69

Let op 't Allerbeste Bonnenboekje. Deze week: 24 bonnen met maar liefst ƒ32.84 korting in totaal!

Heco rundvlees in bouillon
pot à 340 ml **1.98**
2e POT HALVE PRIJS: 99

Vernieuwd: Supra snelfilterkoffie
pak à 250 gram ~~2.55~~
DEZE WEEK: 2.10

Knorr Quick soepen in 7 smaken, pak à 3 zakjes **1.69** nu naar keuze
2 + 1 GRATIS!

Perfekt Gelderse rookworstjes
verpakt per 2 × 80 gram ~~1.79~~
Ter kennismaking: 1.50

Croky Gold label chips in 3 smaken, zak à 90 gr **1.39** nu naar keuze
2 + 1 GRATIS!

Inex halfvolle melk houdbaar,
12 × 1 literpak
~~13.20~~ **Nu 1.00 voordeel!** 12.20

Hak groenten: witte bonen ~~1.35~~ bruine bonen ~~1.25~~ rode kool met appeltjes ~~1.45~~ sperzieboontjes ~~1.29~~
per potje à 370 ml
nu uitzoeken voor: 1.00

Grand Mère koude schotel
van Jan Linders, bak à 1 kilo **5.95**
Nu Van Beek scharreleieren, doos à 6 stuks t.w.v. **1.79 GRATIS!** (of de helft in contanten)

Beckers kroketten doos à
18 × 50 gram ~~3.95~~
Nu 80 cent voordeel! 3.15

Beckers bitterballen doos à
60 × 15 gram ~~3.98~~
Nu 80 cent voordeel! 3.18

Tijgerwitbrood
heel, verpakt en voorgesneden ~~2.29~~ 1.99

Verse zachte puntbroodjes
verpakt per 4 stuks + **2 stuks gratis bijverpakt = 6 stuks** ~~1.59~~ 1.05

Grote abrikozenvlaai ⌀ 27 cm,
± 1025 gram, voor 10 grote punten ~~9.45~~ 8.75
Nu Prinzess verse slagroom, beker à ¼ liter t.w.v. 1.49 GRATIS! (of de helft in contanten)

WIJN VAN DE MAAND:

Californische wijn: Delicato rood of wit
fles à 0,75 liter ~~6.50~~ 4.95
Neem de nieuwe wijnfolder **gratis** mee in onze wijnafdeling.

Echte Schwarzwalder Schinken
per 100 gram ~~2.95~~ 1.99

PRODUKT VAN DE MAAND:

Gegrilde achterham per 100 gram 1.65

Mona Biogarde yoghurt 3 smaken,
beker à 500 ml ~~2.29~~
Nu 30 cent korting! 1.99

Roomdessert van Strohtmann, houdbaar, met vruchten, 150 gr **0.69**
2 + 1 GRATIS!

Nieuw: Rambol ananas
verpakt per 125 gram ~~4.45~~ 3.95

KAAS VAN DE MAAND:

Boeren jong belegen 48 +
vers van 't mes, 500 gram ~~8.00~~ 6.90

Limousin magere runderstooflapjes
1 kilo ~~24.50~~
7.60 voordeliger! 16.90

Gemengd gehakt half-om-half:
50% rund- en 50% varkensvlees,
per 500 gram 4.95

Nieuw: Boerenkool stamppot
kant-en-klaar
1 kilo ~~6.95~~ nu 5.95

Verse rookworst van de slagers van Jan Linders,
± 250 gr per stuk 1.99

Dikbevleesde spareribs 1 kilo ~~10.95~~ 7.90

Verse rundervinken
± 100 gram per stuk **1.98**
3 + 1 GRATIS!

Noord-Hollandse bloemkool
extra groot nu 1.99

St. Remy stoofperen
1 kilo 98

Kiwi's
pond = 500 gram 1.95

Nieuw: Amadeus aardappelen
vastkokend,
5 pond = 2½ kilo 1.25

Perssinaasappelen
netje à 2 kilo 2.50

Akties zijn geldig van donderdag 14 tot en met zaterdag 16 oktober 1993.

Het ligt **gratis** voor u bij de kassa: het Jan Linders blad 'Boodschappen'. Boordevol nieuws, recepten, enz. enz.



Heeft u 'Het Allerbeste Bonnenboekje' al? 96 merkartikelen haalt u hiermee veel voordeliger in huis. Vraag ernaar bij onze caissières.

jan linders

't Allerbeste voor 'n vriendelijke prijs.

imburgs agblad

Meer bestemmingen per bus, trein en vliegtuig bereikbaar

Wintersporter moeilijk auto uit te krijgen

DOOR ROB VAN DEN DOBBELSTEEN

Alsof er nooit files staan. Alsof het nooit regent, sneeuwt of ijzelt. Alsof de Alpen vlak om de hoek liggen. Nederlandse skiërs gaan, als het even kan, met de auto naar de wintersport. Hoewel exacte cijfers ontbreken, mag worden aangenomen dat circa 70 procent de eigen wagen neemt en het ziet ernaar uit dat dit aantal de komende jaren eerder zal stijgen dan dalen.

Lang heeft het ernaar uitgezien dat de pendelbus (het goedkoopste retour kost iets meer dan 110 gulden) een stevige concurrent zou worden van de auto, maar die tijd lijkt voorbij. Volgens het NIPO liep het aantal boekingen voor dit soort transport vorige winter zelfs terug van 12,1 naar 10,5 procent. Slechts jongeren hebben geen bezwaar tegen de lange busrit naar de sneeuw. In die categorie stijgt de belangstelling zelfs enigszins. Coby van Dongen van De Jong Intra: „Maar ik ben ervan overtuigd dat de ouderen ook weer zullen komen. Zeker nu de bussen steeds comfortabeler worden."

Geen stress

Onder het motto 'Geen stress met de Alpen Expres', is de Spoorwegen voor de zoveelste keer begonnen skiërs te bewegen de trein te nemen. Maar de eerste problemen doen zich alweer voor. Zo is Zwitserland uit het lijstje van bestemmingen geschrapt. Er zijn geen rijtuigen genoeg. Wie nu per spoor naar Zwitserland wil, zal genoegen moeten nemen met de duurdere nachttrein of de Euro City. De Alpen Expres gaat wel naar Frankrijk, Italië en uiteraard Oostenrijk.

De retourprijzen van de speciale wintersportrein die op vrijdag naar Oostenrijk vertrekt, variëren in het laagseizoen van 190 tot 249 gulden en in het hoogseizoen van 265 tot 324 gulden al naar gelang de bestemming. Voor de Franse Alpen Expres (ook op vrijdag) geldt een en dezelfde prijs: 254 gulden in het laag- en 328 gulden in het hoogseizoen. Voor luxueuze compartimenten wordt een toeslag gevraagd die kan oplopen tot 225 gulden per enkele reis. Maar dan lig je ook met z'n tweeën in een 'kamer'.

De vorig jaar met veel tromgeroffel aangekondigde Alpen-zondag-Expres had ondanks de goedkope prijsstelling (retour vanaf 95 gulden) weinig succes. In de Alpenlanden bleek men nog niet te zijn voorbereid op de 'maandagwissel'. Van oudsher arriveren (en vertrekken) wintersporters op zaterdag. Met als gevolg dat er op maandag – als de Alpen-zondag-Expres aankomt – geen bedden meer beschikbaar zijn.

Via samenwerking met een aantal reisorganisaties hoopt de Spoorwegen dit euvel voor het komende winterseizoen te hebben opgelost. Zo zijn er nu van-maandag-tot-maandag-reizen samengesteld met een gegarandeerd bed en heeft Inter Europe in Alkmaar zelfs minisneeuwtrips in de aanbieding: zondagnacht in de trein, maandag skiën en maandagnacht weer terug. Er zijn in die sector al mogelijkheden vanaf 160 gulden (treinreis, ontbijt, skipas en diner) per persoon.

Autoslaaptrein

Overigens bestaat er ook nog altijd zoiets als de autoslaaptrein. Vanuit Nederland een knap dure operatie; vanuit Duitsland al een stuk goedkoper. Een retour Düsseldorf (vertrek 22.59 uur) – München-Oost (aankomst 07.50 uur) is er vanaf 482 Mark voor een auto. Per persoon moet dan nog 172 Mark extra worden betaald. De Duitse autotrein rijdt elke dag. Verdere informatie kan worden ingewonnen bij de Deutsche Bundesbahhn in Rotterdam, telefoon 010 - 4117635.

Het vliegtuig ten slotte. Daarin zijn de ontwikkelingen bepaald spectaculair te noemen. Nadat Tyrolean een jaar of zeven terug voorzichtig begon met een verbinding tussen Amsterdam en Innsbruck breidde het aanbod zich langzaam maar zeker uit. Vorig jaar al waren skicentra in zowel Oostenrijk (Tyrolean) als Zwitserland (Swissair - Alpenliftprogramma) per vliegtuig makkelijk te bereiken. Dit jaar zijn daar Oost-Europa (na een aarzelend begin, vorig seizoen), Amerika (voor de eerste keer) en Frankrijk bijgekomen.

Voor dat laatste land is dat trouwens een come-back. Vier jaar geleden verzorgde onder meer Air France een dienst tussen Amsterdam en Lyon. Vanuit Lyon werd dan met de bus doorgereisd. Een ramp omdat de skiërs pas diep in de nacht op hun bestemming aankwamen en ook diep in de nacht weer dienden te vertrekken om de retourvlucht te halen. Nu is er een mogelijkheid via de KLM en reisorganisatie Touralp naar Genève te vliegen. Daar staat een huurauto klaar met winterbanden en ski-imperial. All-in prijs voor dit fly-drive arrangement: nog geen 600 gulden per persoon. De ski-imperial mag je houden.

Oostenrijk favoriet



● *Oostenrijk blijft de belangrijkste sneeuwbestemming voor Nederlandse toeristen. Het plaatsje Ehrwald is een geliefde bestemming.*

Steeds meer senioren naar de sneeuw

Frankrijk populair bij ervaren skiër

Oostenrijk is en blijft de belangrijkste sneeuwbestemming voor Nederlandse toeristen. Ongeveer 65 procent van de ruim een miljoen Nederlandse wintersporters bindt in dat land de latten onder.

Maar er is de laatste jaren langzamerhand wel een 'trek naar het westen' ontstaan. Ook al omdat Oostenrijk niet meer het goedkoopste-eiland is van vroeger, krijgen steeds meer skiërs belangstelling voor Zwitserland en vooral Frankrijk.

Reden waarom de Nederlandse reisorganisaties voor het komende seizoen in beide landen aanmerkelijk meer accommodaties hebben ingekocht. Dick van Poppel van Vrij Uit: „Het gaat niet alleen om het wegvallen van de prijsverschillen. Jonge mensen willen ook grotere skiresorts en langere afdalingen. Daarvan zijn er in Frankrijk en Zwitserland nu eenmaal meer dan in Oostenrijk."

Caravanners

Oostenrijk probeert zijn sterke positie te behouden door onder meer de bouw van appartementen. De belangstelling voor dat soort accommodaties is de laatste tijd enorm zo blijkt uit een NIPO-onderzoek gehouden in opdracht van Arke Reizen, van 34 naar 42 procent. Hotels (van 39 naar 30) en pensions (van 24 naar 13) konden daarentegen steeds minder gasten verwelkomen. Opvallend is de verdubbeling van het aantal wintercaravanners: van 4 naar 8 procent.

Uit het onderzoek bleek ook dat de inspanningen om tot een grotere vakantiespreiding te komen, resultaat beginnen af te werpen. In 1988 zocht bijna de helft (47 procent) van alle Nederlandse wintersporters in februari de sneeuw op tegen slechts 19 procent in januari. In de afgelopen winter waren die cijfers 37 (februari) en 25 procent (januari).

Ook de voorjaarsskivakantie wordt populairder: in maart/april gaat 24 procent op stap. December (Kerst) doet het waarschijnlijk door de matige sneeuwomstandigheden van de laatste jaren, steeds slechter. Vorig jaar ging nog maar 14 procent van de Nederlandse wintersporters naar de Alpen en dat was ooit 24 procent.

Verrassend

Een wintersportvakantie blijkt het populairst bij jongere Nederlanders. 23 Procent is tussen de 25 en 34 jaar. De leeftijdsklasse 35 tot 44 volgt op de tweede plaats met 22 procent.

Verrassend is de derde plaats van 65-plussers: 18 procent. De onderzoekers: „Dat zijn voor het grootste deel wandelaars, maar schakel het aantal skiërs niet uit. Er komt nu een generatie aan die al op jonge leeftijd voor het eerst naar de wintersport ging. Die mensen beschikken over de techniek om tot op hoge leeftijd afdalingen te maken op niet te moeilijke pistes."

Noorwegen met de postboot

Noorwegen in de winter is op de allereerste plaats een langlauf-, alpineski- en schaatsland. Zeker het komend seizoen, als in Lillehammer de Olympische Winterspelen worden georganiseerd.

Maar wie echt wil genieten van Noorse rust en ruimte zou eens kunnen overwegen een tochtje te maken met een postboot van de Hutrigrute, de dienst die in 12 dagen 34 verschillende havens aandoet.
Daaronder Bergen (vertrek), Trondheim, Bodo, Tromso en Kirkenes (aankomst). De totale afstand die wordt afgelegd is 2500 mijl en niet uitgesloten moet worden dat tijdens heldere nachten het noorderlicht wordt gezien.

De rederij heeft elf schepen in bedrijf, wat inhoudt dat er elke dag een boot vertrekt.
Info: Norske Turiist Service in Heemstede, telefoon 023 - 28.98.56.

DONDERDAG 14 OKTOBER

EPEN: IVN-wandeling, vertrek om 14 uur bij VVV-kantoor.

ZONDAG 17 OKTOBER

VALKENBURG: Bokkemerkt, jaarmarkt in centrum, van 10 tot 16 uur.

ROERMOND: Wandelen met Staatsbosbeheer in Nationaal Park de Meinweg. Vertrek om 10 uur vanaf manege Venhof, info: 04752-4400.

GULPEN: Rondleiding om 11 uur in de monumentale Neubourger-watermolen.

BORN: Middagwandeling in het Limbrichterbos. Vertrek om 14 uur vanaf parkeerplaats de Rollen achter hotel Born.

KERKRADE: Ochtendwandeling in de Groene Long, vertrek om 9.30 uur vanaf de parkeerkplaats bij kasteel Erenstein.

DINSDAG 19 OKTOBER

OSPEL: Herfstwandeling met Staatsbosbeheer vanaf bezoekerscentrum Mijl op Zeven, Moostdijk 28, vertrek om 13.30 uur, info: 04951-41497.

WOENSDAG 20 OKTOBER

MAASTRICHT: Speurtocht in Fort St.-Pieter voor jeugd van 8 tot 15 jaar, duur ca. 1,5 uur. Vertrek om 13 uur, Luikerweg 80.

DONDERDAG 21 OKTOBER

ROERMOND: Paddestoelenwandeling met Staatsbosbeheer in Nationaal Park de Meinweg. Vertrek om 13.30 uur vanaf de spoorwegovergang op de Meinweg, info: 04752-4400.

OSPEL: Herfstwandeling met Staatsbosbeheer vanaf bezoekerscentrum Mijl op Zeven, Moostdijk 28, vertrek om 13.30 uur, info: 04951-41497.

Skipiste 'vol'

Ook in de Alpen kan het nu voorkomen dat er straks bij skipistes het bordje 'vol' prijkt. Lech en het aanpalende Zürs hebben besloten om net als in veel plaatsen in Canada en Amerika een beperkt aantal skiërs tot het skigebied toe te laten. Het maximum is voorlopig gesteld op 14.000 per dag. Verderop in Voralberg (onder meer het Montafon, het Brandnertal en het Kleinwalsertal) wordt de skibus service geoptimaliseerd en krijgen bezoekers die per trein of bus naar de wintersportdorpjes komen, tien procent korting op de skipas. Dit om skiërs te bewegen de auto thuis te laten.

Speelgoed

Van 15 oktober tot 27 februari in museum De Dubbelde Palmboom in Rotterdam-Delfshaven: een speelgoed tentoonstelling uit de periode 1930-1960. Oftewel, de wereld van Ot en Sien. Houten eendjes aan een touwtje, blikken autootjes en de talloze gezelschapspelletjes die opgang deden in het televisieloze tijdperk. Bijzonder zijn het poppenhuis dat in de oorlog door een vader voor zijn dochtertje werd gebouwd en de aparte vitrine met kinderkleertjes. Info: Museum De Dubbelde Palmboom, telefoon 010 - 4334188.

Hortus

In het tropische gedeelte van de drie-klimatenkas van de Amsterdamse Hortus Botanicus worden tot en met 31 december 'gebruiksplanten' uit de zeventiende eeuw tentoongesteld. Daaronder koffie, katoen en tabak. Verder in de nieuwe kas een permantente expositie van onder meer 'Kaapse' gewassen, de befaamde Victoria Amazonica (bloeit volgend jaar zomer) en de Indische lotus.
Info: Hortus Botanicus, Plantage Middenlaan 2 in Amsterdam.

Y-markt

Alsof Amsterdam al niet voldoende markten heeft, krijgt de hoofdstad nu ook nog een Y-markt. Het gaat hier om uitheemse produkten die vanaf 31 oktober, van dinsdag tot en met zondag elke dag te koop zullen zijn. Plaats van handeling: de Westerdoksdijk, op 10 minuten lopen van het Centraal Station. De markt gaat open om 10 uur en blijft open tot 18 uur. De zes restaurants, die uiteraard vooral exotische maaltijden zullen verzorgen, kunnen tot 21 uur worden bezocht.

Jeneverdagen uitgebreid gevierd

Hasselt duikt onder in geestrijk vocht

Een fontein waar in plaats van water drank uit komt, een stoopkeskermis, jenevermenu's en zelfs een jeneverrevue. Hasselt viert komend weekeinde voor de vierde keer de Jeneverfeesten. Van vrijdag tot en met zondag staat de stad in het teken van dit geestrijk vocht.

Het Jenevermuseum is het middelpunt van de feestelijkheden. De graanstokerij draait op volle toeren en is gratis te bezichtigen. Er worden demonstraties gegeven door de koperslager en de kuiper. En ook proeven hoort er bij.

Het museum is tevens het beginpunt van de Jeneverroute, een wandeltocht die door Hasselts jeneververleden voert. Op zondag vinden er wandelingen plaats met gids, om 10 uur, 10.30 uur, 11 uur, 13 uur, 13.30 uur, 14 uur, 14.30 uur, 15 uur, 15.30 uur en 16 uur.

Het eindpunt van de wandeling is café Den Ossekop, een door zeven Hasseltse etablissementen georganiseerd 'jenevercafé-chantant' op de Zuivelmarkt. Het is zaterdag van 13 tot 19 uur en zondag van 10 tot 19 uur geopend.

Hoogtepunt van de feestelijkheden vindt voor velen ongetwijfeld zaterdagmiddag om 15 uur plaats. Om 17 uur verandert het water dat het Borrelmanneke normaal spuit, in jenever. 'Voor iedereen', zo belooft het programma-overzicht.

Harmonieën, fanfares en en straatartiesten vrolijken het leven tijdens de Jeneverdagen verder op. En op zondag brengt het Koninklijk Hasselts Operettegezelschap de jeneverrevue 'het Mirakelwater van Hasselt' op het binnenplein van het Jenevermuseum.

In de info-kelder van het stadhuis zijn zaterdag en zondag van 10 tot 19 uur verzamelingen van bier- en jeneverattributen te zien. Zondag om 14 uur lopen kelners met een vol dienblad op het Molenpoortplein om het hardst. Verder is er zaterdag van 13 tot 19 uur en zondag van 10 tot 19 uur een Stoopkeskermis.
Tijdens de Jeneverdagen is bij een aantal Hasseltse restaurants een jenevermenu verkrijgbaar.

De adressen zijn verkrijgbaar bij de Dienst voor Toerisme, Lombaardstraat 3, 3500 Hasselt, tel. 09-32121239540.



● *De jenever zal komend weekeinde rijkelijk vloeien in Hasselt.*

Nederland 1

NCRV/KRO/Ikon
07.00 Journaal.
07.07 Alles kits. Gevarieerd kinderprogramma. Met om:
07.07 Vrouwtje Theelepel.
07.34 Breakfast club.
08.00 Journaal.
08.05 Boggle. (herh.).
08.32 I love Lucy.
09.00 Journaal.
09.05 Via Ria. (herh.).
09.57 Uitzending politieke partijen: CD. (herh.).
10.00 Total work out.
10.15 (TT) Vrouw-zijn.
11.05 Antenne: Het perfecte kind.
11.50 De verandering. (herh.).
12.20 Peter. (herh.).
12.30 Nederland zingt.
13.00 (TT) Journaal.
13.07 Als het vuur brandt. (herh.).
14.39 Van gewest tot gewest. (herh.).
15.09 Leven op Mars? (herh.).
16.00 (TT) Journaal.
16.11 (TT) Ja, natuurlijk. Natuurfilmserie.
Vandaag: een portret van de rode eekhoorn.
16.41 Prettig weekend, Nederland. Cultuur-toeristisch magazine.
17.38 Boggle. Woordspel.
18.03 Hoe laat begint het schilderij? Weekend-tips voor de jeugd.
18.15 Sesamstraat. Kinderprogramma. Afl.: Manieren.
18.30 (TT) Jeugdjournaal.
18.40 (TT) Klokhuis. Informatief kindermagazine. Afl.: Brandaan.
19.00 Young Indiana Jones. Amerikaanse jeugdserie.
Afl. 5: Duits Oost-Afrika 1916.
19.47 De roze panter. Tekenfilm.
20.00 (TT) Journaal.
20.27 Kenmerk. Actualiteitenmagazine.
21.01 Wereiden: Op Staphorst. Documentaire over de gemeente Staphorst.
22.21 Wilde ganzen.
22.29 The house of Eliott, 12-delige Engelse serie. Afl.4.
23.25 Love and war. Comedyserie.
23.51-23.56 Journaal.

Nederland 2

Veronica/TROS
13.00-13.07 en 15.33 Nieuws voor doven en slechthorenden.
15.40 World of survival. Natuurfilmserie over de leefwijze van uiteenlopende diersoorten over de hele wereld. Afl.3.
16.10 (TT) B.O.O.S.
16.40 Top 40. Popmuziek.
17.25 Foreign affairs. Nederl.-Canadees-Argentijnse soapserie. Afl.9.
17.58 2 vandaag. Met om:
18.00 Journaal.
18.15 2 vandaag. Actualiteiten.
18.41 Studio Sportjournaal. Beelden van de diverse WK-kwalificatiewedstrijden van woensdag.
18.51 Het weer en de hoofdpunten uit het nieuws.
19.00 Stop de strop met Robert ten Brink. Spelprogramma.
19.30 (TT) Flodder. Nederlandse serie. Afl. 2: Soldaat Kees.
Door een foutje met de post wordt Kees opgeroepen voor militaire dienst. Sjakie probeert Kees gewetensbezwaren aan te praten, maar vergeefs. Johnnie heeft gelukkig nog een andere oplossing.
20.00 Checkered flag. Amerikaanse actiefilm uit 1990.
De mannen en vrouwen van het Valiant-raceteam zijn van een apart slag. Tommy Traherne en Mike Reardon hebben ruzie sinds Tommy de verloofde van Mike begon te versieren, Alain Blondel is een knappe jongen, en wil dat ook weten. Alexis Cross probeert alles om zich als racer te bewijzen, teammanager Jack Cotton is niet een cowboy en eigenaar Andrew Valiant drijft iedereen tot het uiterste met zijn drang om te winnen.
21.35 Married... with children. Amerikaanse comedyserie.
Afl.: Een baantje tegen wil en dank.
22.05 Veronica film & video.
22.45 Gossip. Satirisch spelprogramma over roddel en achterklap.
23.15 Emotions. Erotisch program.
23.25 Reclame en promotie. Afl. 3: Persoonlijke presentatie.
23.55-24.00 Journaal.

Nederland 3

Vara/Vpro
08.53 Nieuws voor doven.
09.00-09.15 De sprookjeskast. Afl.4.
09.30-09.45 Nijntje. Afl.6.
10.00-11.20 Weet wat je eet. Afl.1-4.
17.30 Villa achterwerk. The Addams family. Afl.: Morticia meets royalty.
18.00 Journaal.
18.20 Comedy op 3: Taxi. Amer. comedyserie. Afl. : De openingszin.
18.50 (TT) Lingo. Spelprogramma.
19.20 (TT) Midas. Het leven volgens Midas Dekkers. Afl.3 : Reizen.
19.50 Police rescue. Engels-Australische serie. Afl.: Zoete wraak.
Kathy kan zich, na de dood van haar broer, niet concentreren op haar werk.
20.45 (TT) Twee voor twaalf. Spelprogramma.
21.25 (TT) In voor- en tegenspoed. Nederlandse comedyserie. Afl. 3: Aanvalluh.
Fred Schuit en zijn vriend Arie verheugen zich op de voetbalwedstrijd Nederland - Denemarken. Maar als ze de wedstrijd op tv willen zien dreigt er van alles mis te gaan.
22.00 (TT) Journaal.
22.15 Sportjournaal. Samenvatting van de eerste dag van de Motorzesdaagse in Drente.
22.30 Nova. Aandacht voor het verschijnen van de negende druk van de Winkler Prins. Verder een reportage over de FBI die gisteren, woensdag, in de Rotterdamse Kuip een kijkje nam hoe Nederland met voetbalsupporters omgaat. En verder een verslag van de eerste dag dat de Raad van de Luchtvaart bijeen is in verband met de ramp in de Bijlmer.
23.00 Den Haag vandaag Parlementaire rubriek.
23.15 Trekking dagelijkse lotto
23.20 Impact: Een diplomatieke schijnvertoning.
Documentaire over de pogingen van de Europese Gemeenschap en de Verenigde Naties om het conflict in Bosnië te beëindigen.
00.08 Natuurmoment. Serie over natuurmonumenten. (herh.).
00.13-00.18 Nieuws voor doven.

RTL4

06.00 Hei elei kuck elei. Luxemburgs programma.
06.30 RTL Classique.
07.00 Nieuws.
07.05 Scooby Doo.
07.30 Nieuws.
07.35 Eigen huis & tuin. (herh.).
08.00 Nieuws.
08.06 The bold and the beautiful. Amerikaanse soap. (herh.).
08.30 Nieuws.
08.35 Santa Barbara. Deel 1. (herh.).
09.00 Nieuws.
09.10 Santa Barbara. Deel 2.
09.35 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse dramaserie. (herh.).
10.05 As the world turns. Serie.
10.50 Sons & daughters. (herh.).
11.15 RTL Shop. RTL Club shopping.
11.25 Clip van de dag.
11.30 Rad van fortuin. Spelprogramma. (herh.).
12.00 Telekids. Kinderprogramma.
13.00 Elke Nederlander wordt gecht de wet te kennen. (herh.).
14.00 Koken met sterren. (herh.).
14.30 General Hospital. Soapserie.
15.15 RTL Shop. RTL Club shopping.
15.25 Santa Barbara. Amer. soap.
16.15 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. (herh.).
17.00 5 uur show. Gev. magazine.
18.00 Zes uur nieuws.
18.20 RTL Club.
18.35 The bold & the beautiful. Herh.
19.00 Rad van fortuin. Spel. (herh.).
19.30 Avondnieuws.
19.50 Weer. Door: John Bernard.
20.00 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse dramaserie.
20.30 De Van Duin show. Show.
21.30 Diamant. Nederl. dramaserie.
22.25 Paradise Beach: The movie. Compilatie van de op RTL 5 uitgezonden afleveringen van de Australische serie Paradise Beach.
00.05 Laatste nieuws.
00.20 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. (herh.).
01.05 As the world turns. (herh.).
01.50 General Hospital. Amerikaanse soapserie. (herh.).
02.35 De thuiswinkel.
03.05 Nachtprogramma.

RTL5

17.00 Felix the cat. Tekenfilmserie.
17.05 Tropical heat. Amerikaanse detectiveserie.
18.00 Zes uur nieuws.
18.15 Family ties. Amerikaanse comedyserie.
18.40 Miami Vice. Amerikaanse politieserie.
19.30 Paradise Beach. Australische serie.
20.00 Beverly Hills 90210. Amerikaanse serie.
20.55 Music scene. Muziekmagazine. Presentatie: Marcel de Groot.
21.30 Renegade. Amerikaanse actieserie.
22.20 Barend & Van Dorp. Spraakmakend en onthullend sportprogramma.
23.30 M.A.S.H. Amerikaanse comedyserie. (herh.).
00.00 De draagmoeder. Braziliaanse telenova. (herh.).
00.30-01.00 Hei Elei, Kuck Elei Aktuell.



● *Jennie Garth uit Beverly Hills, 90210 (20.00)*

serie. **22.05** Absolutely fabulous (herh.). **22.35** Question time. Actueel discussieprogr. **23.35** Relighting the candle. **03.00-03.30** BBC Select.

BBC 2

08.00 Breakfast news. **08.15** Serie over restaureren van antiek. **08.2?** Filmportret van de multimiljonair zakenman John Hall. **09.00** Schooltv. **13.20** Greenclaws. **13.35** Dilly the dinosaur. **13.40** Schooltv. **14.00** nws. **14.1?** Golf. Met om 15.00 en 15.50 nws. **17.30** From the edge. **18.00** Bandido. Amer. western uit 1956. **19.30** WK schaken. **20.00** Regionaal progr. **20.3?** Top gear. Vandaag: Wordt de waarde van tweedehands wagens hoger met meer auto-accessoires? **21.00** Red dwarf VI. Sf-serie. **21.30** The Magazine. **22.10** Small objects of desire. **22.30** Newsnight. **23.15** Poets' news. **23.20** The late show. **00.00** Jazzmuziek van het Brecon Jazz Festival 1993: met solo-optreden van ex-John Coltrane pianist McCoy Tyner. **00.40-02.?** Jazz-documentaire over het tragische leven van zangeres Billy Holiday. Met o.a. Louis Armstrong en Coleman Hawkins. (herh.)..

België/RTBF 1

16.05 Vacaturebank. **16.25** Nouba nouba. **17.20** Can't lose, jeugdserie. **17.50** Monsieur Belvedere. Serie. **18.15** L'empire des medias. **18.50** Servi chaud. **19.30** Nieuws. **20.10** Autant savoir. Magazine. **20.35** Beverly Hills, 90210. Amer. serie. **21.30** Scoubidou. Serie portretten. Vandaag een special over Edith Piaf. **22.30** Filmmagazine. **22.40** Laatste nieuws. **22.55** Beursberichten. **23.00-00.00** Ciné-club de minuit: Die Ehe der Maria Braun. Duitse speelfilm uit 1978.

België/Télé 21

19.30 Nieuws. **20.10** Zie België/RTBF 1. **21.23-21.58** Nieuws.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **11.55** Nieuwsflits. **12.00** La chance aux chansons. **12.40** Zwitsers nieuws. **13.05** Peau de banane. **13.30** Bouillon de culture. **14.55** Wetenschappelijk magazine. **15.05** Alice. (herh.). **16.00** Nieuws. **16.10** Vision 5. **16.30** Comment ca va. **16.50** Kookrubriek. **17.05** Jongerenmagazine. **17.40** Evasion. **18.10** Questions pour un champion. **18.30** Nieuws. **18.55** Weekbladenoverzicht. **19.00** L'empire des médias. **19.25** Enseignement du Français. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Faut pas rever. **21.00** Nieuws en intern. weerbericht. **21.40** Savoir plus. **23.25** Viva. **23.50** Nieuws. **00.15** Sept jours en Afrique. **00.35** Reves en Afrique. **01.05** Intérieur nuit. **01.40** La chance aux chansons. **02.15** Magazine culturel africain. (herh.). **02.45** Contact. (herh.). **03.15** Orient sur Seine. (herh.). **03.25** Espace francophone. **03.55** Sindbad. (herh.). **04.25** Reflets: Images d'ailleurs. (herh.). **05.20** Eurojournal.

Super Channel

05.30 Experience the power. **06.00** Super shop. **06.30** Eur. business today. **06.45** Business insiders. **07.15** Business tonight. **07.45** Eur. business today. **08.00** ITN World news. **08.30** Agenda. Nieuwsmagazine. **09.00** Super shop. **12.00** Under the volcano. Documentaire. **12.30** Business insiders. **13.00** Agenda. **13.30** Modemagazine. **14.00** Videogenerator. **16.30** On the air. Live showprogr. **18.30** Magazine over Europese cultuur. **19.00** The Law and Mr. Jones. Serie. **19.30** Milieumagazine. **20.00** Scandinavian Touring Cars. **20.30** SuperBikes. **21.00** Agenda. **21.30** Filmmagazine. **22.00** ITN World news. **22.30** European business today. **22.48** US Market wrap. **23.00** Dempsey - Deel 2. Amer. avonturenfilm uit 1983. **00.40** Videogenerator. **02.00** China news Europe. Met om 2.00 Prime time news in het Engels en vanaf 3.30 Herhalingen in het Mandarijn en Cantonees. **05.00-05.30** Videogenerator.

Duitsland 1

05.55 JOYrobic. Ochtendgymnastiek.
06.00 ZDF-Morgenmagazin. Ontbijttelevisie met elk half uur Heute.
09.00 Heute.
09.03 Dallas. Afl.: Die Festnahme.
09.45 ●● Tele-Gym. Ochtendgym.
10.00 Heute.
10.03 Gesundheitsmagazin Praxis.
10.45 ZDF-Info Verbraucher. Vandaag o.a. de draadloze telefoon.
11.00 Heute.
11.03 Fussball-Länderspiel Deutschland - Uruguay. (herh.).
12.40 Umschau.
12.55 Presseschau.
13.00 ARD-Sport extra. Tennis: WTA-toernooi. Met om ca. 14.00, 15.00 en 16.00 Tagesschau.
17.00 Tagesschau.
17.05 Punkt 5 - Länderreport.
17.15 Pssst... Spelprogramma.
17.40 Regionale informatie.
17.50 Tagesschau-Telegramm.
17.55 Feuer und Flamme, serie.
18.25 Marienhof, serie. Afl.: Das Geständnis.
18.50 Tagesschau-Telegramm.
18.55 Der Fahnder, misdaadserie. Afl: Cora.
19.58 Heute abend im Ersten.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 Unter deutschen Dächern. Reportage over de toenemende verstrengeling van topsport en industrie.
20.59 Tagesthemen-Telegramm.
21.00 (TT) Der 7. Sinn. Verkeerstips.
21.05 ●● Die Gaudimax-Show. Concours. Vandaag de 2e halve finale.
22.00 Krogmann's Nachtgeflüster. Gevarieerd magazine rond uitgaan en nachtleven in binnen- en buitenland. Vandaag met o.a. Mel Brooks en Maurice Jarre.
22.30 Tagesthemen.
23.00 Grenzenlos erotisch. Documentaire over erotiek in het verenigd Europa. Met o.a. Engelse gouvernantes uit het Victoriaanse tijdperk en een Italiaanse pornoster in de politiek.
00.00 (TT) Vier x Herman. Amerikaanse comedyserie.
00.25 Tagesschau.
00.30 ■ Marie Antoinette. Amerikaanse speelfilm uit 1938.
02.50-02.55 Z.E.N. In japanischen Gärten. Afl.: Saihoji - oberer Garten.

Duitsland 2

05.55 Gezamenlijk programma ARD/ZDF. Zie Duitsland 1.
13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Met heute.
13.45 Guten Appetit. Culinair magazine. Vandaag: Warme boterkoek met appelcompote en kaneelroom.
14.00 Die wunderbare Welt der Sterne. 7-delige documentaireserie over het heelal. Afl.2 : Der blaue Planet. Door het gebruik van satellieten heeft de mens een beter zicht op het functioneren van de aarde.
14.30 Der Bastian. Duitse serie. Afl.: Olympiade mit Logierbesuch.
14.55 ZDF-Glückstelefon.
15.00 Heute.
15.03 Kinderstudio. Kinderprogram.
15.30 Pfiff. Sportmagazine.
16.00 Logo. Jeugdjournaal.
16.06 Heute-Schlagzeilen.
16.07 Alf. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Die Erde bebt.
16.35 Alf. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Der Geburtshelfer.
17.00 Heute, sport en weerbericht.
17.15 ●● Länderjournaal. Aansl.: Heute-Schlagzeilen.
18.00 SOKO 5113. Misdaadserie. Afl.: Der Leibwächter. Aansl.: Guten Abend.
19.00 Heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 Ein Mann am Zug. Duitse serie. Afl.: Der Konkurrent.
Viktor Reimann komt in aanmerking voor promotie, maar heeft in Wolfgang Tauchert een geduchte concurrent. Wanneer Viktor tegen een dronken medewerker dreigt met disciplinaire maatregelen, vindt hij de volgende ochtend zijn auto besmeurd met rode verf. Hij trekt echter de verkeerde conclusies, wat zijn kans op promotie niet bevordert.
20.15 ●● Die volkstümliche Hitparade im ZDF. Volksmuziekprogramma.
21.15 WISO. Sociaal-economisch magazine.
21.45 heute-journal.
22.15 ●● Live. Talkshow vanuit de Alte Oper in Frankfurt/M.
23.30 Todesschreie. (Death scream) Amerikaanse speelfilm uit 1975.
01.00 Heute.
01.05-02.35 Die Zeitfalle (Timestalkers) Amerikaanse sf-film uit 1986.

Duitsland 3 West

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus natuurkunde. **09.00** B. Trifft... (herh.). **10.00** Schooltv. **12.00** Das Recht zu lieben. Afl.113. **12.25** Progr.-overzicht. **12.30** Mittwochs live. (herh.). **13.45** Tele-Praxis. (herh.). **14.00** West 3 Aktuell. **14.05** Hit-Clip. Afl.92. **14.30** (TT) Trans Canada. Afl.5 : Quebec. (Slot). **15.00** FensterPlatz. **16.00** (TT) Gott und die Welt. (herh.). **16.30** Cursus natuurkunde. **17.00** (TT) Die Sendung mit der Maus. **17.30** Abenteuer Wildnis. Natuurfilmserie. Aansl.: Vorsicht! **18.00** West 3 Aktuell. **18.05** KuK - Klön und Klaaf. **18.30** Markt. Econ. magazine. **18.43** Progr.-overzicht. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.20** Fensterprogr. der Landesstudios. **19.45** Euroklops. Amusementsprogr. **20.15** Linie K. **21.00** West 3 Aktuell. **21.15** ■ Audie Murphy-cyclus: The gun runners. Amer. speelfilm uit 1958. **22.34** Filmtip. Vandaag: Das Hochzeitsbankett, Taiwanees-Chinese speelfilm. **22.45** Menschen - hautnah. Vandaag een portret van een voormalig IRA-terrorist. **23.35** 30 Jahre Rock'n Roll. **00.20** Nachrichten.

Duitsland 3 SWF

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus natuurkunde. **09.00** Schooltv. **10.35** Non-Stop-Fernsehen. **14.00** Schooltv. **14.15** Europa im Café. Afl.: Café de Flore in Paris. **14.30** Türkei: Land, Leute und Sprache. Afl.4. **15.00** Hallo, wie geht's? **15.15** Live aus dem Nachtwerk in München. **16.30** Telegolous. (herh.). **17.00** Cursus natuurkunde. **17.30** Die Sendung mit der Maus. **17.59** Einer für alle und alle für einen - D'Artagnans Rückkehr. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Die Arktis. Documentaireserie. Afl.4. **19.05** Hallo, wie geht's? **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Sendung mit dem Stier. **21.00** Nachrichten. **21.15** Tennis Grand Prix der Damen. **21.30** Politiek am Donnerstag. **22.00** Sportmagazine. **22.45** Keine Delikatessen. Portret. **23.30** ■ Every day's a holiday. Amer. speelfilm uit 1937. **00.45** Schlussnachrichten. **01.00** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

06.00 RTL aktuell. **07.00** Ontbijttv. **09.00** Ironside, misdaadserie. (herh.). **10.00** The bold and the beautiful, soapserie. **10.30** 227, comedyserie. **11.00** Der Preis ist heiss. **11.30** Familien Duell. **12.00** Punkt 12. Middagmagazine. **12.30** The guiding light, soapserie. **13.20** Santa Barbara, soapserie. **14.10** Days of our lives. Afl.29. **15.00** Ilona Christen. Vandaag: Gestern Freunde - heute Feinde. **16.00** Hans Meiser. Vandaag: Verrat am eigenen Geschlecht? **17.00** Who's the boss? (herh.). **17.30** Married... with children. (herh.). **18.00** No one but you /Tu o nadie). (herh.). **18.45** RTL aktuell. **19.10** Explosiv - Das Magazin. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** Notruf. **21.15** In the deep woods. Amer. thriller uit 1992. **23.15** Gottschalk. Late-night show. Aansl.: RTL aktuell. **00.00** L.A. Law, advocatenserie. **01.05** Married... with children, comedyserie. **01.40** Who's the boss?, comedyserie. **02.10** Ilona Christen. (herh.). **03.10** Hans Meiser. (herh.). **04.05** Explosiv - Das Magazin. (herh.). **04.30** Ironside, misdaadserie. **05.30** The bold and the beautiful, soapserie.

SAT 1

05.15 The young and the restless. (herh.). **06.00** Ontbijttv met früh ran, sport. **09.10** Neighbours. (herh.). **09.35** Trapper John, M.D. (herh.). **10.25** Bonanza. (herh.). **11.15** Riskier' was! **11.45** Glücksrad. **12.25** The young and the restless, serie. **13.15** Trapper John, M.D., doktersserie. **14.15** Neighbours, soapserie. **14.40** Bonanza, westernserie. **15.40** Star Trek, sf-serie. **16.45** Riskier' was! **17.20** Geh aufs Ganze! **18.00** Reg. progr.'s. **18.30** 5 mal 5. **18.58** Wetternews. **19.00** Newsmagazin. **19.18** Sportmagazine. **19.30** Glücksrad. Spelprogr. **20.15** Wolffs Revier. Afl.: Das Wunder. **21.15** Schreinemakers live. Aansl.: TopNEWS. **23.00** The legend of the seven golden vampires. Engels-Hongkongse horrorfilm uit 1974. **00.35** Star Trek. Amer. sf-serie. (herh.). **01.30** 5 mal 5. Spelprogr. **01.55** Progr.-overzicht. **02.00-05.15** Teletekst.

België/TV 1

14.00 Schooltv. Afl.: Rembrandt
14.30-15.00 Biologie: Afl.5 : Beenderen en geraamte.
17.00 Huckleberry Finn. Canadese jeugdserie. Afl.3 : De verloving.
17.30 Sleutel. Magazine.
17.55 Tik tak. Animatieserie. Afl.287.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenloos (The bold and the beautiful). Afl.791.
18.35 Top score. Spelprogramma.
19.03 Buren (Neighbours). Afl.1216.
19.25 Mededelingen en overzicht.
19.30 Journaal en sport.
20.00 Derrick. Duitse politieserie. Afl.38 : Het einde van een illusie.
21.00 Het park. Soapserie. Afl.19.
21.30 Panorama.
22.30 Vandaag en sport. Met o.a. verslag Filmfestival van Vlaanderen.
23.00 Programma van Tv en Onderneming.
23.20 Personal upgrade. Serie. Afl.1 : Hardware en software.
23.50-23.55 Coda. Just a closer walk, uitgevoerd door de Belgian Brass Soloists.

België/TV 2

18.50 Journaal.
19.00 Schooltelevisie: Ici Paris. Serie over de Franse hoofdstad. Afl.3.
19.15 Schooltv: Lernexpress. Cursus Duits voor beginners. Afl.3.
19.30 Het capitool (Capitol) Afl.636.
19.53 Benny Hill. Engelse humor.
20.00 Couleur locale. Magazine.
20.30 Tekens. Serie kunstdocumentaires. Afl.: Hulde aan Elizabeth Taylor. Een verslag van de uitreiking van de Life Achievement Award op 11 maart jl. in Los Angeles. Met o.a. Roddy McDowall, Dennis Hopper en Angela Lansbury.
21.30 Journaal en sport.
22.00 Première film & video. Special n.a.v. de opening van het Int. Filmfestival van Vlaanderen in Gent.
22.40-23.00 Affiche. Actueel kunstmagazine. Vaste rubrieken: Agenda; Accent, korte reportage over een actueel kunstgebeuren; Apart, nieuw of bestaand beeldmateriaal over een kunstmanifestatie.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. **13.00** Prove e provini di Scommettiamo che? **13.30** Telegiornale. **13.55** TG 1 Tre minuti di... **14.00** Il genio. Film, 1976. **15.45** Una finestra sul cielo. Film, 1975. **17.35** Spaziolibero. **17.55** Oggi al Parlamento. **18.00** TG1. Appuntamento al cinema. **18.15** Cose dell'altro mondo. **18.40** Nancy, Sonny e Co. **19.10** Fanelli boys. **19.40** Almanacco del giorno dopo. **19.50** Che tempo fa. **20.00** Telegiornale. **20.30** TG 1 Sport. **20.40** Il vivo e il morto. **22.30** TG1. **22.35** Le diversita' della natura. **23.25** Alfred Hitchcock presenta. **00.00** Tg1. Notte. Che tempo fa. **00.30** Oggi al Parlamento. **00.40** Mezzanotte e dintorni. **01.30** Spiritika. Film, 1986. **03.05** TG1. Replica. **03.10** Fronte del porto. **04.50** TG1. Replica. **04.55** Divertimenti.

BBC 1

06.00 Business breakfast. **07.00** BBC Breakfast news. **09.05** Kilroy. **09.45** Newshound. Actuele quiz. **10.00** nws. **10.05** Playdays. **10.30** Gev. ochtendmagazine. Met om 11.00 en 12.00 nws. **12.15** Pebble Mill. **12.55** Regionaal nws. **13.00** nws. **13.30** Neighbours, soapserie. **13.50** Going for gold. Quiz. **14.15** ■ Bombardier. Amer. speelfilm uit 1943. **15.50** Blinky Bill. **16.15** Get your own back. Spelprogr. **16.30** Uncle Jack and Cleopatra's mummy. **16.55** Newsround. **17.05** Blue Peter. **17.35** Neighbours. (herh.). **18.00** nws. **18.30** Regionaal nws. **19.00** Top of the pops. **19.30** EastEnders, soapserie. **20.00** Waiting for God, comedyserie. **20.30** Living dangerously. De problemen met de visvangst in de zeeën rond Schotland voor zowel vissers als visetende dieren. **21.00** nws. **21.30** Africa on a knife edge appeal. **21.35** One foot in the grave, comedy-

Eurosport

08.30 Aerobics. **09.00** Eurogolf. Magazine. **10.00** Zeilen. Magazine. **11.00** Auto-/motorsportnieuws. (herh.). **11.30** WK Voetbal. Kwalificatiewedstrijden '94. (herh.). **14.00** Autosport. Formule 3000. **14.30** Snooker. WK Rally. (herh.). **14.30** Snooker. Classics. **16.30** Aerobics. WK Wheelchair New Orleans. **17.30** IJshockey. NHL-reldbeker springen. **18.30** Paardesport. Eurosportnews. **20.00** Bowling. Duitse Masters. **21.00** Kickboksen. **22.00** Voetbal. Kwalificatiewedstrijden WK '94. **23.30** Tennis. Hoogtepunten ATP-tournee. **00.00** Boksen. **01.00-01.30** Eurosportnews.

MTV

07.00 Awake on the wild side. **10.00** Marijne van der Vlugt. **13.00** Greatest hits. **14.00** Simone. **16.30** The report. **16.45** At the movies. **17.00** News. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** The soul of MTV. **18.30** Music Non-Stop. **20.00** Beavis and Butt-head. Tekenfilm. **20.30** Most wanted. **21.30** The pulse. **22.00** Greatest hits. **23.00** The report. **23.15** At the movies. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** Party zone. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00-07.00** Night videos.

CNN

06.30 Moneyline. **07.00** World wide update. **07.30** World report. **08.45** CNN newsroom. **10.30** World report. **11.30** Business morning. **12.30** Business day. **13.30** Business Asia. **14.00** Larry King. **16.30** CNN & Co. **17.00** Newshour. **19.00** World business today. **20.00** International hour. **21.45** World sport. **22.00** World business today. **22.30** Showbiz today. **23.00** The world today. **00.00** Moneyline. **00.30** Crossfire. **01.00** Prime news. **02.00** Larry King. **04.30** Showbiz today.

TV FILMS VIDEO

BBC 1
14.15 Bombardier (USA,1943).
Beroemde oorlogsfilm van Richard Wallace.
Luchtmachtcommandant leidt Britse elite-piloten op die volgens hem een cruciale rol kunnen spelen bij het verslaan van de Duitsers.
Met Pat O'Brien en Randolph Scott.

BBC 2
18.00 Bandido (USA,1956).
Western van Richard Fleischer. Amerikaanse wapenhandelaar wordt tijdens de Mexicaanse burgeroorlog verliefd op de vrouw van een van zijn klanten.
Met Robert Mitchum en Zachary Scott.
Geslaagd.

Nederland 2
20.00 Checkered Flag (USA,1990).
Obligate film van John Glen over twee autocoureurs die elkaars beste vrienden zijn, totdat de een er vandoor gaat met de vrouw van de ander. Een en ander ontlaadt zich dan op het circuit.
Hoe verzinnen ze het?
Met William Campell en Rob Estes.



● *Tyrone Power (tweede van links) en Norma Shearer (tweede van rechts) in het Amerikaanse historische drama 'Marie Antoinette'. (Duitsland 1 - 00.30 uur).*

Duitsland 3 West
21.15 The Gun Runners (USA,1958).
Avonturenfilm van Don Siegel. Eigenaar van een motorjacht wordt gedwongen wapens te smokkelen naar Cuba waar guerrilla's op het punt staan de macht over te nemen. Met Audie Murphy en Eddie Albert.

Duitsland 1
00.30 Marie Antoinette (USA,1938).
Historisch drama van W.S. Van Dyke.
Oostenrijkse prinses is uitgehuwelijkt aan Lodewijk XVI, de koning van Frankrijk die steeds meer macht verliest. Haar leven wordt bepaald door verveling.
Met Norma Shearer en Tyrone Power.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 Nieuws. 7.07 Tijdsein. 12.07 Echo. 14.05 Dingen die gebeuren. 17.07 AVRO Radiojournaal. Elk heel uur en om 18.30 en 6.30 Nieuws. 18.07 AVRO Radiojournaal. Vervolg. 20.05 Onder tafel. 22.04 Tussen de oren. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04-7.00 VPRO's nachtleven, met om 0.04 Street beats; 3.02 Het paradijs; 4.02 Grand disco classique; 5.02-7.00 De gezamenlijk zenders Paezens & Moddergat.

Radio 2
7.04 Goedemorgen Nederland (met om 7.53 Woord onderweg. 8.04-8.15 NCRV's Hier en nu). 9.04 Wie weet waar Willem-Wever woont? 10.04 Muziek bij de koffie. 11.04 Plein publiek. 12.04 Middagmagazine. (13.04-13.15 NCRV's Hier en nu) 14.04 G'oud & nieuw. 15.04 Reislustig, reisiastig. 16.04 Discogram. 16.47 Iets anders. 17.04 Alle mensen. 18.04 Ekbel horizontaal. 19.04 Poster. 20.04 Music all in. 21.04 Voor wie graag luisteren wil. 22.30 Coulissen. 23.04-24.00 Sesjun.

Radio 3
AKN: 6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 11.04 Baas van de dag. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. AKN: 16.04 Steenen Tijdperk. 18.04 Kleurrijk. 18.04 De avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 KRO's Nachtradio. 2.02 Mol of Mark. AKN: 4.02-6.00 Pyjama-FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00 Nieuws. 7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 10.58 Het ochtendconcert, met om: 10.58 Pianomuz; 11.40 Gustav Mahler Jeugd Ork. 13.04 Klassiek op verzoek. 14.00 Middagconcert: Radio Kamerork. met piano. 15.30 Vivaldi en Schnittke. 16.00 de Nederlanden: Dresden, Klein en Olthuis. 17.00 Zin in muziek. Om 18.00 en 20.00 Nieuws. 18.03 KRO-Klassiek. 19.30 Het orgel. 20.02 Avondconcert: Musica Sacra 1993 Maastricht: A. Ens. '88; B: Delta Ens. 22.20 Laudate. 23.00 Deze eeuw. 0.02-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.05 1008 AM. 8.55 Waterstanden. 9.02 TROS Perspectief. 10.02 De duvel is oud. RVU: 11.02 Kleur bekennen. 12.02 Hans Brinker. 13.10 Nieuws. NMO: 18.02 NMO Bijlage. 14.02 Een leven lang. 15.02 Schulm en as. 17.10 Radio UIT. PP: 17.50 Groen Links. Om 18.00 Nieuws. 18.10 Mo Magazine. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten voor Marokkanen en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Uitneveries. 21.30 Knoop in je zakdoek II. 22.00 Finale. 22.25 Knoop in je zakdoek III. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.

7.00 Limburg Aktueel. 8.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten van bedrijven en instellingen. 11.00 Rullbeurs met Hubert van Hoof. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Sport. 14.00 Licht Limburgs, non-stopmuziek. 15.00 Horizon, consumentenmagazine. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00 en 7.30 nws). 8.00 Nieuws. 8.10 Bistro & Co. Muziek en culinaire geneugten. 10.00 Nieuws. 10.03 Parkeerschijf. Bont magazine met muziek en heel wat tips gepresenteerd door Rita Jaenen. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Roodeiradio. 14.00 Hitbox. Met aardige cursiefjes van Wiet van Broekhoven. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Over Stuur, wekelijks automagazine. 20.00 Het Narrenschip. Menselijke emoties in het geschreven en gezongen woord. 22.00 Nieuws. 22.05 Het Doosje. Met aandacht voor het Nederlandstalige lied, van de kleinkunst-boom maar ook van de laatste lichting. 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Elk heel uur nieuws.

6.05 Radiofrühstück+Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt. Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musicbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Jazz à la BRF. 20.00-20.05 Nachrichten.

Happy RTL Radio
Elk heel uur nieuws.
07.03 De start met Bart, Bart van Leeuwen. 9.03 RTL Megahits. 10.08 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.03 Oorwarmers, Ron Boschman. 17.03 Vrijheid-Blijheid, Jan van de Putte. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie (nieuws om 7.00 en 8.00 nws). 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Musikpavillon (10.00 Nieuws). 12.00 Nieuws, Zur Sache. 12.07 Gut Aufgelegt (met om 13.00 en 14.00 Nieuws). 14.05 Stichwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.00 Nieuws. 16.05 Intimmelodie. 17.00 Der tag um fünf. Aansluitend Muziekexpress (18.00 en 19.00 nieuws; 19.30 Ohrenbar). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Muzik zum Träumen (22.00 nieuws). 22.30-4.05 Nachtexpress.

limburgs dagblad

Fluitist doet filmisch en muzikaal verslag van zijn reizen

Chris Hinze brengt Azië naar Limburg

Van onze rtv-redactie

HEERLEN/WEERT – Oneerbiedig zou je de aanstaande bezoeken van fluitist Chris Hinze aan Weert en Heerlen kunnen omschrijven met dia-avondjes. De musicus die meer dan vijftig platen maakte, drie Edisons verdiende, de persprijs in Montreux in de wacht sleepte en de Beethovenprijs kreeg van de stad Bonn, reisde de laatste jaren door Aziatische landen als India, Nepal, Tibet, Pakistan, Thailand maar ook door koninkrijkje Boetan. In zijn rugzak sleepte hij behalve zijn onafscheidelijke fluit, een videocamera en een fototoestel ook een Dat-recorder mee. Met behulp van de ongeveer 6000 dia's en de geluiden die hij opnam in boeddhistische kloosters, aan de kust of gewoon op straat, liet hij een zeer professioneel dia-klankbeeld maken van ongeveer anderhalf uur lang.

Hinze zal de beelden niet alleen van muziek, maar ook van gesproken commentaar voorzien. Niet alleen tijdens het programma, ook daarna. Want wie vragen heeft, of met Hinze ervaringen wil uitwisselen die krijgt daarvoor na afloop van het concert de kans. „Ik denk dat ik mensen die van mijn muziek en van reizen houden veel te bieden heb. Met name Tibet ('niet meer van deze wereld') en Boetan hebben grote indruk gemaakt op Chris Hinze, die overigens nogal verwend is op het gebied van reizen. Het is niet eenvoudig beide landen te bezoeken. Boetan bijvoorbeeld omdat in dat land jaarlijks maar 2000 toeristen binnen worden gelaten die daar bovendien een behoorlijk bedrag voor moeten neertellen.

Hinze heeft niet alleen dia's gemaakt van oorden waar de 'gewone toerist' niet komt, een niet-technisch selectiecriterium is de indruk die een plaats op de fluitist heeft gemaakt: bijvoorbeeld de Ganges bij Varanasi. Hinze is zeer te spreken over het eindresultaat. „Het kostte uiteindelijk ook veel moeite. Net of ik een volledig nieuwe cd heb moeten maken."

Het moment om een dergelijke tournee te ondernemen lijkt wat merkwaardig. Vooral omdat Hinze onlangs drie nieuwe cd's op de markt bracht die dus niet met een concertreis ondersteund worden. Op de eerste cd speelt hij met de Pakistani Ustad Salamat Ali Khan en Shafqat Ali Khan en de Indiase fluitist Raghunath Seth, met wie hij overigens in 1980 al een plaat opnam. Op de nieuwe cd vooral raga's die op traditionele wijze vertolkt worden, compleet met mantra's.

De tweede en derde cd zitten in één doosje en zijn de registratie van een live-concert van vier fluitende grootheden: naast Hinze de Japanner Ichiro Seki, de Chinees Yu Xun Fa en genoemde Raghunath Seth.
Op de hoes wordt een vergelijking gemaakt met de gitaartrojka Mc Laughlin, De Lucia en Di Meola. Zeker zijn ook hier virtuozen aan het werk die integer zoeken naar een geluid dat gedragen wordt door de achtergrond van de vier spelers. Heel spirituele muziek overigens die zelfs in zijn genre opvalt.

En dat genre is met de opkomst van New Age en World Music behoorlijk verbreed. Wat Hinze vijftien jaar geleden deed was te professioneel voor hippies en freaks, tegenwoordig is de concurrentie enorm. Chris Hinze ligt daar niet wakker van. Hij ziet zichzelf als muzikant en hoe zijn muziek genoemd wordt maakt hem geen fluit uit.
Europa is nog steeds afzetgebied nummer 1 voor de fluitist die eigenaar is van Keytone-records. De distributie in dit werelddeel blijft lastig maar zijn relaties met de Franse en Duitse versies van ECI zijn voorbeeldig. Zo verkocht hij langs die weg in Frankrijk liefst 26.000 cd's van Meditation & Mantra's.

Al zijn fluitende collega's die meespelen op de cd 'Flute Summit' ontmoette hij tijdens zijn reizen. Ofschoon de hoes meldt dat Hinze er andermaal in geslaagd is de ideale synthese te vinden tussen oosterse en westerse muziek, haast hij zich die opmerking te corrigeren. „Soms zijn er mensen die dat ervaren nadat ze de 'Flute Summit' hebben gehoord. Ik weet zelf niet wat dat is: 'ideaal'. Wat voor mij telt is dat we het leuk vinden om samen te spelen. Het kostte veel moeite het drietal in Amsterdam te krijgen. En als ze dan arriveren op een woensdagmiddag terwijl vrijdag het eerste concert op stapel staat, en je moet communiceren met handen en voeten en tolken dan is het leuk als het lukt. We komen alle vier uit een geheel andere cultuur, dat maakt het samenspelen extra aardig. Stel je voor: een Chinees die een raga speelt."

Op de cd is trouwens ook de Amsterdamse Grachten Raga te horen, een traditioneel stuk dat bewerkt werd in Hinze's Amsterdamse grachtenwoning. Het kwartet heeft inmiddel een tournee achter de rug. In 1995 gaan de fluitisten opnieuw samen op pad. Volgend jaar gaat Hinze met een vernieuwde Chris Hinze Combination op tournee door India. Hij heeft aan Azië zijn hart verpand. Hij is niet de enige, zo moet in Weert en Heerlen blijken.

Chris Hinze is vrijdag 15 oktober in De Munt in Weert en woensdag 27 oktober in de Stadsschouwburg in Heerlen.



● *Chris Hinze: op zijn nieuwe cd is ook de Amsterdamse Grachten Raga te horen.*

Foto: SCHMID, Houten

Clubleeuw van RTL dit jaar voor David Hasselhoff

Van onze rtv-redactie

DORTMUND/HEERLEN – De Clubleeuw van RTL Duitsland, een onderscheiding die wordt toegekend door kijkers en luisteraars van het commerciële station, gaat dit jaar naar acteur en zanger David Hasselhoff. Deze hoofdrolspeler uit de tv-serie Knightrider ontvangt zijn prijs zaterdagavond tijdens de 57ste Löwenverleihung van RTL in de Westfalenhalle van Dortmund. Eerder op de avond zal Hasselhoff bij de ARD-televisie te zien en te horen zijn tijdens een rechtstreekse uitzending van het programma Flitterabend, vanaf 20.15 uur rechtstreeks vanuit Duisburg op Duitsland 1.

De housegroep 'Die Fantastischen Vier' krijgt dit jaar de Gouden Leeuw voor de rapsong 'Die da?', waarmee de band wekenlang in de hoogste regionen van de Duitse hitparade stond. Andere prijswinnaars, optredende artiesten en groepen tijdens de jaarlijkse toekenning van de Gouden, Zilveren en Bronzen Leeuwen van RTL zijn: Cut 'N' Move, Chess, Chris Rea, The Beloved, Dr. Alban, Bryan Ferry, Boney M., The Hollies, Barry Ryan en Desmond Dekker & The Aces.

Het programma, dat zaterdagavond in de Westfalenhalle ten overstaan van 14.000 fans over de bühne gaat, wordt gepresenteerd door Jochen Bendel (RTL2) en Kristiane Backer (RTL2 en MTV).



● *'Knightrider' David Hasselhoff.*

Dutch Swing College Band nog springlevend de oude

DOOR HANS VISSER

EGMOND – „Toen Peter Schilperoort was overleden, bracht de Duitse televisie een extra uitzending: 'Danke Peter'. Een uur lang opnamen van de Dutch Swing College Band. En op de BBC-radio vulde Humphry Littleton een hele uitzending met platen van de band. Maar in Nederland... In het buitenland zijn we gewoon bekender. Voor mijn buurman ben ik echt niet beroemd. Het publiek kent ons wel, maar we zijn hier domweg geen buitenlandse attractie."

De Egmondse klarinettist Bob Kaper zegt het zonder spijt. Toch is de Dutch Swing College Band een puur Hollands exportartikel zonder weerga. Kaas, molens en jazz. Maar 'thuis', in Nederland, is er bijna niemand die dat weet. „Wij spelen van oorsprong Amerikaanse muziek, maar Billy Butterfield vertelde ons dat je daar niet meer de bands hebt die op onze manier spelen. 'Dat is jullie kracht', zei hij."

Kaper kwam in 1966 bij de band als invaller. In 1969 werd hij vast lid van de DSC-band. Kaper werd geboren in Zaandam. Een van de na-oorloge centra van de Nederlandse jazz. „Je had er de Zaanse Swingsociety. Als Billy Holiday in het Concertgebouw zong, kwam ze ook naar Zaandam. Sidney Bechet heeft er ook gespeeld. De Zaan had een enorme jazz-traditie gebaseerd op puur enthousiasme van een aantal mensen."

Verliezen

De band heeft de laatste jaren een paar gevoelige verliezen geleden. Niet alleen overleed de leider van het eerste uur Peter Schilperoort. Henk Bosch van Drakestein haakte een paar jaar geleden af, Huub Jansen kreeg een ongeluk en Sytze van Duin wilde promoveren. Maar de band speelde nog en na de dood van Schilperoort zette Kaper de toen al sterk verjongde groep voort. Het stoppen van een groed draaiend 'bedrijf' zou immers zonde zijn.

Zodoende speelt Kaper nu met de Zaanse trompettist Klaas Wit, bassist Adrie Braat uit Monnickendam, slagwerker Bob Dekker uit Almere, trombonist Bert Boeren uit Oss en pianist Fred McMurray uit Alkmaar. Eigenlijk heet de in Breezand geboren man achter het klavier gewoon Fred Pruim, maar met die achternaam kunnen ze in het buitenland niet uit de voeten.

„De nieuwe cd 'The joint is jumping' is typerend voor onze stijl," zegt Kaper blijmoedig. „Je moet geen zwartkijker zijn om zo te spelen. En als je dan tóch eens een 'dip' hebt, knap je er weer meteen van op. We hebben de muziek alleen gestyleerd naar de huidige bezetting. Maar verder is de band trouw aan het kenmerk: ongecompliceerd, gedegen gespeeld. Ofwel muziek, die wordt gemaakt door een eenheid van individualisten. Ook al was Peter de man die artistiek de weg wees."

Rock

Het is weer tijd voor de DSCB, filosofeert Kaper. De laatste jaren ziet hij zijn publiek duidelijk jonger worden en dat is wel eens anders geweest. „Tot in de jaren zestig had je nog geen echte jeugdmuziek. Maar opeens kreeg je Louis Jordan, die muziek maakte waaruit de rock and roll ontstond. Het werd toen wat moeilijker voor ons, maar toch hebben we altijd goed kunnen doorwerken. Vooral in het buitenland. Bij Veronica hadden we zelfs een eigen radioprogramma."

„We zagen in dat we ondanks die veranderingen in de muziek nog wel degelijk bestaansrecht hadden. Met dat zelfvertrouwen zijn we overeind gebleven. Natuurlijk, dixieland is wel versleten voor 'vernismuziek'. Voor commercieel. Maar als je écht door die muziek wordt gegrepen, als je er écht je vak van maakt, dan merk je dat het heel anders ligt. New Orleans, Chicago, Kansas, Louis Armstrong, dáár liggen de wortels."

„Wij zijn meer een swingband. En dat heeft niets te maken met Mickey Mouse-muziek die je vaak van Europese groepen hoort. Ferdinand Povel speelde eens met ons mee. En wat vónd hij het lastig om onze muziek goed te spelen. Elke stijl is in feite moeilijk om die goed uit te voeren. Zelfs house."

Ellington

De reeks van groten uit de jazz die de band onderweg tegen het lijf liep is lang. Vooral de tournee van Teddy Wilson betekende een reeks van boeiende ontmoetingen: „Lionel Hampton, Nelson Williams, Duke Ellington. Ze kénden ons. Kun je nagaan... Ellington had zelfs opnamen van ons gehoord. Hij wist dat we platen in zijn stijl hadden gemaakt. Zulke coryfeeën... en wij hoorden erbij."

„Echt, als ik er ooit mee zou stoppen, dan kan ik zeggen dat ik het enorm naar mijn zin heb gehad."



● *The Dutch Swing College Band is óók anno 1993 nog steeds een puur Hollands exportartikel.*

Foto: GPD

Böhmische Mädel naar Kerkrade

KERKRADE – Een compleet damesorkest uit de Tsjechische hoofdstad Praag. Op tournee door ons land doen de negen muzikanten van Die Original Böhmische Mädel vrijdag Kerkrade aan.

Daar verzorgt dit Tsjechische orkest een avondvullende show in partycentrum D'r Jreëts, samen met zanger Frans Theunisz van de Nachroave en een nog niet bekende Kerkraadse groep.

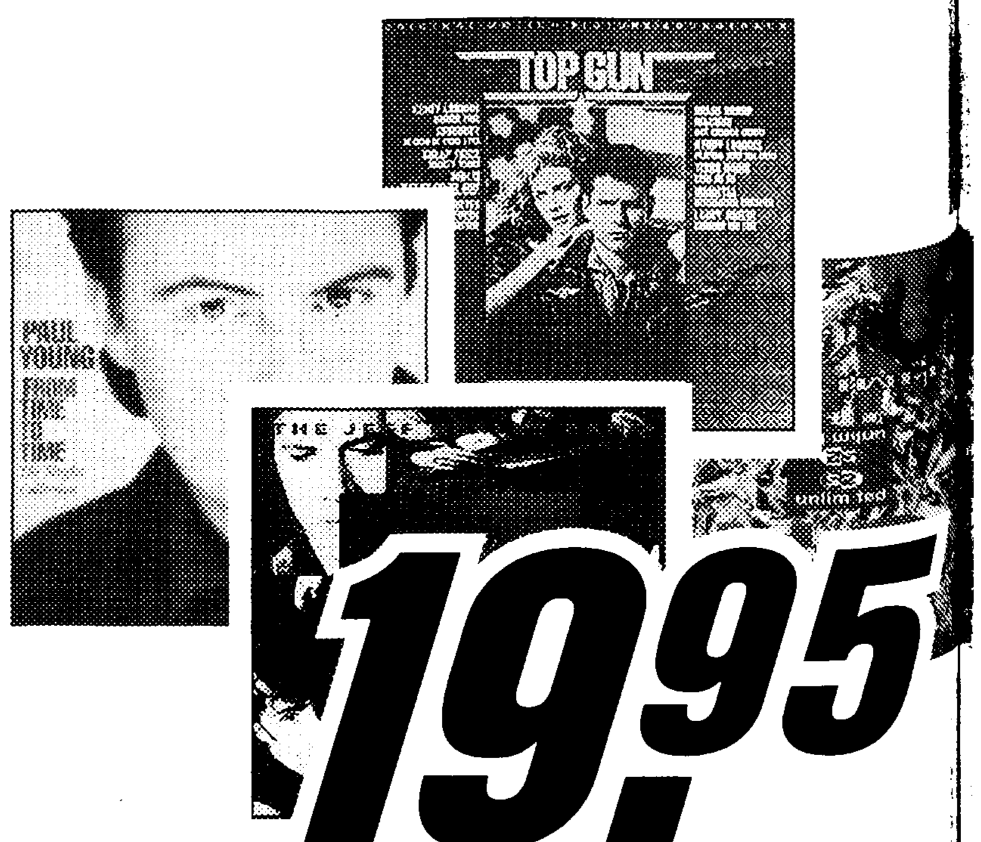
De entree voor dit optreden bedraagt vijftien gulden. Meer info; Partycentrum D'r Jreets, Kaalheidersteenweg 105, Kerkrade: 045-411977.



● *Die Original Böhmische Mädel.*



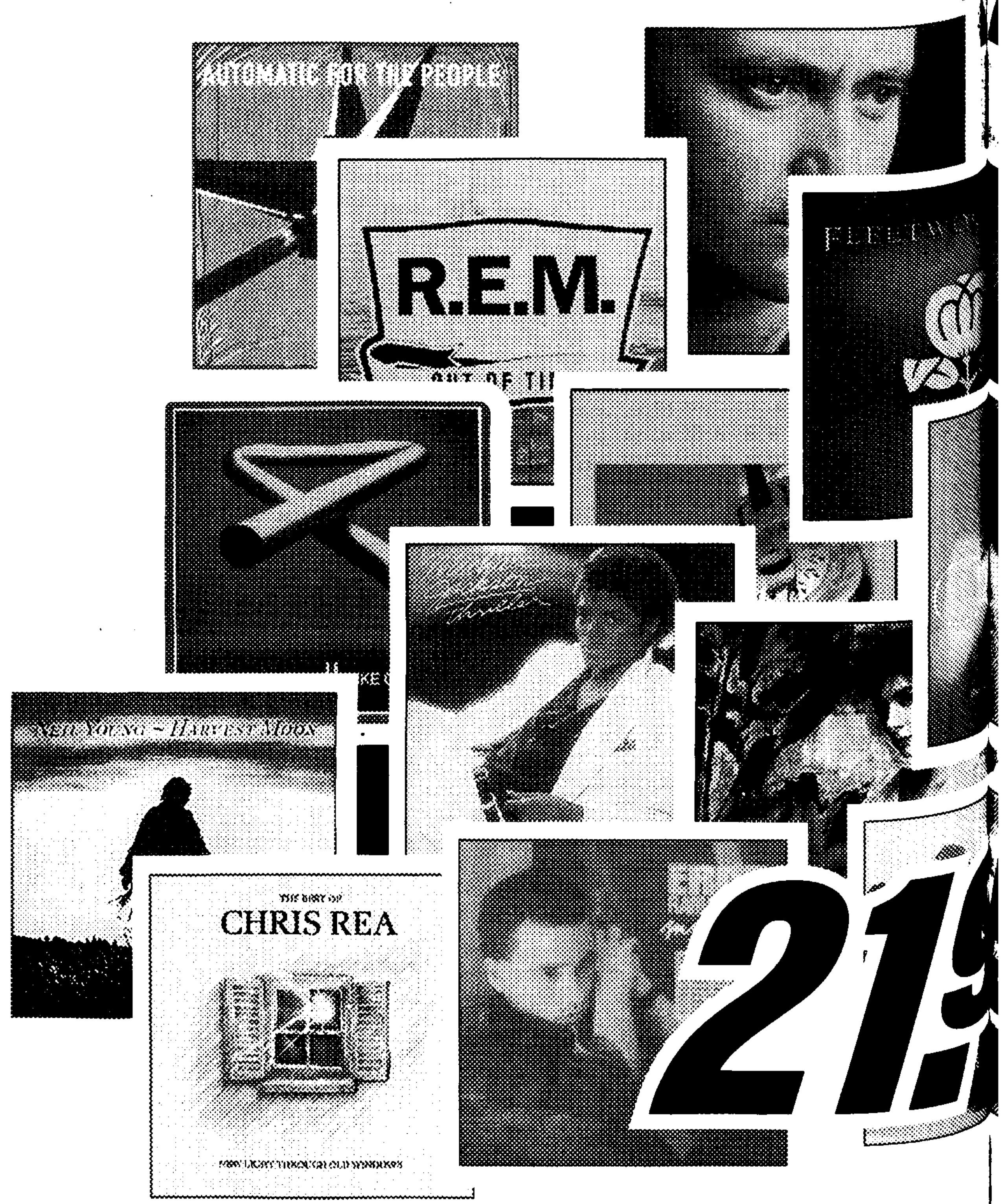
23.95



19.95



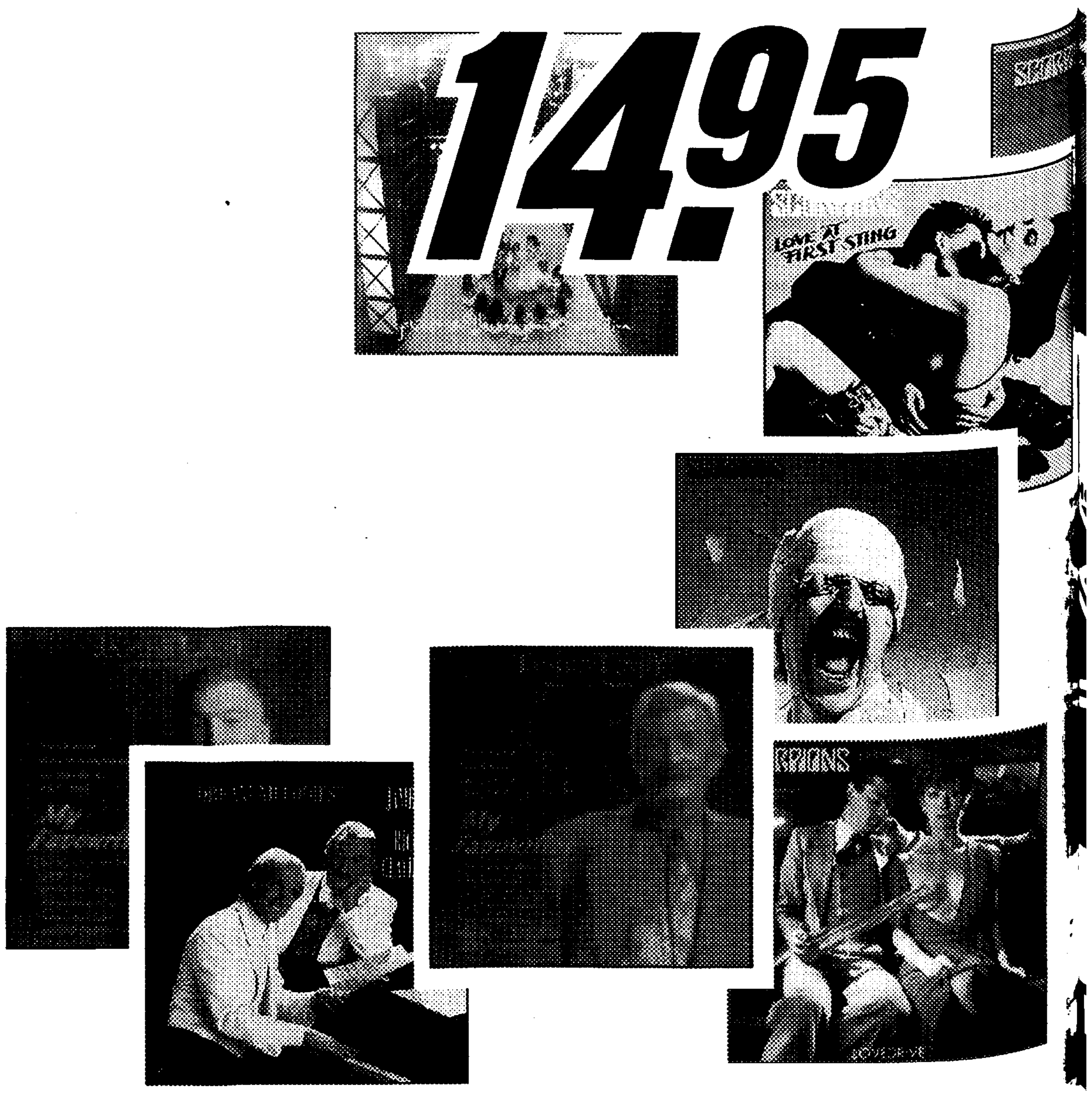
31.95



21.9



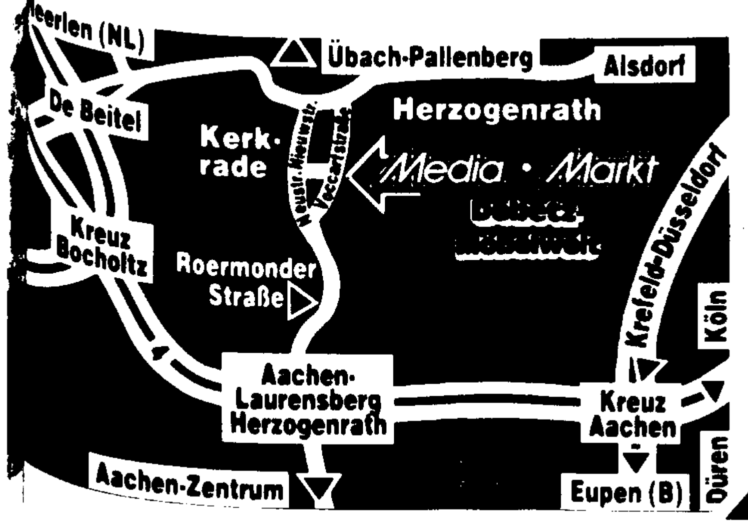
2.50



14.95



299.-
PHILIPS
499.-
SONY
249.-
349.-
249.-
249.-
1749.-



Heerlen (NL)
Übach-Pallenberg
Alsdorf
De Beitel
Herzogenrath
Kerk-rade
Media • Markt
Kreuz Bocholtz
Roermonder Straße
Krefeld-Düsseldorf
Köln
Aachen-Laurensberg Herzogenrath
Kreuz Aachen
Aachen-Zentrum
Eupen (B)
Düren

Zo'n jas of jack wordt niet mooier met een



Ecco. Capuchonjack met losse bodywarmer, diverse kleuren. 38-44 175.-



New Fast. Zuiver Scheerwollen A-lijn mantel met afneembare capuchon. 38-44 160.-



Ecco. Zwart rubber jack met body-warmer-effect in dekentof. 38-44 150.-



Canda. Zuiver Scheerwollen twee-rij mantel. 38-48 198.-



New Fast. Microvezel jack met imitatie bontrand, polyester/polyamide. 36-44 125.-

Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten
koelen, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.

WITTE HAL
SITTARD, HEERLEN, MAASTRICHT EN VENLO
Waar nieuwe, licht-beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst

60% korting
Elke dag nieuwe aanvoer
Elke dag superlage aanbiedingen
OP = OP, SLECHTS ENKELE STUKS
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

Philips kleuren TV 28 CE-6290
Met 70 cm. FSQ-beeldbuis, Scart-aansluiting, monitorlook.
Geen ƒ 1.898,- of ƒ 1.598,- maar
ƒ 1.098,-

Bosch wasautomaat
WFK 5010, 1000 toeren, diverse spaarprogramma's, aparte temperatuurinstelling, 4/5 kg. inhoud
geen ƒ 1.849,- of ƒ 1.599,- maar
ƒ 1.097,-

Luxe condensor
geen afvoer nodig, 4/5 kg. inhoud, diverse droogprogramma's
geen ƒ 1.299,- of ƒ 999,- maar
ƒ 797,-

JVC Midiset
W 45 CD tuner met 40 FM/AM voorkeurzenders, 2 x 55 W. versterker met compu-link afstandsbediening, CD-speler, incl. 3-weg luidsprekers
geen ƒ 998,- of ƒ 798,- maar
ƒ 497,-

JVC Video
HRD 640, met afstandsbediening, 3 videokoppen voor perfect stilstaand beeld en slow motion, automatische koppenreiniger, kinderslot
geen ƒ 1.098,- of ƒ 898,- maar
ƒ 597,-

Witte hal

Sittard
Bergerweg 51-53. Industrieterrein Bergerweg.
Tel. 046-518162.

Maastricht
Scharnerweg 66-70, achter Horn keukensuper.
Tel. 043-633162.

Heerlen
Heerlerbaan 273, naast Horn keukensuper.
Tel. 045-426842.

Venlo
Sloterbeekstraat 10. Tel. 077-522525.

IJSK., gasf., ƒ 95,-; wasaut., ƒ 175,-; diepvr., ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Caravans

Ingeruild op DETHLEFFS Caravans div. merken vanaf ƒ 1.500,-. Nu met extra korting. Tillemans Recreatie, Haefland 19, Brunssum.

Te k. CARAVAN De Reu, bwj. '76, met kenteken, 3 à 4-pers., veel extra's, nieuwe voortent, zeer mooi, vr.pr. ƒ 2.950,-. N. Beettstr. 178, Heerlen.

Te koop gevraagd alle merken tour- en VOUWWAGENS. Contant geld. Ook verkoop. ☎ 045-323178.

Aanbieding! JAMET vouwwagens, 1994 v.a. ƒ 4.795,-. Bij bestelling vóór 31 oktober 1993 nu tot ƒ 1.167,- voordeel! Hans Stassar, Hoensbroek, Heisterberg 78. ☎ 045-224200.

Te koop gevr.

Te k. gevr. ROMNEYLOODSEN, Nissenhutten en units. Tel. 01891-15603 of 18368.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Figuurtjes en/of voertuigen van STARWAST t.b.v. verzameling. Bellen met 045-427831.

Te k. gevr. groot JEZUSBEELD en Boeddhabeeld voor een spirituele ruimte. Telefoon 045-245390.

Kapper/Cosm.

NAGELSTYLISTE Gertie, voor verlenging en versteving van nagels. De oplossing voor nagelbijters. Ter kennismaking ƒ 85,-. Tel. 045-321634 na 12.00 uur.

Wonen Totaal

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. ☎ 045-741708.

Te k. Prachtig BAROK bankstel. Telefoon 09.32.89-756460.

Zoekt u 2e hands MEUBELS veel keus ook antiek. Kouvenderstr. 208 H'broek.

Huw./Kennism.

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

POOLSE dames, tussen 20-60 jr. zoeken contact m. Ned. mannen. 04454-62714.

Diversen

Aangeb. 150 Ned. First-Day ƒ 80,-; 100 div. int. oude BANKBILJETTEN ƒ 150,-; 12 oude lepeltjes met beeltenis met Elvis Presley ƒ 75,-. Tel.070-3638667/3894543.

GEBIT gebroken? Tandtechn. praktijk Hoonhout v. nwe gebit prothese en reparaties. Akerstr. Nrd. 328, Hoensbroek. 045-228211.

Nieuw produkt! Haalt CHLOOR en chemicaliën uit het water, wilt u het verschil proeven, bel of kom naar McSun 045-715644, Geleenstr. 49, Heerlen.

Zonnebank/-hemel

Nieuw! Pas geopend de grootste zonne-vakspeciaalzaak in de regio: GOERGEN zonnehemels. Nog steeds met spectaculaire openingsaanbiedingen. Alles met 3 jaar garantie, Rijksweg Noord 97, Sittard 046-583002 (oude pand Smeco t.o. ziekenhuis).

Computers

Te koop Philips 24 naalds PRINTER 1½ jr. oud, type 1461 NMS, pr. ƒ 350,-. Telef. 046-510439.

Kachels/Verwarming

GAS-, houtkachels tot ƒ 500,- korting. Kachelsmid, Walem 21. ☎ 04459-1638.

Vakantie

Te huur: Verschillende CARAVANS in Breskens en Domburg, 6-persoons, direct aan de zee. Ideaal voor kinderen. Tel.04454-61668.

CAMPER te huur! Nog vrij voor herfstvakantie. Speciale prijzen voor de snelle beslisser! ƒ 700,- per week of ƒ 1.200,- voor 2 weken all-in. Bel C.V.L. 045-753774.

Muziek

Te k. TROMPET, ƒ 250,-. Telefoon 045-413090.

tempo-team
uitzendbureau

DETAILHANDEL

Verkoper m/v
voor een vers-shop in Kerkrade. U verzorgt de verkoop van brood, kaas, noten en vleeswaren. Deze part-time baan is voor 20 uur per week. Leeftijd: vanaf 18 jaar.
Informatie: **045 - 46 56 66**, Wilma Smaling
Kerkrade, Grupellostraat 35

Verkopers m/v
voor 2 supermarkten in Geleen. Als verkoper op de afdeling vers vlees en vleeswaren zet u zich in voor de afdelings-omzet. U voelt zich thuis in het werk, toont initiatief en probeert meer dan alleen te verkopen. Relevante werkervaring is een pre. Kunt u voor ± 32 uur per week aan de slag? Dan biedt deze baan goede toekomstperspectieven.
Informatie: **046 - 75 61 56**, Ingrid van der Veld
Geleen, Rijksweg Zuid 1a

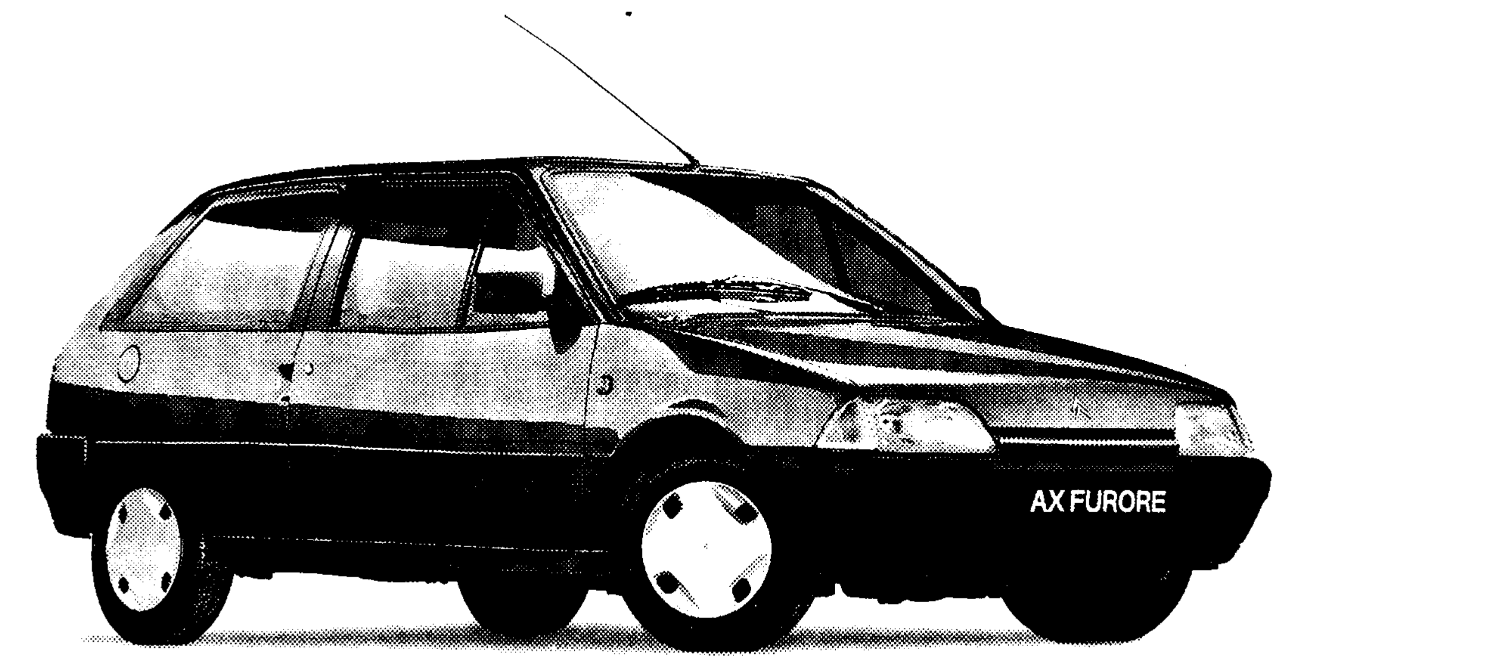
SCHOONMAAK

Schoonmakers m/v
voor het onderhouden en verblijfs-gereed maken van vakantiehuisjes in Vaals. U werkt op maandag en vrijdag van 10.00 tot 15.00 uur. Vervoer vanuit Brunssum, Heerlen en Kerkrade wordt verzorgd. Kunt u enkele uren per week werken? Neem dan contact met ons op. Leeftijd: vanaf 22 jaar.
Informatie: **045 - 46 56 66**, Wilma Smaling
Kerkrade, Grupellostraat 35

TECHNIEK

Voorbereidend autospuiter m/v
met spoed voor een autobedrijf in de omgeving van Geleen. De werkzaamheden zijn o.a. plaatwerken, spuiten, schuren en plamuren. Naast een diploma LTS-Autotechniek hebt u relevante werkervaring. Bij gebleken geschiktheid is deze full-time baan voor langere tijd. Hebt u interesse? Reageer dan snel.
Informatie: **046 - 75 61 56**, Nathalie Verlaan
Geleen, Rijksweg Zuid 1a

CV-installateur m/v
voor een bedrijf in de omgeving van Geleen. U hebt een relevante opleiding en ervaring met de installatie van cv-ketels met dunwandige pijp. Deze baan is per direct.
Informatie: **046 - 75 61 56**, Nathalie Verlaan
Geleen, Rijksweg Zuid 1a



Bij Citroën wordt het betalingsverkeer tijdelijk wel heel erg aantrekkelijk. Wie namelijk tussen 1 oktober en 23 november 1993 een Citroën AX of ZX aanschaft, betaalt pas in januari 1995. Deze vorm van financiering kan u dus heel wat geld besparen. Om precies te zijn: tot f 1.878,- op een Citroën AX en f 2.692,- op een Citroën ZX.

NU OOK BIJZONDER AANTREKKELIJK IN HET BETALINGSVERKEER.

Type	Cons. prijs* vanaf:	Uitstel van betaling tot	Max. voordeel**	Max. te financieren bedrag***
Citroen AX	f 18.995,-	1 januari 1995	f 1.878,-	f 10.000,-
Citroen ZX	f 27.300,-	1 januari 1995	f 2.692,-	f 15.000,-

Maar behalve in het betalingsverkeer zijn de Citroën AX en ZX ook nog eens zeer populair op de weg. Zo is de Citroën AX Escapade wat benzineverbruik betreft één van de zuinigste in z'n klasse, maar zeer royaal als het gaat om comfort en extra's. De Citroën AX Furore blinkt uit door z'n uiterst complete uitrusting en frisse kleuren.

En de Citroën ZX Furore is dankzij z'n extra brede banden, speciale wieldoppen en 3-spakig sportstuur, een bijzonder sportieve verschijning in het verkeer.

Naast deze voorbeelden treft u in onze showroom nog talloze andere Citroën AX en ZX modellen. Wie dan ook haarfijn wil weten hoe aantrekkelijk deze modellen in het (betalings)verkeer kunnen zijn, komt morgen nog even langs.



CITROËN

CITROËN preferert TOTAL

NU EEN UITGESTELDE BETALING TOT 1 JANUARI 1995 OP ELKE CITROËN AX OF ZX. BIJZONDER CITROËN.

* Prijs incl. BTW, excl. kosten rijklaar maken. ** Voordeel berekend o.b.v. een looptijd van 14,5 maand, tegen het wettelijke max. tarief van 13,9%. *** Financiering o.b.v. de gebruikelijke Betaalplan voorwaarden van Citroën Financiering Nederland, aangesloten bij het BKR te Tiel. Actie loopt van 01.10.93 tot 23.11.93. Tenaamstelling voor 04.12.93. Wijzigingen voorbehouden. 6 jaar carrosseriegarantie.

GULPEN, Van Roosmalen, Rijksweg 113, tel. 04450-1450. **HEERLEN,** Sondagh, De Koumen 36, tel. 045-223300. **KERKRADE,** Van Leeuwen, Strijthagenweg 129, tel. 045-453355. **MAASTRICHT,** Van Roosmalen, Wilhelminasingel 58-62, tel. 043-215154. **SITTARD,** Nizet, Industriestraat 14, tel. 046-511051.

Bedijf in de kijker

Voor topmode moet u absoluut de country in

Roggel, Panningen, Horst en Boxtel zijn leuke kleine plaatsen, waar u niet meteen modecentra op niveau verwacht. De klanten van Mode Centrum Frans Theelen weten wel beter. Juist in deze plaatsen heeft Theelen vier fantastische modepaleizen gerealiseerd, waarop in totaal 7.000 m²+ een assortiment wordt gepresenteerd dat zelfs in onze hoofdstad niet misstaat. Perfectie voor iedereen Dat is precies wat Mode Centrum Frans Theelen nastreeft. De collectie dames-, heren-, tiener- en kindermode is zo veelzijdig, dat elke bezoeker een geslaagde keuze kan maken. Zeker als men de rijke aanvulling van accessoires, lingerie, sportkleding, lederwaren en schoenen bekijkt. Compleet en overzichtelijk Natuurlijk zijn de bekende merken in ruime mate aanwezig, maar ook minder bekende, alles onder het kwaliteitslabel van Theelen. De smaakvolle collecties zijn zo samengesteld dat iedereen op zijn wenken bediend kan worden. Het assortiment damesmode is samengesteld uit nagenoeg alle bekende nationale en internationale merken. U treft er: Ara, Basler, Betty Barclay, Gill Brett, Chock, Anne Christine, Frankenwalder, Gardeur, Mexx, Olsen, Public, Quiset, Roberto Sarto, Weber en nog vele anderen aan. Bij de herenkleding vindt u gecombineerde mode, jonge herenmode, klassieke herenmode en de heren bodyfashion, maar ook kwaliteitsschoenen van o.m. Bladolli, Van Bommel, Clarks, Colly, Mephisto en Ricardi. Speciaal voor wie echt sportief wil gaan zijn er Regio combinatiemogelijkheden met kleding van: Levis, Mustang, Love, Tom Tailor enz. Ook de tiener- en kindermode is breed vertegenwoordigd met merken als: Barbara Farber, Getsmart, Joy for Kids, Klipfsk, Mexx, Papagayo, Pointer en Tested. Zelfs een speciale afdeling voor sportkleding en -schoenen voor de jeugd ontbreekt niet. Theelen Sportwear voert een veelomvattend assortiment sportmode en -schoenen waarin een groot aantal bekende merken zijn vertegenwoordigd. Namen als: Agu, Cruijff Sport, Lotto, Rucanor, Saucony en Sport Point spreken voor zich. Koffieshops en lunchcafé Winkelen zonder een kopje koffie is natuurlijk niet gezellig. In alle vestigingen treft u dan ook een koffieshop aan en in de Mozaïek Gallery in Roggel zelfs een heus lunchcafé. U ziet, bij Mode Centrum Frans Theelen is aan werkelijk alles gedacht. Voor topmode die de nieuwe lifestyle uitdraagt, moet u absoluut de country in. Dan heeft u ook de zekerheid dat niets wordt nagelaten om het u naar de zin te maken. En u slaagt gegarandeerd. En, als u dat wenst, wordt u geadviseerd door vriendelijk en vakbekwaam personeel. De collecties van Mode Centrum Frans Theelen zijn eigentijds en bijzonder origineel met geraffineerde combinatiemogelijkheden. Mode Centrum Frans Theelen, een verrassend aangename ontdekking die dichterbij is dan u denkt.

